EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 7.5.2007
KOM(2007) 237 slutlig

2007/0083 (AVC)

Förslag till

**RÅDETS BESLUT**

**om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett tilläggsprotokoll till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen**

Förslag till

**RÅDETS BESLUT**

**om ingående av ett tilläggsprotokoll till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen**

(framlagda av kommissionen)

## MOTIVERING

Enligt artikel 6.2 i anslutningsakten för Europeiska unionens nya medlemsstater skall de nya medlemsstaternas anslutning till associeringsavtalet mellan EU och Chile godkännas genom ett tilläggsprotokoll till detta avtal. I samma artikel föreskrivs ett förenklat förfarande enligt vilket protokollet ingås mellan rådet, genom enhälligt beslut på medlemsstaternas vägnar, och det tredje landet i fråga. Detta förfarande skall inte påverka gemenskapens egen behörighet.

Den 23 oktober 2006 godkände rådet ett mandat för kommissionen att förhandla om ett sådant protokoll med Chile. Förhandlingarna har nu slutförts på ett för kommissionen tillfredsställande sätt.

De bifogade förslagen avser 1) rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av tilläggsprotokollet och 2) rådets beslut om ingående av tilläggsprotokollet. Protokolltexten som förhandlats fram med Chile bifogas. Kommissionen uppmanar rådet att godkänna bifogade utkast till rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning respektive ingående av tilläggsprotokollet.

Europaparlamentet kommer att ombes lämnas sitt samtycke till protokollet.

Förslag till

# RÅDETS BESLUT

## om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett tilläggsprotokoll till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 310 jämförd med artikel 300.2 första stycket första och andra meningen,

med beaktande av anslutningsakten för Europeiska unionens nya medlemsstater, särskilt artikel 6.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Den 23 oktober 2006 bemyndigade rådet kommissionen att, på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar, förhandla med Chile om ett tilläggsprotokoll till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, för att ta hänsyn till de nya medlemsstaternas anslutning till EU.

(2) Dessa förhandlingar har slutförts.

(3) Med förbehåll för att tilläggsprotokollet ingås vid en senare tidpunkt bör det undertecknas på gemenskapens vägnar, och den provisoriska tillämpningen av vissa av dess bestämmelser bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

1. Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar underteckna tilläggsprotokollet till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen. Texten till tilläggsprotokollet åtföljer detta beslut.

2. Artiklarna 2, 3, 4 och 9 i tilläggsprotokollet skall tillämpas provisoriskt innan det trätt i kraft.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar*
*Ordförande*

2007/0083 (AVC)

Förslag till

**RÅDETS BESLUT**

**om ingående av ett tilläggsprotokoll till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 310 jämförd med artikel 300.2 första stycket första och andra meningen och artikel 300.3 andra stycket,

med beaktande av anslutningsakten för Europeiska unionens nya medlemsstater, särskilt artikel 6.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke, och

av följande skäl:

(1) Tilläggsprotokollet till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, undertecknades på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar den […].

(2) Tilläggsprotokollet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

1. Tilläggsprotokollet till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, godkänns härmed på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar. Texten till tilläggsprotokollet åtföljer detta beslut.

2. Rådets ordförande skall göra den anmälan som föreskrivs i artikel 10 i tilläggsprotokollet.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar*
*Ordförande*

**Andra tilläggsprotokollet**

**till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen**

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

REPUBLIKEN UNGERN,

REPUBLIKEN MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

RUMÄNIEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

nedan kallade ”medlemsstaterna”,

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

nedan kallad ”gemenskapen”,

och

REPUBLIKEN CHILE,

nedan kallad ”Chile”,

SOM BEAKTAR att avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, nedan kallat ”avtalet”, undertecknades i Bryssel den 18 november 2002 och trädde i kraft den 1 mars 2005,

SOM BEAKTAR att fördraget om Republiken Bulgariens och Rumäniens (nedan kallade ”de nya medlemsstaterna”) anslutning till Europeiska unionen (nedan kallat ”anslutningsfördraget”) undertecknades i Luxemburg den 25 april 2005 och började gälla den 1 januari 2007,

SOM BEAKTAR att (det första) tilläggsprotokollet tar hänsyn till Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

AVSNITT I

**AVTALSSLUTANDE PARTER**

*Artikel 1*

Republiken Bulgarien och Rumänien är avtalsslutande parter i avtalet från och med den 1 januari 2007.

AVSNITT II

**URSPRUNGSREGLER**

*Artikel 2*

Artiklarna 17.4 och 18.2 i bilaga III till avtalet ändras härmed i enlighet med bestämmelserna i bilaga I till detta protokoll.

*Artikel 3*

Tillägg IV till bilaga III till avtalet skall ersättas med bilaga II till detta protokoll.

*Artikel 4*

(1) Avtalsbestämmelserna skall tillämpas på varor som exporteras antingen från Chile till någon av de nya medlemsstaterna eller från någon av de nya medlemsstaterna till Chile, som är i överensstämmelse med bestämmelserna i bilaga III till avtalet och som anslutningsdagen antingen är under transport eller lagras tillfälligt i ett tullager eller i en frizon i Chile eller den nya medlemsstaten.

(2) Förmånsbehandling skall beviljas i sådana fall, förutsatt att tullmyndigheterna i importlandet inom fyra månader efter anslutningsdagen överlämnar ett ursprungsintyg som utfärdats i efterhand av tullmyndigheterna eller den behöriga statliga myndigheten i exportlandet.

AVSNITT III

**HANDEL MED TJÄNSTER OCH ETABLERING**

*Artikel 5*

Del A i bilaga VII till avtalet skall ersättas med bestämmelserna i bilaga III till detta protokoll.

*Artikel 6*

Del A i bilaga VIII till avtalet skall ersättas med bestämmelserna i bilaga IV till detta protokoll.

*Artikel 7*

Del A i bilaga IX till avtalet skall ersättas med uppgifterna i bilaga V till detta protokoll.

*Artikel 8*

Del A i bilaga X till avtalet skall ersättas med bestämmelserna i bilaga VI till detta protokoll.

AVSNITT IV

**OFFENTLIG UPPHANDLING**

*Artikel 9*

(1) De enheter i de nya medlemsstaterna som förtecknas i bilaga VII till detta protokoll skall läggas till i de berörda avsnitten i bilaga XI till avtalet.

(2) Den förteckning över publikationer i de nya medlemsstaterna som återfinns i bilaga VIII till detta protokoll skall läggas till i tillägg 2 till bilaga XIII till avtalet.

AVSNITT V

## ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMMLSER

*Artikel 10*

1. Detta protokoll skall ingås av gemenskapen, av Europeiska unionens råd på medlemsstaternas vägnar, och av Chile, i enlighet med respektive interna förfaranden.

2. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i månaden efter den månad då de avtalsslutande parterna till varandra har anmält att de förfaranden som är nödvändiga för detta har slutförts.

3. Utan hinder av punkt 2 är gemenskapen och Chile överens om att tillämpa artiklarna 2, 3, 4 och 9 i detta protokoll från och med den 1 januari 2007.

4. Anmälningarna skall sändas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd, som skall vara depositarie för det här protokollet.

5. Om det i en bestämmelse i detta protokoll som de avtalsslutande parterna tillämpar redan innan avtalet trätt i kraft hänvisas till dagen för protokollets ikraftträdande, skall hänvisningen förstås som en hänvisning till den dag från och med vilken parterna enats om att tillämpa den bestämmelsen i enlighet med punkt 3.

*Artikel 11*

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, vilka alla texter är lika giltiga.

Inom tre månader efter det att detta protokoll har undertecknats skall gemenskapen till Chile överlämna den bulgariska och rumänska versionen av avtalet. Med förbehåll för att detta protokoll träder i kraft skall de nya språkversionerna vara giltiga på samma villkor som de nuvarande språkversionerna av protokollet.

*Artikel 12*

Detta protokoll skall utgöra en integrerad del av avtalet. Bilagorna till detta protokoll skall utgöra en integrerad del av protokollet.

# BILAGA I

**Nya språkversioner av de administrativa anmärkningarna i bilaga III till associeringsavtalet**

1. Artikel 17.4 skall ändras och ha följande lydelse:

(…)

Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand skall förses med någon av följande påskrifter:

BG ”ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ”

ES ”EXPEDIDO A POSTERIORI”

CS ”VYSTAVENO DODATEČNE”

DA ”UDSTEDT EFTERFØLGENDE”

DE ”NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”

ET ”TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD”

EL ”ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”

EN ”ISSUED RETROSPECTIVELY”

FR ”DÉLIVRÉ A POSTERIORI”

IT ”RILASCIATO A POSTERIORI”

LV ”IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”

LT ”RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS”

HU ”KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”

MT ”MAHRUG RETROSPETTIVAMENT”

NL ”AFGEGEVEN A POSTERIORI”

PL ”WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE”

PT ”EMITIDO A POSTERIORI”

RO ”EMIS A POSTERIORI”

SK ”VYDANÉ DODATOČNE”

SL ”IZDANO NAKNADNO”

FI ”ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”

SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND”

2. Artikel 18.2 skall ändras och ha följande lydelse:

(…)

Ett duplikat som utfärdas på detta sätt skall förses med någon av följande påskrifter:

BG ”ДУБЛИКАТ”

ES ”DUPLICADO”

CS ”DUPLIKÁT”

DA ”DUPLIKAT”

DE ”DUPLIKAT”

ET ”DUPLIKAAT”

EL ”ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”

EN ”DUPLICATE”

FR ”DUPLICATA”

IT ”DUPLICATO”

LV ”DUBLIKĀTS”

LT ”DUBLIKATAS”

HU ”MÁSODLAT”

MT ”DUPLIKAT”

NL ”DUPLICAAT”

PL ”DUPLIKAT”

PT ”SEGUNDA VIA”

RO ”DUPLICAT”

SK ”DUPLIKÁT”

SL ”DVOJNIK”

FI ”KAKSOISKAPPALE”

SV ”DUPLIKAT”

# BILAGA II

## Tillägg IV

### Fakturadeklaration

### Särskilda krav för upprättandet av en fakturadeklaration

En fakturadeklaration, vars text återges nedan, skall upprättas på ett av de språk som anges nedan och enligt bestämmelserna i exportlandets nationella lagstiftning. Om deklarationen skrivs för hand, skall den skrivas med bläck och tryckbokstäver. Fakturadeklarationen skall upprättas i enlighet med fotnoterna. Själva fotnotshänvisningarna behöver inte återges.

Bulgariska

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № … от митница или от друг компетентен държавен орган [1]) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с … [2] преференциален произход.

Spanska

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera o de la autoridad gubernamental competente n° ... [1]) ) [dec]lara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...[2]..

Tjeckiska

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení **celního nebo** příslušného vládního orgánu ... [1]) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... [2].

Danska

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes eller den kompetente offentlige myndigheds tilladelse nr. ... [1]) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... [2].

---

(1) Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21 i denna bilaga, skall numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

(2) Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 37 i denna bilaga, skall exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden "CM", i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

Tyska

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer;Bewillingung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. … [1]) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ... [2] sind.

Estniska

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti või pädeva valitsusasutuse luba nr. ... [1]) deklareerib, et need tooted on ... [2] sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Grekiska

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου ή της καθύλην αρμόδιας αρχής, υπ΄αριθ. ... [1]) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... [2].

Engelska

The exporter of the products covered by this document (customs or competent governmental authorisation No ...[1] ) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin[2].

Franska

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière ou de l'autorité gouvernementale compétente n° … [1]) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... [2].

Italienska

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale o dell'autorità governativa competente n. … [1]) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... [2].

Lettiska

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas vai kompetentu valsts iestāžu pilnvara Nr. … [1]), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no … [2].

---

(1) Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21 i denna bilaga, skall numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

(2) Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 37 i denna bilaga, skall exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden "CM", i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

Litauiska

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės arba kompetentingos vyriausybinės institucijos liudijimo Nr. … [1]) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra … [2] preferencinės kilmės prekės.

Ungerska

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: … [1] vagy az illetékes kormányzati szerv által kiadott engedély száma: …) kijelentem, hogy eltérő jelzs hiányában az áruk kedvezményes … származásúak [2].

Maltesiska

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni kompetenti tal-gvern jew tad-dwana nru. … [1]) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod car li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali … [2].

Nederländska

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning of vergunning van de competente overheidsinstantie nr. … [1])) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn [2]..

Polska

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych lub upoważnienie właściwych władz nr … [1]) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają … [2] preferencyjne pochodzenie.

Portugisiska

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira ou da autoridade governamental competente n° … [1]) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... [2].

Rumänska

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ... [1]) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... [2].

---

(1) Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21 i denna bilaga, skall numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

(2) Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 37 i denna bilaga, skall exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden "CM", i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

Slovakiska

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia colnej správy alebo príslušného vládneho povolenia … [1]) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v … [2].

Slovenska

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (pooblastilo carinskih ali pristojnih državnih organov št. … [1])izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... [2] poreklo .

Finska

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin tai toimivaltaisen julkisen viranomaisen lupa nro ... [1]) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita [2].

Svenska

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd eller behörig statlig myndighet nr. … . [1]) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande … ursprung [2]

…….…….....[3]

(Ort och datum)

…….....[4]

(Exportörens underskrift; namnet på den person som undertecknar deklarationen skall även anges med tryckbokstäver)

---

(1) Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21 i denna bilaga, skall numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

(2) Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 37 i denna bilaga, skall exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden ”CM”, i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

(3) Dessa uppgifter kan utelämnas om de redan finns angivna i själva dokumentet.

(4) Se artikel 20.5 i denna bilaga, I de fall där exportören inte är skyldig att skriva under behöver inte heller namnet på den person som undertecknar deklarationen anges.

# BILAGA III

(BILAGA VII till avtalet som det hänvisas till i artikel 99 i avtalet)

## BINDNINGSLISTA ÖVER SÄRSKILDA ÅTAGANDEN BETRÄFFANDE TJÄNSTER

## DEL A

## GEMENSKAPENS BINDNINGSLISTA

### INLEDANDE ANMÄRKNING

1. De särskilda åtagandena i denna lista är endast tillämpliga på de territorier inom vilka fördragen om upprättandet av gemenskapen tillämpas och på de villkor som fastställs i dessa fördrag. Dessa åtaganden är tillämpliga endast på förbindelserna mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och länder utanför gemenskapen, å andra sidan. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt gemenskapsrätten.

2. För medlemsstaterna används följande förkortningar:

| | |
|---|---|
| AT | Österrike |
| BE | Belgien |
| BG | Bulgarien |
| CY | Cypern |
| CZ | Tjeckien |
| DE | Tyskland |
| DK | Danmark |
| ES | Spanien |
| EE | Estland |
| FR | Frankrike |
| FI | Finland |
| EL | Grekland |
| HU | Ungern |
| IT | Italien |
| IE | Irland |
| LU | Luxemburg |
| LT | Litauen |
| LV | Lettland |
| MT | Malta |
| NL | Nederländerna |
| PT | Portugal |
| PL | Polen |
| RO | Rumänien |
| SE | Sverige |
| SI | Slovenien |
| SK | Slovakien |

UK Förenade kungariket.

3 En ordlista med termer som används av enskilda medlemsstater är bifogad denna bindningslista.

Med ”dotterbolag” till en juridisk person avses en juridisk person som faktiskt kontrolleras av en annan juridisk person.

Med ”filial” till en juridisk person avses en affärsverksamhet som inte är en juridisk person och som förefaller vara permanent, som exempelvis en del av moderbolaget, som har en ledning och är materiellt så utrustad att den kan stå i affärsförbindelse med tredje part på så sätt att den senare trots vetskap om att det eventuellt uppkommer ett rättsligt förhållande med moderbolaget vars huvudkontor finns i utlandet inte behöver vända sig direkt till moderbolaget utan kan vända sig direkt till filialen.

| I. HORISONTELLA ÅTAGANDEN | | | |
|---|---|---|---|
| ALLA SEKTORER I DENNA LISTA | | | |
| | 3) I alla medlemsstater[1] kan tjänster som betraktas som samhällsnyttiga tjänster på nationell eller lokal nivå omfattas av offentliga monopol eller ensamrätt för privata operatörer[2]. | 3) a) Behandling som beviljats dotterbolag (till chilenska bolag) som bildats enligt en medlemsstats lag och som har sitt säte, sin centrala förvaltning eller sin huvudsakliga verksamhet i gemenskapen utsträcks inte till att omfatta ett chilenskt bolags filialer eller agenturer i en medlemsstat. Detta hindrar dock inte en medlemsstat från att även låta ett chilenskt bolags eller företags filialer eller agenturer i en annan medlemsstat få samma behandling när det gäller deras verksamhet på den första medlemsstatens territorium, såvida inte detta uttryckligen förbjuds i gemenskapsrätten.<br>b) Mindre gynnsam behandling kan beviljas (chilenska bolags) dotterbolag som bildats enligt en medlemsstats lag och som endast har sitt säte eller sin centrala förvaltning på gemenskapens territorium, såvida det inte kan visas att de i praktiken fortlöpande har en koppling till ekonomin i en av medlemsstaterna.<br>**<u>Etablering av en juridisk person</u>**<br>3) RO: Den verkställande direktören eller styrelseordföranden samt hälften av styrelsemedlemmarna i affärsföretag skall vara rumänska medborgare om inget annat anges i bolagsavtalet eller i bolagets stadgar. Majoriteten av affärsföretagens revisorer samt deras ställföreträdare | |

[1] I fallet Österrike, Finland och Sverige har det inte gjorts några horisontella förbehåll för tjänster som betraktas som samhällsnyttiga tjänster.

[2] Förklarande anmärkning: Samhällsnyttiga tjänster förekommer i sektorer såsom närstående vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, FoU-tjänster inom samhällsvetenskap och humaniora, tekniska kontroller och analyser, miljötjänster, hälsovård, transporttjänster och transportrelaterade tjänster. Ensamrätter på sådana tjänster beviljas ofta privata aktörer, t.ex. aktörer som har koncessioner från offentliga myndigheter och omfattas av särskilda serviceförpliktelser. Eftersom samhällsnyttiga tjänster ofta även förekommer på en nivå under den centrala är det inte praktiskt med en detaljerad och uttömmande sektorspecifik lista.

| | |
|---|---|
| | skall vara rumänska medborgare.<br>SE: Ett aktiebolag kan bildas av en eller flera personer. En grundare skall antingen vara bosatt inom EES eller vara en juridisk person inom EES. Ett handelsbolag kan endast vara grundare om varje bolagsman är bosatt inom EES[3]. Motsvarande villkor gäller för etablering av alla andra slags juridiska personer. |
| **Lag om utländska företags filialer** | **Lag om utländska företags filialer** |
| 3) SE: Ett utländskt bolag (som inte har bildat någon juridisk person i Sverige) skall bedriva sin affärsverksamhet genom en i Sverige etablerad filial med självständig förvaltning och separat bokföring.<br><br>SE: Byggnadsprojekt som varar i mindre än ett år är undantagna från kravet att etablera en filial och att utse en representant som är bosatt i Sverige.<br><br>PL: Obundet när det gäller filialer. | 3) SE: Verkställande direktören och åtminstone 50 % av styrelseledamöterna skall vara bosatta inom EES.<br><br>SE: Verkställande direktören för en filial skall vara bosatt inom EES[4].<br><br>SE: Utländska eller svenska medborgare som inte är bosatta i Sverige och som önskar bedriva affärsverksamhet i Sverige skall utse och hos den lokala myndigheten registrera en i Sverige bosatt representant som ansvarig för denna verksamhet.<br><br>SI: Utländska företag får inrätta filialer under förutsättning att moderföretaget under minst ett år varit registrerat i ett domstolsregister i företagets ursprungsland. |
| **Juridiska personer:**<br><br>3) BG: Etablering av utländska tjänsteleverantörer, | FI: För bedrivande av handel behöver en utländsk medborgare som är bosatt utanför EES och önskar bedriva handel som enskild näringsidkare eller |

[3] Undantag från dessa krav kan beviljas om det kan bevisas att det inte är nödvändigt att vara bosatt inom EES.
[4] Undantag från dessa krav kan beviljas om det kan bevisas att det inte är nödvändigt att vara bosatt inom EES.

inbegripet samriskföretag, får endast ske i form av kommanditbolag eller aktiebolag med minst två delägare. För etablering av filialer krävs tillstånd. Obundet när det gäller representationskontor. Representationskontor får inte bedriva ekonomisk verksamhet. I företag där det offentligas (stat eller kommuner) andel av det egna kapitalet överstiger 30 % krävs tillstånd för överföring av dessa andelar till tredje part.

FI: Utländska ägares förvärv av aktier som ger mer än en tredjedel av rösterna i ett större finskt bolag eller ett större företag (med mer än 1 000 anställda eller med en omsättning på över 1 000 miljoner finska mark eller med en balansomslutning på över 167 miljoner euro) måste godkännas av de finländska myndigheterna. Godkännande kan endast vägras om ett viktigt nationellt intresse är i fara.

FI: Åtminstone hälften av grundarna av ett aktiebolag skall vara bosatta i antingen Finland eller något annat EES-land. Undantag kan dock beviljas vissa bolag.

HU: Kommersiell närvaro bör etableras i form av kommanditbolag, aktiebolag, filial eller representationskontor.

PL: Utländska tjänsteleverantörer kan endast etableras genom kommanditbolag eller aktiebolag.

delägare i ett finskt öppet bolag eller kommanditbolag tillstånd.. Om en utländsk organisation eller stiftelse som är hemmahörande utanför EES har för avsikt att bedriva affärsverksamhet eller handel genom en filial i Finland, krävs tillstånd.

FI: Om åtminstone hälften av styrelsemedlemmarna eller verkställande direktören är bosatta utanför EES, krävs tillstånd. Undantag kan dock beviljas vissa bolag.

SK: En utländsk fysisk person vars namn skall registreras i handelsregistret som en person som är bemyndigad att handla på näringsidkarens vägnar måste lämna in uppehållstillstånd för Slovakien.

**Köp av fast egendom:**

DK: Begränsningar av i landet icke-hemmahörande fysiska och juridiska personers rätt till köp av fast

**Köp av fast egendom:**

AT: För utländska fysiska och juridiska personers förvärv, köp, hyra och arrende av fast egendom

[*] SI: Enligt lagen om affärsföretag betraktas filialer som etablerats i Slovenien inte som juridiska personer, men när det gäller deras verksamhet behandlas de som dotterbolag.

egendom. Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers rätt till köp av jordbruksfastigheter.

EL: Enligt lag nr 1892/89 krävs för en medborgares förvärv av mark i gränsområden tillstånd från försvarsministeriet. Enligt administrativ praxis är det lätt att erhålla tillstånd för direktinvesteringar.

CY: Obundet.

HU: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägd egendom.

LT: Obundet när det gäller juridiska och fysiska personers förvärv av mark.

MT: Obundet när det gäller förvärv av fast egendom.

LV: Obundet i fråga om landförvärv av juridiska personer. Landarrende under högst 99 år är tillåtet.

PL: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägd egendom, dvs. de bestämmelser som reglerar privatiseringsprocessen (för leveranssätt 3).

RO: Fysiska personer som inte har vare sig rumänskt medborgarskap eller hemvist i Rumänien, liksom juridiska personer som inte är av rumänsk nationalitet och inte har sitt huvudkontor i Rumänien, får inte förvärva äganderätt till någon form av mark genom handlingar *inter vivos* (när det gäller leveranssätten 3 och 4).

SI: Juridiska personer, med säte i Slovenien och med deltagande av utländskt kapital, får förvärva fast egendom inom Sloveniens territorium. Filialer* som inrättats i Slovenien av utländska personer får bara förvärva fast egendom, förutom mark, som är nödvändig för att utöva den ekonomiska verksamhet filialerna inrättats för. Särskilt tillstånd krävs för ägande av fast krävs godkännande från behöriga regionala myndigheter (Länder), som tar ställning till huruvida viktiga ekonomiska, sociala eller kulturella intressen påverkas eller inte.

BG: Utländska fysiska eller juridiska personer (inbegripet filialer) får inte förvärva äganderätt till mark. Bulgariska juridiska personer med utländskt delägarskap får inte förvärva äganderätt till jordbruksmark.

Utländska juridiska personer och utländska medborgare med permanent bosättning utomlands får förvärva äganderätt till byggnader samt, i begränsad omfattning, till fast egendom, om de har tillstånd från finansministeriet. Kravet på tillstånd gäller inte personer som har gjort investeringar i Bulgarien.

Utländska medborgare med permanent bosättning utomlands, utländska juridiska personer och företag, där det utländska delägarskapet har majoritet vid beslutsfattande eller blockerar beslut, får förvärva äganderätt till fast egendom i specifika geografiska regioner som väljs ut av ministerrådet, under förutsättning att de får tillstånd.

IE: Skriftligt förhandsmedgivande skall inhämtas från markkommissionen (Land Commission) för inhemska eller utländska bolags eller utländska medborgares förvärv av varje slags andel i fast egendom på Irland. Om sådan egendom är avsedd för näringsändamål (annat än jordbruk), bortfaller detta krav om ett intyg inhämtas från ministern för näringsliv och sysselsättning (Minister for Enterprise and Employment). Denna lag är inte tillämplig på fast egendom i städer.

egendom i gränsområdena 10 kilometer från gränsen av företag där största delen av kapitalet och majoriteten av rösträtterna direkt eller indirekt tillhör juridiska personer eller medborgare i en annan medlemsstat.

SK: Inga utom för mark (när det gäller leveranssätten 3 och 4).

CZ: Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers rätt att förvärva fast egendom. Utländska enheter får förvärva fast egendom genom inrättandet av tjeckiska juridiska personer eller deltagande i samriskföretag. Markförvärv av utländska enheter måste godkännas.

HU: Obundet när det gäller utländska medborgares förvärv av fast egendom.

LV: Obundet i fråga om landförvärv av juridiska personer. Landarrende under högst 99 år är tillåtet.

PL: Tillstånd krävs för direkt eller indirekt förvärv av fast egendom av utländska personer och utländska juridiska personer.

SK: Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers rätt till köp av fast egendom. Utländska enheter får förvärva fast egendom genom inrättandet av slovakiska juridiska personer eller deltagande i samriskföretag. Utländska enheters markförvärv måste godkännas (när det gäller leveranssätten 3 och 4).

IT: Obundet för köp av fast egendom.

FI (Åland): Begränsningar av rätten för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland och för juridiska personer att förvärva och besitta fast egendom på Åland utan tillstånd från behöriga myndigheter i landskapet.

FI (Åland): Begränsningar av etableringsrätten och rätten att tillhandahålla tjänster för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland eller för juridiska personer utan tillstånd från behöriga myndigheter på Åland.

**Investeringar:**

FR: För utländska köp av mer än 33,33 % av kapitalandelarna eller rösterna i ett befintligt franskt företag eller 20 % i börsnoterade franska bolag gäller följande bestämmelse:

- En månad efter förhandsanmälan anses köpet ha godkänts om inte ekonomiministern i undantagsfall utövat sin rätt att skjuta upp investeringen.

FR: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel av de aktier som bjuds ut till allmänheten och som fastställs av Frankrikes regering från fall till fall.

ES: För investeringar i Spanien av utländska statliga och offentliga organ (som vanligen har andra intressen utöver de ekonomiska), direkt eller genom bolag eller andra juridiska personer som direkt eller indirekt kontrolleras av utländska regeringar, krävs förhandsgodkännande från regeringen.

PT: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel av de aktier som bjuds ut till allmänheten och som fastställs av Portugals regering från fall till fall.

**Investeringar:**

BG: Utländska investeringar skall registreras av finansministeriet men enbart för statistiska och skattemässiga ändamål.

En utländsk person eller ett bolag, där det utländska delägarskapet har majoritet vid beslutsfattande eller blockerar beslut, antingen direkt eller genom andra företag med utländskt ägande, behöver tillstånd för

i) distribution av vapen, ammunition eller militär utrustning,

ii) bank- eller försäkringsverksamhet eller delägande i banker eller försäkringsbolag,

iii) prospektering, utveckling eller utvinning av naturresurser i landets territorialvatten, på kontinentalsockeln eller i den exklusiva ekonomiska zonen,

iv) förvärv av ägande som ger majoritet vid beslutsfattande eller blockerar beslut i ett bolag som bedriver verksamhet i något av de områden som anges ovan under i, ii och iii.

---

[5] Med affärsverksamhet, näring eller hantverk avses sådana sektorer som övriga affärstjänster, byggnadsverksamhet, distribution och turism. Telekommunikation och finansiella tjänster avses inte.

IT: Nyligen privatiserade bolag kan beviljas eller få behålla ensamrätter. Rösträtten i nyligen privatiserade bolag kan i vissa fall vara begränsad. Under en period av fem år kan det för förvärv av stora aktieposter i bolag verksamma inom försvar, transporttjänster, telekommunikation och energi krävas godkännande från finansministeriet.

FR: För etablering inom en viss[5] affärsverksamhet eller näring eller inom ett visst hantverk krävs ett särskilt godkännande om verkställande direktören inte har permanent uppehållstillstånd.

När det gäller den bank- och försäkringsverksamhet som avses i ii och iv skall kriterierna för tillstånd bygga på försiktighetsprincipen och överensstämma med skyldigheterna enligt artiklarna XVI och XVII i GATS.

CY: Enheter med utländskt deltagande skall ha betalat kapital i proportion till sina finansiella krav och utländska personer måste finansiera sina bidrag genom införande av utländsk valuta.

Om den utländska andelen överstiger 24 % skall ytterligare finansiering av kravet på arbetande kapital eller andra krav tas från lokala eller utländska källor i proportion till inhemskt och utländskt deltagande i enhetens aktiekapital. I fråga om filialer till utländska företag måste allt kapital för den första investeringen tas från utländska källor. Lån från lokala källor är bara tillåtet efter det att projektet inletts för att finansiera krav på arbetande kapital.

HU: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägd egendom.

LT: Investeringar för att organisera lotterier är förbjudna enligt lagen om investeringar av utländskt kapital.

MT: För företag där utländska juridiska eller fysiska personer äger andelar gäller samma kapitalkrav som för företag som ägs enbart av personer med hemvist på Malta, enligt följande: privata företag – MTL 500 (med minst 20 % som eget kapital). offentliga företag – MTL 20 000

CY: Utländska personer måste ha tillstånd från centralbanken för att ingå i styrelsegrupper eller äga andelar i handelsbolag på Cypern. Det utländska ägandet i alla sektorer/undersektorer som inbegrips i bindningslistan över åtaganden är i normala fall begränsat till 49 %. Myndigheternas beslut att bevilja tillstånd för utländskt ägande grundas på prövningar av ekonomiska behov där följande kriterier i allmänhet tillämpas:

a) Tillhandahållande av tjänster som är nya på Cypern.

b) Främjande av en exportorientering av ekonomin med utveckling av befintliga och nya marknader.

c) Överföring av modern teknik, kunskap och nya ledningsstrategier.

d) Förbättring antingen av ekonomins produktiva struktur eller av befintliga produkters och tjänsters kvalitet.

e) Kompletterande inverkan på befintliga enheter och verksamhet.

f) Föreslagna projekts bärkraft.

g) Skapandet av nya arbetstillfällen för forskare, kvalitetsförbättringar och utbildning av lokal personal.

(med minst 25 % som eget kapital). Den del av det egna kapitalet som består av utländska investeringar skall betalas av utländska fonder. Företag med utländskt delägarskap måste ansöka om tillstånd från finansministeriet för att förvärva fastigheter enligt relevant lagstiftning.

I undantagsfall, då en föreslagen investering i stor utsträckning uppfyller de flesta av kriterierna för prövning av ekonomiska behov kan det beviljas tillstånd för utländskt ägande på mer än 49 %.

När det gäller offentliga företag får det utländska aktieägandet i normala fall uppgå till 30 %. När det gäller värdepappersfonder får det utländska ägandet uppgå till 40 %.

Juridiska personer i form av företag måste vara registrerade i enlighet med bolagsrätten. Enligt samma lag skall utländska företag som vill etablera verksamhet eller kontor i Cypern registrera det som en utländsk filial. Enligt lagen om valutakontroll krävs för registrering ett förhandsgodkännande från centralbanken. Ett sådant godkännande omfattas av den gällande politik för utländska investeringar som är tillämplig på den juridiska personens planerade verksamhet i Cypern och de allmänna investeringskriterier som fastställs ovan.

HU: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägd egendom.

MT: Bolagslagen (kap. 386) som reglerar utländska medborgares tillhandahållande av tjänster genom registrering av ett lokalt bolag och lagen om externa transaktioner (kap. 233) som reglerar utfärdande, förvärv, försäljning och återköp av värdepapper som inte är noterade på Maltas fondbörs skall fortsätta att gälla.

PL: I följande fall krävs godkännande av inrättande av

företag med utländskt aktiekapital:

- Etablering av företag, köp eller förvärv av aktier eller andelar i ett befintligt företag. Utvidgning av företagets verksamhet om den omfattar minst ett av nedanstående områden

- Förvaltning av hamnar och flygplatser.

- Handel med fast egendom eller mellanhand vid handel med fast egendom.

- Leveranser till försvarsindustrin som inte omfattas av andra licenskrav.

- Grossisthandel med importerade konsumtionsvaror.

- Tillhandahållande av juridisk rådgivning.

- Inrättande av ett samriskföretag med utländskt kapital där den polska parten utgörs av en statlig juridisk person som bidrar med icke-pekuniära medel som startkapital.

- Upprättande av ett kontrakt, som omfattar rätt att använda statlig egendom i mer än sex månader eller beslut om att förvärva sådan egendom.

SI: När det gäller finansiella tjänster utfärdas tillstånd av de myndigheter som anges i åtagandena för sektorn och på de villkor som anges i dessa.

Det finns inte några begränsningar för etablering av nya företag (greenfield-investeringar).

**Subventioner**

Möjligheten att få subventioner från gemenskapen eller medlemsstaterna kan vara begränsad till juridiska personer som är etablerade inom en medlemsstats territorium eller en särskild geografisk del av detta. Obundet när det gäller subventioner för forskning och utveckling. Obundet för filialer som är etablerade i en medlemsstat av bolag från ett land utanför gemenskapen. Det strider inte mot detta åtagande om en tjänst tillhandahålls eller subventioneras inom den offentliga sektorn.

Åtaganden som görs i denna bindningslista innebär inte att gemenskapen eller medlemsstaterna måste erbjuda subventioner till tjänster som tillhandahålls från en plats utanför dess territorium.

I den mån fysiska personer har möjlighet att få subventioner kan denna möjlighet begränsas till en medlemsstats medborgare.

**Valutaregler[6],[7],[8],[9]:**

**Valutaregler[11]**

[6] CZ: Ett icke-diskriminerande system för kontroll av utländsk valuta tillämpas. Systemet består av följande:
a) Begränsningar av förvärv av utländsk valuta av inhemska personer för personligt bruk.
b) (För tjeckiska medborgare) tillstånd för utländsk valuta för godkännande av finansiella krediter från utländska personer, direkta kapitalinvesteringar utomlands, förvärv av fast egendom utomlands och köp av utländska värdepapper.

[7] PL: Ett icke-diskriminerande system för kontroll av utländsk valuta i fråga om begränsningar av omsättningen av utländsk valuta och systemet med tillstånd för utländsk valuta (allmänt och enskilt), till exempel begränsningar av kapitalflöde och valutatransaktioner. För följande transaktioner med utländsk valuta krävs tillstånd:
- Utförsel av utländsk valuta.
- Införsel av polsk valuta.
- Överföring av äganderätten till monetära tillgångar mellan inhemska och utländska personer.
- Beviljande och utställande av lån och krediter av inhemska personer vid transaktioner i utländsk valuta.
- Fastställande eller genomförande av betalning i utländsk valuta inom Polen för förvärvade varor, fast egendom, äganderätter, tjänster eller utfört arbete.
- Öppnande och innehav av ett bankkonto i en bank med säte i utlandet.

| | |
|---|---|
| 1), 2), 3), 4) BG: För betalningar och överföringar till utlandet med anknytning till investeringar och statliga eller statsgaranterade lån krävs tillstånd från den bulgariska centralbanken[10]. | 4) CY: Enligt lagen om valutakontroll får utländska personer normalt sett inte låna från lokala källor. |
| 1), 2) SK: När det gäller löpande betalningar finns det begränsningar av förvärv av utländsk valuta av inhemska personer för personligt bruk.<br><br>I samband med kapitalbetalningar krävs tillstånd för utländsk valuta för godkännande av finansiella krediter från utländska personer, direkta kapitalinvesteringar utomlands, förvärv av fast egendom utomlands och köp av utländska värdepapper. | |
| **Tjänster i samband med fredlig användning av kärnenergi** | |
| 1), 2), 3), 4) BG: Obundet för tjänster i samband med provgrävning, brytning och bearbetning av klyvbara ämnen | |

- Förvärv och innehav av utländska rättigheter och förvärv av fast egendom i utlandet.
- Ingående av liknande åtaganden utomlands med liknande följder.

[8] SK: Införsel registreras av tydlighetsskäl.

[9] BG: Ett icke-diskriminerande system för kontroll av utländsk valuta vid överföringar och betalningar i samband med löpande transaktioner: i) begränsningar av export och import av nationell eller utländsk valuta i kontanter, ii) begränsningar av inhemska personers förvärv av utländsk valuta för personligt bruk, iii) utländska anställda får köpa utländsk valuta till ett belopp motsvarande 70 % av sin lön, iv) betalningar och överföringar till utlandet i utländsk valuta skall verkställas av banker, v) för ensidiga överföringar krävs tillstånd från den bulgariska centralbanken, vi) betalningar på Bulgariens territorium skall ske i BGL.

[10] Utländska personer har rätt att överföra följande intäkter och ersättningar från investeringar i Bulgarien till utlandet: erhållen avkastning, ersättning för expropriering av investeringen för statsändamål, behållning från likvidation eller försäljning av hela eller delar av investeringen, erhållet belopp vid verkställande av fordran som säkrats i valuta genom en säkerhet eller inteckning.

[11] PL: Fotnoten under marknadstillträde gäller också för nationell behandling.

| | |
|---|---|
| eller fusionsämnen eller ämnen ur vilka sådana ämnen kan framställas, liksom handel med dessa, underhåll och reparation av utrustning och system i anläggningar för produktion av kärnenergi, transport av sådana material och avfall från bearbetningen, användning av joniserande strålning samt för alla andra tjänster i samband med fredlig användning av kärnenergi (inbegripet tekniska tjänster och konsulttjänster samt tjänster rörande mjukvara, osv.). | |
| **Privatisering**[12] | **Privatisering** |
| 3) BG: Obundet för deltagande i privatisering genom statliga utlandsskuldsförbindelser och för tjänstesektorer och/eller tillhandahållare av tjänster som inte omfattas av privatisering inom ramen för det årliga privatiseringsprogrammet.<br><br>RO: Obundet. | 3) BG: Obundet för deltagande i privatisering genom investeringskuponger eller andra preferentiella privatiseringsmetoder, för vilka det krävs bulgariskt medborgarskap och permanent bosättning i Bulgarien.<br><br>RO: Obundet. |
| 4) Obundet med undantag för åtgärder som rör inresa och tillfällig vistelse[13] i en medlemsstat utan krav på ekonomiskt behovstest[14], för följande kategorier av fysiska personer som tillhandahåller tjänster: | 4) Obundet med undantag för åtgärder som rör de kategorier fysiska personer som anges i kolumnen om marknadstillträde. |

[12] RO: 30 % av kapitalet i statsägda affärsföretag har utan avgift delats ut till rumänska medborgare genom ”äganderättsbevis” som inte får säljas till utländska juridiska och fysiska personer.

RO: De återstående 70 % av kapitalet i dessa företag skall säljas ut.

RO: Inom ramen för privatiseringsprocessen kan utländska investerare köpa tillgångar och aktier i affärsföretag. Rumänska juridiska och fysiska personer har företräde i detta avseende. Vid privatisering enligt MEBO-metoden (Management-Employee-Buy-Out) är rätten att köpa ett affärsföretag förbehållen företagets anställda.

[13] Längden på en ”tillfällig vistelse” fastställs av medlemsstaterna och, i förekommande fall, i gemenskapens lagstiftning om inresa, vistelse och arbete. Den exakta längden kan variera för de olika kategorierna av fysiska personer i denna lista. När det gäller kategori i, är vistelsens längd begränsad i vissa medlemsstater enligt följande: BG – ett år, vilket kan förlängas med upp till ytterligare ett år (maximalt tre år); EE – tre år, vilket kan förlängas med upp till ytterligare två år (maximalt fem år); LV – fem år; LT – tre år, vilket för personal i ledande ställning kan förlängas med upp till ytterligare två år; PL och SI – ett år, vilket kan förlängas. När det gäller kategori ii är vistelsens längd begränsad i vissa medlemsstater enligt följande: BG – tre månader per kalenderår; EE – 90 dagar per halvår; PL – tre månader; LT – tre månader per år; HU, LV, SI – 90 dagar.

[14] Alla andra bestämmelser i gemenskapens och medlemsstaternas lagstiftning om inresa, vistelse, arbete och social trygghet skall vara tillämpliga även i fortsättningen, däribland regler om längden på en vistelse, minimilöner och kollektiva löneavtal.

i) Tillfällig närvaro, som internt förflyttad personal[15], av fysiska personer i följande kategorier, förutsatt att tillhandahållaren av tjänsten är en juridisk person och att personerna i fråga varit anställda av eller delägare (dock inte majoritetsandelsägare) i denna åtminstone under det år som omedelbart föregått förflyttningen.

BG: Antalet internt förflyttad personal får inte överstiga 10 % av det årliga genomsnittet av antalet bulgariska medborgare som är anställda av den bulgariska juridiska personen i fråga (om antalet anställda är färre än 100 får antalet förflyttade personer, efter godkännande, överstiga 10 %).

a) Personer i ledande ställning inom en juridisk person, som företrädesvis leder dess förvaltning och som huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller bolagets andelsägare eller motsvarande, och som bland annat

- leder anläggningen eller en avdelning eller underavdelning av denna,

- övervakar och kontrollerar det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal samt personal med särskilda fackkunskaper,

- har personlig rätt att anställa eller avskeda personal eller rekommendera att personal anställs eller

Gemenskapens direktiv om ömsesidigt erkännande av examensbevis gäller inte medborgare i tredjeländer. Erkännande av de examensbevis som krävs för utövande av reglerade professionella tjänster av medborgare i länder utanför gemenskapen faller fortfarande inom ramen för de enskilda medlemsstaternas behörighet, såvida inte annat föreskrivs i gemenskapslagstiftningen. Rätten att utöva ett reglerat yrke i en medlemsstat ger inte rätt att utöva detta i en annan medlemsstat.

**Krav på bosättning**

AT: Verkställande direktörer för filialer och juridiska personer skall vara bosatta i Österrike. De fysiska personer inom en juridisk person eller en filial som har ansvar för att den österrikiska handelslagen (*Handelsgesetzbuch*) iakttas skall vara bosatta i Österrike.

MT: Immigrationsbestämmelser enligt immigrationslagen (kap. 217) kommer att reglera frågan om uppehållstillstånd/-dokument.

[15] Med ”internt förflyttad personal” avses en fysisk person som arbetar inom en juridisk person, som inte är en icke-vinstdrivande organisation och som är etablerad på Chiles territorium, och som tillfälligt förflyttats som ett led i tillhandahållandet av en tjänst genom kommersiell närvaro i en medlemsstat i gemenskapen. De juridiska personerna i fråga skall ha sin huvudsakliga verksamhet på Chiles territorium och förflyttningen skall ske till en organisation (kontor, filial, dotterbolag) som tillhör den juridiska personen och faktiskt tillhandahåller liknande tjänster i en medlemsstat där EG-fördraget är tillämpligt.

avskedas eller andra personalåtgärder.

– BG: Dessa personer får inte direkt utföra uppgifter i anslutning till etableringens faktiska tillhandahållande av tjänster.

RO: Fysiska personer som arbetar i ledande ställning är personer med relevant högre utbildning som, inom en organisation, har till uppgift att leda denna eller en av dess avdelningar eller underavdelningar.

b) Personer som är anställda av en juridisk person och som har ovanliga kunskaper som är av väsentlig betydelse för organisationens funktion, forskningsutrustning, metoder eller förvaltning. Vid bedömningen av sådana kunskaper beaktas inte endast organisationsspecifik kunskap utan även om personen har en hög kvalifikationsnivå för en typ av arbete eller en bransch som kräver särskilt tekniskt kunnande, inbegripet en officiellt godkänd yrkestillhörighet.

RO: Fysiska personer som arbetar som experter är personer som har universitetsexamen inom det område som deras anställning berör.

ii) Tillfällig närvaro av fysiska personer i följande kategorier:

a) Personer som inte är bosatta i en medlemsstat där EG-fördragen är tillämpliga och som företräder en tjänsteleverantör och söker rätt till tillfällig vistelse för att förhandla om försäljning av tjänster eller ingå avtal om att sälja tjänster för den tjänsteleverantören, om dessa företrädare inte kommer att delta i den direkta försäljningen till allmänheten eller i tillhandahållandet av tjänster (dessutom, när det gäller EE, HU, LV, SI: eller för egen räkning få ersättning från en källa i den aktuella medlemsstaten).

b) Personer i ledande ställning enligt punkt i a ovan inom en juridisk person som ansvarar för att i en medlemsstat etablera en kommersiell närvaro för en tjänsteleverantör från Chile när

- företrädarna inte deltar i den direkta försäljningen eller tillhandahållandet av tjänster (dessutom när det gäller

EE, HU, LV och SI: eller för egen räkning får ersättning från en källa i den aktuella medlemsstaten), och

- tillhandahållaren av tjänster har sin huvudsakliga verksamhet på Chiles territorium och inte har någon annan företrädare, kontor, filial eller dotterbolag i den medlemsstaten.

FR: En verkställande direktör för en näring, en affärsverksamhet eller ett hantverk[16] behöver, om uppehållstillstånd saknas, ett särskilt godkännande.

IT: För tillträde till näring, affärsverksamhet eller hantverk krävs uppehållstillstånd och ett särskilt godkännande för att bedriva verksamheten.

iii) Obundet utom för åtgärder som rör inresa och tillfällig vistelse i en medlemsstat för följande kategorier av fysiska personer. Ekonomiskt behovstest krävs inte, såvida detta inte anges för en särskild undersektor. Tillträdet är underställt följande villkor[17]:

- De fysiska personerna deltar i tillhandahållandet av en tjänst på tillfällig basis i egenskap av anställda inom en juridisk person som inte har någon kommersiell närvaro i någon av Europeiska gemenskapens medlemsstater.

- Den juridiska personen har ingått ett tjänsteavtal för en period av högst tre månader med en slutlig konsument i den berörda medlemsstaten efter ett öppet anbudsförfarande eller något annat förfarande som utgör en garanti för att avtalet är äkta (t.ex. ett tillkännagivande om avtalets tillgänglighet), om detta krav finns eller införs av medlemsstaten i enlighet med gemenskapens eller dess medlemsstaters lagar, författningar och krav.

---

16 Med affärsverksamhet, näring eller hantverk avses sådana sektorer som övriga affärstjänster, byggnadsverksamhet, distribution och turism. Telekommunikation och finansiella tjänster avses inte.

17 Tjänsteavtalet skall överensstämma med lagar, författningar och krav i den medlemsstat där det genomförs.

- Den fysiska person som vill ha tillträde bör erbjuda tjänsterna i egenskap av anställd inom den juridiska person som har tillhandahållit tjänsten i minst ett år (två år för EL) omedelbart före förflyttningen.

- Inresan och den tillfälliga vistelsen i den berörda medlemsstaten skall omfatta högst tre månader under en tolvmånadersperiod (sex månader i fråga om EE, 24 månader i fråga om NL) eller motsvarande avtalets varaktighet, beroende på vad som är kortast.

- Den fysiska personen måste ha nödvändiga akademiska kvalifikationer och den yrkeserfarenhet som föreskrivs för den berörda sektorn eller verksamheten i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls.

- Åtagandet gäller bara den tjänst som omfattas av avtalet och medför ingen rätt att använda yrkestiteln i den berörda medlemsstaten.

- Antalet personer som omfattas av tjänsteavtalet skall inte vara större än vad som krävs för att uppfylla avtalet, vilket kan beslutas med stöd av lagar, författningar och krav i gemenskapen och i den medlemsstat där tjänsten tillhandahålls.

- Tjänsteavtalet måste gälla för någon av nedanstående tjänster och är underställt de ytterligare villkor som den berörda medlemsstaten nämner inom denna undersektor:

- Juridiska tjänster
- Redovisningstjänster
- Revision
- Skatterådgivning
- Arkitekttjänster, stadsplanering och landskapsarkitektur
- Ingenjörstjänster, integrerade byggtekniska tjänster
- Läkar-, tandläkar- och barnmorsketjänster
- Veterinärtjänster

- Tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal
- Databehandlingstjänster och andra datoranknutna tjänster
- Forsknings- och utvecklingstjänster
- Reklamtjänster
- Marknads- och opinionsundersökningar
- Organisationskonsulttjänster
- Organisationskonsulttjänster och därmed sammanhängande tjänster
- Teknisk provning och analys
- Sammanhängande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster
- Rådgivnings- och konsulttjänster som rör jordbruk, jakt och skogsbruk

- Rådgivning rörande fiske
- Tjänster i samband med gruvdrift
- Underhåll och reparation av utrustning
- Fototjänster
- Konferenstjänster
- Översättartjänster
- Byggtjänster
- Markundersökning
- Miljötjänster
- Högre utbildning
- Vuxenundervisning
- Resebyråer och researrangörer
- Turistguidetjänster
- Underhållningstjänster
- Nyhetsbyråtjänster
- Tjänster i samband med försäljning av utrustning eller tilldelning av patent

**II. SEKTORSPECIFIKA ÅTAGANDEN**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. FÖRETAGSTJÄNSTER | | | |
| A. Professionella tjänster | | | |
| a) Juridisk rådgivning angående hemlandets rätt och offentlig internationell rätt (utom gemenskapsrätt)<br>CZ, EE, LV, PL, RO, SI, SK: CPC 861.<br>BG: Tillhandahållaren av tjänster skall vara advokat[18] (ingår i CPC 861) | 1) EE: Obundet för CPC 861 med undantag för CPC 86190<br>FR, PT, SI: Obundet för upprättandet av juridiska handlingar.<br>SE: Obundet för verksamhet som bedrivs under titeln ”advokat” eller som EES-advokat (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet) under motsvarande yrkestitel i hemlandet[19].<br>CY, MT: Obundet. | 1) FR, PT, SI: Obundet för upprättandet av juridiska handlingar.<br>DK: Endast advokater med dansk auktorisation och advokatbyråer som är registrerade i Danmark får marknadsföra juridiska rådgivningstjänster.<br>SE: Obundet för verksamhet som bedrivs under titeln ”advokat” eller som EES-advokat (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet) under motsvarande yrkestitel i hemlandet.<br>EE: Obundet för CPC 861 med undantag för CPC 86190<br>AT: Utländska juridiska rådgivare måste vara medlemmar i sina nationella advokatsamfund. De får bara använda sin yrkestitel med hänvisning till registreringsorten i deras hemland.<br>CY, MT: Obundet. | |
| | 2) CY, MT: Obundet. | 2) CY, MT: Obundet. | |
| | 3) DE: För tillträde krävs medlemskap i ett advokatsamfund | 3) DK: Endast advokatbyråer som är registrerade i | FR: Medlemmar av |

[18] BG: Rättslig rådgivning omfattar inte juridisk representation inför rättsskipande organ (rättslig eller utomrättslig) och förvaltningsorgan eller upprättande av juridiska handlingar inför sådana förfaranden, avgivande av rättsliga utlåtanden om annan lagstiftning än lagstiftningen i det land där tillhandahållaren av tjänster är erkänd advokat samt utomrättslig juridisk representation med anknytning till bulgariska medborgares rättigheter och skyldigheter.

[19] Utländska advokater som inte uppträder under titeln ”advokat”, eller som EES-advokat under motsvarande yrkestitel i deras hemländer, får obehindrat erbjuda juridiska rådgivningstjänster.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | enligt den federala advokatlagen och etablering i form av enskild firma eller handelsbolag.<br>FR: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.<br>FI: För att tillhandahålla juridiska tjänster som medlem av advokatsamfundet krävs medborgarskap i ett EES-land.<br>AT, CY, MT, RO: Obundet. | Danmark får marknadsföra juridiska rådgivningstjänster. Endast advokater med dansk auktorisation och advokatbyråer som är registrerade i Danmark får äga andelar i en dansk advokatbyrå. Endast advokater med dansk auktorisation får sitta i styrelsen eller ingå i ledningen för en dansk advokatbyrå.<br>AT, CY, MT, RO: Obundet.<br>CZ: Advokater och affärsjurister i tjeckisk lag måste ha examen från ett tjeckiskt universitet. | reglerade juridiska och judiciella yrken[20] får tillhandahålla rådgivning angående värdlandets rätt och internationell rätt (inbegripet gemenskapsrätt). |
| | CZ: Inga begränsningar i fråga om utländsk rätt. Om verksamheten omfattar nationell rätt krävs godkännande från det tjeckiska advokatsamfundet eller från den tjeckiska sammanslutningen för affärsjurister.<br>EE: Inga för CPC 86190. För CPC 861 utom CPC 86190 är kommersiell närvaro begränsad till enskilda näringsidkare eller till advokatbyråer med begränsat ansvar, i så fall krävs godkännande från advokatsamfundet (Advokatuur). Enligt advokatlagstiftningen (Advokatuuri pohimäärus) har bara estniska medborgare rätt att grunda en advokatbyrå. För att bli godkänd av advokatsamfundet måste följande krav uppfyllas: a) två års erfarenhet som assistent till en överrättsadvokat b) godkänd relevant examen c) tre års arbete som chefsassistent. Därefter är det möjligt att avlägga advokatexamen (ypperliga kunskaper i estnisk rätt samt i estniska språket krävs). Notarius Publicus är en person som utför en offentlig tjänst och som utses av justitieministern.<br>HU: Kommersiell närvaro skall ske i form av partnerskap med en ungersk advokat (ügyvéd), ett advokatkontor (ügyvédi iroda) eller ett | EE: Inga för CPC 86190. Obundet för CPC 861 med undantag för CPC 86190.<br>SI: Villkoren för godkännande av advokatsamfundet av advokater som inte är slovenska medborgare och som har licens för att praktisera i annan medlemsstat är att de skall inneha ett intyg på kunskaper i slovakisk rätt och ha goda kunskaper i slovakiska.<br>SK: Advokater och affärsjurister i slovakisk lag måste ha examen från ett slovakiskt universitet. | |

[20] Rätten att utöva dessa yrken regleras i den franska lagen nr 90-1259 av den 31 december 1990 som skapar tillträde till alla slags juridiska och judiciella aktiviteter.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | representationskontor.<br>LV: Inga för rådgivning om nationell rätt och offentlig internationell rätt. För CPC 861, förutom rådgivning om nationell rätt och offentlig internationell rätt, krävs licens av justitieministeriet och kunskaper i lettiska. Licensierade advokater kan tillhandahålla samtliga rättstjänster, förutom medverkan i brottsmål. Medverkan i brottsmål är förbehållet advokater som avlagt advokateden. Krav på medborgarskap för advokater som avlagt advokateden och notarier som avlagt notariatseden. Personer som avlagt någon av dessa eder måste vara minst 25 år gamla, ha kunskaper i lettiska språket, ha examen från Lettlands universitet eller från annat universitet som juridiska fakulteten vid Lettlands universitet bedömer som likvärdigt, samt ha praktisk erfarenhet. Advokater som avlagt advokateden måste klara examen i enlighet med de regler som utformats av rådet för advokater som avlagt advokateden. Notarier som avlagt notariatseden måste klara examen i enlighet med de regler som utformats av justitieministeriet i samarbete med rådet för notarier som avlagt notariatseden.<br>PL: Godkännande krävs för etablering. Krav på medborgarskap.<br>SI: Kommersiell närvaro begränsad till enskilda näringsidkare eller till advokatbyråer med obegränsat ansvar (partnerskap). Endast advokater som har rätt att utöva praktik får vara partners. För verksamhet som omfattar nationell rätt krävs godkännande av advokatsamfundet (”Odvetnika zbornica Slovenije”). Godkännande av advokatsamfundet krävs för grundandet av alla typer av juristbyråer. Villkoren för godkännande av advokatsamfundet av advokater som inte är slovenska medborgare och som har licens för att praktisera i annan medlemsstat är att de skall inneha ett intyg på kunskaper i slovakisk rätt och ha goda kunskaper i slovakiska. Notarius Publicus är en person som utför en offentlig tjänst. Koncessionsrätt kan fås genom licens. | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | SK: Inga begränsningar i fråga om utländsk rätt. Om verksamheten omfattar nationell rätt krävs godkännande från det slovakiska advokatsamfundet eller från den slovakiska sammanslutningen för affärsjurister. | | |
| | SE: Om juridisk rådgivning tillhandahålls under yrkestiteln ”advokat” är det inte tillåtet att bedriva advokatverksamhet tillsammans med andra än advokater eller i aktiebolagsform, såvida inte vissa villkor är uppfyllda.<br>LU: För värdlandets rätt och internationell rätt[21] krävs registrering som ”avocat” hos advokatsamfundet i Luxemburg. | SE: För att få använda yrkestiteln ”advokat” krävs medlemskap i det svenska advokatsamfundet. Medlemmar måste vara medborgare och bosatta i Sverige eller i ett EES-land. En advokat som har erhållit auktorisation i en EES-stat och vill bedriva stadigvarande advokatverksamhet i Sverige under sitt hemlands yrkestitel måste registrera sig hos det svenska advokatsamfundet. | |
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>AT, CY, MT, RO: Obundet.<br>FR: Juridisk rådgivning och upprättande av juridiska handlingar som huvudsaklig verksamhet och för allmänhetens räkning är förbehållna dem som utövar de reglerade juridiska och judiciella yrkena[22]. Sådan verksamhet får också utövas som en underordnad verksamhet vid sidan om den huvudsakliga verksamheten av personer som utövar andra reglerade yrken eller av kvalificerade personer.<br>AT: På begäran av en konsument får juridiska rådgivare tillfälligt flytta till Österrike i syfte att tillhandahålla en särskild tjänst. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>DK: Endast advokater med dansk auktorisation får marknadsföra juridiska rådgivningstjänster. För att erhålla dansk auktorisation krävs genomgång av ett danskt juridiskt prov.<br>AT: Utländska juridiska rådgivare måste vara medlemmar i sina nationella advokatsamfund. De får bara använda sin yrkestitel med hänvisning till registreringsorten i deras hemland.<br>SE: För att få använda yrkestiteln ”advokat” krävs medlemskap i det svenska advokatsamfundet. Medlemmar måste vara svenska medborgare och bosatta i Sverige. | |

[21] Internationell rätt inbegriper också EG-rätt.

[22] Rätten att utöva dessa yrken regleras i den franska lagen nr 90-1259 av den 31 december 1990 som skapar tillträde till alla slags juridiska och judiciella aktiviteter.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | FI: För att tillhandahålla juridiska tjänster som medlem av advokatsamfundet krävs medborgarskap i ett EES-land.<br><br>SE: Om juridisk rådgivning tillhandahålls under yrkestiteln ”advokat” är det inte tillåtet att bedriva advokatverksamhet tillsammans med andra än advokater eller i aktiebolagsform, såvida inte vissa villkor är uppfyllda.<br>LV: För CPC 861, förutom rådgivning om nationell rätt och offentlig internationell rätt, krävs licens av justitieministeriet och kunskaper i lettiska. Licensierade advokater kan tillhandahålla samtliga rättstjänster, förutom medverkan i brottsmål. Medverkan i brottsmål är förbehållet advokater som avlagt advokateden. Krav på medborgarskap för advokater som avlagt advokateden och notarier som avlagt notariatseden. Personer som avlagt någon av dessa eder måste vara minst 25 år gamla, ha kunskaper i lettiska språket, ha examen från Lettlands universitet eller från annat universitet som juridiska fakulteten vid Lettlands universitet bedömer som likvärdigt, samt ha praktisk erfarenhet. Advokater som avlagt advokateden måste klara examen i enlighet med de regler som utformats av rådet för advokater som avlagt advokateden. Notarier som avlagt notariatseden måste klara examen i enlighet med de regler som utformats av justitieministeriet i samarbete med rådet för notarier som avlagt notariatseden. | CY, MT, RO: Obundet. | |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, SE och UK enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES, SE och UK: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>DE: Obundet för aktiviteter som är förbehållna ”Rechtsanwalt”. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, SE och UK enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii:<br>DK: Endast advokater med dansk auktorisation får marknadsföra juridiska rådgivningstjänster. För att erhålla dansk auktorisation krävs genomgång av ett danskt juridiskt prov.<br>SE: För att få använda yrkestiteln ”advokat” krävs medlemskap i det svenska advokatsamfundet. Medlemmar måste vara svenska medborgare och | |

| | | |
|---|---|---|
| | BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro | |
| b) Redovisningstjänster (CPC 86212 utom ”revision”, 86213, 86219) | 1) CY, FR, HU, IT, MT, RO, SI: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) DE: Förbud mot tillhandahållande i ett ”GmbH & CoKG” eller ”EWIV”.<br>FR: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.<br>PT: Endast tillhandahållande genom en yrkesmässig etablering.<br>IT: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>AT: Utländska revisorer (som måste vara godkända enligt lagstiftningen i sina hemländer) aktieägande och andelar i rörelseresultatet för en österrikisk juridisk person får inte överstiga 25 %. Detta gäller endast personer som inte är medlemmar i den österrikiska yrkesorganisationen.<br>CY: Tillträdet är begränsat till fysiska personer som godkänts av finansministeriet. Godkännandet sker efter ett ekonomiskt behovstest. De kriterier som används motsvarar dem som används för att bevilja utländska investeringar (som listas i det horisontella avsnittet), eftersom de gäller denna undersektor, i samtliga fall med beaktande av sysselsättningssituationen i undersektorn. Professionella sammanslutningar (partnerskap) för fysiska personer är tillåtna. Inga juridiska personer är tillåtna.<br>LV: Aktieägaren eller företagets chef bör vara revisor som avlagt revisorseden i Lettland. Revisorer som avlagt revisorseden kan vara personer som är minst 25 år gamla och som uppfyller följande krav: a) Högskoleexamen i | 1) FR, IT, MT, RO, SI: Obundet.<br>AT: Får inte uppträda som ombud inför behöriga myndigheter<br>2) RO: Obundet.<br>3) DK: Utländska redovisningsekonomer får bilda handelsbolag med danska godkända redovisningsekonomer efter tillstånd från Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.<br>RO: Obundet. |

| | | |
|---|---|---|
| ekonomi eller annat ämne, om de har klarat en tentamen i grundläggande ekonomi. b) Minst tre års revisorserfarenhet som erkänts av den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. c) Godkänd examen och licens som revisor som avlagt revisorsed i enlighet med kraven från den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. d) Utmärkta vitsord. | | |
| SI: Kommersiell närvaro skall ta formen av en juridisk person. | | |
| RO: Obundet. | | |
| 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: | |
| FR: Personer från länder utanför EG kan få tillstånd att tillhandahålla tjänster genom ett beslut av ekonomi-, finans- och budgetministern efter samråd med utrikesministern. Kravet på bosättning får inte överstiga fem år. | DK, IT: Krav på bosättning. | |
| IT: Krav på bosättning för ”Ragionieri-Periti commerciali”. | RO: Obundet. | |
| DK: Krav på bosättning om inte annat föreskrivs av Erhvervs- och Selskabsstyrelsen. | SI: Obundet utom enligt vad som anges i kolumnen för marknadstillträde. | |
| AT: Revisorer får, på en konsuments begäran, tillfälligt flytta till Österrike för att tillhandahålla en särskild tjänst. I regel måste fysiska personer som tillhandahåller redovisningstjänster emellertid ha sitt yrkesmässiga centrum (kommersiell närvaro) i Österrike. Får inte uppträda som ombud inför behöriga myndigheter. | | |
| LV: Aktieägaren eller företagets chef bör vara revisor som avlagt revisorseden i Lettland. Revisorer som avlagt revisorseden kan vara personer som är minst 25 år gamla och som uppfyller följande krav: a) Högskoleexamen i ekonomi eller annat ämne, om de har klarat en tentamen i grundläggande ekonomi. b) Minst tre års revisorserfarenhet som erkänts av den lettiska | | |

| | |
|---|---|
| sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. c) Godkänd examen och licens som revisor som avlagt revisorsed i enlighet med kraven från den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. d) Utmärkta vitsord. | |
| RO: Obundet. | |
| SI: Begränsningar för fysiska personer anställda av enbart juridiska personer. | |
| Obundet utom i AT, BE, DE, DK, ES, LU, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: | Obundet utom i AT, BE, DE, DK, ES, LU, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| AT, BE, DE, DK, ES, NL, UK, SE: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. | |
| AT: Prov inför den österrikiska yrkesorganisationen. Arbetsgivaren måste vara medlem av den relevanta yrkesorganisationen i hemlandet, om en sådan finns. | |
| BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro | |
| DE: Obundet för aktiviteter som i lag förbehålls ”Wirtschaftsprüfer”. | |
| LV: Aktieägaren eller företagets chef bör vara revisor som avlagt revisorseden i Lettland. Revisorer som avlagt revisorseden kan vara personer som är minst 25 år gamla och som uppfyller följande krav: a) Högskoleexamen i ekonomi eller annat ämne, om de har klarat en tentamen i grundläggande ekonomi. b) Minst tre års revisorserfarenhet som erkänts av den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. c) Godkänd examen och licens som revisor som avlagt revisorsed i enlighet med kraven från den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. d) Utmärkta vitsord. | |

| | | |
|---|---|---|
| | SI: Begränsningar för fysiska personer anställda av enbart juridiska personer. | |
| b) Revisorstjänster *[23] (CPC 86211 och 86212 utom redovisning) | 1) AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, FI, HU, IT, IE, LU, LT, MT, NL, PT, RO, SE, SI, UK: Obundet.<br>LT: Inga förutom att revisorsrapporten måste sammanställas i samarbete med en revisor som godkänts att praktisera i Litauen. | 1) AT, BE, BG, DE, DK, ES, FR, FI, IT, IE, LU, LT, MT, NL, PT, RO, SE, SI, UK: Obundet.<br>LT: Inga förutom att revisorsrapporten måste sammanställas i samarbete med en revisor som godkänts att praktisera i Litauen. |
| | 2) BG, RO: Obundet.<br>3) BE: Förbud mot tillhandahållande i ett ”SA” eller ”Société en commandite”.<br>DE: Förbud mot tillhandahållande i ett ”GmbH & CoKG” eller ”EWIV”.<br>FR: För lagstadgade revisioner: tillhandahållande i vilken bolagsform som helst, utom SNC, SCS eller bifirmor.<br>PT: Endast tillhandahållande genom en professionell sammanslutning.<br>IE: Endast tillhandahållande i ett handelsbolag.<br>IT: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som ”Ragionieri-Periti commerciali” och ”Dottori commerciali”. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>FI: Minst en av revisorerna i ett finskt aktiebolag måste vara bosatt i ett EES-land eller vara ett auktoriserat revisionsföretag.<br>SE: Endast revisorer som är godkända inom EES får utföra lagstadgad revisionsverksamhet inom vissa juridiska personer, bl.a. alla aktiebolag. Endast sådana | 2) BG, RO: Obundet.<br>3) DK: Utländska revisorer får bilda handelsbolag med danska auktoriserade revisorer efter tillstånd från Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.<br>SE: Krav på bosättning inom EES och svensk examen[24].<br>BG, RO: Obundet. |

---

* Förklarande anmärkning: Eftersom det krävs kommersiell närvaro för att bedriva revisionsverksamhet är det gränsöverskridande leveranssättet obundet. Bara etablerade revisorer som utför lagstadgade revisioner kan godkännas av de nationella yrkesorganisationerna. Godkännande är en nödvändig förutsättning för att kunna utöva verksamhet.

[23] SI: Enligt slovensk lagstiftning är revisionstjänster en uppgift för företag och inte fysiska personer.

[24] Utländsk examen och erfarenhet som ger likvärdig kompetens erkänns.

personer får vara delägare i eller bilda handelsbolag som bolag som bedriver kvalificerad revisionsverksamhet (för officiella ändamål). För godkännande krävs examen, yrkeserfarenhet och bosättning i ett EES-land.

AT: Utländska revisorers (som måste vara godkända enligt lagstiftningen i sina hemländer) aktieägande och andelar i rörelseresultatet för en österrikisk juridisk person får inte överstiga 25 procent. Detta gäller endast personer som inte är medlemmar i den österrikiska yrkesorganisationen.

CY: Tillträdet är begränsat till fysiska personer som godkänts av finansministeriet. Godkännandet sker efter ett ekonomiskt behovstest. De kriterier som används motsvarar dem som används för att bevilja utländska investeringar (som listas i det horisontella avsnittet), eftersom de gäller denna undersektor, i samtliga fall med beaktande av sysselsättningssituationen i undersektorn. Professionella sammanslutningar (partnerskap) för fysiska personer är tillåtna. Inga juridiska personer är tillåtna.

CZ: Revisorstjänster får tillhandahållas av fysiska eller juridiska personer som är upptagna i förteckningen från sammanslutningen för revisorer När det gäller juridiska personer är minst 60 % av kapitalandelen eller rösträtterna reserverade för tjeckiska medborgare.

LV: Aktieägaren eller företagets chef bör vara revisor som avlagt revisorseden i Lettland. Revisorer som avlagt revisorseden kan vara personer som är minst 25 år gamla och som uppfyller följande krav: a) Högskoleexamen i ekonomi eller annat ämne, om de har klarat en tentamen i grundläggande ekonomi. b) Minst tre års revisorserfarenhet som erkänts av den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. c) Godkänd examen och licens som revisor som avlagt revisorsed i enlighet med kraven från den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. d) Utmärkta vitsord.

| | | |
|---|---|---|
| | LT: Inga, förutom att minst 75 % av aktierna bör tillhöra revisorer eller revisionsbyråer. Etablering är tillåten via alla typer av legala företagsformer förutom publika aktiebolag (AB). Kraven på revisorer i revisorernas eller revisionsbyråernas ursprungsland bör inte vara lägre än i Litauen.<br><br>PL: Krav på medborgarskap. Utländska revisorer får bedriva verksamhet efter det att deras kvalifikationer bekräftats.<br><br>SI: Kommersiell närvaro skall ta formen av en juridisk person. Andelen utländska personer i revisionsbyråer får inte överstiga 49 % av aktiekapitalet. Tillhandahållande enbart via revisionsbyråer.<br><br>SK: Revisorstjänster får tillhandahållas av fysiska eller juridiska personer som är upptagna i förteckningen från sammanslutningen för revisorer. När det gäller juridiska personer är minst 60 % av kapitalandelen eller rösträtterna reserverade för slovakiska medborgare.<br>BG, RO: Obundet. | |
| 4) | Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BG, RO: Obundet.<br>DK: Krav på bosättning, om inte annat föreskrivs av Erhvervs- och Selskabsstyrelsen.<br>ES: Krav på bosättning.<br>EL: Krav på medborgarskap för revisorer som utför lagstadgade revisioner.<br>ES: Revisionsbyråer: Styrelsemedlemmar och delägare i andra företag än de som omfattas av det åttonde EG- | 4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BG, RO: Obundet.<br>DK: Krav på bosättning.<br>IT, PT: Krav på bosättning för enskilda revisorer.<br>SE: Krav på bosättning inom EES och svensk examen[25].<br><br>SI: Obundet förutom vad som anges i kolumnen för marknadstillträde. |

[25] Utländsk examen och erfarenhet som ger likvärdig kompetens erkänns.

direktivet om bolagsrätt måste uppfylla krav på bosättning.

IT: Krav på bosättning för ”Ragionieri-Periti commerciali”. Revisionsföretag: styresmän och revisorer i andra ”società di revisions” än de som omfattas av det åttonde EG-direktivet om bolagsrätt måste uppfylla krav på bosättning.

FI: Minst en av revisorerna i ett finskt aktiebolag måste vara bosatt i ett EES-land eller vara ett auktoriserat revisionsföretag.

SE: Endast revisorer som är godkända inom EES får utföra lagstadgad revisionsverksamhet inom vissa juridiska personer, bl.a. alla aktiebolag. Endast sådana personer får vara delägare i eller bilda handelsbolag som bolag som bedriver kvalificerad revisionsverksamhet (för officiella ändamål).

LV: Aktieägaren eller företagets chef bör vara revisor som avlagt revisorseden i Lettland. Revisorer som avlagt revisorseden kan vara personer som är minst 25 år gamla och som uppfyller följande krav: a) Högskoleexamen i ekonomi eller annat ämne, om de har klarat en tentamen i grundläggande ekonomi. b) Minst tre års revisorserfarenhet som erkänts av den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. c) Godkänd examen och licens som revisor som avlagt revisorsed i enlighet med kraven från den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. d) Utmärkta vitsord.

PL: Krav på medborgarskap. Utländska revisorer får bedriva verksamhet efter det att deras kvalifikationer bekräftats.

SI: Begränsningar för fysiska personer anställda av enbart juridiska personer.

| | |
|---|---|
| Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i | Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br><br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro<br>DE: Obundet för aktiviteter som i lag förbehålls ”Wirtschaftsprüfer”. | i det horisontella avsnittet under iii: |
| b) | Bokföringstjänster (CPC 86220)<br>BG: utom skattedeklarationer | 1) CY, FR, HU, IT, MT, RO, SI: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) FR: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.<br>IT: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>AT: Utländska revisorers (som måste vara godkända enligt lagstiftningen i sina hemländer) aktieägande och andelar i rörelseresultatet för en österrikisk juridisk person får inte överstiga 25 %. Detta gäller endast personer som inte är medlemmar i den österrikiska yrkesorganisationen.<br>CY: Tillträdet är begränsat till fysiska personer som godkänts av finansministeriet. Godkännandet sker efter ett ekonomiskt behovstest. De kriterier som används motsvarar dem som används för att bevilja utländska investeringar (som listas i det horisontella avsnittet), eftersom de gäller denna undersektor, i samtliga fall med beaktande av sysselsättningssituationen i undersektorn. Professionella sammanslutningar (partnerskap) för fysiska personer är tillåtna. Inga juridiska personer är tillåtna. | 1) FR, IT, MT, RO, SI: Obundet.<br>AT: Får inte uppträda som ombud inför behöriga myndigheter<br>2) RO: Obundet.<br>3) RO: Obundet. |

| | | |
|---|---|---|
| | LV: Aktieägaren eller företagets chef bör vara revisor som avlagt revisorseden i Lettland. Revisorer som avlagt revisorseden kan vara personer som är minst 25 år gamla och som uppfyller följande krav: a) Högskoleexamen i ekonomi eller annat ämne, om de har klarat en tentamen i grundläggande ekonomi. b) Minst tre års revisorserfarenhet som erkänts av den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. c) Godkänd examen och licens som revisor som avlagt revisorsed i enlighet med kraven från den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. d) Utmärkta vitsord.<br><br>SI: Kommersiell närvaro skall ta formen av en juridisk person.<br><br>RO: Obundet. | |
| 4) | Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>FR: Personer från länder utanför EG kan få tillstånd att tillhandahålla tjänster genom ett beslut av ekonomi-, finans- och budgetministern efter samråd med utrikesministern. Kravet på bosättning får inte överstiga 5 år.<br><br>IT: Krav på bosättning för ”Ragionieri-Periti commerciali”.<br><br>AT: Bokförare får, på en konsuments begäran, tillfälligt flytta till Österrike för att tillhandahålla en särskild tjänst. I regel måste fysiska personer som tillhandahåller bokföringstjänster emellertid ha sitt yrkesmässiga centrum (en kommersiell närvaro) i Österrike. | 4) | Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>IT: Krav på bosättning för ”Ragionieri-Periti commerciali”.<br><br>PT: Krav på bosättning.<br>RO: Obundet. |

| | | |
|---|---|---|
| | LV: Aktieägaren eller företagets chef bör vara revisor som avlagt revisorseden i Lettland. Revisorer som avlagt revisorseden kan vara personer som är minst 25 år gamla och som uppfyller följande krav: a) Högskoleexamen i ekonomi eller annat ämne, om de har klarat en tentamen i grundläggande ekonomi. b) Minst tre års revisorserfarenhet som erkänts av den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. c) Godkänd examen och licens som revisor som avlagt revisorsed i enlighet med kraven från den lettiska sammanslutningen för revisorer som avlagt revisorsed. d) Utmärkta vitsord.<br><br>RO: Obundet.<br><br>SI: Begränsningar för fysiska personer anställda av enbart juridiska personer. | |
| | Obundet utom i AT, BE, DE, DK, ES, LU, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>AT, BE, DE, DK, ES, NL, UK, SE: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br><br>AT: Prov inför den österrikiska yrkesorganisationen. Arbetsgivaren måste vara medlem av den relevanta yrkesorganisationen i hemlandet, om en sådan finns.<br><br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.<br><br>DE: Obundet för aktiviteter som i lag förbehålls ”Wirtschaftsprüfer”. | Obundet utom i AT, BE, DE, DK, ES, LU, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |
| c) Skatterådgivning (CPC 863 utom representation inför domstol) | 1) FR: Obundet för upprättandet av juridiska handlingar.<br><br>CY: Taxeringsinspektörer måste vara godkända av finansministeriet. Godkännandet sker efter ett ekonomiskt | 1) FR: Obundet för upprättandet av juridiska handlingar.<br><br>AT: Får inte uppträda som ombud inför behöriga myndigheter |

| | |
|---|---|
| behovstest.<br>BG, RO: Obundet.<br>2) BG, RO: Obundet.<br>3) IT: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>FR: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.<br>AT: Utländska skatterådgivares (som måste vara godkända enligt lagstiftningen i deras hemländer) aktieägande och andelar i rörelseresultatet för en österrikisk juridisk person får inte överstiga 25 procent. Detta gäller endast personer som inte är medlemmar i den österrikiska yrkesorganisationen.<br>CY: Tillträdet är begränsat till fysiska personer som godkänts av finansministeriet. Godkännandet sker efter ett ekonomiskt behovstest. De kriterier som används motsvarar dem som används för att bevilja utländska investeringar (som listas i det horisontella avsnittet), eftersom de gäller denna undersektor, i samtliga fall med beaktande av sysselsättningssituationen i undersektorn. Professionella sammanslutningar (partnerskap) för fysiska personer är tillåtna. Inga juridiska personer är tillåtna.<br>CZ, SK: Skatterådgivning får tillhandahållas av fysiska eller juridiska personer som är registrerade i sammanslutningen av skattekonsulter eller i revisorssammanslutningen.<br>BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: | BG, RO: Obundet.<br>2) BG, RO: Obundet.<br>3) BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | FR: Juridisk rådgivning och upprättande av juridiska handlingar som huvudsaklig verksamhet och för allmänhetens räkning är förbehållna dem som utövar de reglerade juridiska och judiciella yrkena[26]. Sådan verksamhet får också utövas som en underordnad verksamhet vid sidan om den huvudsakliga verksamheten av personer som utövar andra reglerade yrken eller av kvalificerade personer.<br>IT: Krav på bosättning för ”Ragionieri-Periti commerciali”.<br>AT: Skatterådgivare får, på en konsuments begäran, tillfälligt flytta till Österrike för att tillhandahålla en särskild tjänst. I regel måste fysiska personer som tillhandahåller skatterådgivningstjänster emellertid ha sitt yrkesmässiga centrum (en kommersiell närvaro) i Österrike.<br>HU: Krav på permanent bosättning<br>BG, RO: Obundet. | för följande särskilda begränsningar:<br>BG, RO: Obundet.<br>IT, PT: Krav på bosättning. |
| | | | Obundet utom i AT, BE, DE, DK, ES, LU, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>AT, BE, DK, ES, NL, UK, SE: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>AT: Prov inför den österrikiska yrkesorganisationen. Arbetsgivaren måste vara medlem av den relevanta yrkesorganisationen i hemlandet, om en sådan finns.<br>DE: Obundet utom för konsulttjänster som rör utländsk skattelagstiftning. I dessa fall: universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. | Obundet utom i AT, BE, DE, DK, ES, LU, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |
| d) | Arkitekttjänster | 1) | BE, CY, EL, IT, MT, PT, PL, SI: Obundet. | 1) | BE, CY, EL, IT, MT, PT, PL: Obundet. |

[26] Rätten att utöva dessa yrken regleras i den franska lagen nr 90-1259 av den 31 december 1990 som skapar tillträde till alla slags juridiska och judiciella aktiviteter.

| | | |
|---|---|---|
| (CPC 8671) | BG: Inga, utöver de villkor som anges i punkt 4 nedan. | DE: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet.<br>AT: Inga för rena planeringstjänster |
| | 2) BG: Inga, utöver de villkor som anges i punkt 4 nedan. | 2) Inga. |
| | 3) BG: Utländska personer får tillhandahålla tjänster enbart i partnerskap med, eller som underleverantör till, lokala tillhandahållare av tjänster, om projektet i fråga är av nationell eller regional betydelse.<br>Detta gäller inte projekt som varit föremål för en internationell anbudsinfordran där utländska tillhandahållare av tjänster tilldelats kontrakt.<br>Ackrediteringskrav: den utländska personens huvudsakliga verksamhetsområde skall sammanfalla med tjänsterna i fråga, erfarenhet från byggnadssektorn, genomförda projekt under de två senaste åren, personal och teknisk kapacitet, bankreferenser från en ledande utländsk bank. Tjänsterna måste tillhandahållas via anställda enligt villkoren i punkt 4 nedan.<br>ES: Tillträdet begränsat till fysiska personer.<br>FR: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.<br>IT, PT: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Fysiska personer får inrätta yrkessammanslutningar (ej aktiebolag).<br>CZ: Godkännande av tjeckiska arkitektsammanslutningen krävs. Godkännande av motsvarande utländska institutioner kan erkännas. Fysiska och juridiska personer får tillhandahålla arkitekttjänster endast via godkända arkitekter. Krav på nationalitet och bosättning, men undantag kan övervägas.<br>LV: För att få tillstånd att bedriva affärsverksamhet med fullständigt juridiskt ansvar och rätt att underteckna projekt krävs tre års praktik i Lettland inom projektering | 3) Inga. |

samt universitetsexamen.

SK: Godkännande av slovakiska arkitektsammanslutningen krävs. Godkännande av motsvarande utländska institutioner kan erkännas. Fysiska och juridiska personer får tillhandahålla arkitekttjänster endast via godkända arkitekter. Krav på nationalitet och bosättning, men undantag kan övervägas.

4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:

BG: Tillträdet är begränsat till fysiska personer vars fackmässiga kvalifikationer har godkänts och ackrediterats av en yrkesorganisation i Bulgarien. Ackrediteringen sker enligt följande kriterier: i Bulgarien godkända fackmässiga kvalifikationer, erfarenhet från byggnadssektorn, genomförda projekt under de två senaste åren, personal och teknisk kapacitet.

EL: Krav på medborgarskap.

HU: Krav på permanent bosättning

RO: Obundet för ii.

4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:

BE, DE: Kvalificerade personer från tredjeländer får endast använda yrkestiteln om det finns ett avtal om ömsesidigt erkännande eller, beträffande BE, med särskilt tillstånd genom ett kungligt dekret.

IT: Krav på bosättning.

RO: Obundet för ii.

Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, LU, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:

BE, DE, DK, NL, UK och SE: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.

EE: Universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet från närbeläget område.

BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro

ES: Akademiska och yrkesmässiga kvalifikationer som erkänns av de nationella myndigheterna och tillstånd utfärdat av yrkesorganisationen. Obundet för CPC 86713,

Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, LU, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:

DE: Kvalificerade personer från tredjeländer får endast använda yrkestiteln om det finns ett avtal om ömsesidigt erkännande.

DE: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | 86714, 86719. | |
| e) | Ingenjörstjänster<br>Alla medlemsstater utom RO: CPC 8672. RO: endast byggtekniska konsulttjänster och rådgivning (CPC 86721) och tekniska konstruktionstjänster för maskintekniska och elektriska installationer i byggnader (CPC 86723)) | 1) CY, EL, IT, MT, PT: Obundet.<br>BG: Inga, utöver de villkor som anges i punkt 4 nedan.<br>2) BG: Inga, utöver de villkor som anges i punkt 4 nedan.<br>3) BG: Utländska personer får tillhandahålla tjänster enbart i partnerskap med, eller som underleverantör till, lokala tillhandahållare av tjänster, om projektet i fråga är av nationell eller regional betydelse.<br>Detta gäller inte projekt som varit föremål för en internationell anbudsinfordran där utländska tillhandahållare av tjänster tilldelats kontrakt.<br>Ackrediteringskrav: den utländska personens huvudsakliga verksamhetsområde skall sammanfalla med tjänsterna i fråga; erfarenhet från byggnadssektorn; genomförda projekt under de två senaste åren; personal och teknisk kapacitet; bankreferenser från en ledande utländsk bank. Tjänsterna måste tillhandahållas via anställda enligt villkoren i punkt 4 nedan.<br>ES: Tillträdet begränsat till fysiska personer.<br>IT, PT: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>CZ: Godkännande av tjeckiska sammanslutningen av godkända ingenjörer krävs. Godkännande av motsvarande utländska institutioner kan erkännas. Fysiska och juridiska personer får tillhandahålla ingenjörstjänster endast via godkända ingenjörer. Krav på nationalitet och bosättning.<br>SK: Godkännande av slovakiska sammanslutningen av godkända ingenjörer krävs. Godkännande av motsvarande utländska institutioner kan erkännas. Fysiska och juridiska personer får tillhandahålla ingenjörstjänster endast via godkända ingenjörer. Krav på nationalitet och bosättning.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det | 1) CY, EL, IT, MT, PT: Obundet.<br>AT: Inga för rena planeringstjänster<br>SI: Inga för rena planeringstjänster. Inlämnande av planer för godkännande av behöriga myndigheter kräver samarbete med en etablerad tillhandahållare av planeringstjänster.<br>2) Inga<br>3) Inga<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>IT, PT: Krav på bosättning<br>RO: Obundet för ii. |

| | | |
|---|---|---|
| | horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BG: Tillträdet är begränsat till fysiska personer vars fackmässiga kvalifikationer har godkänts och ackrediterats av en yrkesorganisation i Bulgarien. Ackrediteringen sker enligt följande kriterier: i Bulgarien godkända fackmässiga kvalifikationer, erfarenhet från byggnadssektorn, genomförda projekt under de två senaste åren, personal och teknisk kapacitet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES, NL, UK, SE: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>EE: Obundet utom för fackfolk. I dessa fall: Universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet från närbeläget område.<br>UK: Krav på ekonomiskt behovstest.<br>HU: Krav på permanent bosättning. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, NL, UK och SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |
| f) Integrerade tekniska tjänster<br>(CPC 8673) | 1) CY, EL, IT, MT, PT, RO: Obundet.<br>BG: Inga, utöver de villkor som anges i punkt 4 nedan.<br>2) BG: Inga, utöver de villkor som anges i punkt 4 nedan.<br>RO: Obundet.<br>3) BG: Utländska personer får tillhandahålla tjänster enbart i partnerskap med, eller som underleverantör till, lokala tillhandahållare av tjänster, om projektet i fråga är av nationell eller regional betydelse.<br>Detta gäller inte projekt som varit föremål för en internationell anbudsinfordran där utländska tillhandahållare av tjänster tilldelats kontrakt. | 1) CY, EL, IT, MT, PT, RO: Obundet.<br>AT: Inga för rena planeringstjänster<br>SI: Inga för rena planeringstjänster. Inlämnandet av planer för godkännande av behöriga myndigheter kräver samarbete med en etablerad tillhandahållare av planeringstjänster.<br>2) RO: Obundet.<br>3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>IT, PT: Krav på bosättning<br>RO: Obundet. |

Ackrediteringskrav: den utländska personens huvudsakliga verksamhetsområde skall sammanfalla med tjänsterna i fråga; erfarenhet från byggnadssektorn; genomförda projekt under de två senaste åren; personal och teknisk kapacitet; bankreferenser från en ledande utländsk bank. Tjänsterna måste tillhandahållas via anställda enligt villkoren i punkt 4 nedan.

ES: Tillträdet begränsat till fysiska personer.

IT, PT: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.

SK: Godkännande av slovakiska sammanslutningen av godkända ingenjörer krävs. Godkännande av motsvarande utländska institutioner kan erkännas. Fysiska och juridiska personer får tillhandahålla ingenjörstjänster endast via godkända ingenjörer. Krav på medborgarskap och bosättning.

RO: Obundet.

4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:

BG: Tillträdet är begränsat till fysiska personer vars fackmässiga kvalifikationer har godkänts och ackrediterats av en yrkesorganisation i Bulgarien. Ackrediteringen sker enligt följande kriterier: i Bulgarien godkända fackmässiga kvalifikationer, erfarenhet från byggnadssektorn, genomförda projekt under de två senaste åren, personal och teknisk kapacitet.

RO: Obundet.

Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:

BE, DE, DK, ES, NL, UK, SE: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.

Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, NL, UK och SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | EE: Obundet utom för fackfolk. I dessa fall: Universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet från närbeläget område.<br>UK: Krav på ekonomiskt behovstest. | |
| g) Stadsplanering och landskapsarkitektur (CPC 8674) | 1) BE, BG, CY, EL, IT, MT, PT, PL, SI: Obundet.<br>HU, RO: Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur | 1) BE, BG, CY, EL, IT, MT, PT, PL, SI: Obundet.<br>AT: Inga för rena planeringstjänster<br>DE: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet.<br>HU, RO: Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur | |
| | 2) BG: Obundet.<br>HU, RO: Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur | 2) BG: Obundet.<br>HU, RO: Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur | |
| | 3) BG: Obundet.<br>IT, PT: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>CZ: Godkännande av tjeckiska arkitektsammanslutningen krävs. Godkännande av motsvarande utländska institutioner kan erkännas. Fysiska och juridiska personer får tillhandahålla arkitekttjänster endast via godkända arkitekter. Krav på nationalitet och bosättning, men undantag kan övervägas.<br>HU, RO: Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur<br>LV: Inga för stadsplaneringstjänster. För att få tillstånd för att bedriva affärsverksamhet med fullständigt juridiskt ansvar och rätt att underteckna projekt krävs tre års praktik i Lettland inom projektering samt universitetsexamen.<br>SK: Godkännande av slovakiska arkitektsammanslutningen krävs. Godkännande av motsvarande utländska institutioner kan erkännas. Fysiska och juridiska personer får tillhandahålla arkitekttjänster endast via godkända arkitekter. Krav på | 3) BG: Obundet.<br>HU, RO: Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | nationalitet och bosättning, men undantag kan övervägas. | | |
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>BG: Obundet.<br><br>PT: Krav på medborgarskap.<br>HU: Krav på permanent bosättning för stadsplaneringstjänster. Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur<br>RO: Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur. Obundet för ii. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>BG: Obundet.<br><br>BE, DE: Kvalificerade personer från tredjeländer får endast använda yrkestiteln om det finns ett avtal om ömsesidigt erkännande eller, beträffande BE, med särskilt tillstånd genom ett kungligt dekret.<br><br>IT: Krav på bosättning.<br>HU: Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur<br>RO: Obundet för tjänster inom landskapsarkitektur. Obundet för ii. |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES, NL, UK, SE: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>EE: Obundet utom för fackfolk. I dessa fall: Universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet från närbeläget område.<br>UK: Krav på ekonomiskt behovstest. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, NL, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande villkor:<br>DE: Kvalificerade personer från tredjeländer får endast använda yrkestiteln om det finns ett avtal om ömsesidigt erkännande.<br>DE: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet. |
| h) Läkarvård, tandläkarvård och barnmorsketjänster (CPC 9312, 93191*) | 1) Alla medlemsstater utom CZ, HU, LV, LT, PL, SE, SI: Obundet.<br>PL, SE: Inga.<br>CZ, HU, LV, LT, SI: Obundet för barnmorsketjänster | 1) Alla medlemsstater utom CZ, HU, LV, LT, PL, SE, SI: Obundet.<br><br>CZ, HU, LV, LT, SI: Obundet för barnmorsketjänster |

* Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

2) CY, FI, MT, RO: Obundet.

BG, CZ, EE, HU, SI, SK: Obundet för barnmorsketjänster

3) AT: Obundet för läkarvård och tandläkarvård. För barnmorskor: Tillträdet begränsat till fysiska personer.

BG: Obundet för barnmorsketjänster. För läkarvård och tandvård: Tillträde beviljas endast utländska fysiska personer och uteslutande för att driva privatpraktik.

För etablering krävs av dessa tillhandahållare av tjänster permanent bosättning, officiellt erkännande av deras utbildning och yrkeskvalifikationer för tillhandahållande av specifika läkar- eller tandläkartjänster, inbegripet krav på yrkeserfarenhet. Registrering och godkännande på grundval av ekonomiskt behovstest och samtycke från yrkesorganisation[27].

DE: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Krav på ekonomiskt behovstest for läkare och tandläkare som har tillstånd att behandla personer som omfattas av allmänna sjukförsäkringssystem. Villkoret är att det råder brist på läkare och tandläkare i en viss region.

CY, EE, MT, RO: Obundet.

CZ, SK: Tillträdet till läkarvård och tandläkarvård begränsat till fysiska personer. För utländska fysiska personer krävs godkännande av hälsoministeriet. Obundet för barnmorsketjänster.

ES: Tillträdet begränsat till fysiska personer.

PL, SE: Inga.

2) BG, CY, FI, MT, RO: Obundet.

CZ, EE, HU, SI, SK: Obundet för barnmorsketjänster

3) AT: Obundet för läkarvård och tandläkarvård.

BG: Obundet för barnmorsketjänster. För läkarvård och tandvård: Inga, förutom krav på kunskaper i bulgariska som bekräftas genom relevant prov.

CY, EE, FI, MT, RO: Obundet.

CZ, HU, SI, SK: Obundet för barnmorsketjänster

EE: Obundet för barnmorsketjänster. Obundet för läkarvård och tandläkarvård förutom för personer som fått sin utbildning utanför Estland som måste kunna uppvisa utbildningsbevis från universitetet i Tartu. Detta krav gäller även estniska medborgare som utbildats utomlands.

LT: Skall kunna kommunicera på litauiska (gäller personer som är anställda av ett företag).

[27] Priserna för privata tjänster skall fastställas av yrkesorganisationer och godkännas av hälsovårdsministern.

[28] För etablering som juridisk person krävs tillstånd från hälsoministeriet. För att omfattas av det offentliga sjukförsäkringssystemet krävs ett godkännande från Sloveniens sjukförsäkringsinstitut.

HU: Obundet för barnmorsketjänster

IT, PT: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Yrkessammanslutningar. Fysiska personer får inrätta yrkessammanslutningar (ej aktiebolag).

IE: Tillträdet begränsat till handelsbolag och fysiska personer.

SE: Behovstest tillämpas för att fastställa antalet privata kliniker som skall subventioneras via det allmänna sjukförsäkringssystemet.

UK: Läkares etablering inom ramen för det offentliga sjukvårdssystemet (National Health Service) är underställd vårdpersonalplanering.

FR: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.

LV: Inga för barnmorsketjänster. Krav på medborgarskap för läkarvård och tandläkarvård. För utövande av läkaryrken av utländska medborgare krävs tillstånd från lokala hälsomyndigheter med ett ekonomiskt behovstest för läkare och tandläkare i en given region som underlag.

LT: Inga för läkarvård och tandläkarvård, förutom att det för tillhandahållande av tjänster krävs ett godkännande som är baserat på en plan för hälsotjänster som är utarbetad efter de behov som finns och med beaktande av befolkningen och befintlig läkar- och tandläkartjänster. I fråga om barnmorsketjänster är tillträdet begränsat till enskilda näringsidkare och ett ekonomiskt behovstest kan användas.

PL: Krav på medborgarskap. För utövande av läkaryrken av utländska medborgare krävs godkännande förutom för barnmorskor.

SI: Krav på medlemskap i läkarsammanslutning. Kraven för godkännande för medlemskap i läkarsammanslutning

| | |
|---|---|
| för läkare som inte är slovenska medborgare är tillstånd att utöva praktik i en annan medlemsstat och goda kunskaper i slovenska[28]. Obundet för barnmorsketjänster. | |
| 4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>AT: Obundet utom för barnmorskor.<br>DK: Ett begränsat tillstånd att utföra en särskild uppgift kan beviljas för högst 18 månader.<br>BG, CY, FI, MT, RO: Obundet.<br>PT: Krav på medborgarskap.<br>FR: Krav på medborgarskap. Det är emellertid möjligt att utöva verksamhet inom ramen för årligen fastställda kvoter.<br>DE: Krav på medborgarskap för läkare och tandläkare. Dispens kan undantagsvis beviljas om det föreligger ett folkhälsointresse.<br>CZ, EE, HU, SI, SK: Obundet för barnmorsketjänster<br>LV: Krav på medborgarskap för läkarvård och tandläkarvård. För utövande av läkaryrken av utländska medborgare krävs tillstånd från lokala hälsomyndigheter med ett ekonomiskt behovstest för läkare och tandläkare i en given region som underlag. För barnmorsketjänster är tillträdet begränsat till fysiska personer. Ekonomiska behov som fastställs av totala antalet barnmorskor i den givna regionen och som godkänts av lokala hälsomyndigheter.<br>PL: Krav på medborgarskap. För utövande av läkaryrken av utländska medborgare krävs godkännande förutom för barnmorskor. | 4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>AT: Obundet för läkare och tandläkare.<br>DK: Bosättning krävs för att erhålla nödvändigt individuellt tillstånd från Sundhedsstyrelsen.<br>BG, CY, FI, MT, RO: Obundet.<br>IT: Krav på bosättning.<br>CZ, SK: Krav på bosättning för läkarvård och tandläkarvård. Obundet för barnmorsketjänster. Obundet för barnmorsketjänster.<br>EE, HU, SI: Obundet för barnmorsketjänster<br>LV, PL: Utländska läkare har begränsad rösträtt inom sina yrkessammanslutningar.<br>LT: Utländska medborgare måste genomgå ytterligare prov. |
| Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: | Obundet utom i BE, DE, DK och ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro<br>DE: Krav på medborgarskap för läkare och tandläkare. Dispens kan undantagsvis beviljas om det föreligger ett folkhälsointresse. | |
| i) | Veterinärtjänster (CPC 932) | 1) Alla medlemsstater utom FI, LU, LT, PL, SE, UK: Obundet.<br>FI, LU, LT, PL, SE: Inga.<br>UK: Obundet utom för veterinärlaboratorietjänster och veterinärtekniska tjänster som tillhandahålls veterinärer, allmän rådgivning, vägledning och information rörande exempelvis näring, beteende och skötsel av sällskapsdjur.<br>2) CY, EE, HU, MT, RO, SI: Obundet.<br>3) AT, CY, EE, HU, MT, RO, SI: Obundet.<br>BG: Tillträde beviljas endast fysiska personer uteslutande för att driva privatpraktik och på följande villkor: Godkännande av veterinärmyndigheterna. Ekonomiskt behovstest. Obundet för alla tjänster i samband med veterinärkontroller vid gränserna, förebyggande, lokalisering, behandling osv. av epizootiska infektions- och parasitsjukdomar samt därtill hörande diagnostiska analyser, och i samband med kontroll av animaliska produkter.<br>DE, DK, ES, PT: Tillträdet begränsat till fysiska personer.<br>IT: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Fysiska personer får inrätta yrkessammanslutningar (ej aktiebolag). | 1) Alla medlemsstater utom FI, LU, LT, PL, SE, UK: Obundet.<br>FI, LU, LT, PL, SE: Inga.<br>UK: Obundet utom för veterinärlaboratorietjänster och veterinärtekniska tjänster som tillhandahålls veterinärer, allmän rådgivning, vägledning och information rörande exempelvis näring, beteende och skötsel av sällskapsdjur.<br>2) BG, CY, EE, HU, MT, RO, SI: Obundet.<br>3) AT, CY, EE, HU, MT, RO, SI: Obundet.<br>BG: Inga, utom de som anges i punkt 3 i kolumnen för marknadstillträde. |

| | | |
|---|---|---|
| | IE, UK: Tillträdet begränsat till handelsbolag och fysiska personer.<br>FR: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.<br>CZ, SK: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Krav på godkännande från veterinärmyndigheter.<br>PL: Krav på medborgarskap. Utländska medborgare får ansöka om tillstånd att bedriva praktik. | |
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>CZ, DE, FR, EL, PT, SK: Krav på medborgarskap.<br>PL: Krav på medborgarskap. Utländska medborgare får ansöka om tillstånd att bedriva praktik.<br>AT, BG, CY, EE, HU, MT, RO, SI: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DK, ES, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DK, ES: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>AT, BG, CY, EE, HU, MT, RO, SI: Obundet.<br>IT, CZ, SK: Krav på bosättning.<br>LT: Utländska medborgare måste genomgå ytterligare prov.<br>Obundet utom i BE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |
| j) Tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal (CPC 93191*, utom i AT | 1) Obundet förutom för FI, LU, PL och SE: Inga.<br>2) BG, CY, CZ, EE, HU, MT, RO, SI, SK: Obundet.<br>3) BG, CY, CZ, EE, HU, MT, RO, SI, SK: Obundet.<br>ES, PT: Sjuksköterskor - tillträdet begränsat till fysiska personer.<br>IT: Sjuksköterskor - tillträdet begränsat till fysiska | 1) Obundet förutom för FI, LU, PL och SE: Inga.<br>2) BG, CY, CZ, EE, HU, MT, RO, SI, SK: Obundet.<br>3) BG, CY, CZ, EE, HU, MT, RO, SI, SK: Obundet. |

* Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

| | | |
|---|---|---|
| där följande aktiviteter inom ramen för CPC 9319 omfattas: sjuksköterskor, sjukgymnaster, arbetsterapeuter, logoterapeuter, dietister och näringsterapeuter, psykologer och psykoterapeuter) | personer. Fysiska personer får inrätta yrkessammanslutningar (ej aktiebolag).<br>FR: Endast tillhandahållande i ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) eller SCP.<br>AT: Tillträdet begränsat till fysiska personer med undantag för psykologer och psykoterapeuter: Inga.<br>SE: Behovstest tillämpas för att fastställa antalet privata kliniker som skall subventioneras via det allmänna sjukförsäkringssystemet.<br>LT: Tillträdet begränsat till enskilda näringsidkare. Ett ekonomiskt behovstest kan komma att göras.<br>PL: Krav på medborgarskap.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>DK: Ett begränsat tillstånd att utföra en särskild uppgift kan beviljas för högst 18 månader.<br>PT: Krav på medborgarskap.<br>IT: Underställt ekonomiskt behovstest: beslutet är beroende av antalet lediga platser och eventuella brister i regionerna.<br>AT: Fysiska personer, utom sjuksköterskor, psykologer och psykoterapeuter, får öppna praktik i Österrike under förutsättning att personerna i fråga har utövat det berörda yrket i minst tre år före etableringen av en praktik i Österrike.<br>LV: Tillträdet begränsat till fysiska personer. Ekonomiska behov som fastställs av det totala antalet sjuksköterskor i den givna regionen och som godkänts av lokala hälsomyndigheter.<br>PL: Krav på medborgarskap för barnmorskor och sjuksköterskor. | LT: Inga förutom enligt reglerna för marknadstillträde.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>DK: Bosättning krävs för att erhålla nödvändigt individuellt tillstånd från Sundhedsstyrelsen.<br>BG, CY, CZ, EE, HU, MT, RO, SI, SK: Obundet. |

| | | |
|---|---|---|
| | BG, CY, CZ, EE, HU, MT, RO, SI, SK: Obundet. | |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br><br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro | Obundet utom i BE, DE, DK och ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| Farmaceuter (detaljförsäljning av läkemedel - ingår i CPC 63211) | 1) Obundet.<br>2) AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>3)[29] AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>DE, DK, ES, EL, IT[30], LU, NL, PT: Tillträdet begränsat till fysiska personer.<br>BE, DK, ES, FR, EL, IT, LU, PT: Krav på apotekarexamen.<br>BE, DE, DK, ES, FR, IT, IE, PT: Krav på ekonomiskt behovstest.<br>FR: Enligt principen om nationell behandling är tillträdet begränsat till SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) SNC eller SARL.<br>4) Obundet utom vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande | 1) Obundet.<br>2) AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>3) AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HU, LT, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll |

[29] Om etablering av ett apotek förutsätter ett ekonomiskt behovstest är de viktigaste kriterierna befolkning, antal befintliga apotek och deras geografiska täthet. Dessa kriterier tillämpas enligt principen om nationell behandling utom i FR.

[30] Ytterligare åtagande: (i IT) Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.

| | | |
|---|---|---|
| | särskilda villkor:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>FR: Krav på medborgarskap. Inom fastställda kvoter kan medborgare från tredjeländer emellertid ha rätt att bedriva verksamhet, under förutsättning att de har en fransk farmaceutexamen.<br>DE, EL: Krav på medborgarskap.<br>Obundet utom i BE, DK, ES, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DK, ES: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro | för följande särskilda villkor:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>IT, PT: Krav på bosättning.<br>Obundet utom i BE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| B. <u>Data- och tillhörande tjänster</u><br>a) Rådgivning för installation av hårdvara (CPC 841)<br>b) Programvarugenomförande (CPC 842)<br>c) Behandling av data (CPC 843)<br>d) Databastjänster (CPC 844) Underhåll och reparation (CPC 845)<br>e) Andra datatjänster (Alla medlemsstater utom BG: CPC 849. BG: endast dataredigering (CPC 8491)) | 1) Inga.<br>2) Inga.<br>3) Inga.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. | 1) Inga.<br>2) Inga.<br>3) Inga.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. |

| | | |
|---|---|---|
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EL, IT, LU, NL, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>IT, NL: Obundet, utom för systemvetare, systemanalytiker, programmerare, programdokumentanalytiker och fältingenjörer. I dessa fall: universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>SE: Universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro<br>IT: Krav på ekonomiskt behovstest.<br>EL: Obundet, utom för systemvetare, systemanalytiker, programmerare och programdokumentanalytiker. I dessa fall: universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet på området. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EL, IT, LU, NL, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |
| C. Forsknings- och utvecklingstjänster<br>a) FoU-tjänster inom naturvetenskap<br>Alla medlemsstater utom LV: CPC 851. LV: Endast experimentella utvecklingstjänster inom kemi och biologi – CPC 85102 | 1) 2) 3) Inga utom CY, CZ, FR, IE, LT, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>CY, CZ, FR, IE, LT, MT, PL, RO, SK: Obundet. | 1) 2) 3) Inga utom CY, CZ, FR, IE, LT, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>CY, CZ, FR, IE, LT, MT, PL, RO, SK: Obundet. |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES och FR i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för | Obundet utom i BE, DE, DK, ES och FR i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | |
|---|---|---|
| | följande särskilda begränsningar:<br><br>BE, DE, DK, ES, SE: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br><br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.<br><br>FR: - Forskaren har ett anställningsavtal från en forskningsorganisation.<br><br>- Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förnyas under anställningsavtalets giltighetstid.<br><br>- Krav på godkänt ekonomiskt behovstest.<br><br>- Forskningsorganisationen måste betala in en skatt till den internationella migrationsbyrån.<br><br>Endast för HU: Internationellt erkända personer som inbjudits av vetenskapliga forskningsinstitut under den period som inbjudan varar. | |
| b) FoU-tjänster inom socialvetenskap och humaniora<br>(CPC 852) | 1) RO: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) IT: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som psykologer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>PT: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som psykologer.<br>RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>RO: Obundet. | 1) RO: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: |

| | | |
|---|---|---|
| | | IT, PT: Krav på bosättning för psykologer.<br>RO: Obundet. |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, FR and LU i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br><br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.<br><br>FR: - Forskaren har ett anställningsavtal från en forskningsorganisation.<br><br>- Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förnyas under anställningsavtalets giltighetstid.<br><br>- Krav på godkänt ekonomiskt behovstest.<br><br>- Forskningsorganisationen måste betala in en skatt till den internationella migrationsbyrån.<br>Endast för HU: Internationellt erkända personer som inbjudits av vetenskapliga forskningsinstitut under den period som inbjudan varar. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, FR och LU i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| c) Tvärvetenskapliga FoU-tjänster (CPC 853) | 1) 2) 3) Inga utom CY, CZ, FR, IE, LT, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>CY, CZ, EE, IE, LT, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES och FR i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det horisontella | 1) 2) 3) Inga utom CY, CZ, FR, IE, LT, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>CY, CZ, EE, IE, LT, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES och FR i fråga om tillfällig vistelse för forskare enligt vad som anges i det |

avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:

BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.

BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.

FR: - Forskaren har ett anställningsavtal från en forskningsorganisation.

- Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förnyas under anställningsavtalets giltighetstid.

- Krav på godkänt ekonomiskt behovstest.

- Forskningsorganisationen måste betala in en skatt till den internationella migrationsbyrån.

Endast för HU: Internationellt erkända personer som inbjudits av vetenskapliga forskningsinstitut under den period som inbjudan varar.

horisontella avsnittet under iii.

| | | |
|---|---|---|
| D. Tjänster avseende fast egendom* | | |
| a) Som rör egen eller hyrd egendom (CPC 821) | 1) BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. | 1) BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. |
| | 2) BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. | 2) BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. |
| | 3) BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>ES: Tillträdet begränsat till fysiska personer, handelsbolag och ”sociedad en comandita”. | 3) BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. |
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. | 4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>IT, PT: Krav på bosättning. |
| b) Med fast lön eller på kontraktsbasis (t.ex. bedömning av egendom, fastighetsförvaltning, etc.) (CPC 822) | 1) BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. | 1) BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. |
| | 2) BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. | 2) BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. |
| | 3) BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>ES: Tillträdet begränsat till fysiska personer. | 3) BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>DK: Verksamhetens räckvidd kan begränsas i tillståndet för auktoriserade fastighetsmäklare. |
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>DK: Auktoriserade fastighetsmäklare: Krav på bosättning | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>DK: Auktoriserade och ej auktoriserade |

* Tjänsten i fråga rör fastighetsmäklares verksamhet och påverkar inte rättigheter/restriktioner för fysiska och juridiska personer som köper fast egendom.

| | | |
|---|---|---|
| | såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens. Ej auktoriserade fastighetsmäklare: Krav på bosättning såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens. | fastighetsmäklare: Krav på bosättning såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens.<br>IT, PT: Krav på bosättning. |
| E. Uthyrning av fordon och maskiner utan bemanning<br>a) av fartyg (CPC 83103) | 1) FR: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand.<br>BG, CY, HU, MT, PL, RO: Obundet.<br>2) BG, CY, MT, PL, RO: Obundet.<br>FR: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand.<br>3) BG, CY, MT, PL, RO: Obundet.<br>FR: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand.<br>SE: För att segla under svensk flagg krävs bevis för dominerande svenskt inflytande i verksamheten om det finns utländska ägarintressen i fartyget.<br>LT: Fartygen måste ägas av litauiska fysiska personer eller företag med säte i Litauen.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, MT, PL, RO: Obundet. | 1) BG, CY, MT, PL, RO: Obundet.<br>2) BG, CY, MT, PL, RO: Obundet.<br>3) BG, CY, MT, PL, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, MT, PL, RO: Obundet. |
| b) av luftfartyg (CPC 83104) | 1) BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>2) Alla medlemsstater utom BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Luftfartyg som används av gemenskapens flygbolag måste vara registrerade i den medlemsstat som har utfärdat tillstånd för flygbolaget eller i ett annat land i gemenskapen. Dispens kan beviljas för kortfristiga leasingkontrakt eller under exceptionella omständigheter.<br>BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>3) Alla medlemsstater utom BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: För att registreras i luftfartsregistret i dessa medlemsstater måste luftfartyget antingen ägas av fysiska personer som uppfyller särskilda medborgarskapskriterier eller juridiska personer som uppfyller särskilda kriterier rörande kapitalägande och kontroll (inbegripet styrelsemedlemmarnas medborgarskap). | 1) BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>2) BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>3) BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet. |
| c) av annan transportutrustning (CPC 83101, 83102, 83105) | 1) BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>2) BG, CY, LV, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>3) BG, CY, LT, LV, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, LT, LV, MT, PL, RO, SI: Obundet. | 1) BG, CY, LV, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>2) BG, CY, LV, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>3) BG, CY, LT, LV, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, LT, LV, MT, PL, RO, SI: Obundet. |
| d) av andra maskiner eller annan utrustning (CPC 83106, 83107, 83108, 83109) | 1) BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>2) BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>3) BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet. | 1) BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>2) BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>3) BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Obundet. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| e) Övriga (CPC 832)<br><br>EE, LV, LT: Inklusive inspelade videokassetter för användning i underhållningssystem för hemmabruk (CPC 83202). | 1) Alla medlemsstater utom EE, LV, LT: Obundet.<br><br>EE, LT, LV: Inga.<br><br>2) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV, LT: Obundet.<br><br>EE, HU, LV, LT: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV, LT: Obundet.<br><br>EE, HU, LV, LT: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom EE, HU, LV, LT: Obundet.<br><br>EE, HU, LV, LT: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 1) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV, LT: Obundet.<br><br>EE, HU, LV, LT: Inga.<br><br>2) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV, LT: Obundet.<br><br>EE, HU, LV, LT: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV, LT: Obundet.<br><br>EE, HU, LV, LT: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom EE, HU, LV, LT: Obundet.<br><br>EE, HU: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>LV, LT: Inga. |
| <u>Uthyrning med operatör</u><br><br>Uthyrning av fartyg med besättning<br><br>(CPC 7213, 7223) | 1) FR: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand.<br><br>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SK, SI: Obundet.<br><br>2) FR: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand.<br><br>AT, BG, CY, EE, HU, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br><br>3) FR: All fartygsuthyrning måste anmälas på förhand.<br><br>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SK, SI: Obundet. | 1) AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SK, SI: Obundet.<br><br>2) AT, BG, CY, EE, HU, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br><br>3) AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SK, SI: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor:<br><br>BG, CY, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet. |

| | | |
|---|---|---|
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor:<br>BG, CY, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet. | |
| Uthyrning av nyttovägfordon med operatör<br>(CPC 7124) | 1) AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Obundet.<br>2) AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Obundet.<br>3) AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor:<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Obundet. | 1) AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Obundet.<br>2) AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Obundet.<br>3) AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii, med förbehåll för följande villkor:<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Obundet. |
| F. <u>Andra företagstjänster</u> | 1) 2) 3) RO: Obundet. | 1) 2) 3) RO: Obundet. |
| a) Reklamtjänster. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet. |
| Reklamtjänster.<br>(Samtliga medlemsstater utom BG, PL, SI: CPC 871,<br><br>BG: CPC 871 förutom reklam för alkohol, alkoholhaltiga drycker, medicin, tobak och tobaksprodukter.<br><br>PL: CPC 871 förutom reklam för tobak, alkoholhaltiga drycker, läkemedel. | | |

| | | |
|---|---|---|
| SI: CPC 8711** och 8712**, förutom direktmarknadsföring, utomhusreklam, och förutom varor för vilka det krävs importgodkännande och förutom läkemedel. | | |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EL, IT, LU, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES, IT, UK, SE: Relevanta kvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet.<br>IT, UK: Krav på ekonomiskt behovstest.<br>EL: Relevanta kvalifikationer och fem års yrkeserfarenhet. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EL, IT, LU, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| b) Marknads- och opinionsundersökningar (CPC 864) | 1) 2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | 1) 2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| c) Organisationskonsulttjänster (CPC 865) | 1) 2) 3) Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. | 1) 2) 3) Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. |

| | | |
|---|---|---|
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, IT, LU, LV, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>IT, UK: bundet utom för chefer och konsulter i ledande ställning. I dessa fall: universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet.<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>EE, LV: Obundet utom för fackfolk. I dessa fall: Universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet från närbeläget område.<br>SE: Universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>IT, UK: Krav på ekonomiskt behovstest. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, IT, LU, LV, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| d) Tjänster i samband med organisationskonsulttjänster (CPC 866) | 1) 2) 3) BG, HU: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, IT, LU, LV, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>IT, UK: Obundet utom för chefer och konsulter i ledande ställning. I dessa fall: universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet.<br>EE, LV: Obundet utom för fackfolk. I dessa fall: Universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet från närbeläget område.<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>SE: Universitetsexamen och tre års yrkeserfarenhet på | 1) 2) 3) BG, HU: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, IT, LU, LV, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | |
|---|---|---|
| | området.<br>IT, UK: Krav på ekonomiskt behovstest. | |
| e) Teknisk provning och analys<br>(Samtliga medlemsstater utom BG: CPC 8676. BG: Enbart teknisk provning och analys, med undantag för tjänster med anknytning till utfärdande av officiella intyg och liknande dokument (ingår i CPC 8676)) | 1) IT: Obundet för biologer och analytiska kemister.<br>BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Obundet.<br>2) CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Obundet.<br>3) ES: Endast fysiska personer får bedriva verksamhet inom analytisk kemi.<br>IT: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som biologer eller analytiska kemister. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>PT: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som biologer eller analytiska kemister.<br>BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, LU, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES, UK, SE: Universitetsexamen eller yrkeskvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper samt tre års yrkeserfarenhet.<br>EE: Obundet utom för fackfolk. I dessa fall: | 1) IT: Obundet för biologer och analytiska kemister.<br>BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Obundet.<br>2) CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Obundet.<br>3) BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Obundet.<br>4) Obundet utom vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>IT, PT: Krav på bosättning för biologer och analytiska kemister.<br>CY, CZ, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE, LU, UK och SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | |
|---|---|---|
| | Universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet från närbeläget område.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.<br>UK: Krav på ekonomiskt behovstest. | |
| f) Rådgivning rörande jordbruk, jakt och skogsbruk (SE: utom jakt)<br><br>BG, HU: ingår i CPC 881<br><br>LV, LT, PL: tjänster som rör jordbruk, jakt och skogsbruk (CPC 881) | 1) IT: Obundet för aktiviteter som är förbehållna agronomer och ”periti agrari”.<br>RO: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) ES: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som agronomer och skogsingenjörer.<br>PT: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som agronomer.<br><br>IT: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som agronomer och ”periti agrari”. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet.<br><br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br><br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska | 1) IT: Obundet för aktiviteter som är förbehållna agronomer och ”periti agrari”.<br>RO: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>IT, PT: Krav på bosättning för agronomer.<br>RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK och ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | |
|---|---|---|
| | personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | |
| g) Rådgivning rörande fiske<br><br>BG: Ingår i CPC 882 | 1) 2) 3) CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | 1) 2) 3) CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK och ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |
| h) Tjänster i samband med gruvdrift<br><br>BG: Tjänster på kontraktsbasis för reparation och demontering av utrustning på olje- och gasfält (ingår i CPC 883) | 1) BG, RO: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) ES, PT: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som gruvingenjörer.<br>BG, LT, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>FI: Rätten att leta efter, göra anspråk på och exploatera en fyndighet är begränsad till fysiska personer som är bosatta inom EES. Undantag från bosättningskravet kan beviljas av handels- och industriministeriet.<br>LT, RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar: | 1) BG, RO: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) BG, LT, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>PT: Krav på bosättning.<br>LT, RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK och ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.<br>FI: Rätten att leta efter, göra anspråk på och exploatera en fyndighet är begränsad till fysiska personer som är bosatta inom EES. Undantag från bosättningskravet kan beviljas av handels- och industriministeriet. | |
| i) | Tjänster rörande tillverkning<br><br>BG: Tjänster på kontraktsbasis för installation, reparation och underhåll av fabriksutrustning (ingår i CPC 885)<br><br>EE: Konsulttjänster rörande tillverkning (ingår i CPC 884 + ingår i 885 utom för 88442)<br><br>HU Konsulttjänster rörande tillverkning (ingår i CPC 884 + ingår i CPC 885) | 1) Alla medlemsstater utom BG, EE, HU: Obundet.<br><br>BG, EE, HU: Inga.<br><br>2) Alla medlemsstater utom BG, EE, HU: Obundet.<br><br>BG, EE, HU: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom BG, EE, HU: Obundet.<br><br>BG, EE, HU: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom BG, EE, HU: Obundet.<br><br>BG, EE, HU: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 1) Alla medlemsstater utom BG, EE, HU: Obundet.<br><br>BG, EE, HU: Inga.<br><br>2) Alla medlemsstater utom BG, EE, HU: Obundet.<br><br>BG, EE, HU: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom BG, EE, HU: Obundet.<br><br>BG, EE, HU: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom BG, EE, HU: Obundet.<br><br>BG, EE, HU: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. |

| | | |
|---|---|---|
| j) Tjänster rörande energidistribution (LV: CPC 887. HU: endast konsulttjänster, t.ex. CPC 887 LT: Omfattar konsulttjänster som rör avgiftsbaserad överföring och distribution av el, gasformiga bränslen, ånga, och varmvatten till hushåll, industrin samt kommersiella och andra användare – CPC 887[31] SI: Tjänster rörande energidistribution - endast gas[32] – ingår i CPC 887. | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom HU, LV, LT, SI: Obundet.<br><br>HU, LV, LT, SI: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom HU, LV, LT, SI: Obundet.<br><br>HU, LT, LV, SI: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom HU, LV, LT, SI: Obundet.<br><br>HU, LV, LT, SI: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom HU, LV, LT, SI: Obundet.<br><br>HU, LT och SI: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>LV: Inga. |
| k) Rekrytering och urval av personal<br>Chefsrekrytering (CPC 87201) | 1) AT, BG, DE, ES, FI, IE, PT, SE, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br><br>2) AT, BG, FI, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet<br><br>3) AT, BG, DE, FI, PT, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. | 1) AT, BG, DE, ES, FI, IE, PT, SE, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet.<br><br>2) AT, BG, FI, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet<br><br>3) AT, BG, DE, FI, PT, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. |

[31] LV: Den angivna tjänsten utgör bara en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.
[32] SI: Samhällsnyttiga tjänster förekommer; koncessionsrättigheter kan beviljas privata operatörer som är etablerade i Slovenien.

| | | |
|---|---|---|
| | ES: Statligt monopol.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Obundet. |
| Personalförmedling (CPC 87202) | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>2) AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>3) AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK: Obundet.<br>DE: Tjänsteleverantören måste ha fått tillstånd av den behöriga myndigheten. Tillstånd beviljas med hänsyn till läget och utvecklingen på arbetsmarknaden.<br>BE, FR, ES, IT: Statligt monopol.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SK: Obundet. | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>2) AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SK: Obundet.<br>3) AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, PT, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SK: Obundet. |
| Förmedling av kontorspersonal (CPC 87203) | 1) AT, BG, DE, FR, IT, IE, NL, PT, RO, SK: Obundet.<br>2) AT, BG, FI, RO, SK: Obundet.<br>3) AT, BG, DE, FI, PT, RO, SK: Obundet.<br>IT: Statligt monopol.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, FI, RO, SK: Obundet. | 1) AT, BG, DE, FR, IT, IE, NL, PT, RO, SK: Obundet.<br>2) AT, BG, FI, RO, SK: Obundet.<br>3) AT, BG, DE, FI, PT, RO, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, FI, RO, SK: Obundet. |
| l) Säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304, 87305) | 1) BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FR, IT, LV, LT, MT, PT, RO, PL, SI, SK: Obundet.<br>2) BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet. | 1) BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>2) BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: |

| | | |
|---|---|---|
| | 3) BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>ES: Tillträdet begränsat till Sociedades Anonimas, Sociedades de Responsabilidad Limitada, Sociedades Anonimas Laborales och Sociedades Cooperativas. Tillstånd krävs innan verksamhet kan bedrivas. När ministerrådet fattar beslut om tillstånd tar det hänsyn till bl.a. kompetens, yrkesmässig integritet och självständighet, samt lämpligheten i det skydd som tillhandahålls för folkets säkerhet och den allmänna ordningen.<br>DK: Obundet för flygplatsbevakning. Krav på dansk juridisk person. Tillstånd krävs innan verksamhet kan bedrivas. När justitieministeriet fattar beslut om tillstånd tar det hänsyn till bl.a. det ansökande företagets kompetens, yrkesmässiga integritet, självständighet, erfarenhet och goda anseende.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>DK: Obundet för flygplatsbevakning. Krav på bosättning för chefer.<br>FR: Krav på medborgarskap för verkställande direktör och styrelsemedlemmar.<br>BE: Krav på medborgarskap för ledningen.<br>ES, PT: Krav på medborgarskap för specialister.<br>IT: Krav på medborgarskap för erhållande av det tillstånd som krävs för säkerhetsvakttjänster och värdetransporter.<br>BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet. | Obundet.<br>3) BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>DK: Krav på bosättning och medborgarskap för majoriteten av styrelsemedlemmarna och för chefer. Obundet för flygplatsbevakning.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>DK: Obundet för flygplatsbevakning. Krav på bosättning för chefer.<br>BE: Krav på bosättning for ledningspersonal.<br>IT: Krav på medborgarskap för erhållande av det tillstånd som krävs för säkerhetsvakttjänster och värdetransporter.<br>BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet. |
| m) Vetenskapliga och tekniska konsulttjänster* (CPC 8675) | 1) FR: Obundet för prospektering.<br>BG, RO: Obundet.<br>2) BG, RO: Obundet. | 1) FR: Obundet för prospektering.<br>DE: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla lantmäteritjänster som utförs från utlandet.<br>BG, RO: Obundet. |

* Gruvdrift ingår inte i dessa tjänster.

| | |
|---|---|
| 3) FR: ”Lantmäteri”: Verksamhet får endast bedrivas genom ett SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP, SA eller SARL.<br>IT: Ensamrättigheter kan föreligga när det gäller viss prospektering i samband med gruvdrift (mineraler, olja, naturgas etc.).<br>ES: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som lantmätare och geologer.<br>PT: Tillträdet begränsat till fysiska personer.<br>IT: Endast fysiska personer får utöva verksamhet som lantmätare och geologer. Professionella sammanslutningar (ej aktiebolag) för fysiska personer är tillåtna.<br>BG, RO: Obundet. | 2)<br>FR: Tillstånd krävs för ”försöksarbete och prospektering”.<br>BG, RO: Obundet. |
| 4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>DE: Krav på medborgarskap för lantmätare inom statliga verk.<br>FR: ”Lantmäteri” - verksamhet som rör fastställandet av äganderätt och marklagstiftning är förbehållen gemenskapens ”experts-géomètres”.<br>BG, RO: Obundet. | 4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>IT, PT: Krav på bosättning.<br>BG, RO: Obundet. |
| Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>EE: Obundet utom för fackfolk. I dessa fall: Universitetsexamen och fem års yrkeserfarenhet från närbeläget område.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>DE: Nationella bestämmelser om arvoden och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet. |

| | | |
|---|---|---|
| | 30 000 euro<br>DE: Krav på medborgarskap för lantmätare inom statliga verk. | |
| n) Underhåll och reparation av utrustning<br>(ej fartyg, luftfartyg eller annan transportutrustning)<br>(Samtliga medlemsstater utom BG, EE, LT, LV: CPC 633, 8861, 8866. BG: Reparationstjänster avseende hushållsartiklar och personliga artiklar (utom smycken) CPC 63301, 63302, del av 63303, 63304, 63309. EE, LT, LV: 633, 8861-8866) | 1) BG, RO: Obundet.<br>2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet. | 1) BG, RO: Obundet.<br>2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet. |
| | Obundet utom i BE, DE, DK och ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | Obundet utom i BE, DE, DK och ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | |
|---|---|---|
| o) Tjänster som omfattar rengöring av byggnader (CPC 874) | 1) Obundet*<br>2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet. | 1) Obundet*.<br>2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet. |
| p) Fototjänster (Alla medlemsstater utom BG: CPC 875. Alla medlemsstater utom BG, CZ, EE, LV, PL: förutom detaljhandel. BG: Ingår i CPC 87501, 87502, 87503, ingår i 87504, 87506, 87507 utom pass- och flygfotografering. PL: Förutom flygfotografering | 1) Alla medlemsstater utom BG, EE, HU, LV, LT, PL, RO: Obundet förutom för flygfotografering: Inga<br>BG, EE, HU, LV, LT, PL: Inga.<br>RO: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) BG: Inga, med undantag för fotolaboratorier för röntgenbilder, som måste ha licens.<br>RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK och ES, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | 1) Alla medlemsstater utom BG, CZ, HU, LV, LT, PL, RO: Obundet förutom för flygfotografering: Inga<br>BG, CZ, HU, LV, LT, PL: Inga.<br>RO: Obundet.<br>2) RO: Obundet.<br>3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK och ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |
| q) Paketering (CPC 876) | 1) Obundet*.<br>2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för | 1) Obundet.<br>2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll |

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

| | | |
|---|---|---|
| | följande begränsningar:<br>RO: Obundet. | för följande begränsningar:<br>RO: Obundet. |
| r) Tryckning och förlagsverksamhet<br>(CPC 88442) | 1) 2) BG, RO: Obundet.<br>3) IT: Utländskt delägande i förlag är begränsat till 49 % av kapitalet eller rösterna.<br>LT: Etableringsrätt inom förlagsverksamhet beviljas endast juridiska personer med säte i Litauen.<br>LV: Etableringsrätt inom förlagsverksamhet beviljas endast juridiska personer med säte i Lettland.<br>PL: Krav på medborgarskap för chefredaktören för tidningar och tidskrifter.<br>SK: Etableringsrätt inom förlagsverksamhet beviljas endast juridiska personer med säte i Slovakien.<br>BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>PL: Krav på medborgarskap för chefredaktören för tidningar och tidskrifter.<br>BG, RO: Obundet. | 1) 2) BG, RO: Obundet.<br>3) BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, RO: Obundet. |
| s) Konferenstjänster<br>(AT: endast organisation av utställningar) | 1) 2) 3) BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK och ES, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet | 1) 2) 3) BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK och ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | |
| t) | Andra | | |
| | Översättartjänster (CPC 87905)<br>(HU: förutom offentlig översättning. PL: förutom auktoriserade offentliga översättningar och tolkning SK: förutom auktoriserade offentliga översättningar och tolkning) | 1) 2) BG, RO: Obundet.<br>3) BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>DK: Auktoriserade översättare och tolkar: Krav på medborgarskap såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens.<br>BG, RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EL, IT, IE, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>EL: Relevanta kvalifikationer och fem års yrkeserfarenhet.<br>IT, IE, SE, UK: Relevanta kvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet.<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.<br>IT, UK: Krav på ekonomiskt behovstest. | 1) 2) BG, RO: Obundet.<br>3) DK: Verksamhetens räckvidd kan begränsas genom tillståndet för auktoriserade översättare och tolkar.<br>BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>DK: Auktoriserade översättare och tolkar: Krav på bosättning såvida inte Erhvervs- og Selskabsstyrelsen beviljar dispens.<br>BG, RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, EL, IT, IE, UK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| | Inredningsdesign | 1) BG, RO: Obundet. | 1) DE: Nationella bestämmelser om arvoden |

| | | | |
|---|---|---|---|
| (CPC 87907)* | 2) BG, RO: Obundet.<br>3) BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, RO: Obundet. | och vederlag tillämpas beträffande alla tjänster som tillhandahålls från utlandet.<br>BG, RO: Obundet.<br>2) BG, RO: Obundet.<br>3) BG, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, RO: Obundet. | |
| 2. KOMMUNIKATIONSTJÄNSTER<br>Post- och budtjänster[33]<br>Tjänster som rör hantering[34] av postförsändelser[35] enligt följande lista över undersektorer, oavsett om de skickas inom landet eller till utlandet.<br>Undersektorerna i, iv och v får undantas när de faller inom ramen för de tjänster som får förbehållas, dvs.: för brevförsändelser vars pris är mindre än fem gånger den allmänna basavgiften, under förutsättning att de väger | 1) 2) 3) Samtliga medlemsstater förutom BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SK, SI: Licensieringssystem kan inrättas för undersektorerna i till v som lyder under skyldigheten att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster. Dessa licenser kan medföra särskilda skyldigheter att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster eller betala en finansiell avgift till en kompensationsfond.<br>BG, CY, HU, LV, MT, RO, SI: Obundet.<br>EE, LT: Obundet förutom för v: Inga.<br>PL: Obundet förutom för v: Inga, förutom skriftlig korrespondens (t.ex. brev).<br>CZ, SK: Obundet förutom för v under leveranssätt 2 och 3: Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: | 1) 2) 3) Samtliga medlemsstater förutom BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SK, SI: Inga.<br>BG, CY, HU, LV, MT, RO, SI: Obundet.<br>EE, LT: Obundet förutom för v: Inga.<br>PL: Obundet förutom för v: Inga, förutom skriftlig korrespondens (t.ex. brev). CZ, SK: Obundet förutom för v under leveranssätt 2 och 3: Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, HU, LV, MT, RO, SI: Obundet.<br>CZ, EE, LT, PL, SK: Obundet förutom för v som är obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii (PL: exklusive skriftlig korrespondens, t.ex. brev) | Oberoende nationella tillsynsmyndigheter har inrättats för att säkerställa att regler om post följs och hantera konflikter mellan affärspartner (offentliga eller privata). Rätten till en samhällsomfattande posttjänst garanteras. |

* Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

[33] Åtagandet förtecknas enligt den föreslagna klassificering som EG och dess medlemsstater anmälde till WTO den 23 mars 2001 (WTO-dokument S/CSS/W/61).

[34] I ”hantering” ingår tömning av brevlådor, sortering, transport och utdelning.

[35] Med ”postförsändelse” avses försändelse som hanteras av alla typer av kommersiella aktörer, oavsett om de är offentliga eller privata.

| | |
|---|---|
| mindre än 350 gram[36], samt den rekommenderade post som används i samband med rättsliga och administrativa förfaranden. | BG, CY, HU, LV, MT, RO, SI: Obundet.<br>CZ, EE, LT, PL, SK: Obundet förutom för v som är obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii (PL: exklusive skriftlig korrespondens, t.ex. brev) |
| i) Hantering av adresserade skriftliga meddelanden på vilket fysiskt medium[37] som helst, däribland<br>- hybridpost<br>- direktbrev | |
| ii) Hantering av adresserade paket[38] | |
| iii) Hantering av adresserade pressprodukter[39] | |
| iv) Hantering av de försändelser som avses i i-iii ovan som rekommenderade eller assurerade brev | |
| v) Expressutdelning[40] av de försändelser som avses i i–iii ovan | |

[36] Med ”brevförsändelse” avses meddelande i skriftlig form på vilket fysiskt medium som helst, som skall befordras och levereras till den adress avsändaren har angivit på själva försändelsen eller på dess emballage. Böcker, kataloger, tidningar och tidskrifter betraktas inte som brevförsändelser.

[37] T.ex. brev och vykort.

[38] Omfattar böcker och kataloger.

[39] Tidskrifter och tidningar.

[40] Expressutdelning kan förutom ökad snabbhet och tillförlitlighet också innefatta mervärden som hämtning från avsändaren, personlig leverans till adressaten, godsspårning, möjlighet att ändra destination under befordran, samt bekräftelse på mottagande.

[41] Tillhandahållande av medel, däribland särskilda lokaler och befordran av tredje man, som möjliggör självservice genom ömsesidig utväxling av postförsändelser mellan användare som abonnerar på denna tjänst. Med ”postförsändelse” avses försändelse som hanteras av alla typer av kommersiella aktörer, oavsett om de är offentliga eller privata.

vi) Hantering av icke-adresserade försändelser

vii) Dokumentutväxling[41]

viii) Andra tjänster som inte har angetts någon annanstans

2.C Telekommunikation

Telekommunikationstjänster är vidarebefordran av elektromagnetiska signaler - ljud, data, bilder och alla kombinationer av dessa, utom radio- och TV-utsändningar[42]. Åtagandena i denna bindningslista omfattar därför inte ekonomisk verksamhet som består i tillhandahållande av innehåll som kräver telekommunikationstjänster för att transporteras. Tillhandahållande av sådant innehåll som transporteras genom en telekommunikationstjänst är föremål för gemenskapens och medlemsstaternas särskilda åtaganden inom andra relevanta sektorer.

BG: Bestämmelser som gäller för alla sektorer inom kommunikationstjänster:

1. För att inrätta ett allmänt eller privat telekommunikationsnät krävs licens. Samtliga tjänster måste tillhandahållas genom nätverk som erhållit licens eller via förhyrda förbindelser som ingår i nätverk som erhållit licens. Licenser utfärdas av ett behörigt bulgariskt organ till den sökande personligen och kan inte överlåtas på tredje man. Att enbart försälja telekommunikationstjänster är inte tillåtet.

2. Anslutning till ett allmänt nät är tillåtet enligt villkoren i licensen för det allmänna nätverket och beroende på de tekniska möjligheterna. Terminalutrustning avsedd för direkt eller indirekt anslutning till ett allmänt eller privat telekommunikationsnät får anslutas till en nätanslutningspunkt om denna bedöms överensstämma med grundläggande krav.

3. Fysiska och juridiska personer som sysslar med statistik och som inrättar informationssystem måste använda begrepp, nomenklaturer och klassificeringar som är förenliga med dem som fastställts av det nationella statistiska institutet.

Inrikes och internationella tjänster

Inrikes och internationella tjänster som tillhandahålls med hjälp av all slags nätverksteknik på nätverks- eller återförsäljarbasis, för allmän eller icke-allmän användning inom följande marknadssegment

---

Radio- och TV-utsänningar definieras som den oavbrutna överföringskedja som krävs för spridning av TV- och radioprogramsignaler till allmänheten, men omfattar inte förbindelser mellan operatörer.

| | | | |
|---|---|---|---|
| (motsvarande följande CPC-nummer: 7521, 7522, 7523, 7524**, 7525, 7526 och 7529**, radio- och TV-utsändningar ingår inte): | | | |
| ALLA SEKTORER | BG: För installation och användning av telekommunikationsutrustning och telenät liksom tillhandahållande av telekommunikationstjänster krävs koncession, licens, tillstånd eller registrering av en behörig bulgarisk myndighet.<br>Antalet licenser kan begränsas beroende på om tillgången på resurser är knapp och av tekniska skäl (nummerkapacitet, tillfällig brist på accesspunkter).<br>*BTC LTD - Bulgarian Telecommunications company LTD<br>RO: Licenser och tillstånd beviljas endast enheter som är rumänska juridiska personer och som inrättats enligt rumänsk lagstiftning.<br>Endast rumänska signatärer har rätt till förbindelser med internationella satellitorganisationer . | | BG: Se bilagan.<br>RO: Se bilagan.<br>För nätverksdrift och tillhandahållande av nätverkstjänster krävs licenser eller tillstånd som utfärdas av tillsynsmyndigheten<br>I licensvillkoren för samtliga undersektorer får det föreskrivas att principen om samhällsomfattande tjänster enligt tillsynsmyndighetens definition skall tillämpas. |
| a. Rösttelefoni<br>b. Paketkopplade dataöverföringstjänster<br>c. Kretskopplade dataöverföringstjänster<br>d. Telextjänster<br>e. Telegramtjänster | 1) BG: Telefaxtjänster: Endast genom BTC Ltd:s internationella nät. Förhyrda kretstjänster: Försäljning och uthyrning av hyrd förbindelsekapacitet är inte tillåten. Elektronisk post, röstmeddelanden, elektronisk datautväxling (EDI): Obundet.<br>PL: När det gäller telekommunikationstjänster som tillhandahålls med hjälp av kabel-TV- och radiotjänster: Obundet. | 1) 2) 3) BG: Elektronisk post, röstmeddelanden, elektronisk datautväxling (EDI): Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG: Elektronisk post, röstmeddelanden, elektronisk datautväxling (EDI): Obundet. | BE: Behovet av att garantera en samhällsomfattande tjänst kan nämnas i licensvillkoren, bl.a. genom att finansiering skall ske på ett öppet, icke-diskriminerande |

** Den angivna tjänsten utgör bara en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

| | | | |
|---|---|---|---|
| f. Telefaxtjänster<br>g. Förhyrda kretstjänster<br>h. Elektronisk post<br>i. Röstmeddelanden<br>j. Information och databassökningar on-line<br>k. Elektronisk datautväxling (EDI)<br>l. Utökade faxtjänster/faxtjänster med mervärde, bl.a. lagra-och-vidarebefordra, lagra-och-återvinna<br>m. Kod- och protokollkonvertering | 2) BG: Elektronisk post, röstmeddelanden, elektronisk datautväxling (EDI): Obundet.<br>PL: När det gäller telekommunikationstjänster som tillhandahålls med hjälp av kabel-TV- och radiotjänster: Obundet.<br>3) BG: Telefaxtjänster: Endast genom BTC Ltd:s internationella nät. Förhyrda kretstjänster: Försäljning och uthyrning av hyrd förbindelsekapacitet är inte tillåten. Elektronisk post, röstmeddelanden, information och databassökningar on-line och elektronisk datautväxling (EDI): Obundet.<br>PL: När det gäller telekommunikationstjänster som tillhandahålls med hjälp av kabel-TV- och radiotjänster: Utländska personer får äga högst 49 % av kapitalet och inneha högst 49 % av rösträtterna.<br>SI: Utländskt ägande får inte överskrida 99 % av aktiekapitalet. Beviljande av drifttillstånd är beroende av skyldigheten för tjänstetillhandahållare av mervärdestelekommunikationstjänster att använda basnätet för telekommunikationstjänster.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG: Elektronisk post, röstmeddelanden, elektronisk datautväxling (EDI): Obundet.<br>RO: Obundet för ii. | RO: Obundet för ii. | och i konkurrenshänseende neutralt sätt och inte vara mer betungande än nödvändigt. |
| o. Andra tjänster: mobila och personliga kommunikationstjänster och -system | 1) 2) I fråga om personsökning: Obundet förutom för europatäckande personsökningssystem.<br>3)<br>PL: I fråga om offentliga mobiltelefontjänster och nät: Inga förutom att utländskt kapital och rösträtter är begränsade till 49 %.<br>SI: Utländskt ägande får inte överskrida 99 % av aktiekapitalet. Beviljande av drifttillstånd är beroende av skyldigheten för tjänstetillhandahållare av mervärdestelekommunikationstjänster att använda basnätet | 1) 2) 3) Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. | BE: Behovet av att garantera en samhällsomfattande tjänst kan nämnas i licensvillkoren, bl.a. genom att finansiering skall ske på ett öppet, icke-diskriminerande och i konkurrenshänseende neutralt sätt och inte |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | för telekommunikationstjänster.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. | | vara mer betungande än nödvändigt. |
| Satellittjänster | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom BG: Obundet.<br><br>BG: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom BG: Obundet.<br><br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom BG: Obundet.<br><br>BG: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom BG: Obundet.<br><br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | |
| VSAT-tjänster<br><br>- för allmän användning<br><br>- för icke-allmän användning | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom BG, RO: Obundet.<br><br>BG: Inga.<br><br>RO: Obundet för allmän användning.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom BG, RO: Obundet.<br><br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>RO: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. Obundet för allmän användning. Obundet för affärsresenärer. | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom BG, RO: Obundet.<br><br>BG: Inga.<br>RO: Obundet för allmän användning.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom BG, RO: Obundet.<br><br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>RO: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. Obundet för allmän användning. Obundet för affärsresenärer. | |

| | | |
|---|---|---|
| Telekommunikationsrelaterade tjänster | | |
| Uthyrning av utrustning<br><br>(CPC 7541)<br><br>Försäljning av utrustning<br><br>(CPC 7542)<br><br>Konsulttjänster<br><br>(CPC 7544) | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom BG: Obundet.<br><br>BG: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom BG: Obundet.<br><br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom BG: Obundet.<br><br>BG: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom BG: Obundet.<br><br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. |
| 3. BYGGTJÄNSTER OCH TILLHÖRANDE INGENJÖRSTJÄNSTER<br><br>Alla medlemsstater utom BG: CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165, 517. ) | 1) Alla medlemsstater utom BG, RO, HU, MT: Obundet* utom för 5111 och 5114: Inga<br>BG, RO, HU, MT: Obundet.<br>2) BG: Inga utom för andra undersektorer än CPC 517: Inga, utöver de villkor som anges i punkt 4 nedan.<br>HU, MT: Obundet.<br>RO: Obundet för CPC 511, 515, 518.<br>3) HU, MT: Obundet.<br>BG: Inga utom för andra undersektorer än CPC 517: Utländska personer får tillhandahålla tjänster endast i partnerskap med, eller som underleverantör till, lokala tillhandahållare av tjänster, om projektet i fråga är av nationell eller regional betydelse. Detta gäller inte projekt som varit föremål för en internationell anbudsinfordran där utländska tillhandahållare av tjänster tilldelats kontrakt. | 1) Alla medlemsstater utom BG, RO, HU, MT: Obundet* utom för CPC 5111 och 5114: Inga<br>BG, RO, HU, MT: Obundet.<br>2) HU, MT: Obundet.<br>RO: Obundet för CPC 511, 515, 518.<br>3) HU, MT: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>HU, MT: Obundet.<br>RO: Obundet för ii. |

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

| | | |
|---|---|---|
| | Ackrediteringskrav: den utländska personens huvudsakliga verksamhetsområde skall sammanfalla med tjänsterna i fråga; erfarenhet från byggnadssektorn; genomförda projekt under de två senaste åren; personal och teknisk kapacitet; bankreferenser från en ledande utländsk bank. Tjänsterna måste tillhandahållas via anställda enligt villkoren i punkt 4 nedan.<br><br>IT: Ensamrätt beviljas för uppförande, underhåll och skötsel av huvudvägar och Roms flygplats. | |
| 4) | Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>BG: För andra undersektorer än CPC 517: Tillträdet är begränsat till fysiska personer vars fackmässiga kvalifikationer har godkänts och ackrediterats av en yrkesorganisation i Bulgarien.<br><br>Ackrediteringen sker enligt följande kriterier: i Bulgarien godkända fackmässiga kvalifikationer, erfarenhet från byggnadssektorn; genomförda projekt under de två senaste åren.<br><br>HU, MT: Obundet.<br><br>RO: Obundet för ii. | |
| | Obundet utom i BE, DK, ES, FR och NL enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>NL: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br><br>BE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br><br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.<br><br>FR: Obundet utom för åtgärder som rör tillfällig vistelse för tekniker under följande omständigheter: | Obundet utom i BE, DK, ES, FR och NL enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |

| | | |
|---|---|---|
| | - Teknikern är anställd hos en juridisk person inom Chiles territorium och överförs till en kommersiell närvaro i FR som har ett kontrakt med denna juridiska person.<br>- Arbetstillstånd beviljas för högst sex månader.<br>- Teknikern kan uppvisa ett anställningsintyg från den kommersiella närvaron i FR och ett brev från den juridiska personen inom Chiles territorium som visar att den samtyckt till överföringen.<br>- Krav på godkänt ekonomiskt behovstest.<br>- Den organisation som har en kommersiell närvaro måste betala skatt till den internationella migrationsbyrån. | |
| | Obundet utom i DE, SE och UK enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, endast för CPC 5111, och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>SE, UK: Universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>UK: Krav på ekonomiskt behovstest.<br>DE: Obundet utom för ett begränsat antal tjänster rörande markundersökningar. I dessa fall: universitetsexamen, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området. | Obundet utom i DE, SE och UK enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, endast för CPC 5111. |
| 4. DISTRIBUTION STJÄNSTER[43] | | |

[43] Med undantag för vapen i alla medlemsstater utom BG. Med undantag för sprängämnen, kemiska produkter och ädelmetaller i alla medlemsstater utom AT, BG, FI, RO och SE. Med undantag för pyrotekniska produkter, lättantändliga artiklar, spränganordningar, ammunition, militär utrustning, tobak och tobaksprodukter, giftiga ämnen, medicinsk och kirurgisk apparatur, vissa läkemedelsämnen och föremål avsedda för medicinska ändamål i AT. Med undantag för distribution av tobak och tobaksprodukter, alkoholhaltiga drycker, läkemedel, sjukvårdsartiklar, ammunition och militär utrustning, ädelmetaller, ädelstenar och föremål därav, petroleum och petroleumprodukter i BG. Med undantag för distributionstjänster för ammunition, sprängämnen, narkotika och läkemedel som innehåller narkotika, tobaksprodukter och

| | | |
|---|---|---|
| A. <u>Tjänster som utförs på provisionsbasis</u> (Alla medlemsstater utom BG, RO: CPC 621, 6111, 6113, 6121. BG[44]: ingår i CPC 62113 och 62114, 62115, 62116. RO: CPC 621) | 1) FR: Obundet för handlare och mäklare som är verksamma på en marknad av nationellt intresse.<br>BG, MT: Obundet.<br>2) MT: Obundet.<br>3) MT: Obundet.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>MT: Obundet.<br>FR: Krav på medborgarskap för handlare, kommissionärer och mäklare som är verksamma på tjugo (20) marknader av nationellt intresse.<br>RO: Obundet för ii. | 1) BG: Obundet.<br>FR: Obundet för handlare och mäklare som är verksamma på en marknad av nationellt intresse.<br>2) MT: Obundet.<br>3) MT: Obundet.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>MT: Obundet.<br>IT: Krav på bosättning.<br>RO: Obundet för ii. |
| B. <u>Partihandel</u>[45] (Alla medlemsstater utom PL: CPC 622, 61111, 6113, 6121. PL: CPC 622 förutom 62226, 62228, 62251, 62252) | 1) [46] FR: Obundet för apotek.<br>BG, MT: Obundet.<br>RO: Obundet utom för CPC 622: Inga<br>2) MT: Obundet.<br>RO: Obundet utom för CPC 622: Inga<br>3) [47] BG: Tillstånd krävs för specialiserad partihandel. Ekonomiskt behovstest, där de viktigaste kriterierna är antal och inverkan på befintliga butiker, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden.<br>FR: Anläggningar för partihandel med läkemedel får tillstånd beroende på befolkningens behov och inom fastställda kvoter.<br>PL: Tillstånd för etablering av grossistföretag som handlar | 1) BG, MT: Obundet.<br>RO: Obundet utom för CPC 622: Inga.<br>2) MT: Obundet.<br>RO: Obundet utom för CPC 622: Inga.<br>3) BG, MT: Obundet.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>MT: Obundet.<br>IT: Krav på bosättning.<br>RO: Obundet för ii. |

cigarettpapper, alkohol och spritdrycker i RO. Med undantag för pyrotekniska produkter, lättantändliga artiklar, spränganordningar, skjutvapen, ammunition, militär utrustning, giftiga ämnen och vissa läkemedelsämnen i SI.

[44] BG: De särskilda åtagandena omfattar inte tjänster som utförs på provisionsbasis som tillhandahålls på varubörser som drivs på permanent basis.

[45] BG: De särskilda åtagandena omfattar inte partihandelstjänster som tillhandahålls på varubörser som drivs på permanent basis.

[46] Med undantag för tobak i ES, IT.

[47] Med undantag för tobak i ES, IT, FR.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | med importerade konsumtionsvaror.<br>MT: Obundet.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>MT: Obundet.<br>FR: Krav på medborgarskap för partihandel med läkemedel.<br>RO: Obundet för ii. | |
| C. <u>Detaljhandel</u>[48]<br>Alla medlemsstater utom BG: CPC 631, 632, 61112, 6113, 6121, 613. BG: CPC 61112, ingår i CPC 6113. ingår i CPC 6121, CPC 631 utom 63107 och 63108; CPC 63211, CPC 6322, CPC 6323, CPC 6324, ingår i CPC 63292, 63297) | 1) BG, MT: Obundet.<br>RO: Obundet utom för CPC 518+632: Inga.<br>2) MT: Obundet.<br>RO: Obundet utom för CPC 631+632: Inga.<br>3)[49] [50] BE, DK, FR, IT, PT: ekonomiskt behovstest av varuhus från nationell synvinkel.<br>BG: Tillstånd krävs för specialiserad detaljhandel. Ekonomiskt behovstest för att öppna varuhus varvid de viktigaste kriterierna är antal och inverkan på befintliga butiker, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden.<br>SE: Enskilda samhällen kan använda ekonomiska behovstest på tillfällig handel med kläder och skor samt livsmedel som inte konsumeras vid försäljningsstället[51].<br>MT: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det | 1) BG, MT: Obundet.<br>RO: Obundet utom för CPC 518+632: Inga.<br>2) MT: Obundet.<br>RO: Obundet utom för CPC 518+632: Inga.<br>3) MT: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>MT: Obundet.<br>RO: Obundet för ii. |

[48] I EE, LT och LV inbegrips CPC 633, 6111, 61221 och 63234. Med undantag för CPC 613 i LT. Med undantag för alkoholhaltiga drycker i FI och SE. Med undantag för CPC 61112, 6121, 613, 63107, 63108 och 63211 i PL. Med undantag för läkemedelsprodukter (ingår i CPC 63211) i alla medlemsstater, vilka omfattas av åtaganden rörande professionella tjänster under ”Farmaceuter”. Distributionstjänster som inte utförs från ett fast driftställe (direktförsäljning) anses ingå. CPC 633 (reparationstjänster avseende hushållsartiklar och personliga artiklar) omfattas av åtaganden under företagstjänster. Denna sektor omfattar uteslutande distribution av handelsvaror som är fysiska och transporterbara.

[49] Om etablering förutsätter ett ekonomiskt behovstest är de viktigaste kriterierna: antal och inverkan på befintliga butiker, befolkningstäthet, geografisk spridning, inverkan på trafikförhållanden och skapandet av nya arbetstillfällen.

[50] Med undantag för tobak i ES, FR, IT. Förutom alkoholhaltiga drycker i IE.

[51] Stadigvarande försäljning från ett fast försäljningsställe eller en tillverkningsanläggning påverkas inte av dessa bestämmelser.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>MT: Obundet.<br>FR: Krav på medborgarskap for tobakshandlare (dvs. buraliste).<br>RO: Obundet för ii. | |
| D. | Franchising<br>(CPC 8929) | 1) MT, RO: Obundet.<br>BG: Tillträde beviljas endast fysiska personer.<br>2) MT, RO: Obundet.<br>3) BG, MT, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>MT, RO: Obundet. | 1) 2) 3) MT, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>MT, RO: Obundet. |
| 5. PRIVATFINANSIERAD UNDERVISNING | | | |
| A. | Primärutbildning<br>Alla medlemsstater utom EE: CPC 921. EE: Obligatorisk primärutbildning) | 1) FR: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa.<br>BG, CY, FI, MT, RO, SE, SI: Obundet.<br>2) CY, FI, MT, RO, SE, SI: Obundet.<br>3) CY, FI, MT, RO, SE, SI: Obundet.<br>BG: Tillträde beviljas privatfinansierade primärskolor som är upprättade som juridiska personer, efter godkännande från ministerrådet. Krav på att de nationella kraven när det gäller utbildning och hälsa är uppfyllda.<br>Obundet för fysiska personer och sammanslutningar.<br>CZ: Utländska medborgare kan få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution samt att undervisa. Krav på undervisningens kvalitet och nivå samt skollokalernas lämplighet.<br>HU: Godkännande av lokala myndigheter krävs för etablering av skolor. | 1) CY, FI, MT, RO, SE, SI: Obundet.<br>2) CY, FI, MT, RO, SE, SI: Obundet.<br>3) CY, FI, MT, RO, SE, SI: Obundet.<br>CZ: Inga förutom att majoriteten av styrelseledamöterna skall vara tjeckiska medborgare.<br>LT: Inga förutom tillstånd som utfärdas av ministeriet för utbildning och vetenskap för statligt godkända undervisningsinstitutioner.<br>SK: Inga förutom att majoriteten av styrelseledamöterna skall vara slovakiska medborgare.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, FI, MT, RO, SE, SI: Obundet.<br>BG: Kvar på bulgariskt medborgarskap. Utländska medborgare får undervisa under förutsättning att de har |

| | | |
|---|---|---|
| | SK: Utländska medborgare kan få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution samt att undervisa om de uppfyller de krav på kompetens och utrustning som ställs för att en sådan institution skall få etableras.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>CY, FI, MT, RO, SE, SI: Obundet.<br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet och i punkt 3 ovan.<br>FR: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa. | permanent bosättning och att deras utbildning och yrkeskvalifikationer erkänts. |
| B. Sekundärutbildning<br>(Alla medlemsstater utom EE: CPC 922. EE: Obligatoriska och frivilliga sekundärutbildningar LV: Förutom CPC 9224) | 1) BG, CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>FR: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa.<br>2) CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>3) CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>BG: Tillträde beviljas privatfinansierade primärskolor som är upprättade som juridiska personer, efter godkännande från ministerrådet. Krav på att de nationella kraven när det gäller utbildning och hälsa är uppfyllda.<br>Obundet för fysiska personer och sammanslutningar.<br>CZ: Utländska medborgare kan få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa. Krav på undervisningens kvalitet och nivå samt skollokalernas lämplighet.<br>HU: Godkännande av lokala myndigheter krävs för etablering av skolor.<br>SK: Utländska medborgare kan få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution samt att undervisa, om de uppfyller de krav på kompetens | 1) CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>2) CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>3) CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>LT: Inga förutom tillstånd som utfärdas av ministeriet för utbildning och vetenskap för statligt godkända undervisningsinstitutioner.<br>SI: Inga förutom att majoriteten av styrelseledamöterna skall vara slovenska medborgare.<br>SK: Inga förutom att majoriteten av styrelseledamöterna skall vara slovakiska medborgare.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>BG: Kvar på bulgariskt medborgarskap. Utländska medborgare får undervisa under förutsättning att de har permanent bosättning och att deras utbildning och yrkeskvalifikationer erkänts. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | och utrustning som ställs för att en sådan institution skall få etableras.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet och i punkt 3 ovan.<br>FR: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa. | |
| C. <u>Högre utbildning</u><br>(Alla medlemsstater utom CZ och SK: CPC 923. CZ, LV och SK: Endast CPC 92310) | 1) FR: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa.<br>AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>2) AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>3) ES, IT: Behovstest för etablering av privata universitet som har rätt att utfärda erkända utbildningsbevis eller examina.<br>AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>EL: Obundet för utbildningsinstitutioner som utfärdar erkända statliga utbildningsbevis.<br>CZ: Utländska medborgare kan få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution samt att undervisa. Krav på undervisningens kvalitet och nivå samt skollokalernas lämplighet.<br>HU: Godkännande av lokala myndigheter krävs för etablering av skolor.<br>SK: Utländska medborgare kan få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution samt att undervisa om de uppfyller de krav på kompetens och utrustning som ställs för att en sådan institution skall få etableras. | 1) AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>2) AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>3) AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>SI: Inga förutom att majoriteten av styrelseledamöterna skall vara slovenska medborgare.<br>SK: Inga förutom att majoriteten av styrelseledamöterna skall vara slovakiska medborgare.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Obundet. |

| | | |
|---|---|---|
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>FR: Krav på medborgarskap. Medborgare från tredjeländer kan emellertid få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution, samt att undervisa.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, FR och LU i fråga om tillfällig vistelse för professorer enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro.<br>FR: - Professorn har ett anställningsavtal från ett universitet eller annan institution för högre utbildning.<br>- Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förnyas under anställningsavtalets giltighetstid.<br>- Krav på ekonomiskt behovstest om professorn inte har utnämnts direkt av den minister som ansvarar för högre utbildning.<br>- Den anställande institutionen måste betala en skatt till den internationella migrationsbyrån.<br>Endast för HU: Internationellt erkända personer som inbjudits av högre utbildningsinstitut under den period som inbjudan varar. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, FR och LU enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |
| D.<br>Vuxenundervisning (CPC 924) AT: CPC 9240 förutom vuxenundervisning genom | 1) 2) CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>3) CZ: Utländska medborgare kan få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution samt att undervisa. Krav på undervisningens kvalitet och nivå samt skollokalernas lämplighet. | 1) 2) CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>3) CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>CZ: Inga förutom att majoriteten av styrelseledamöterna skall vara tjeckiska medborgare. |

| | | |
|---|---|---|
| radio eller TV. EE: Omfattar även andra icke-statliga tjänster inom vuxenundervisningen | HU: För etablering av skolor krävs godkännande från lokala (eller centrala om det rör sig om högre skolformer) myndigheter.<br>SK: Utländska medborgare kan få tillstånd från behöriga myndigheter att etablera och leda en utbildningsinstitution samt att undervisa om de uppfyller de krav på kompetens och utrustning som ställs för att en sådan institution skall få etableras.<br>CY, FI, MT, RO, SE: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, FI, MT, RO, SE: Obundet. | SK: Inga förutom att majoriteten av styrelseledamöterna skall vara slovakiska medborgare.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, FI, MT, RO, SE: Obundet. |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| 6. MILJÖTJÄNSTER[52][53]<br>(BG: Åtagandena omfattar inte miljötjänster som tillhandahålls i samband med utövandet av | | |

[52] Klassificeringen av miljötjänster är i enlighet med klassificeringsförslaget i Job 7612 (meddelande från EG och dess medlemsstater).

[53] BG: Åtagandena gäller inte tjänster som har samband med insamling, transport, förvaring, återanvändning, återvinning, bearbetning samt användning vid produktion av energi och material eller med bortskaffande av farligt avfall och farliga ämnen

| | | |
|---|---|---|
| offentliga befogenheter). [54]<br>SE: Åtagandena gäller inte offentlig verksamhet oavsett om den ägs och drivs av kommuner, regionala myndigheter eller staten, eller har lagts ut på entreprenad) | | |
| A. Vatten för mänskligt bruk och avloppshantering<br>**********<br>Vatteninsamling, rening och distribution genom huvudledningar, utom ånga och varmt vatten | 1) Obundet*<br>2) Inga utom BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>3) Inga utom AT, BG, DE, UK, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | 1) Obundet*.<br>2) Inga utom BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>3) Inga utom AT, BG, DE, UK, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

[54] BG: Dvs. tillsyn, förvaltning och kontroll som tillhandahålls av statliga och kommunala organ på miljöområdet.

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

| | | |
|---|---|---|
| Avloppshantering<br>(Alla medlemsstater utom BG: CPC 9401, ingår i 18000. BG: CPC 9401) | 1) Alla medlemsstater utom EE, LT, LV: Obundet.<br>EE, LT, LV: Inga.<br>2) 3) HU, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>HU, RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | 1) Alla medlemsstater utom EE, LT, LV: Obundet.<br>EE, LT, LV: Inga.<br>2) 3) HU, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>HU, RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |
| B. Hantering av fast/farligt avfall (CPC 9402, 9403) | 1) Alla medlemsstater utom EE, HU: Obundet.<br>EE, HU: Inga.<br>2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | 1) Alla medlemsstater utom EE, HU: Obundet.<br>EE, HU: Inga.<br>2) 3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | |
|---|---|---|
| C. Skydd av utomhusluft och klimat<br>(Alla medlemsstater utom BG: CPC 9404. BG: Avgaskontroll (ingår i CPC 9404)) | 1) Alla medlemsstater utom EE, LT, PL, RO: Obundet.<br>EE, LT, PL, RO: Inga.<br>2) Inga.<br>3) SE: Statligt monopol beträffande kontroll av avgaser från bilar och lastbilar. Sådana tjänster måste tillhandahållas utan ekonomisk vinst.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | 1) Alla medlemsstater utom EE, LT, PL, RO: Obundet.<br>EE, LT, PL, RO: Inga.<br>2) Inga.<br>3) Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| D. Sanering och rening av mark och vatten (ingår i CPC 94060) | 1) Alla medlemsstater utom EE, RO: Obundet.<br>EE, RO: Inga.<br>2) 3) BG, HU: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet | 1) Alla medlemsstater utom EE, RO: Obundet.<br>EE, RO: Inga.<br>2) 3) BG, HU: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |

| | | |
|---|---|---|
| | på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro | |
| E. Buller- och vibrationsdämpning (Alla medlemsstater utom BG: CPC 9405. BG: Kontroll av buller (ingår i CPC 9405)) | 1) Alla medlemsstater utom EE, LT, PL, RO: Obundet.<br>EE, LT, PL, RO: Inga.<br>2) 3) Inga utom CY, CZ, HU, SK, SI, UK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES, enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro | 1) Alla medlemsstater utom EE, LT, PL, RO: Obundet.<br>EE, LT, PL, RO: Inga.<br>2) 3) Inga utom CY, CZ, HU, SK, SI, UK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| F. Alla medlemsstater utom BG: Skydd av biologisk mångfald och landskapet Skydd av natur och landskapet<br>(ingår i CPC 9406<br>BG: Skydd av natur (ingår i CPC 9406) | 1) Alla medlemsstater utom EE, RO: Obundet.<br>EE, RO: Inga.<br>2) 3) HU: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i | 1) Alla medlemsstater utom EE, RO: Obundet.<br>EE, RO: Inga.<br>2) 3) HU: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges |

| | | |
|---|---|---|
| | det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | i det horisontella avsnittet under iii: |
| G. Övriga miljötjänster och stödtjänster (ingår i CPC 94090 | 1) Alla medlemsstater utom EE, PL, RO: Obundet.<br>EE, PL, RO: Inga.<br>2) 3) BG, HU: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | 1) Alla medlemsstater utom EE, PL, RO: Obundet.<br>EE, PL, RO: Inga.<br>2) 3) BG, HU: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, HU: Obundet.<br>RO: Obundet för ii.<br>Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. |
| 7. HÄLSO- OCH SJUKVÅRD SAMT SOCIALVÅRD | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| A. | <u>Sjukhustjänster</u><br>Alla medlemsstater utom LV, PL och SI: CPC 9311.<br>LV, PL och SI: endast privata sjukhus- och sanatorietjänster - CPC 9311 | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>2) BG, CZ, MT, FI, RO, SE, SK: Obundet.<br>3) AT, BE, ES, FR, IT, LU, LT, NL, PT, SI: ekonomiskt behovstest som tillämpas nationellt[55].<br>PL: Den ansvarige (eller dennes ställföreträdare) skall uppfylla kraven för läkare. Samtliga begränsningar som gäller läkar- och tandvårdstjänster, samt för barnmorske- och sjuksköterskетjänster, gäller.<br>LV: Den ansvarige (eller dennes ställföreträdare) skall uppfylla kraven för läkare. Samtliga begränsningar som gäller läkar- och tandvårdstjänster, samt för barnmorske- och sjuksköterskетjänster, gäller. Privata sjukvårdstjänster måste godkännas av lokala hälsomyndigheter. Antalet sängar och användningen av tung medicinsk utrustning baseras på befolkningens behov, åldersfördelning och antalet dödsfall.<br>BG, CZ, MT, FI, RO, SE, SK: Obundet.<br>SI: Införande i det offentliga hälsonätet kan ske först efter godkännande från Sloveniens institut för hälsoförsäkring.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BG, CZ, MT, FI, RO, SE, SK: Obundet.<br>LV: Den ansvarige (eller dennes ställföreträdare) skall uppfylla kraven för läkare. Samtliga begränsningar som gäller läkar- och tandvårdstjänster, samt för barnmorske- och sjuksköterskетjänster, gäller. | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>2) BG, CZ, MT, FI, RO, SE, SK: Obundet.<br>3) BG, CZ, MT, FI, RO, SE, SK: Obundet.<br>EE: Inget förutom att fackfolk som fått sin utbildning utanför Estland måste kunna uppvisa utbildningsbevis från universitetet i Tartu. Detta krav gäller även estniska medborgare som utbildats utomlands.<br>LT: Inga, förutom att utländska privata inrättningar och de som utnyttjar deras tjänster kanske inte får rätt till finansiellt stöd från offentliga källor, till exempel från offentliga sjukförsäkringsfonder.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CZ, MT, FI, RO, SE, SK: Obundet. |

[55] Om etablering förutsätter ett ekonomiskt behovstest i en medlemsstat är de viktigaste kriterierna: antal sängplatser eller mängden tung medicinsk utrustning i förhållande till behov, befolkningstäthet, åldersstruktur, geografisk spridning, skydd av områden av särskilt historiskt och konstnärligt intresse, inverkan på trafikförhållanden och skapande av nya arbetstillfällen.

| | | |
|---|---|---|
| | PL: Den ansvarige (eller dennes ställföreträdare) skall uppfylla kraven för läkare. Samtliga begränsningar som gäller läkar- och tandvårdstjänster, samt för barnmorske- och sjuksköterskетjänster, gäller. | |
| B. Övrig hälso- och sjukvård för människor (CPC 9319). EE: CPC 9319 utom 93191) | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>2) 3) Obundet utom i AT, EE, HU, SI: Inga<br>4) Obundet utom i AT, EE, HU, SI: obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii. | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>2) 3) Obundet utom i AT, EE, HU, SI: Inga<br>4) Obundet utom i AT, EE, HU, SI: obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii. |
| C. Sociala tjänster<br>Alla medlemsstater utom BG: Konvalescenthem och vilohem, äldreboende.<br>BG: Endast privatfinansierade sociala tjänster (ingår i CPC 933.) | 1) Obundet.<br>2) CZ, HU, FI, MT, PL, RO, SI, SK, SE: Obundet.<br>3) CZ, HU, FI, MT, PL, RO, SI, SK, SE: Obundet.<br>FR: Tillhandahållande av tjänster tillåts av de behöriga myndigheterna beroende på de lokala behoven.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>CZ, HU, FI, MT, PL, RO, SI, SK, SE: Obundet. | 1) Obundet.<br>2) CZ, HU, FI, MT, PL, RO, SI, SK, SE: Obundet.<br>3) CZ, HU, FI, MT, PL, RO, SI, SK, SE: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CZ, HU, FI, MT, PL, RO, SI, SK, SE: Obundet. |
| D. Övriga (hälsorelaterade tjänster) | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom HU: Obundet. HU: Inga.<br>4) Alla medlemsstater: Obundet utom i HU: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii. | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>4) Alla medlemsstater: Obundet utom i HU: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii. |
| 8. TURISM OCH RESERELATERADE TJÄNSTER | | |
| A. Hotell, restauranger samt cateringverksamhet<br>(Alla medlemsstater utom BG, PL: CPC 641, 642, 643 | 1) Alla medlemsstater utom BG, RO: Obundet utom för cateringverksamhet: Inga<br>BG, RO: Obundet*.<br>2) Inga.<br>3) BG: Tillhandahållarna av tjänster skall vara bolag som registrerats som juridiska personer i Bulgarien utan | 1) Alla medlemsstater utom BG, RO: Obundet utom för cateringverksamhet: Inga<br>BG, RO: Obundet*.<br>2) Inga.<br>3) Inga. |

| | | |
|---|---|---|
| (utom cateringverksamhet inom transportsektor).<br>BG: utom servering av alkoholhaltiga drycker för konsumtion i lokalen: CPC 641, ingår i 642, ingår i 643.<br>PL: CPC 641, 642) | någon begränsning av det utländska aktieägandet. Tillstånd för turisttjänster utfärdat av den statliga turistbyrån.<br>Antalet utländska personer i ledande ställning får inte vara högre än antalet bulgariska medborgare i ledande ställning, i de fall där det offentligas (stat eller kommuner) andel av ett bulgariskt företags egna kapital överstiger 50 %. Turistguidning skall tillhandahållas av utländska personer med tillstånd.<br>IT: Lokalt ekonomiskt behovstest vid öppnandet av nya barer, caféer och restauranger. | |
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet men med beaktande av de begränsningar av marknadstillträdet som anges i punkt 3.<br>RO: Obundet för ii. |
| B. <u>Resebyråer och researrangörer</u> (inbegripet reseledare)<br>(CPC 7471) | 1) BG: Krav på tillstånd för turisttjänster utfärdat av den statliga turistbyrån.<br>HU: Obundet.<br>PL: Krav på kommersiell närvaro. | 1) BG: Inga, utom enligt vad som anges i kolumnen för marknadstillträde.<br>PL: Krav på kommersiell närvaro. |
| | 2) Inga. | 2) Inga. |
| | 3) BG: Tillhandahållarna av tjänster skall vara bolag som registrerats som juridiska personer i Bulgarien utan någon begränsning av det utländska aktieägandet.<br>Tillstånd för turisttjänster utfärdat av den statliga turistbyrån. Antalet utländska personer i ledande ställning får inte vara högre än antalet bulgariska medborgare i ledande ställning, i de fall där det offentligas (stat eller kommuner) andel av ett bulgariskt företags egna kapital överstiger 50 %. Turistguidning skall tillhandahållas av utländska personer med tillstånd.<br>PT: Krav på bildande av företag med säte i Portugal.<br>IT: Ekonomiskt behovstest. | 3) Inga. |

| | |
|---|---|
| FI: Krav på tillstånd från Konsumentverket.<br>CZ: Ekonomiskt behovstest baserat på befolkningskriterier. | |
| 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet och i punkt 3 ovan.<br>RO: Obundet för ii. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet men med beaktande av de begränsningar av marknadstillträdet som anges i punkt 3.<br>RO: Obundet för ii. |
| Obundet utom i AT, BE, DE, DK, ES, IT, FI, IE, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>AT, FI, IT, IE, SE: Obundet utom för reseledare (personer som har till uppgift att åtfölja grupper om minst 10 personer utan att fungera som guider på särskilda platser) i AT, IT, IE, SE. I dessa fall: yrkesintyg och tre års yrkeserfarenhet.<br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>IT: Krav på ekonomiskt behovstest. | Obundet utom i AT, BE, DE, DK, ES, IT, FI, IE, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii: |

| | | | |
|---|---|---|---|
| C. Turistguide (CPC 7472) | 1) BG, CY, HU, IT, LT, MT, PT, PL, SI: Obundet.<br>2) BG, CY, HU, LT, MT, PL, SI: Obundet.<br>3) BG, CY, HU, LT, MT, PL, SI: Obundet.<br>4) Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>ES, IT: Rätten att utöva yrket är förbehållen de lokala organisationerna för turistguider.<br>EL, ES, IT, PT: Tillträde till verksamheten är beroende av nationaliteten.<br>RO: Obundet för ii.<br>BG, CY, HU, LT, MT, PL, SI: Obundet. | 1) BG, CY, HU, LT, MT, PL, SI: Obundet.<br>2) BG, CY, HU, LT, MT, PL, SI: Obundet.<br>3) BG, CY, HU, LT, MT, PL, SI: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii.<br>BG, CY, HU, LT, MT, PL, SI: Obundet. | |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>SE: Yrkesintyg, relevanta kvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | Obundet utom i BE, DE, DK, SE enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. | |
| 9. REKREATIONS-, KULTUR- OCH SPORTTJÄNSTER (utom audiovisuella tjänster) | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.<br><u>Underhållningstjänster</u><br>(Alla medlemsstater utom BG: inbegripet teater, levande musik och cirkusuppträdanden (CPC 9619). BG: CPC 96191, 96192, 96193 | 1) Obundet.<br>2) CY, CZ, EE, FI, LT, LV, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>3) CY, CZ, EE, FI, LV, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>LT: Inga, förutom förbud mot att grunda och driva spellokaler, och att organisera spel[56].<br>4) Obundet utom vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>CY, CZ, EE, FI, LT, LV, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>IT: Ekonomiskt behovstest. | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>2) CY, CZ, EE, FI, LT, LV, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>3) CY, CZ, FI, LV, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>FR, IT: Obundet för bidrag och alla andra former av direkt och indirekt stöd.<br>SE: Riktat ekonomiskt stöd till särskilda lokala, regionala eller nationella verksamheter.<br>LT: Inga, förutom<br>a) enligt vad som anges under marknadstillträde (även undantag som anges i del 1 om förbud mot utländska investeringar i lotterier) och<br>b) obundet i fråga om stöd till drift av biografer (CPC 96199**)<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, EE, FI, LT, LV, PL, RO, SI, SK: Obundet. | |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES, FR och FR i fråga om tillfällig vistelse för en artist enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BE, DE, DK: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på | Obundet utom i AT, BE, DE, DK, ES och FR i fråga om tillfällig vistelse för en artist enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. | |

[56] Företagslag; tillägg från 1995.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 30 000 euro.<br>AT, ES: Tillträdet är begränsat till personer som har konstnärlig verksamhet som sin huvudsakliga yrkesmässiga verksamhet och får merparten av sin inkomst från denna verksamhet. Dessa personer får inte utöva någon annan kommersiell verksamhet i Österrike.<br>FR: - Artisterna har ett anställningsavtal från ett godkänt underhållningsföretag.<br>- Arbetstillstånd beviljas för högst nio månader och kan förlängas med tre månader.<br>- Krav på godkänt ekonomiskt behovstest.<br>- Underhållningsföretaget måste betala en skatt till den internationella migrationsbyrån. | | |
| B. Nyhets- och pressagentur<br>Tjänster<br>(CPC 962) | 1) BG, RO: Obundet.<br>2) BG, RO: Obundet.<br>3) FR: Krav på medborgarskap för styresmän i Agence France Press. (Andra restriktioner upphävs om reciprocitet beviljas.) IT: Särskilda anti-dominansregler för dagspress- och radio- och TV-företag, särskilda gränser fastställda för multimedieägande. Utländska företag får inte kontrollera förlag eller radio- och TV-bolag: utländskt aktieägande begränsat till 49 procent.<br>BG, HU, RO: Obundet.<br>PT: Nyhetsföretag, registrerade i Portugal i den juridiska formen ”Sociedade Anónima”, måste ha socialt kapital i form av nominella aktier.<br>SK: Utländska tillhandahållare av nyhets- och pressagenturtjänster måste vara ackrediterade vid Slovakiska republikens utrikesministerium. Slovakiska republikens officiella pressagentur (TASR) är statligt finansierad.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det | 1) BG, RO: Obundet.<br>2) BG, RO: Obundet.<br>3) BG, HU, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, RO: Obundet. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, RO: Obundet. | | |
| | Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii, med förbehåll för ovannämnda villkor och följande särskilda begränsningar:<br><br>BE, DE, DK, ES: Universitetsexamen eller likvärdiga fackmässiga kvalifikationer som styrker nödvändiga kunskaper, yrkeskvalifikationer och tre års yrkeserfarenhet på området.<br>BE: Krav på ekonomiskt behovstest om den fysiska personens bruttoårslön är lägre än tröskelvärdet på 30 000 euro. | Obundet utom i BE, DE, DK, ES enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under iii. | |
| C. Biblioteks-, arkiverings-, musei- och övriga kulturtjänster (CPC 963) | 1) Obundet utom i AT: Inga<br>2) Obundet utom i AT, EE: Inga<br>3) Obundet utom i AT, LT<br>AT: Inga.<br>LT: Godkännande krävs för forskning om, bevarande och restaurering av fasta kulturella värden, för förberedande av villkoren, programmen och projekten för sådana arbeten samt för bevarande och restaurering av rörliga kulturella värden.<br>4) Obundet utom i AT, EE: obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii. | 1) Obundet utom i AT: Inga<br>2) Obundet utom i AT, EE: Inga<br>3) Obundet utom i AT, LT<br>AT: Inga.<br>LT: Inga förutom enligt reglerna för marknadstillträde.<br>Obundet utom i AT, EE, LT: obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii. | |
| D. Sport- och övriga rekreationstjänster, utom spel- och vadhållningstjänster (CPC 9641, 96491. AT: skidskolor och bergsguidetjänster omfattas inte) | 1) BG, MT, RO: Obundet.<br>2) BG, MT, RO: Obundet.<br>3) BG, MT, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>BG, MT, RO: Obundet.<br>IT: Ekonomiskt behovstest. | 1) BG, MT, RO: Obundet.<br>2) BG, MT, RO: Obundet.<br>3) BG, MT, RO: Obundet.<br>SE: Riktat ekonomiskt stöd till särskilda lokala, regionala eller nationella verksamheter.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | BG, MT, RO: Obundet. | |
| 10. TRANSJPORTTJÄNSTER[57] | | | |
| A. Sjötransporter<br><br>Internationella transporter (gods och passagerare) CPC 7211 och 7212 utom cabotage | (Se ytterligare definitioner efter transportavsnittet.)<br><br>1) a) Linjetrafik: Inga utom BG, RO: Obundet.<br><br>b) Bulkfrakt, trampfart och övrig internationell sjöfart, inbegripet passagerartransport: Inga utom BG, RO: Obundet.<br><br>2) BG, RO: Obundet.<br><br>3) a) Etablering av ett registrerat företag för att driva en flotta som för etableringsstatens flagg: Obundet för alla medlemsstater utom LV och MT: Inga. | 1) a) Leveranssätt 1 a) Linjetrafik: Inga, utom i undantagsfall då en medlemsstat skulle vara tvungen att tillämpa artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 954/79, för alla medlemsstater utom BG, RO: Obundet.<br><br>b) BG, RO: Obundet.<br><br>2) BG, RO: Obundet.<br><br>3) a) Obundet för alla medlemsstater utom LV och MT: Inga. | Se fotnot[58]. |

[57] BG: Transport (däribland transittransport) av avfall, farligt gods, farliga ämnen och material, militär eller paramilitär utrustning, narkotika och liknande goods omfattas av särskilda bestämmelser och ingår inte i de tjänster som omfattas av åtagandena inom denna sektor. Detsamma gäller för alla tjänster som anknyter till sådana transporter.

[58] ”Gemenskapen skall fortsätta att medge fartyg som används av tillhandahållare av tjänster från den andra parten en behandling som inte är mindre förmånlig än den som parten medger egna fartyg vad gäller, bland annat, tillträde till hamnar, användning av hamnarnas infrastruktur och andra sjöfartstjänster, relaterade avgifter, tullfaciliteter, tilldelning av kajplatser och möjligheter till lastning och lossning. I hamnar tillhandahålls även följande tjänster:”

1) Lotsning. 2) Bogsering. 3) Proviantering, påfyllning av bränsle och vatten. 4) Sophämtning och ballastavfallshämtning. 5) Hamnkaptenens tjänster. 6) Navigationshjälpmedel. 7) Landbaserade operativa tjänster som är nödvändiga för sjöfart, däribland kommunikationer och vatten- och elförsörjning. 8) Reparationsmöjligheter för nödsituationer. 9) Ankrings-, kajplats- och förtöjningstjänster.

| | | |
|---|---|---|
| | b) Andra former av kommersiell närvaro för tillhandahållande av internationella sjöfartstjänster (se nedan under ”Definitioner rörande sjötransporter”): Inga utom BG, RO: Obundet. | b) BG, RO: Obundet. |
| | 4) a) Fartygsbesättningar: Obundet. | |
| | b) Nyckelpersonal som är anställd i samband med en kommersiell närvaro på det sätt som definieras under leveranssätt 3 b ovan: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, RO: Obundet. | 4) a) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>BG, RO: Obundet.<br><br>b) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, RO: Obundet. |
| Tjänster i anslutning till sjötransporter | | |

[59] Med ”tullklareringstjänster” (eller ”tullagenttjänster”) avses verksamhet som består i att för någon annans räkning utföra tullformaliteter i samband med import, export eller genomgående transport, oavsett om denna tjänst är tjänsteleverantörens huvudsakliga verksamhet eller ett vanligt komplement till den huvudsakliga verksamheten.

[60] Med ”containerterminaler och depåtjänster” avses verksamhet som består i lagerhållning av containrar i hamnområden eller inne i landet i syfte att fylla/tömma, reparera och tillhandahålla dem för transport.

[61] Med ”agent- och mäklartjänster” avses verksamhet som utgörs av att i ett visst geografiskt område, som agent, företräda ett eller flera linjerederiers eller rederiers företagsintressen, i följande syfte:

- Att marknadsföra och sälja sjötransporttjänster och därmed förbundna tjänster, från lämnande av offerter till fakturering, utfärdande av konossement för företagens räkning, upphandling av nödvändiga stödtjänster, förberedelser av dokumentation samt tillhandahållande av företagsinformation.

- Att representera företagen när det gäller organiserande av fartygets hamnanlöp eller övertagande av last vid behov.

| | | |
|---|---|---|
| Lasthantering i samband med sjötransporter | 1) Obundet* | 1) Obundet* |
| | 2) 3)** BG, MT, RO: Obundet. | 2) 3) BG, MT, RO: Obundet. |
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: |
| | BG, MT, RO: Obundet. | BG, MT, RO: Obundet. |
| Lagring och magasinering CPC 742 (i dess ändrade lydelse) | 1) Obundet* | 1) Obundet* |
| | 2) 3)** BG, MT, RO: Obundet. | 2) 3)** BG, MT, RO: Obundet. |
| | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar: |
| | BG, MT, RO: Obundet. | BG, MT, RO: Obundet. |
| Tullklareringstjänster[59] | | |

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.
** Koncessions- eller licensförfaranden för samhällsnyttiga tjänster kan tillämpas om verksamheten inkräktar på offentlig egendom.
* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.
** Koncessions- eller licensförfaranden för samhällsnyttiga tjänster kan tillämpas om verksamheten inkräktar på offentlig egendom.
* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.
** Koncessions- eller licensförfaranden för samhällsnyttiga tjänster kan tillämpas om verksamheten inkräktar på offentlig egendom.

| | | |
|---|---|---|
| | 1) Obundet*<br><br>2) 3)** BG, MT, RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>BG, MT, RO: Obundet. | 1) Obundet*<br><br>2) 3)** BG, MT, RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>BG, MT, RO: Obundet. |
| Containerterminaler och depåtjänster[60] | | |
| | | 1) Obundet*<br><br>2) 3)** BG, MT, RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>BG, MT, RO: Obundet. |
| | 1) Obundet*<br><br>2) 3)** BG, MT, RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>BG, MT, RO: Obundet. | |
| Agent- och mäklartjänster[61] | | 1) Obundet*<br><br>2) 3)** BG, MT, RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>BG, MT, RO: Obundet. |
| | 1) Obundet*<br><br>2) 3)** BG, MT, RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande | |

| | | |
|---|---|---|
| | begränsningar:<br><br>BG, MT, RO: Obundet. | |
| Fraktspeditionstjänster[62] | 1) Obundet*<br><br>2) 3)** BG, MT, RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>BG, MT, RO: Obundet. | 1) Obundet*<br><br>2) 3) BG, MT, RO: Obundet.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>BG, MT, RO: Obundet. |

[62] Med ”fraktspeditionstjänster” avses verksamhet som utgörs av att organisera och övervaka sändningar för avlastarens räkning, genom upphandling av transport och stödtjänster, utarbetande av dokumentation och tillhandahållande av företagsinformation.

| | | | |
|---|---|---|---|
| d) Underhåll och reparationer av fartyg, utom för EE, LV och SI.<br><br>EE och LV: CPC 8868.<br><br>SI: CPC 8868** | 1) Alla medlemsstater utom EE, HU och LV: Obundet.<br><br>EE, HU och LV: Inga.<br><br>2) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV och SI: Obundet.<br><br>EE, HU, LV och SI: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV och SI: Obundet.<br><br>EE, HU, LV och SI: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom EE, HU, LV och SI: Obundet.<br><br>EE, HU, LV och SI: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 1) Alla medlemsstater utom EE, HU och LV: Obundet.<br><br>EE, HU och LV: Inga.<br><br>2) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV och SI: Obundet.<br><br>EE, HU, LV och SI: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV och SI: Obundet.<br><br>EE, HU, LV och SI: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom EE, HU, LV och SI: Obundet.<br><br>EE, HU och SI: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>LV: Inga. | |
| B. Transport på inre | 1) 3) Inga, utom åtgärder som baseras på befintliga eller | 1) 3) Inga, utom åtgärder som baseras på befintliga | Se fotnot[63]. |

[63] Gemenskapen skall fortsätta att medge fartyg som används av tillhandahållare av tjänster från den andra parten en behandling som inte är mindre förmånlig än den som parten medger egna fartyg vad gäller, bland annat, tillträde till hamnar, användning av hamnarnas infrastruktur och andra sjöfartstjänster, relaterade avgifter, tullfaciliteter, tilldelning av kajplatser och möjligheter till lastning och lossning. I hamnar tillhandahålls även följande tjänster (samma som fotnoten ovan avseende internationell sjöfart):

| | | |
|---|---|---|
| vattenvägar<br><br>b) Godstransport<br><br>c) Uthyrning av fartyg med besättning<br><br>f) Stödtjänster för transporter på inre vattenvägar | framtida avtal om tillträde till inre vattenvägar (inbegripet avtal till följd av Rhen-Main-Donau-kanalen), vilka förbehåller vissa trafikrättigheter för operatörer som är baserade i de berörda länderna och uppfyller medborgarskapskriterier vad gäller ägande. Genomförandebestämmelser till Mannheimkonventionen om sjöfart på Rhen.<br>AT: Enligt den österrikiska lagen om sjöfart på inre vattenvägar måste fysiska personer som bildar ett rederi vara medborgare i ett EES-land. När det gäller etablering som juridisk person måste majoriteten av de verkställande direktörerna, styrelsemedlemmarna och ledamöterna i tillsynsrådet vara medborgare i ett EES-land. Vidare måste majoriteten av aktierna innehas av EES-medborgare.<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>2) Inga utom BG, CY, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SI: Obundet. | eller framtida avtal om tillträde till inre vattenvägar (inbegripet avtal till följd av Rhen-Main-Donau-kanalen), vilka förbehåller vissa trafikrättigheter för operatörer som är baserade i de berörda länderna och uppfyller medborgarskapskriterier vad gäller ägande. Genomförandebestämmelser till Mannheimkonventionen om sjöfart på Rhen.<br>BG, CY, CZ, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>2) Inga utom BG, CY, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SI: Obundet. |
| d) Underhåll och reparation av fartyg | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>2) Inga utom BG, CY, EE, LT, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>3) Inga utom BG, CZ, CY, EE, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>2) Inga utom BG, EE, LT, MT, PL, RO, SI: Obundet.<br>3) Inga utom BG, CZ, EE, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll |

1) Lotsning. 2) Bogsering. 3) Proviantering, påfyllning av bränsle och vatten. 4) Sophämtning och ballastavfallshämtning. 5) Hamnkaptenens tjänster. 6) Navigationshjälpmedel. 7) Landbaserade operativa tjänster som är nödvändiga för sjöfart, däribland kommunikationer och vatten- och elförsörjning. 8) Reparationsmöjligheter för nödsituationer. 9) Ankrings-, kajplats- och förtöjningstjänster.

| | | |
|---|---|---|
| | avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>BG, CY, EE, LT, MT, PL, RO, SI: Obundet. | för följande begränsningar: BG, CZ, EE, LT, MT, PL, RO, SI: Obundet. |
| C. <u>Lufttransport</u> | | |
| c) Uthyrning av fartyg med besättning<br>(CPC 734) | 1) 2) Alla medlemsstater utom PL: Obundet.<br>PL: Inga utom att luftfartyg som används av gemenskapens flygbolag måste vara registrerade i den medlemsstat som har utfärdat tillstånd för flygbolaget eller i ett annat land i gemenskapen. Dispens kan beviljas för kortfristiga leasingkontrakt eller under exceptionella omständigheter.<br>3) Alla medlemsstater utom PL: Obundet.<br>PL: Inga utom att luftfartyg som används av gemenskapens flygbolag måste vara införda i luftfartsregistret i den medlemsstaten och att luftfartyget måste ägas antingen av fysiska personer som uppfyller särskilda medborgarskapskriterier eller juridiska personer som uppfyller särskilda kriterier rörande kapitalägande och kontroll (inbegripet styrelsemedlemmarnas medborgarskap).<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>Alla medlemsstater utom PL: Obundet.<br>PL: Obundet utom när det gäller horisontella åtgärder. | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom PL: Obundet.<br>PL: Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>Alla medlemsstater utom PL: Obundet.<br>PL: Inga. |
| d) Underhåll och reparation av luftfartyg och delar till luftfartyg | 1) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV, PL: Obundet.<br>EE, HU, LV, PL: Inga.<br>2) Inga.<br>3) CZ: Krav på säte i Tjeckien. | 1) Alla medlemsstater utom EE, HU, LV, PL: Obundet.<br>EE, HU, LV, PL: Inga.<br>2) Inga.<br>3) CZ: Krav på säte i Tjeckien. |

| | | |
|---|---|---|
| | SK: Krav på säte i Slovakien.<br><br>RO: Krav på tillstånd från den rumänska luftfartsmyndigheten.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. | SK: Krav på säte i Slovakien.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. |
| Försäljning och marknadsföring | 1) Inga.<br>2) Inga.<br>3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. | 1) Alla medlemsstater utom BG, RO: För distribution genom datoriserade bokningssystem av lufttransporttjänster som tillhandahålls av det moderbolag som kontrollerar bokningssystemet: Obundet.<br>BG, RO: Inga.<br>2) Inga.<br>3) Alla medlemsstater utom BG, RO: För distribution genom datoriserade bokningssystem av lufttransporttjänster som tillhandahålls av det moderbolag som kontrollerar bokningssystemet: Obundet.<br>BG: Inga.<br>RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. |
| Datoriserade bokningssystem | 1) Inga.<br>2) Inga.<br>3) Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. | 1) Alla medlemsstater utom BG, RO: För moderbolags eller deltagande bolags skyldigheter när det gäller datoriserade bokningssystem som kontrolleras av ett flygbolag från ett eller flera tredjeländer: Obundet.<br>BG, RO: Inga.<br>2) Inga.<br>3) Alla medlemsstater utom BG, RO: För moderbolags eller deltagande bolags skyldigheter när |

| | | |
|---|---|---|
| | | det gäller datoriserade bokningssystem som kontrolleras av ett flygbolag från ett eller flera tredjeländer: Obundet.<br>BG, RO: Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet för ii. |
| E. Järnvägstransport<br>a) Passagerartransporter | 1) Alla medlemsstater: Obundet.<br>2) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>3) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Tjänster kan tillhandahållas enligt ett koncessionskontrakt som beviljas av den statliga eller lokala myndigheten.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. |
| b) Godstransport | 1) Alla medlemsstater: Obundet.<br>2) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga.<br>3) Alla medlemsstater utom HU: Obundet. | 1) 2) 3) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Inga. |

| | | |
|---|---|---|
| | HU: Tjänster kan tillhandahållas enligt ett koncessionskontrakt som beviljas av den statliga eller lokala myndigheten.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br>HU: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. |
| d) Underhåll och reparation av utrustning för järnvägstransport<br>(CPC 8868) | 1) Alla medlemsstater utom EE, HU: Obundet.<br>EE, HU: Inga.<br>2) RO: Obundet.<br>3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet. | 1) Alla medlemsstater utom EE, HU: Obundet.<br>EE, HU: Inga.<br>2) RO: Obundet.<br>3) RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>RO: Obundet. |
| F.<br><u>Vägtransporttjänster</u><br>a) Passagerartransporter<br>Alla medlemsstater utom FI, LV, LT, RO: CPC 71213 och 7122. FI: CPC 71222 och 71223.<br>LV: CPC 71213, 71222, 71223. | 1) Obundet.<br>2) Inga utom BG, CY, CZ, EE, HU, MT, PL, SI, SK: Obundet.<br>3) För transport inom en medlemsstat (cabotage) som bedrivs av ett transportföretag etablerat utanför den medlemsstaten: Obundet utom för uthyrning av icke-reguljär <u>buss</u>transport med förare (71223)[64] där ingen begränsning tillämpas från och med 1996.<br>AT, BG, HU, PL, MT, SK: Obundet.<br>SE: Krav på tillstånd för kommersiell | 1) Obundet.<br>2) Inga utom BG, CY, CZ, EE, HU, MT, PL, SI, SK: Obundet.<br>3) Obundet för transport inom en medlemsstat (cabotage) som bedrivs av ett transportföretag etablerat utanför den medlemsstaten.<br>AT, BG, HU, MT, PL, SK: Obundet.<br>LV, SE: Krav på att etablerade organ använder nationellt registrerade fordon. |

[64] Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

| | | |
|---|---|---|
| | LT, RO: CPC 7121, 7122).<br>För LV, LT, RO: utom cabotage. | marktransportverksamhet. Tillståndet grundas på sökandenas ekonomiska situation, erfarenhet och förmåga att tillhandahålla tjänsterna. Begränsningar av användningen av hyrda fordon för sådan verksamhet.<br>- För 7122:<br>ES: Ekonomiskt behovstest.<br>- För 71221 (taxitjänster):<br>Alla medlemsstater utom i SE: ekonomiskt behovstest[65], plus<br>DK: Tillträdet begränsat till fysiska personer, och krav på lokal etablering.<br>IT: Tillträdet begränsat till fysiska personer.<br>For 71222 (limousineservice):<br>DK: Tillträdet begränsat till fysiska personer, och krav på lokal etablering.<br>FI: Tillstånd krävs, beviljas ej för utlandsregistrerade fordon.<br>IT: Tillträdet begränsat till fysiska personer, och ekonomiskt behovstest.<br>LV: Tillstånd krävs (licens), beviljas ej för utlandsregistrerade fordon.<br>PT: Ekonomiskt behovstest.<br>- För 71213 (busstrafik mellan städer):[66]<br>IT, ES, IE: Ekonomiskt behovstest.<br>FR: Obundet.<br>FI: Tillstånd krävs, beviljas ej för utlandsregistrerade fordon. |

[65] Behovstest baserat på antalet tjänsteleverantörer i det berörda geografiska området.

[66] Om tillhandahållandet av en tjänst förutsätter ett ekonomiskt behovstest baseras detta huvudsakligen på befintlig kollektivtrafik på den aktuella sträckan.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | DK: Ekonomiskt behovstest.<br>LV: Tillstånd krävs (licens och särskilt godkännande), beviljas ej för utlandsregistrerade fordon.<br>PT: Endast verksamhet i aktiebolag.<br>- För 71223:<br>LV: Tillstånd krävs (licens), beviljas ej för utlandsregistrerade fordon.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, MT, PL, SI, SK: Obundet.<br>PT: Krav på medborgarskap för specialistpersonal.<br>RO: Obundet för ii. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, MT, LV PL, SI, SK: Obundet.<br>DK: Krav på bosättning för chefer.<br>RO: Obundet för ii. |
| b) | Godstransporter (CPC 7123) | 1) Obundet.<br>2) Inga utom BG, CY, CZ, EE, HU, MT, PL, SI, SK: Obundet.<br>3) För transport inom en medlemsstat som bedrivs av ett transportföretag etablerat i en annan medlemsstat: Obundet.<br>AT, BG, CY, CZ, ES, EE, HU, MT, PL, SI, SK: Obundet.<br>IT: För transport inom landet: licens efter ett ekonomiskt behovstest.<br>FI: Tillstånd krävs, beviljas ej för utlandsregistrerade fordon.<br>SE: Krav på tillstånd för kommersiell marktransportverksamhet. Tillståndet grundas på sökandenas ekonomiska situation, erfarenhet och förmåga att tillhandahålla tjänsterna. Begränsningar av användningen av hyrda fordon för sådan verksamhet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för | 1) Obundet.<br>2) BG, HU, MT, PL, SK: Obundet.<br>3) Obundet för transport inom en medlemsstat som bedrivs av ett transportföretag etablerat i en annan medlemsstat.<br>AT, BG, ES, HU, PL, MT, SK: Obundet.<br>SE: Krav för etablerade samhällsserviceföretag att använda nationellt registrerade fordon.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, MT, PL, SI, SK: Obundet.<br>RO: Obundet för ii. |

| | | |
|---|---|---|
| | följande begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, MT, PL, SK, SL: Obundet.<br>RO: Obundet för ii. | |
| d) Underhåll och reparation av vägtransportutrustning<br>(Alla medlemsstater utom BG, CZ, EE, FI, HU, SK och SL: CPC 6112.<br>BG: 6112, del av 8867<br>CZ, EE, HU och SK: 6112+8867.<br>FI 6112 och delar av 88. SI: Ingår i CPC 6112**) | 1) Obundet*.<br>2) MT, RO: Obundet.<br>3) SE: Operatörer tillåts inrätta och upprätthålla egen terminalinfrastruktur med förbehåll för utrymmes- och kapacitetsbegränsningar.<br>MT, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>MT, RO: Obundet. | 1) Obundet*.<br>2) MT, RO: Obundet.<br>3) MT, RO: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>MT, RO: Obundet. |
| e) Kringtjänster för vägtransportutrustning<br>(Endast för LV:<br>CPC 7441, CPC 7449) | 1) Alla medlemsstater: Obundet.<br>2) Alla medlemsstater utom LV: Obundet.<br>LV: Inga.<br>3) Alla medlemsstater utom LV: Obundet.<br>LV: Tillstånd krävs (överenskommelse med busstation, licens).<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>Alla medlemsstater utom LV: Obundet.<br>LV: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 1) Alla medlemsstater: Obundet.<br>2) Alla medlemsstater utom LV: Obundet.<br>LV: Inga.<br>3) Alla medlemsstater utom LV: Obundet.<br>LV: Inga.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>Alla medlemsstater utom LV: Obundet.<br>LV: Inga. LV: Endast för CSS-EJP: Inga. |

| | | |
|---|---|---|
| G. Transport i rörledning<br><br>LT: CPC 713 | 1) Alla medlemsstater: Obundet.<br><br>2) Alla medlemsstater utom HU, LT: Obundet.<br><br>HU, LT: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom HU, LT: Obundet.<br><br>HU: Tjänster kan tillhandahållas enligt ett koncessionskontrakt som beviljas av den statliga eller lokala myndigheten.<br><br>LT: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom HU, LT: Obundet.<br><br>HU, LT: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 1) Alla medlemsstater utom HU: Obundet.<br><br>HU: Inga.<br><br>2) Alla medlemsstater: Obundet.<br><br>HU, LT: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom HU, LT: Obundet.<br><br>HU, LT: Inga.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom HU, LT: Obundet.<br><br>HU, LT: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. |
| H. Kringtjänster för alla transportsätt | | |
| a) Godshantering<br><br>CPC (EE, LV och LT: 741) | 1) Alla medlemsstater utom EE, LV och LT: Obundet*[67]<br><br>EE, LV och LT: Inga.<br><br>2) Alla medlemsstater utom EE, LV och LT: Obundet.<br><br>EE, LV och LT: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom EE, LV och LT: Obundet. | 1) Alla medlemsstater utom EE, LV: Obundet*.<br><br>EE, LV: Inga.<br><br>2) Alla medlemsstater utom EE, LV och LT: Obundet.<br><br>EE, LV och LT: Inga.<br><br>3) Alla medlemsstater utom EE, LV och LT: Obundet. |

[67] * Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

| | | |
|---|---|---|
| | EE, LV och LT: Inga utom vid flygplatser där de kategorier av verksamhet för vilka åtaganden gjorts avgörs av flygplatsens storlek, antalet tillhandahållare vid varje flygplats kan begränsas på grund av utrymmesbegränsningar och till minst två tillhandahållare av andra skäl, och icke-diskriminerande förfaranden för förhandsgodkännande kan tillämpas.<br><br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom EE, LV och LT: Obundet.<br><br>EE, LV och LT: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet. | 4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br><br>Alla medlemsstater utom EE, LV och LT: Obundet.<br><br>EE och LT: Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>LV: Inga. |
| b) Lagring och magasinering (Alla medlemsstater utom BG: CPC 742<br><br>(utom i hamnar)<br><br>BG: Endast för lagring och magasinering i anslutning till vägtransport (ingår i CPC 742)) | 1) Obundet*<br>2) 3) CY, CZ, MT, LT, PL, RO, SK och SE: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, MT, LT, PL, RO, SK: Obundet. | 1) Obundet*.<br>2) 3) CY, CZ, MT, LT, PL, RO, SK och SE: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, MT, LT, PL, RO, SK: Obundet. |
| c) Fraktförmedling/Fraktspeditionstjänster (CPC 748) | 1) 2) CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK och SE: Obundet.<br><br>BG: Krav på kommersiell närvaro.<br><br>3) CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK och SE: Obundet.<br><br>BG: Utländska personer får tillhandahålla tjänster endast | 1) CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK och SE: Obundet.<br><br>SI: Inga utom att tullklarering är begränsat till juridiska personer etablerade i Slovenien.<br><br>2) CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK och SE: Obundet. |

* Det är inte möjligt att göra ett åtagande rörande detta leveranssätt.

| | | |
|---|---|---|
| | genom delägarskap i bulgariska bolag, med högst 49 % av aktierna, och genom filialer.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Obundet. | 3) CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK och SE: Obundet.<br>SI: Inga utom att tullklarering är begränsat till juridiska personer etablerade i Slovenien.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Obundet. |
| Besiktning före lastning (CPC 749[68] utom i BG: Övriga stöd- och kringtjänster för transport, utom packning och leverans lokalt, ingår i CPC 749, och FI: endast CPC 7490) | 1) 2) CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SE, SK: Obundet.<br>BG: Krav på kommersiell närvaro.<br>3) CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SE, SK: Obundet.<br>BG: Utländska personer får tillhandahålla tjänster endast genom delägarskap i bulgariska bolag, med högst 49 % av aktierna, och genom filialer.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Obundet. | 1) 2) 3) CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SE, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Obundet. |
| I. <u>Övriga transporttjänster</u><br>(Tillhandahållande av kombinerade transporttjänster) | 1) Obundet utom i FI: Inga<br>2) BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>3) Inga, utan att det påverkar de begränsningar som gäller ett visst transportsätt utom i AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet. | 1) Obundet utom i FI: Inga<br>2) BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>3) Inga, utan att det påverkar de begränsningar som gäller ett visst transportsätt utom i AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet.<br>4) Obundet utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande begränsningar:<br>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Obundet. |

[68] Anger att den angivna tjänsten bara utgör en del av alla de aktiviteter som omfattas av CPC-numren.

**DEFINITIONER RÖRANDE SJÖTRANSPORTER**

1. Utan att det påverkar vilka aktiviteter som kan betraktas som ”cabotage” enligt nationell lagstiftning inbegriper denna lista inte kustsjöfart, som antas omfatta transport av passagerare eller gods mellan en hamn i en medlemsstat och en annan hamn i samma medlemsstat och trafik som börjar och slutar i samma hamn i en medlemsstat, under förutsättning att trafiken sker inom denna medlemsstats territorialvatten.

2. Med ”andra former av kommersiell närvaro för tillhandahållande av internationella sjötransporter” avses förmågan hos tillhandhållare av internationella sjötransporter i den andra parten att lokalt bedriva all verksamhet som är nödvändig för att erbjuda sina kunder en helt eller delvis integrerad transporttjänst, inom vilken sjöfart utgör en väsentlig del. (Detta åtagande skall emellertid inte tolkas som att det på något sätt begränsar de åtaganden som har gjorts när det gäller det gränsöverskridande leveranssättet).

Denna verksamhet omfattar, men är inte begränsad till, följande:

a) Att marknadsföra och sälja sjötransporttjänster och tjänster i anslutning till dessa genom direktkontakt med kunderna, från lämnande av offerter till fakturering. Tjänsterna skall utföras eller erbjudas av tjänsteleverantören själv eller av tjänsteleverantörer med vilka tjänsteförsäljaren har ingått varaktiga affärsöverenskommelser.

b) Köp för egen räkning eller på kunders vägnar (och vidareförsäljning till kunderna) av alla transporttjänster och tjänster i anslutning till dessa, inbegripet inhemska transporttjänster med alla transportsätt, särskilt transport på inre vattenvägar, väg och järnväg, som krävs för att tillhandahålla integrerade tjänster.

(c) Upprättande av dokumentation i form av transport- och tullhandlingar eller andra dokument som rör de transporterade varornas ursprung och beskaffenhet.

d) Tillhandahållande av företagsinformation via alla slags medier, inbegripet datoriserade informationssystem och elektronisk datautväxling (om inte annat följer av bestämmelserna i detta avtal).

e) Alla slags företagsöverenskommelser (inbegripet delägande i ett bolag) och anställning av lokalt rekryterad personal (eller, om det är fråga om utländsk personal, med förbehåll för det horisontella åtagandet om rörligheten för anställda) med lokalt etablerade linjeagenturer.

(f) För bolags räkning, organisation av fartygets anlöpning eller vid behov övertagande av last.

3. Med ”operatör av multimodala transporter” avses den person för vars räkning konossementet/det multimodala transportdokumentet eller varje annat dokument som styrker ett kontrakt för multimodal transport av varor utfärdas och som ansvarar för transporten av varorna enligt transportavtalet.

**Tillägg A**

**ORDLISTA**

TERMER SOM AVSER ENSKILDA MEDLEMSSTATER

**Frankrike**

| | |
|---|---|
| SC | Société Civile |
| SCP | Société Civile Professionnelle |
| SEL | Société d'Exercice Libéral |
| SNC | Société en Nom Collectif |
| SCS | Société en Commandite Simple |
| SARL | Société à Responsabilité Limitée |
| SCA | Société en Commandite par Actions |
| SA | Société Anonyme |
| OBS! | Alla dessa bolag är juridiska personer. |

**Tyskland**

GmbH & CoKG Kommanditbolag där bolagsmannen med personligt ansvar utgör ett GmbH (ett aktiebolag med begränsad ansvarighet).

EWIV Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung (europeisk ekonomisk intressegruppering)

**Italien**

SPA Società per Azioni (aktiebolag)

SRL Società a Responsabilità Limitata (bolag med begränsad ansvarighet)

När det gäller Italien omfattas följande professionella tjänster av gemenskapens erbjudande:

| | |
|---|---|
| Ragionieri-periti commerciali | Bokföring–redovisning–revision |
| Commercialisti | Bokföring–redovisning–revision |
| Geometri | Lantmätare |
| Ingegneri | Ingenjörer |
| Architetti | Arkitekter |
| Geologi | Geologer |
| Medici | Läkare |
| Farmacisti | Farmaceuter |
| Psicologi | Psykologer |
| Veterinari | Veterinärer |
| Biologi | Biologer |
| Chimici | Kemister |
| Periti agrari | Jordbruksexperter |
| Agronomi | Agronomer |
| Attuari | Aktuarier |

# BILAGA IV

(BILAGA VIII till avtalet som det hänvisas till i artikel 120 i avtalet)

## BINDNINGSLISTA ÖVER SÄRSKILDA ÅTAGANDEN BETRÄFFANDE FINANSIELLA TJÄNSTER

## DEL A

## GEMENSKAPENS BINDNINGSLISTA

### INLEDANDE ANMÄRKNING

1. De särskilda åtagandena i denna lista är endast tillämpliga på de territorier inom vilka fördragen om upprättandet av gemenskapen tillämpas och på de villkor som fastställs i dessa fördrag. Dessa åtaganden är tillämpliga endast på förbindelserna mellan gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och länder utanför gemenskaperna, å andra sidan. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt gemenskapsrätten.

2. För medlemsstaterna används följande förkortningar:

| | |
|---|---|
| AT | Österrike |
| BE | Belgien |
| BG | Bulgarien |
| CY | Cypern |
| CZ | Tjeckien |
| DE | Tyskland |
| DK | Danmark |
| ES | Spanien |
| EE | Estland |
| FR | Frankrike |
| FI | Finland |
| EE | Grekland |
| HU | Ungern |
| IT | Italien |
| IE | Irland |
| LU | Luxemburg |
| LT | Litauen |
| LV | Lettland |
| MT | Malta |
| NL | Nederländerna |
| PT | Portugal |
| PL | Polen |
| RO | Rumänien |
| SE | Sverige |
| SI | Slovenien |
| SK | Slovakien |
| UK | Förenade kungariket |

Med ”dotterbolag” till en juridisk person avses en juridisk person som faktiskt kontrolleras av en annan juridisk person.

Med ”filial” till en juridisk person avses en affärsverksamhet som inte är en juridisk person och som förefaller vara permanent, som exempelvis en del av moderbolaget, som har en ledning och är materiellt så utrustad att den kan stå i affärsförbindelse med tredje part på så sätt att den senare trots vetskap om att det eventuellt uppkommer ett rättsligt förhållande med moderbolaget vars huvudkontor finns i utlandet inte behöver vända sig direkt till moderbolaget utan kan vända sig direkt till filialen.

| I. HORISONTELLA ÅTAGANDEN | | | |
|---|---|---|---|
| ALLA SEKTORER I DENNA LISTA | | | |
| | 3) I alla medlemsstater[1] kan tjänster som betraktas som samhällsnyttiga tjänster på nationell eller lokal nivå omfattas av offentliga monopol eller ensamrätt för privata operatörer[2]. | 3) a) Behandling som beviljats dotterbolag (till chilenska bolag) som bildats enligt en medlemsstats lag och som har sitt säte, sin centrala förvaltning eller sin huvudsakliga verksamhet i gemenskapen utsträcks inte till att omfatta ett chilenskt bolags filialer eller agenturer i en medlemsstat. Detta hindrar dock inte en medlemsstat från att även låta ett chilenskt bolags eller företags filialer eller agenturer i en annan medlemsstat få samma behandling när det gäller deras verksamhet på den första medlemsstatens territorium, såvida inte detta uttryckligen förbjuds i gemenskapsrätten. | |
| | | b) Mindre gynnsam behandling kan beviljas (chilenska bolags) dotterbolag som bildats enligt en medlemsstats lag och som endast har sitt säte eller sin centrala förvaltning på gemenskapens territorium, såvida det inte kan visas att de i praktiken fortlöpande har en koppling till ekonomin i en av medlemsstaterna. | |
| | | **<u>Etablering av en juridisk person</u>**<br><br>3) RO: Den verkställande direktören eller styrelseordföranden samt hälften av styrelsemedlemmarna i affärsföretag skall vara rumänska medborgare om inget annat anges i bolagsavtalet eller i bolagets stadgar. Majoriteten av affärsföretagens revisorer samt deras ställföreträdare | |

[1] I fallet Österrike, Finland och Sverige har det inte gjorts några horisontella förbehåll för tjänster som betraktas som samhällsnyttiga tjänster.

[2] Förklarande anmärkning: Samhällsnyttiga tjänster förekommer i sektorer såsom närstående vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, FoU-tjänster inom samhällsvetenskap och humaniora, tekniska kontroller och analyser, miljötjänster, hälsovård, transporttjänster och transportrelaterade tjänster. Ensamrätter på sådana tjänster beviljas ofta privata aktörer, t.ex. aktörer som har koncessioner från offentliga myndigheter och omfattas av särskilda serviceförpliktelser. Eftersom samhällsnyttiga tjänster ofta även förekommer på en nivå under den centrala är det inte lämpligt att göra en detaljerad och uttömmande sektorspecifik lista.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | skall vara rumänska medborgare.<br>SE: Ett aktiebolag kan bildas av en eller flera grundare. En grundare skall antingen vara bosatt inom EES eller vara en juridisk person inom EES. Ett handelsbolag kan endast vara grundare om varje bolagsman är bosatt inom EES[1]. Motsvarande villkor gäller för etablering av alla andra slags juridiska personer. | |
| | **<u>Lag om utländska företags filialer</u>**<br><br>3) SE: Ett utländskt bolag (som inte har bildat någon juridisk person i Sverige) skall bedriva sin affärsverksamhet genom en i Sverige etablerad filial med självständig förvaltning och separat bokföring.<br><br>SE: Byggnadsprojekt som varar i mindre än ett år är undantagna från kravet att etablera en filial och att utse en representant som är bosatt i Sverige. | **<u>Lag om utländska företags filialer</u>**<br><br>3) SE: Verkställande direktören och åtminstone 50 procent av styrelseledamöterna skall vara bosatta inom EES.<br><br>SE: Verkställande direktören för en filial skall vara bosatt inom EES[2].<br><br>SE: Utländska eller svenska medborgare som inte är bosatta i Sverige och som önskar bedriva affärsverksamhet i Sverige skall utse och hos den lokala myndigheten registrera en i Sverige bosatt representant som ansvarig för denna verksamhet.<br><br>SI: Utländska företag får inrätta filialer under förutsättning att moderföretaget under minst ett år varit registrerat i ett domstolsregister i företagets ursprungsland. | |
| | **<u>Juridiska personer</u>:**<br><br>3) BG: Etablering av utländska tjänsteleverantörer, | FI: För bedrivande av handel behöver en utländsk medborgare som är bosatt utanför EES och önskar bedriva handel som enskild näringsidkare eller | |

[1] Det kan beviljas undantag från dessa krav om det kan bevisas att det inte är nödvändigt att vara bosatt inom EES.
[2] Det kan beviljas undantag från dessa krav om det kan bevisas att det inte är nödvändigt att vara bosatt inom EES.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | inbegripet samriskföretag, får endast ske i form av kommanditbolag eller aktiebolag med minst två delägare. För etablering av filialer krävs tillstånd. Obundet när det gäller representationskontor. Representationskontor får inte bedriva ekonomisk verksamhet. I företag där det offentligas (stat eller kommuner) andel av det egna kapitalet överstiger 30 % krävs tillstånd för överföring av dessa andelar till tredje part.<br><br>FI: Utländska ägares förvärv av aktier som ger mer än en tredjedel av rösterna i ett större finskt bolag eller ett större företag (med mer än 1 000 anställda eller med en omsättning på över 1 000 miljoner finska mark eller med en balansomslutning på över 167 miljoner euro) måste godkännas av de finska myndigheterna. Godkännande kan endast vägras om ett viktigt nationellt intresse är i fara.<br><br>FI: Åtminstone hälften av grundarna av ett aktiebolag skall vara bosatta i antingen Finland eller något annat EES-land. Undantag kan dock beviljas vissa bolag.<br><br>HU: Kommersiell närvaro bör etableras i form av kommanditbolag, aktiebolag eller representationskontor. Det är inte tillåtet med en första etablering i form av en filial.<br>PL: Utländska tjänsteleverantörer får endast etableras genom kommanditbolag eller aktiebolag. | delägare i ett finskt öppet bolag eller kommanditbolag tillstånd.. Om en utländsk organisation eller stiftelse som är hemmahörande utanför EES har för avsikt att bedriva affärsverksamhet eller handel genom en filial i Finland, krävs tillstånd.<br><br>FI: Om åtminstone hälften av styrelsemedlemmarna eller verkställande direktören är bosatta utanför EES, krävs tillstånd. Undantag kan dock beviljas vissa bolag.<br><br>SK: En utländsk fysisk person vars namn skall registreras i handelsregistret som en person som är bemyndigad att handla på näringsidkarens vägnar måste lämna in uppehållstillstånd för Slovakien. | |
| | **<u>Köp av fast egendom</u>:**<br><br>DK: Begränsningar av i landet icke-hemmahörande fysiska och juridiska personers rätt till köp av fast egendom. Begränsningar av utländska fysiska och | **<u>Köp av fast egendom</u>:**<br><br>AT: För utländska fysiska och juridiska personers förvärv, köp, hyra och arrende av fast egendom krävs godkännande från behöriga regionala myndigheter (Länder), som tar ställning till | |

[1] SI: Enligt lagen om affärsföretag betraktas filialer som etablerats i Slovenien inte som juridiska personer, men när det gäller deras verksamhet behandlas de som dotterbolag.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | juridiska personers rätt till köp av jordbruksfastigheter.<br><br>EL: Enligt lag nr 1892/89 måste medborgare ha tillstånd från försvarsministeriet för att förvärva mark i områden nära gränser. Enligt administrativ praxis är det lätt att erhålla tillstånd för direktinvesteringar.<br><br>CY: Obundet.<br><br>HU: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägd egendom.<br><br>LT: Obundet när det gäller juridiska och fysiska personers förvärv av mark.<br><br>MT: Obundet när det gäller förvärv av fast egendom.<br><br>LV: Obegränsad i fråga om landförvärv av juridiska personer. Landarrende under högst 99 år är tillåtet.<br><br>PL: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägd egendom, dvs. de bestämmelser som reglerar privatiseringsprocessen (för leveranssätt 3).<br><br>RO: Fysiska personer som inte har vare sig rumänskt medborgarskap eller hemvist i Rumänien, liksom juridiska personer som inte är av rumänsk nationalitet och inte har sitt huvudkontor i Rumänien, får inte förvärva äganderätt till någon form av mark genom handlingar *inter vivos* (när det gäller leveranssätten 3 och 4).<br><br>SI: Juridiska personer, med säte i Slovenien och med deltagande av utländskt kapital, får förvärva fast egendom inom Sloveniens territorium. Filialer[1] som inrättats i Slovenien av utländska personer får bara förvärva fast egendom, förutom mark, som är nödvändig för att utöva den ekonomiska verksamhet filialerna inrättats för. Särskilt tillstånd krävs för ägande av fast egendom i gränsområdena 10 kilometer från gränsen av företag där största delen av kapitalet och majoriteten av | huruvida viktiga ekonomiska, sociala eller kulturella intressen påverkas eller inte.<br><br>BG: Utländska fysiska eller juridiska personer (inbegripet filialer) får inte förvärva äganderätt till mark. Bulgariska juridiska personer med utländskt delägarskap får inte förvärva äganderätt till jordbruksmark.<br><br>Utländska juridiska personer och utländska medborgare med permanent bosättning utomlands får förvärva äganderätt till byggnader samt, i begränsad omfattning, till fast egendom, om de har tillstånd från finansministeriet. Kravet på tillstånd gäller inte personer som har gjort investeringar i Bulgarien.<br><br>Utländska medborgare med permanent bosättning utomlands, utländska juridiska personer och företag, där det utländska delägarskapet har majoritet vid beslutsfattande eller blockerar beslut, får förvärva äganderätt till fast egendom i specifika geografiska regioner som väljs ut av ministerrådet, under förutsättning att de får tillstånd.<br><br>IE: Skriftligt förhandsmedgivande skall inhämtas från markkommissionen (Land Commission) för inhemska eller utländska bolags eller utländska medborgares förvärv av varje slags andel i fast egendom på Irland. Om sådan egendom är avsedd för näringsändamål (annat än jordbruk), bortfaller detta krav om ett intyg inhämtas från ministern för näringsliv och sysselsättning (Minister for Enterprise and Employment). Denna lag är inte tillämplig på fast egendom i städer.<br><br>CZ: Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers rätt att förvärva fast egendom. Utländska enheter får förvärva fast egendom genom inrättandet av tjeckiska juridiska personer | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | röströtterna direkt eller indirekt tillhör juridiska personer eller medborgare i en annan medlemsstat.<br><br>SK: Inga utom för mark (när det gäller leveranssätten 3 och 4). | eller deltagande i samriskföretag. Markförvärv av utländska enheter måste godkännas.<br><br>HU: Obundet när det gäller utländska fysiska personers förvärv av fast egendom.<br><br>LV: Obundet i fråga om landförvärv av juridiska personer. Landarrende under högst 99 år är tillåtet.<br><br>PL: Tillstånd krävs för utländska fysiska och juridiska personers direkta eller indirekta förvärv av fast egendom.<br><br>SK: Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers rätt till köp av fast egendom. Utländska enheter får förvärva fast egendom genom inrättandet av slovakiska juridiska personer eller deltagande i samriskföretag. Utländska enheters markförvärv måste godkännas (när det gäller leveranssätten 3 och 4). | |
| | | IT: Obundet för köp av fast egendom.<br><br>FI (Åland): Begränsningar av rätten för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland och för juridiska personer att förvärva och besitta fast egendom på Åland utan tillstånd från behöriga myndigheter i landskapet.<br><br>FI (Åland): Begränsningar av etableringsrätten och rätten att tillhandahålla tjänster för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland eller för juridiska personer utan tillstånd från behöriga myndigheter på Åland. | |
| | **Investeringar:** | **Investeringar:** | |

[1] Med affärsverksamhet, näring eller hantverk avses sådana sektorer som övriga affärstjänster, byggnadsverksamhet, distribution och turism. Telekommunikation och finansiella tjänster avses inte.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | FR: För utländska köp av mer än 33,33 procent av kapitalandelarna eller rösträtterna i ett befintligt franskt företag eller 20 procent i börsnoterade franska bolag gäller följande bestämmelse:<br><br>- En månad efter förhandsanmälan anses köpet ha godkänts om inte ekonomiministern i undantagsfall utövat sin rätt att skjuta upp investeringen.<br><br>FR: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel av de aktier som bjuds ut till allmänheten och som fastställs av Frankrikes regering från fall till fall.<br><br>ES: För investeringar i Spanien av utländska statliga och offentliga organ (som vanligen har andra intressen utöver de ekonomiska), direkt eller genom bolag eller andra juridiska personer som direkt eller indirekt kontrolleras av utländska regeringar, krävs förhandsgodkännande från regeringen.<br><br>PT: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel av de aktier som bjuds ut till allmänheten och som fastställs av Portugals regering från fall till fall.<br><br>IT: Nyligen privatiserade bolag kan beviljas eller få behålla ensamrätter. Rösträtten i nyligen privatiserade bolag kan i vissa fall vara begränsad. Under en period av fem år kan det för förvärv av stora aktieposter i bolag verksamma inom försvar, transporttjänster, telekommunikation och energi krävas godkännande från finansministeriet.<br><br>FR: För etablering inom en viss[1] affärsverksamhet eller | BG: Utländska investeringar skall registreras av finansministeriet men enbart för statistiska och skattemässiga ändamål.<br><br>En utländsk person eller ett bolag, där det utländska delägarskapet har majoritet vid beslutsfattande eller blockerar beslut, antingen direkt eller genom andra företag med utländskt ägande, behöver tillstånd för<br><br>i) distribution av vapen, ammunition eller militär utrustning,<br><br>ii) bank- eller försäkringsverksamhet eller deltagande i banker eller försäkringsbolag<br><br>iii) prospektering, utveckling eller utvinning av naturresurser i landets territorialvatten, på kontinentalsockeln eller i den exklusiva ekonomiska zonen,<br><br>iv) förvärv av ägande som ger majoritet vid beslutsfattande eller blockerar beslut i ett företag som bedriver verksamhet i något av de områden som anges ovan under i, ii och iii.<br><br>När det gäller den bank- och försäkringsverksamhet som avses i ii och iv skall kriterierna för tillstånd bygga på försiktighetsprincipen och överensstämma med skyldigheterna enligt artiklarna XVI och XVII i GATS.<br><br>CY: Enheter med utländskt deltagande skall ha betalat kapital i proportion till sina finansiella krav | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | näring eller inom ett visst hantverk krävs ett särskilt godkännande om verkställande direktören inte har permanent uppehållstillstånd. | och utländska personer måste finansiera sina bidrag genom införande av utländsk valuta.<br><br>Om den utländska andelen överstiger 24 % skall ytterligare finansiering av kravet på arbetande kapital eller andra krav tas från lokala eller utländska källor i proportion till inhemskt och utländskt deltagande i enhetens aktiekapital. I fråga om filialer till utländska företag måste allt kapital för den första investeringen tas från utländska källor. Lån från lokala källor är bara tillåtet efter det att projektet inletts för att finansiera krav på arbetande kapital.<br><br>HU: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägd egendom.<br><br>LT: Investeringar för att organisera lotterier är förbjudna enligt lagen om investeringar av utländskt kapital.<br><br>MT: För företag där utländska juridiska eller fysiska personer äger andelar gäller samma kapitalkrav som för företag som ägs enbart av personer med hemvist på Malta, enligt följande: privata företag – MTL 500 (med minst 20 % som eget kapital). offentliga företag – MTL 20 000 (med minst 25 % som eget kapital). Den del av det egna kapitalet som består av utländska investeringar skall betalas av utländska fonder. | |
| | CY: Utländska medborgare måste ha tillstånd från centralbanken för att delta i en juridisk person i form av ett företag eller partnerskap på Cypern. Det utländska ägandet i alla sektorer/undersektorer som inbegrips i bindningslistan över åtaganden är i normala fall begränsat till 49 %. Myndigheternas beslut att bevilja tillstånd för utländskt ägande grundas på prövningar av ekonomiska | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | behov där följande kriterier i allmänhet tillämpas:<br><br>a) Tillhandahållande av tjänster som är nya i Cypern.<br><br>b) Främjande av en exportorientering av ekonomin med utveckling av befintliga och nya marknader.<br><br>c) Överföring av modern teknik, kunskap och nya ledningsstrategier.<br><br>d) Förbättring antingen av ekonomins produktiva struktur eller av befintliga produkters och tjänsters kvalitet.<br><br>e) Kompletterande inverkan på befintliga enheter och verksamhet.<br><br>f) Föreslagna projekts bärkraft.<br><br>g) Skapandet av nya arbetstillfällen för forskare, kvalitetsförbättringar och utbildning av lokal personal.<br><br>I undantagsfall, då en föreslagen investering i stor utsträckning uppfyller de flesta av kriterierna för prövning av ekonomiska behov kan det beviljas tillstånd för utländskt ägande på mer än 49 %.<br><br>När det gäller offentliga företag får det utländska aktieägandet i normala fall uppgå till 30 %. När det gäller värdepappersfonder får det utländska ägandet uppgå till 40 %. | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Juridiska personer i form av företag måste vara registrerade i enlighet med bolagsrätten. Enligt samma lag skall utländska företag som vill etablera verksamhet eller kontor i Cypern registrera det om en utländsk filial. Enligt lagen om valutakontroll krävs för registrering ett förhandsgodkännande från centralbanken. Ett sådant godkännande omfattas av den gällande politik för utländska investeringar som är tillämplig på den juridiska personens planerade verksamhet i Cypern och de allmänna investeringskriterier som fastställs ovan.<br><br>HU: Obundet när det gäller förvärv av statligt ägd egendom.<br><br>MT: Bolagslagen (kap. 386) som reglerar utländska medborgares tillhandahållande av tjänster genom registrering av ett lokalt bolag och lagen om externa transaktioner (kap. 233) som reglerar utfärdande, förvärv, försäljning och återköp av värdepapper som inte är noterade på Maltas fondbörs skall fortsätta att gälla.<br><br>PL: I följande fall krävs godkännande av inrättande av företag med utländskt aktiekapital:<br><br>- Etablering av företag, köp eller förvärv av aktier eller andelar i ett befintligt företag. Utvidgning av företagets verksamhet om den omfattar minst ett av följande områden:<br><br>- Förvaltning av hamnar och flygplatser.<br><br>- Handel med fast egendom eller mellanhand vid handel med fast egendom.<br><br>- Leveranser till försvarsindustrin som inte omfattas av andra licenskrav.<br><br>- Grossisthandel med importerade | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | konsumtionsvaror.<br><br>- Tillhandahållande av juridisk rådgivning.<br><br>- Inrättande av ett samriskföretag med utländskt kapital där den polska parten utgörs av en statlig juridisk person som bidrar med icke-pekuniära medel som startkapital.<br><br>- Upprättande av ett kontrakt, som omfattar rätt att använda statlig egendom i mer än sex månader eller beslut om att förvärva sådan egendom.<br><br>SI: När det gäller finansiella tjänster utfärdas tillstånd av de myndigheter som anges i åtagandena för sektorn och på de villkor som anges i dessa.<br><br>Det finns inte några begränsningar för etablering av nya företag (greenfield-investeringar). | | |
| | | **<u>Subventioner</u>**<br><br>Möjligheten att få subventioner från gemenskapen eller medlemsstaterna kan vara begränsad till juridiska personer som är etablerade inom en medlemsstats territorium eller en särskild geografisk del av detta. Obundet när det gäller subventioner för forskning och utveckling. Obundet för filialer som är etablerade i en medlemsstat av bolag från ett land utanför gemenskapen. Det strider inte mot detta åtagande om en tjänst tillhandahålls eller subventioneras inom den offentliga sektorn.<br><br>Åtaganden som görs i denna bindningslista innebär inte att gemenskapen eller medlemsstaterna måste erbjuda subventioner till tjänster som tillhandahålls från en plats utanför dess territorium.<br><br>I den mån fysiska personer har möjlighet att få | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | subventioner kan denna möjlighet begränsas till en medlemsstats medborgare. | |
| | **Valutaregler[1],[2],[3],[4]:**<br><br>1), 2), 3), 4) BG: För betalningar och överföringar till utlandet med anknytning till investeringar och statliga eller statsgaranterade lån krävs tillstånd från den bulgariska centralbanken[5].<br><br>1), 2) SK: När det gäller löpande betalningar finns det | **Valutaregler[6]**<br><br>4) CY: Enligt lagen om valutakontroll får utländska personer normalt sett inte låna från lokala källor. | |

[1] CZ: Ett icke-diskriminerande system för kontroll av utländsk valuta tillämpas. Systemet består av följande:
a) begränsningar av förvärv av utländsk valuta av inhemska personer för personligt bruk,
b) (för tjeckiska medborgare) tillstånd för utländsk valuta för godkännande av finansiella krediter från utländska personer, direkta kapitalinvesteringar utomlands, förvärv av fast egendom utomlands och köp av utländska värdepapper.

[2] PL: Ett icke-diskriminerande system för kontroll av utländsk valuta i fråga om begränsningar av omsättningen av utländsk valuta och systemet med tillstånd för utländsk valuta (allmänt och enskilt), till exempel begränsningar av kapitalflöde och valutatransaktioner. För följande transaktioner med utländsk valuta krävs tillstånd:
- utförsel av utländsk valuta,
- införsel av polsk valuta,
- överföring av äganderätten till monetära tillgångar mellan inhemska och utländska personer,
- beviljande och utställande av lån och krediter av inhemska personer vid transaktioner i utländsk valuta,
- fastställande eller genomförande av betalning i utländsk valuta inom Polen för förvärvade varor, fast egendom, äganderätter, tjänster eller utfört arbete,
- öppnande och innehav av ett bankkonto i en bank med säte i utlandet,
- förvärv och innehav av utländska rättigheter och förvärv av fast egendom i utlandet,
- ingående av liknande åtaganden utomlands med liknande följder.

[3] SK: Införsel registreras av tydlighetsskäl.

[4] BG: Ett icke-diskriminerande system för kontroll av utländsk valuta vid överföringar och betalningar i samband med löpande transaktioner: i) begränsningar av export och import av nationell eller utländsk valuta i kontanter, ii) begränsningar av inhemska personers förvärv av utländsk valuta för personligt bruk, iii) utländska anställda får köpa utländsk valuta till ett belopp motsvarande 70 % av sin lön, iv) betalningar och överföringar till utlandet i utländsk valuta skall verkställas av banker, v) för ensidiga överföringar krävs tillstånd från den bulgariska centralbanken, vi) betalningar på Bulgariens territorium skall ske i BGL.

[5] Utländska personer har rätt att överföra följande intäkter och ersättningar från investeringar i Bulgarien till utlandet: erhållen avkastning, ersättning för expropriering av investeringen för statsändamål, behållning från likvidation eller försäljning av hela eller delar av investeringen, erhållet belopp vid verkställande av fordran som säkrats i valuta genom en säkerhet eller inteckning.

[6] PL: Fotnoten under marknadstillträde gäller också för nationell behandling.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | begränsningar av förvärv av utländsk valuta av inhemska personer för personligt bruk.<br><br>I samband med kapitalbetalningar krävs tillstånd för utländsk valuta för godkännande av finansiella krediter från utländska personer, direkta kapitalinvesteringar utomlands, förvärv av fast egendom utomlands och köp av utländska värdepapper. | | |
| | **Tjänster i samband med fredlig användning av kärnenergi**<br><br>1), 2), 3), 4) BG: Obundet för tjänster i samband med provgrävning, brytning och bearbetning av klyvbara ämnen eller fusionsämnen eller ämnen ur vilka sådana ämnen kan framställas, liksom handel med dessa, underhåll och reparation av utrustning och system i anläggningar för produktion av kärnenergi, transport av sådana material och avfall från bearbetningen, användning av joniserande strålning samt för alla andra tjänster i samband med fredlig användning av kärnenergi (inbegripet tekniska tjänster och konsulttjänster samt tjänster i samband med mjukvara, osv.). | | |
| | **Privatisering**[1]<br><br>3) BG: Obundet för deltagande i privatisering genom statliga utlandsskuldsförbindelser och för tjänstesektorer och/eller tillhandahållare av tjänster som inte omfattas av privatisering inom ramen för det årliga privatiseringsprogrammet.<br><br>RO: Obundet. | **Privatisering**<br><br>3) BG: Obundet för deltagande i privatisering genom investeringskuponger eller andra preferentiella privatiseringsmetoder, för vilka det krävs bulgariskt medborgarskap och permanent bosättning i Bulgarien.<br><br>RO: Obundet. | |

[1] RO: 30 % av kapitalet i statsägda affärsföretag har utan avgift delats ut till rumänska medborgare genom ”äganderättsbevis” som inte får säljas till utländska juridiska och fysiska personer.
RO: De återstående 70 % av kapital i dessa företag skall säljas ut.
RO: Inom ramen för privatiseringsprocessen kan utländska investerare köpa tillgångar och aktier i affärsföretag. Rumänska juridiska och fysiska personer har företräde i detta avseende. Vid privatisering enligt MEBO-metoden (Management-Employee-Buy-Out) är rätten att köpa ett affärsföretag förbehållen företagets anställda.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 4) Obundet med undantag för åtgärder rörande inresa i och tillfällig vistelse[1] i en medlemsstat utan krav på ekonomiskt behovstest[2], för följande kategorier av fysiska personer som tillhandahåller tjänster: | 4) Obundet med undantag för åtgärder som rör de kategorier fysiska personer som anges i kolumnen om marknadstillträde. | |
| | i) Tillfällig närvaro, som internt förflyttad personal[3], av fysiska personer i följande kategorier, förutsatt att tillhandahållaren av tjänsten är en juridisk person och att personerna i fråga varit anställda av eller delägare (dock inte majoritetsandelsägare) i denna åtminstone under det år som omedelbart föregått förflyttningen. | Gemenskapens direktiv om ömsesidigt erkännande av examensbevis gäller inte medborgare i tredjeländer. Erkännande av de examensbevis som krävs för utövande av reglerade professionella tjänster av medborgare i länder utanför gemenskapen faller fortfarande inom ramen för de enskilda medlemsstaternas behörighet, såvida inte annat föreskrivs i gemenskapslagstiftningen. Rätten att utöva ett reglerat yrke i en medlemsstat ger inte rätt att utöva detta i en annan medlemsstat. | |
| | BG: Antalet internt förflyttad personal får inte överstiga 10 % av det årliga genomsnittet av antalet bulgariska medborgare som är anställda av den bulgariska juridiska personen i fråga (om antalet anställda är färre än 100 får antalet förflyttade personer, efter godkännande, överstiga 10 %). | | |
| | a) Personer i ledande ställning inom en juridisk person, som företrädesvis leder dess förvaltning och som huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller bolagets andelsägare eller motsvarande, och som bland annat | **<u>Krav på bosättning</u>**<br><br>AT: Verkställande direktörer för filialer och juridiska personer skall vara bosatta i Österrike. De fysiska | |

[1] Längden på en ”tillfällig vistelse” fastställs av medlemsstaterna och, i förekommande fall, i gemenskapens lagstiftning om inresa, vistelse och arbete. Den exakta längden kan variera för de olika kategorierna av fysiska personer i denna lista. När det gäller kategori i, är vistelsens längd begränsad i vissa medlemsstater enligt följande: BG – ett år, vilket kan förlängas med upp till ytterligare ett år (maximalt tre år); EE – tre år, vilket kan förlängas med upp till ytterligare två år (maximalt fem år); LV – fem år; LT – tre år, vilket för personal i ledande ställning kan förlängas med upp till ytterligare två år; PL och SI – ett år, vilket kan förlängas. När det gäller kategori ii är vistelsens längd begränsad i vissa medlemsstater enligt följande: BG – tre månader per kalenderår; EE – 90 dagar per halvår; PL – tre månader; LT – tre månader per år; HU, LV, SI – 90 dagar.

[2] Alla andra bestämmelser i gemenskapens och medlemsstaternas lagstiftning om inresa, vistelse, arbete och social trygghet skall vara tillämpliga även i fortsättningen, däribland regler om längden på en vistelse, minimilöner och kollektiva löneavtal.

[3] Med anställda som förflyttas internt avses fysiska personer som arbetar i en juridisk person, med undantag för ideella organisationer, etablerad inom Chiles territorium när de tillfälligt förflyttas i anslutning till tjänstetillhandahållande via en kommersiell närvaro inom en medlemsstats territorium. Den berörda juridiska personen skall ha sin huvudsakliga verksamhet inom Chiles territorium och förflyttningen skall ske till av den juridiska personens driftställen (kontor, filial eller dotterbolag) som tillhandahåller liknande tjänster inom en medlemsstats territorium där EG-fördraget är tillämpligt.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | - leder anläggningen eller en avdelning eller underavdelning av denna,<br><br>- övervakar och kontrollerar det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal samt personal med särskilda fackkunskaper,<br><br>- har personlig rätt att anställa eller avskeda personal eller rekommendera att personal anställs eller avskedas eller andra personalåtgärder.<br><br>– BG: Dessa personer får inte direkt utföra uppgifter i anslutning till etableringens faktiska tillhandahållande av tjänster. | personer inom en juridisk person eller en filial som har ansvar för att den österrikiska handelslagen (Handelsgesetzbuch) iakttas skall vara bosatta i Österrike.<br>MT: Immigrationsbestämmelser enligt immigrationslagen (kap. 217) kommer att reglera frågan om uppehållstillstånd/-dokument. | |
| | RO: Fysiska personer som arbetar i ledande ställning är personer med relevant högre utbildning som, inom en organisation, har till uppgift att leda denna eller en av dess avdelningar eller underavdelningar. | | |
| | b) Personer som är anställda av en juridisk person och som har ovanliga kunskaper som är av väsentlig betydelse för organisationens funktion, forskningsutrustning, metoder eller förvaltning. Vid bedömningen av sådana kunskaper beaktas inte endast organisationsspecifik kunskap utan även om personen har en hög kvalifikationsnivå för en typ av arbete eller en bransch som kräver särskilt tekniskt kunnande, inbegripet en officiellt godkänd yrkestillhörighet. | | |
| | RO: Fysiska personer som arbetar som experter är personer som har universitetsexamen inom det område som deras anställning berör. | | |
| | ii) Tillfällig närvaro av fysiska personer i följande kategorier: | | |
| | a) Personer som inte är bosatta i en medlemsstat där EG-fördragen är tillämpliga och som företräder en tjänsteleverantör och söker rätt till tillfällig vistelse för att förhandla om försäljning av tjänster eller ingå avtal om att sälja tjänster för den tjänsteleverantören, om dessa företrädare inte kommer att delta i den direkta försäljningen till allmänheten eller i tillhandahållandet av tjänster (dessutom, när det gäller EE, HU, LV, SI: eller för egen räkning få | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | ersättning från en källa i den aktuella medlemsstaten). | | |
| | b) Personer i ledande ställning enligt punkt i a ovan inom en juridisk person som ansvarar för att i en medlemsstat etablera en kommersiell närvaro för en tjänsteleverantör från Chile när | | |
| | - företrädarna inte deltar i den direkta försäljningen eller tillhandahållandet av tjänster (dessutom när det gäller EE, HU, LV och SI: eller för egen räkning få ersättning från en källa i den aktuella medlemsstaten). och | | |
| | - tillhandahållaren av tjänster har sin huvudsakliga verksamhet på Chiles territorium och inte har någon annan företrädare, kontor, filial eller dotterbolag i den medlemsstaten. | | |
| | FR: En verkställande direktör för en näring, en affärsverksamhet eller ett hantverk[1] behöver, om uppehållstillstånd saknas, ett särskilt godkännande. | | |
| | IT: För tillträde till näring, affärsverksamhet eller hantverk krävs uppehållstillstånd och ett särskilt godkännande för att bedriva verksamheten. | | |

[1] Med affärsverksamhet, näring eller hantverk avses sådana sektorer som övriga affärstjänster, byggnadsverksamhet, distribution och turism. Telekommunikation och finansiella tjänster avses inte.

**II.1. ÅTAGANDEN RÖRANDE FINANSIELLA TJÄNSTER (del 1)**[1]

1. Delar av EG (AT, BE, BG, CZ, DK, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, SK, SE, UK) gör åtaganden rörande finansiella tjänster i enlighet med bestämmelserna i Överenskommelsen om åtaganden rörande finansiella tjänster som bifogas (nedan kallad ”överenskommelsen”). Dessa åtaganden återfinns i följande avsnitt. Åtaganden rörande finansiella tjänster för övriga EG (CY, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI) bygger inte på överenskommelsen och återfinns i det andra avsnittet.

2. Dessa åtaganden har gjorts med förbehåll för de begränsningar av marknadstillträdet och den nationella behandlingen som anges i avsnittet ”alla sektorer” i denna lista och för dem som rör undersektorerna enligt nedan.

3. Åtagandena rörande marknadstillträde för leveranssätten 1) och 2) gäller endast de transaktioner som anges i punkterna B.3 respektive B.4 i avsnittet om marknadstillträde i överenskommelsen, utom när det gäller Ungern, där de endast gäller de transaktioner som anges i punkterna B.3 a och b respektive B.4 a och b.

4. Trots anmärkning 1 ovan gäller de åtaganden om marknadstillträde och nationell behandling för leveranssätt 4 rörande finansiella tjänster som återfinns i avsnittet ”alla sektorer” i denna bindningslista, utom för Tjeckien, Ungern, Slovakien och Sverige där åtaganden görs från fall till fall i enlighet med överenskommelsen. BG: De särskilda åtagandena för leveranssätt 4 rörande finansiella tjänster omfattas även av de allmänna begränsningar som anges i avsnittet ”alla sektorer”.

5. Marknadstillträdet för nya finansiella tjänster eller produkter kan vara beroende av om det finns ett regelverk som införts för att de målsättningar som anges i artikel 121 skall uppnås och om de nya tjänsterna eller produkterna överensstämmer med regelverket.

6. Som en allmän regel och på ett icke-diskriminerande sätt skall de finansiella institut som är registrerade som juridiska personer i en medlemsstat i gemenskapen ha en särskild företagsform.

7. BG: Försäkrings- eller bankverksamhet samt handel med värdepapper och närliggande verksamhet skall bedrivas separat av företag som har tillstånd att tillhandahålla sådana tjänster.

[1] Till skillnad från utländska dotterbolag omfattas de filialer som av ett chilenskt finansiellt institut etablerats direkt i en medlemsstat, utom i vissa begränsade undantagsfall, inte av de försiktighetsregler som harmoniserats på gemenskapsnivå och vilka ger sådana dotterbolag utökade möjligheter att inrätta nya organisationer och tillhandahålla gränsöverskridande tjänster i hela gemenskapen. Filialerna får således ett godkännande att bedriva verksamhet i en medlemsstat på villkor motsvarande dem som gäller för inhemska finansiella institut i den medlemsstaten och kan omfattas av krav på att de uppfyller ett antal specifika försiktighetsregler som t.ex. krav på separat kapitalförsörjning och andra kapitaltäckningskrav, rapporteringskrav och krav på offentliggörande av räkenskaper inom bank- och värdepapperssektorn eller särskilda garanti- och depositionskrav, krav på separat kapitalförsörjning och regler om att tillgångar motsvarande de tekniska reserverna och minst en tredjedel av solvensmarginalen skall lokaliseras i den berörda medlemsstaten inom försäkringssektorn. Medlemsstaterna får tillämpa de begränsningar som anges i denna bindningslista endast i fråga om en chilensk medborgares eller ett chilenskt företags direkta etablering av kommersiell närvaro eller när det gäller tillhandahållande av gränsöverskridande tjänster från Chile. En medlemsstat får följaktligen inte tillämpa dessa begränsningar, inklusive dem som avser etablering, på chilenska dotterbolag som är etablerade i andra medlemsstater i gemenskapen, såvida dessa begränsningar inte också kan tillämpas på företag eller medborgare från andra medlemsstater i enlighet med gemenskapens lagstiftning.

8. HU: Förvaltning av försäkringar, bankverksamhet och fonder bör utföras av tillhandahållare av finansiella tjänster som är rättsligt oberoende av varandra och vars kapital ägs av olika parter, även om banker kan tillåtas att tillhandahålla tjänster även när det gäller värdepapper.

9. HU: Avsikten är att binda etablering av filialer när sådan verksamhet bundits i GATS och på de villkor som fastställs i det avtalet.

10. HU: Minst två personer med ungerskt medborgarskap, bosatta i landet enligt betydelsen i valutalagstiftningen och permanent bosatta i Ungern sedan minst ett år skall ingå i styrelsen i ett finansiellt institut.

| | | | |
|---|---|---|---|
| A. <u>Försäkringar och försäkringsrelaterade tjänster</u><br><br>1. CZ: Obligatorisk trafikförsäkring för ansvar gentemot tredje part tillhandahålls av en exklusiv tillhandahållare[1]. Obligatorisk sjukförsäkring får tillhandahållas endast av tillhandahållare som ägs av tjeckiska personer och företag och som har tillstånd.<br><br>2. SK: Följande försäkringstjänster tillhandahålls av exklusiva tillhandahållare: obligatorisk trafikförsäkring för ansvar gentemot tredje part, obligatorisk lufttransportförsäkring och arbetsgivares ansvarsförsäkring mot skada och yrkessjukdom måste tillhandahållas genom det slovakiska försäkringsbolaget. Grundläggande sjukförsäkring får endast tillhandahållas av slovakiska sjukförsäkringsbolag med tillstånd att tillhandahålla sjukförsäkring som utfärdats av hälsovårdsministeriet enligt lag nr 273/1999. Pensionsfondförsäkringssystem och sjukförsäkring får endast tillhandahållas av det slovakiska socialförsäkringsbolaget. | | | |
| | 1)<br><br>AT: Försäljningsfrämjande åtgärder och försäkringsförmedling för ett dotterbolag som inte är etablerat i gemenskapen eller för en filial som inte är etablerad i Österrike (utom i fråga om återförsäkring och retrocession) är förbjudna.<br><br>AT: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av ett dotterbolag som är etablerat i gemenskapen eller av en filial som är etablerad i Österrike.<br><br>BG: För livförsäkrings- och pensionsfondstjänster samt skadeförsäkringstjänster (med undantag för inlåningsförsäkring och liknande ersättningssystem samt obligatoriska försäkringssystem[2]): Obundet, utom för tjänster som tillhandahålls av utländska leverantörer till utländska personer i Bulgarien.<br><br>Transportförsäkring avseende varor, försäkring av fordon i sig och ansvarsförsäkring i samband med risker i Bulgarien får inte meddelas direkt av utländska | 1)<br><br>AT: En högre skatt på försäkringspremier gäller för försäkringsavtal (utom i fråga om avtal om återförsäkring och retrocession) som meddelas av ett dotterbolag som inte är etablerat i gemenskapen eller av en filial som inte är etablerad i Österrike. Undantag från den högre skatten kan beviljas.<br>BG: Obundet för livförsäkrings- och pensionsfondstjänster, skadeförsäkringstjänster, försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster. | Delar av EG (AT, BE, DK, DE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK) gör ytterligare åtaganden som anges i ”Ytterligare åtaganden från EU:s sida”, som bifogas. |

[1] CZ: När monopolrättigheter rörande obligatorisk trafikförsäkring för ansvar gentemot tredje part avskaffas kommer tillhandahållandet av denna tjänst att vara öppet på ett icke-diskriminerande sätt för tillhandahållare av tjänster som är etablerade i Tjeckien.

[2] Tjänsteleverantörer med ensamrätt får etableras eller tillåtas när det gäller obligatoriska försäkringssystem.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | försäkringsbolag. Ett utländskt försäkringsbolag får ingå försäkringsavtal endast genom en filial.<br><br>Obundet för inlåningsförsäkring och liknande ersättningssystem samt obligatoriska försäkringssystem.<br><br>Obundet för andra återförsäkrings- och retrocessionstjänster än livförsäkrings- och skadeförsäkringstjänster.<br><br>BG: Obundet för försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster.<br><br>CZ: Inget annat än följande:<br><br>Utländska tillhandahållare av finansiella tjänster får, på de villkor som fastställs i lagen om försäkringsverksamhet, etablera ett försäkringsbolag med säte i Tjeckien i form av ett aktiebolag eller utöva försäkringsverksamhet via sina filialer med säte i Tjeckien.<br><br>Kommersiell närvaro och tillstånd krävs för att tillhandahållare av försäkringstjänster skall få<br><br>- tillhandahålla sådana tjänster, inbegripet återförsäkring, och<br><br>- ingå förmedlingsavtal med försäkringsförmedlare syftande till ett försäkringsavtal mellan försäkringsgivaren och tredje part. | Obundet för andra återförsäkrings- och retrocessionstjänster än livförsäkrings- och skadeförsäkringstjänster. | |
| | För en försäkringsförmedlare krävs ett tillstånd om förmedlingsverksamheten skall utövas via en filial med säte i Tjeckien. | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | DK: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av företag etablerade i gemenskapen.<br><br>DK: Endast försäkringsbolag som fått tillstånd enligt dansk lagstiftning eller av danska behöriga myndigheter får i kommersiellt syfte i Danmark tillhandahålla direktförsäkring för personer bosatta i Danmark, för danska fartyg eller för egendom i Danmark. | | |
| | DE: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av ett dotterbolag som är etablerat i gemenskapen eller av en filial som är etablerad i Tyskland. | | |
| | DE: Ett utländskt försäkringsbolag som har etablerat en filial i Tyskland får i detta land ingå försäkringsavtal för internationell transport endast genom den filial som etablerats i Tyskland.<br><br>IT: Obundet när det gäller aktuarietjänster.<br><br>FI: Endast försäkringsgivare med huvudkontor i EES eller som har en filial i Finland får tillhandahålla sådana försäkringstjänster som avses i punkt 3 a i överenskommelsen. | | |
| | FI: Försäkringsmäklartjänster får tillhandahållas av ett bolag eller en person som har ett permanent driftställe i EES.<br><br>FR: Försäkring av risker i samband med marktransport får meddelas endast av försäkringsbolag som är etablerade i gemenskapen. | | |
| | IT: Transportförsäkring avseende varor, försäkring av fordon i sig och ansvarsförsäkring i samband med risker i Italien får endast meddelas av försäkringsbolag som är etablerade i gemenskapen. Detta förbehåll gäller inte för internationell transport som inbegriper | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | import till Italien.<br><br>SK: Kommersiell närvaro krävs för tillhandahållande av<br><br>- livförsäkring för personer som är permanent bosatta i Slovakien,<br><br>- försäkring av egendom på Slovakiens territorium,<br><br>- ansvarsförsäkring för förlust eller skada som fysiska eller juridiska personer vållar på Slovakiens territorium,<br><br>- luft- och sjötransportförsäkring som täcker varor, luftfartyg, skrov och ansvar.<br><br>SE: Tillhandahållandet av direktförsäkringar tillåts endast genom ett försäkringsbolag med koncession i Sverige, under förutsättning att den utländska tillhandahållaren av tjänster och det svenska försäkringsbolaget tillhör samma koncern eller har ingått samarbetsavtal. | | |
| | 2)<br><br>AT: Försäljningsfrämjande åtgärder och försäkringsförmedling för ett dotterbolag som inte är etablerat i gemenskapen eller för en filial som inte är etablerad i Österrike (utom i fråga om återförsäkring och retrocession) är förbjudna.<br><br>AT: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av ett dotterbolag som är etablerat i gemenskapen eller av en filial som är etablerad i Österrike.<br><br>BG: För livförsäkrings- och pensionsfondstjänster samt skadeförsäkringstjänster (med undantag för | 2)<br><br>AT: En högre skatt på försäkringspremier gäller för försäkringsavtal (utom i fråga om avtal om återförsäkring och retrocession) som meddelas av ett dotterbolag som inte är etablerat i gemenskapen eller av en filial som inte är etablerad i Österrike. Undantag från den högre skatten kan beviljas.<br><br>BG: Obundet för återförsäkrings- och retrocessionstjänster, försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | inlåningsförsäkring och liknande ersättningssystem samt obligatoriska försäkringssystem[1]): Bulgariska fysiska och juridiska personer och utländska personer som bedriver affärsverksamhet i Bulgarien kan ingå försäkringsavtal i fråga om sin verksamhet i Bulgarien endast med tjänsteleverantörer som har tillstånd att bedriva försäkringsverksamhet i Bulgarien. Försäkringskompensation på grundval av sådana avtal skall betalas ut i Bulgarien.<br><br>BG: Obundet för inlåningsförsäkring och liknande ersättningssystem samt obligatoriska försäkringssystem.<br><br>BG: Obundet för återförsäkrings- och retrocessionstjänster, försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster. | | |
| | CZ: Inget annat än följande:<br><br>Försäkringstjänster som anges nedan kan inte köpas utomlands.<br><br>- Livförsäkring för personer som är permanent bosatta i Tjeckien.<br><br>- Försäkring av egendom på Tjeckiens territorium.<br><br>- Ansvarsförsäkring för förlust eller skada som fysiska eller juridiska personer vållar på Tjeckiens territorium.<br><br>DK: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av företag etablerade i gemenskapen. | | |

[1] Tjänsteleverantörer med ensamrätt får etableras eller tillåtas när det gäller obligatoriska försäkringssystem.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | DK: Endast försäkringsbolag som fått tillstånd enligt dansk lagstiftning eller av danska behöriga myndigheter får i kommersiellt syfte i Danmark tillhandahålla direktförsäkring för personer bosatta i Danmark, för danska fartyg eller för egendom i Danmark.<br><br>DE: Obligatorisk lufttransportförsäkring kan meddelas endast av ett dotterbolag som är etablerat i gemenskapen eller av en filial som är etablerad i Tyskland. | | |
| | DE: Ett utländskt försäkringsbolag som har etablerat en filial i Tyskland får i detta land ingå försäkringsavtal för internationell transport endast genom den filial som etablerats i Tyskland.<br><br>FR: Försäkring av risker i samband med marktransport får meddelas endast av försäkringsbolag som är etablerade i gemenskapen.<br><br>IT: Transportförsäkring avseende varor, försäkring av fordon i sig och ansvarsförsäkring i samband med risker i Italien får meddelas endast av försäkringsbolag som är etablerade i gemenskapen. Detta förbehåll gäller inte för internationell transport som inbegriper import till Italien.<br><br>SK: Försäkringstjänster när det gäller leveranssätt 1, utom luft- och sjötransportförsäkring, som täcker varor, luftfartyg, skrov och ansvar, får inte köpas utomlands. | | |
| | 3)<br><br>AT: Tillstånd för utländska försäkringsgivares filialkontor ges inte om försäkringsgivaren i sitt hemland inte har en företagsform som motsvarar eller är jämförbar med | 3)<br><br>BG: För livförsäkrings- och pensionsfondstjänster samt skadeförsäkringstjänster (med undantag för inlåningsförsäkring och liknande | |

[1] Tjänsteleverantörer med ensamrätt får etableras eller tillåtas när det gäller obligatoriska försäkringssystem.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | aktiebolag eller ömsesidigt försäkringsbolag.<br><br>BG: För livförsäkrings- och pensionsfondstjänster samt skadeförsäkringstjänster (med undantag för inlåningsförsäkring och liknande ersättningssystem samt obligatoriska försäkringssystem[1]): Leverantörer av försäkringstjänster får inte etableras för tillhandahållande av både livförsäkrings- och skadeförsäkringstjänster. Utländska personer får tillhandahålla försäkringstjänster endast genom ägande i bulgariska försäkringsbolag utan begränsning av aktieägandet, eller direkt genom en filial, med säte i Bulgarien. För etablering av filialer krävs att det utländska försäkringsbolaget har fått tillstånd av finanstillsynskommissionen. En utländsk försäkringsgivare som önskar etablera en filial i Bulgarien i syfte att tillhandahålla vissa försäkringsklasser måste ha haft ett tillstånd för samma försäkringsklasser i sitt ursprungsland i minst fem år. Filialer som etableras av utländska försäkringsbolag skall uppfylla särskilda garanti- och depositionskrav samt krav på särskild kapitalförsörjning, och tillgångar motsvarande de tekniska reserverna skall lokaliseras i Bulgarien.<br><br>Transportförsäkring avseende varor, försäkring av fordon i sig och ansvarsförsäkring i samband med risker i Bulgarien får inte meddelas direkt av utländska försäkringsbolag. Ett utländskt försäkringsbolag får ingå försäkringsavtal endast genom en filial.<br><br>BG: Obundet för inlåningsförsäkring och liknande ersättningssystem samt obligatoriska försäkringssystem.<br><br>BG: Obundet för andra återförsäkrings- och | ersättningssystem samt obligatoriska försäkringssystem[1]): Försäkringsmedel som uppkommer genom försäkringsavtal samt eget kapital skall investeras i Bulgarien och får överföras till utlandet endast med tillstånd från finanstillsynskommissionen.<br><br>Utländska leverantörer får inte ingå försäkringsavtal med lokala fysiska och juridiska personer genom mäklare.<br><br>BG: Obundet för inlåningsförsäkring och liknande ersättningssystem samt obligatoriska försäkringssystem.<br><br>BG: Obundet för andra tjänster än återförsäkringstjänster för livförsäkringar och skadeförsäkringar. För återförsäkringstjänster för livförsäkringar och skadeförsäkringar: Återförsäkringsmedel som uppkommer genom återförsäkringsavtal samt eget kapital skall investeras i Bulgarien och får överföras till utlandet endast med tillstånd från finanstillsynskommissionen.<br><br>Utländska leverantörer får inte ingå återförsäkringsavtal med lokala fysiska och juridiska personer genom mäklare.<br><br>SK: Majoriteten av medlemmarna i ett försäkringsbolags styrelse måste ha sin hemvist i Slovakien.<br><br>SE: Försäkringsbolag som inte bildats i Sverige och som i Sverige erbjuder skadeförsäkringar beskattas på grundval av premieinkomsterna | |

[1] Tjänsteleverantörer med ensamrätt får etableras eller tillåtas när det gäller obligatoriska försäkringssystem.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | retrocessionstjänster än livförsäkrings- och skadeförsäkringstjänster. Leverantörer av återförsäkringstjänster får inte etableras för tillhandahållande av både livförsäkring och skadeförsäkring.<br><br>Utländska personer får tillhandahålla försäkringstjänster endast genom ägande i bulgariska försäkringsbolag utan begränsning av aktieägandet. Utländska återförsäkringsbolag får tillhandahålla återförsäkringstjänster direkt genom en filial, med säte i Bulgarien. För etablering av filialer krävs att det utländska försäkringsbolaget har fått tillstånd av finanstillsynskommissionen.<br><br>BG: För försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster: Endast handelsföretag som är registrerade i Bulgarien enligt handelslagen och som har fått tillstånd av finanstillsynskommissionen får bedriva försäkringsförmedling.<br><br>Försäkringsrelaterade tjänster måste avse försäkringsverksamhet.<br><br>Obundet när det gäller aktuarietjänster.<br><br>CZ: Inget annat än följande:<br><br>Utländska tillhandahållare av finansiella tjänster får, på de villkor som fastställs i lagen om försäkringsverksamhet, etablera ett försäkringsbolag med säte i Tjeckien i form av ett aktiebolag eller utöva försäkringsverksamhet via sina filialer med säte i Tjeckien.<br><br>Kommersiell närvaro och tillstånd krävs för att tillhandahållare av försäkringstjänster skall få | från direktförsäkringsverksamheten i stället för på grundval av nettoresultatet.<br><br>SE: En stiftare av ett försäkringsbolag skall vara en fysisk person bosatt inom EES eller en juridisk person registrerad inom EES. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | - tillhandahålla sådana tjänster, inbegripet återförsäkring, och<br><br>- ingå förmedlingsavtal med försäkringsförmedlare syftande till ett försäkringsavtal mellan försäkringsgivaren och tredje part. | | |
| | För en försäkringsförmedlare krävs ett tillstånd om förmedlingsverksamheten skall utövas via en filial med säte i Tjeckien. | | |
| | FI: Den verkställande direktören, minst en revisor och minst hälften av stiftarna och medlemmarna i styrelsen eller förvaltningsrådet i ett försäkringsbolag skall vara bosatta inom EES, såvida inte Social- och hälsovårdsministeriet har beviljat ett undantag.<br><br>FI: Utländska försäkringsgivare kan inte få tillstånd i Finland att som filial meddela lagstadgad socialförsäkring (lagstadgad pensionsförsäkring, lagstadgad olycksförsäkring). | | |
| | FR: För etablering av filialer krävs att filialens företrädare har ett särskilt tillstånd.<br><br>EL: Etableringsrätten omfattar inte inrättandet av representationskontor eller av annan permanent närvaro för försäkringsbolag, utom i de fall sådana kontor etableras som agenturer, filialer eller huvudkontor.<br><br>IT: Endast fysiska personer får bedriva aktuarieverksamhet. Fysiska personer får inrätta yrkessammanslutningar (ej aktiebolag).<br><br>IT: Frågan om tillstånd till etablering av filialer skall i sista hand bedömas av tillsynsmyndigheterna.<br><br>IE: Etableringsrätten omfattar inte inrättandet av | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | representationskontor. | | |
| | SK: För tillhandahållande av försäkringstjänster krävs ett tillstånd. Utländska medborgare får etablera ett försäkringsbolag med säte i Slovakien i form av ett aktiebolag eller bedriva försäkringsverksamhet genom dotterbolag med säte i Slovakien på de allmänna villkor som anges i lagen om försäkringsverksamhet. I försäkringsverksamhet inbegrips mäkling och återförsäkring. | | |
| | Försäkringsförmedling som syftar till att en tredje part och ett försäkringsbolag skall ingå ett försäkringsavtal får tillhandahållas av fysiska eller juridiska personer med hemvist i Slovakien när försäkringsbolaget i fråga har ett tillstånd från tillsynsmyndigheten för försäkringssektorn. | | |
| | Ett förmedlingsavtal som syftar till att en tredje part och försäkringsbolaget skall ingå ett försäkringsavtal får ingås av inhemska eller utländska försäkringsbolag först efter det att ett tillstånd beviljats av tillsynsmyndigheten för försäkringssektorn. | | |
| | De finansiella tillgångarna i form av försäkringsmedel hos licensierade försäkringsbolag som härrör från försäkring eller återförsäkring av försäkringstagare med hemvist eller säte i Slovakien måste vara deponerade i en inhemsk bank och får inte överföras till utlandet. | | |
| | SE: Försäkringsmäklarföretag som inte bildats i Sverige får etablera kommersiell närvaro endast genom filial. | | |
| | 4)<br><br>Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>BG: Obundet för andra tjänster än återförsäkringstjänster för livförsäkringar och skadeförsäkringar. Obundet för försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster, | 4)<br><br>Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>AT: Ledningen för ett filialkontor måste bestå av två fysiska personer som är bosatta i Österrike. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster.<br><br>EL: En majoritet av medlemmarna av styrelsen i ett bolag som är etablerat i Grekland skall vara medborgare i någon av gemenskapens medlemsstater. | BG: Obundet för andra tjänster än återförsäkringstjänster för livförsäkringar och skadeförsäkringar. Obundet för försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster.<br><br>DK: Generalagenten för en försäkringsfilial måste ha varit bosatt i Danmark under de två senaste åren, såvida han inte är medborgare i en medlemsstat i gemenskapen. Närings- och industriministern får bevilja undantag.<br><br>DK: Krav på bosättning för ett bolags chefer och styrelseledamöter. Närings- och industriministern får dock bevilja undantag från detta krav. Undantag beviljas på icke-diskriminerande grund.<br><br>IT: Krav på bosättning för att få bedriva aktuarieverksamhet. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| B. Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)<br><br>1. CZ: Det görs inga åtaganden när det gäller tjänster för sedel- och myntutgivning som inte centralbanken svarar för, handel med ädelmetaller, penninghandel, clearing- och avvecklingstjänster rörande derivatinstrument samt rådgivnings- och förmedlingstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster förknippade med sådan verksamhet.<br><br>2. SK: Det görs inte åtaganden när det gäller handel med ädelmetaller, penninghandel och förmedling. | | | |
| | 1)[1]<br><br>BE: För tillhandahållande av investeringsrådgivning krävs etablering i Belgien.<br><br>BG: Obundet, utom för tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara av tillhandahållare av andra finansiella tjänster och finansiell rådgivning: Inga, utom de begränsningar och villkor i samband med användningen av telenät som anges i respektive sektor i bindningslistan över särskilda åtaganden beträffande tjänster.<br><br>IT: Obundet när det gäller säljare av finansiella tjänster (”promotori di servizi finanziari”). CZ: Obundet när det gäller handel med överlåtbara värdepapper och andra överlåtbara instrument och finansiella tillgångar, medverkan vid utfärdande av alla slags värdepapper, förvaltning av tillgångar, samt clearing- och avvecklingstjänster rörande finansiella tillgångar.<br><br>Inget annat än följande: | 1)<br><br>BG: Obundet, utom för tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara av tillhandahållare av andra finansiella tjänster och finansiell rådgivning: Inga. | Delar av EG (AT, BE, DK, DE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK) gör ytterligare åtaganden som anges i ”Ytterligare åtaganden från EU:s sida”, som bifogas. |

[1] IT: Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data som innebär handel med finansiella instrument kan förbjudas om det finns risk för allvarlig skada på investeringsskyddet. Det är endast godkända banker och investeringsföretag som måste följa vissa uppföranderegler när de tillhandahåller investeringsrådgivning rörande finansiella instrument och rådgivning till företag om kapitalstruktur, industristrategi och liknande frågor samt rådgivning och tjänster rörande sammanslagning och förvärv av företag. Rådgivningsverksamhet skall inte innefatta förvaltning av tillgångar.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Endast banker etablerade i Tjeckien och utländska bankers filialer med tillstånd får<br><br>- tillhandahålla inlåningstjänster,<br><br>- handla med tillgångar i utländsk valuta,<br><br>- utföra icke-kontanta gränsöverskridande betalningar. | | |
| | Tillstånd att handla med valuta utfärdat av Tjeckiens centralbank eller finansministerium krävs för inhemska rättssubjekt i Tjeckien som inte är banker för att<br><br>a) personer med hemvist i Tjeckien skall få öppna och göra insättningar på ett konto utomlands,<br><br>b) utföra utlandsbetalningar (med undantag för utländska direktinvesteringar), | | |
| | (c) bevilja finansiella krediter och garantier,<br><br>d) utföra transaktioner med finansiella derivat, | | |
| | e) köpa utländska värdepapper, utom i de fall som beskrivs i valutalagen, | | |
| | (f) utfärda utländska värdepapper för offentlig och icke-offentlig handel i Tjeckien eller införa sådana på hemmamarknaden. | | |
| | IE: För tillhandahållande av investeringstjänster eller investeringsrådgivning krävs antingen i) tillstånd i Irland, vilket normalt förutsätter att tillhandahållaren är ett aktiebolag, handelsbolag eller enskilt företag, i vartdera fallet med ett huvudkontor/säte i Irland (i vissa fall kan det hända att tillstånd inte krävs, t.ex. när en tillhandahållare av | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | tjänster från tredje land inte har någon kommersiell närvaro i Irland och tjänsten inte tillhandahålls privatpersoner) eller ii) tillstånd i en annan medlemsstat i enlighet med gemenskapens direktiv om investeringstjänster. | | |
| | SK: Obundet när det gäller handel med överlåtbara värdepapper och andra överlåtbara instrument och finansiella tillgångar, medverkan vid utfärdande av alla slags värdepapper, förvaltning av tillgångar, samt clearing- och avvecklingstjänster rörande finansiella tillgångar. | | |
| | Inget annat än följande:<br><br>i) Inlåningstjänster är förbehållna inhemska banker och utländska bankers filialer i Slovakien. | | |
| | ii) Endast godkända inhemska banker, utländska bankers filialer i Slovakien och personer med licens att handla med valuta får handla med tillgångar i utländsk valuta. Endast medlemmar i värdepappersbörsen får handla på Bratislavas värdepappersbörs. Personer med hemvist i landet kan utan begränsning använda Slovakiens RM-System för handel; utländska personer måste handla via värdepappershandlare. | | |
| | iii) Icke-kontanta gränsöverskridande betalningar får endast göras av godkända inhemska banker och utländska bankers filialer i Slovakien. | | |
| | iv) Licens att handla med valuta utfärdat av Slovakiens centralbank krävs för att<br><br>a) inhemska rättssubjekt i Slovakien som inte är banker skall få öppna ett konto utomlands, utom för fysiska personer i samband med utlandsvistelse, | | |
| | b) utföra utlandsbetalningar,<br><br>c) erhålla finansiell kredit från utländska personer i valutalagens mening, utom när det gäller utländska krediter | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | med en amorteringstid på över tre år som mottas av personer med hemvist i Slovakien och när det gäller beviljande av lån mellan fysiska personer för annan verksamhet än affärsverksamhet. | | |
| | v) Det krävs anmälan för export och import av den slovakiska valutan och av utländsk valuta i kontanter till ett värde av över 150 000 SKK samt ädelmetaller. | | |
| | vi) Tillstånd eller licens att handla med valuta som beviljats av valutamyndigheterna krävs för deponering av finansiella tillgångar utomlands av personer med hemvist i Slovakien. | | |
| | vii) Endast organ för valutahandel etablerade i Slovakien kan ställa säkerheter och ingå åtaganden i enlighet med de gränser och bestämmelser som Slovakiens centralbank fastställt. | | |
| | 2)[1]<br><br>BG: Obundet, utom för tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara av tillhandahållare av andra finansiella tjänster och finansiell rådgivning: Inga, utom enligt vad som anges punkt 1 ovan.<br><br>CZ: Obundet när det gäller förvaltning av tillgångar.<br><br>Inget annat än följande:<br><br>Endast banker etablerade i Tjeckien och utländska bankers filialer med tillstånd får | 2)<br><br>BG: Obundet, utom för tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara av tillhandahållare av andra finansiella tjänster och finansiell rådgivning: Inga. | |

[1] IT: Personer som godkänts för att bedriva fondförvaltning har ansvar för all investeringsverksamhet som bedrivs av de rådgivare som företräder dem (fondföretag).

| | | | |
|---|---|---|---|
| | - tillhandahålla inlåningstjänster,<br><br>- handla med tillgångar i utländsk valuta,<br><br>- utföra icke-kontanta gränsöverskridande betalningar. | | |
| | Tillstånd att handla med valuta utfärdat av Tjeckiens centralbank eller finansministerium krävs för inhemska rättssubjekt i Tjeckien som inte är banker för att | | |
| | a) personer med hemvist i Tjeckien skall få öppna och göra insättningar på ett konto utomlands,<br><br>b) utföra utlandsbetalningar (med undantag för utländska direktinvesteringar),<br><br>c) bevilja finansiella krediter och garantier, | | |
| | d) utföra transaktioner med finansiella derivat,<br><br>e) köpa utländska värdepapper, utom i de fall som beskrivs i valutalagen, | | |
| | f) utfärda utländska värdepapper för offentlig och icke-offentlig handel i Tjeckien eller införa sådana på hemmamarknaden. | | |
| | FI: Betalningar från offentliga organ (utgifter) skall överföras via Sampo Bank. Om särskilda skäl föreligger, får finansministeriet bevilja undantag från detta krav.<br><br>SK: Obundet när det gäller förvaltning av tillgångar. | | |
| | Inget annat än följande:<br><br>i) Inlåningstjänster är förbehållna inhemska banker och utländska bankers filialer i Slovakien. | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | ii) Endast godkända inhemska banker, utländska bankers filialer i Slovakien och personer med licens att handla med valuta får handla med tillgångar i utländsk valuta. Endast medlemmar i värdepappersbörsen får handla på Bratislavas värdepappersbörs. Personer med hemvist i landet kan utan begränsning använda Slovakiens RM-System för handel; utländska personer måste handla via värdepappershandlare. | | |
| | iii) Icke-kontanta gränsöverskridande betalningar får endast göras av godkända inhemska banker och utländska bankers filialer i Slovakien. | | |
| | iv) Licens att handla med valuta utfärdat av Slovakiens centralbank krävs för att<br><br>a) inhemska rättssubjekt i Slovakien som inte är banker skall få öppna ett konto utomlands, utom för fysiska personer i samband med utlandsvistelse, | | |
| | b) utföra utlandsbetalningar,<br><br>c) erhålla finansiell kredit från utländska personer i valutalagens mening, utom när det gäller utländska krediter med en amorteringstid på över tre år som mottas av personer med hemvist i Slovakien och när det gäller beviljande av lån mellan fysiska personer för annan verksamhet än affärsverksamhet. | | |
| | v) Det krävs anmälan för export och import av den slovakiska valutan och av utländsk valuta i kontanter till ett värde av över 150 000 SKK samt ädelmetaller. | | |
| | vi) Tillstånd eller licens att handla med valuta som beviljats av valutamyndigheterna krävs för deponering av finansiella tillgångar utomlands av personer med hemvist i Slovakien. | | |
| | vii) Endast organ för valutahandel etablerade i Slovakien kan ställa säkerheter och ingå åtaganden i enlighet | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | med de gränser och bestämmelser som Slovakiens centralbank fastställt. | | |
| | 3)<br><br>Alla medlemsstater:<br><br>- För förvaltning av värdepappersfonder och investeringsbolag krävs etablering av ett specialiserat förvaltningsbolag.<br><br>- Endast företag med sitt säte i gemenskapen kan verka som förvaringsinstitut för investeringsfonders tillgångar.<br><br>BG: För följande banktjänster:<br><br>- Mottagande av depositioner och andra återbetalningsbara medel från allmänheten.<br><br>- Utlåning av alla slag, inbegripet konsumentkrediter, hypotekskrediter, factoring och finansiering av affärstransaktioner.<br><br>- Betalnings- och penningförmedlingstjänster.<br><br>- Garantier, utom statliga garantier.<br><br>- Finansiell leasing.<br><br>Utländska banker som vill etablera sig i Bulgarien måste ha tillstånd enligt ursprungslandets lagstiftning och får inte ha förbjudits att bedriva bankverksamhet i ursprungslandet eller i de länder där de är verksamma. Obundet för folkbanker (caisses populaires).<br><br>För förvärv, direkt eller indirekt, av aktier som representerar 5 % eller mer av rösterna i en etablerad bank krävs tillstånd från Bulgariens centralbank. | 3)<br><br>BG: För följande banktjänster:<br><br>- Mottagande av depositioner och andra återbetalningsbara medel från allmänheten.<br><br>- Utlåning av alla slag, inbegripet konsumentkrediter, hypotekskrediter, factoring och finansiering av affärstransaktioner.<br><br>- Betalnings- och penningförmedlingstjänster.<br><br>- Garantier, utom statliga garantier.<br><br>- Finansiell leasing.<br><br>Inga, utom för dem som anges i kolumnen för marknadstillträde.<br><br>BG: För andra finansiella banktjänster:<br><br>- Medverkan vid utfärdande av värdepapper, även som garant av emission, med undantag för statsskuldsförbindelser.<br><br>- Handel med överlåtbara värdepapper för egen eller kunders räkning.<br><br>- Förvaltning av tillgångar (utom pensionsfondsförvaltning ):<br><br>Inga, utom för dem som anges i kolumnen för marknadstillträde.<br><br>SE: En stiftare av ett bankaktiebolag skall vara en | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Tillståndskriterierna bygger på försiktighetsprincipen och överensstämmer med skyldigheterna enligt artiklarna XVI och XVII i GATS.<br><br>För en banks direkta eller indirekta förvärv av ägande i ett icke-finansiellt företag med över 10 % av företagets kapital krävs tillstånd från Bulgariens centralbank.<br><br>Status som tjänsteleverantör med ensamrätt kan beviljas när det gäller inlånings- och penningförmedlingstjänster till offentliga institutioner som finansieras via den offentliga budgeten.<br><br>Krav på permanent bosättning för medlemmarna i den ledningsgrupp som agerar på en banks vägnar och för dennas räkning.<br><br>BG: För andra finansiella banktjänster:<br><br>- Medverkan vid utfärdande av värdepapper, även som garant av emission, med undantag för statsskuldsförbindelser.<br><br>- Handel med överlåtbara värdepapper för egen eller kunders räkning.<br><br>- Förvaltning av tillgångar (utom pensionsfondsförvaltning).<br><br>Bundet för investeringsförmedlare, investeringsbolag och värdepappersbörser som är etablerade som aktiebolag med tillstånd av finanstillsynskommissionen. För beviljande av sådant tillstånd ställs verksamhetskrav och tekniska krav samt krav som rör skyddet för investerare.<br><br><u>Värdepappersbörs etablerad som aktiebolag:</u> | fysisk person med hemvist i EES eller en utländsk bank. En stiftare av en sparbank skall vara en fysisk person med hemvist i EES. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Krav på aktiekapital (minst BGN 100 000); minst 2/3 av kapitalet fördelat på finansiella institut (försäkringsbolag, finanshus, investeringsförmedlare); ett tak på 5 % av värdepappersbörsens kapital för en aktieägares direkta eller indirekta ägande.<br><br>Investeringsförmedlare:<br><br>Inga för investeringsförmedling i Bulgarien, såvida inte annat beslutas av finanstillsynskommissionen.<br><br>Krav på börsmedlemskap för handel med värdepapper på en värdepappersbörs. En investeringsförmedlare får bara vara medlem på en börs i Bulgarien.<br><br>Investeringsbolag:<br><br>Ett investeringsbolag får inte fungera som bank, försäkringsbolag eller investeringsförmedlare.<br><br>BG: För tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara av tillhandahållare av andra finansiella tjänster samt finansiell rådgivning. Inga, utom enligt vad som anges punkt 1 ovan. | | |
| | CZ: Inget annat än följande:<br><br>Banktjänster får erbjudas endast av banker etablerade i Tjeckien och utländska bankers filialer med tillstånd från Tjeckiens centralbank efter överenskommelse med finansministeriet. | | |
| | Tjänster i samband med hypotekslån får erbjudas endast av banker etablerade i Tjeckien. | | |
| | Banker får etableras endast i form av aktiebolag. Köp av aktier i befintliga banker skall godkännas i förväg av | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Tjeckiens centralbank. | | |
| | Det får endast bedrivas offentlig handel med värdepapper om tillstånd för detta beviljats och prospektet angående värdepappret godkänts. | | |
| | | | |
| | För etablering och verksamhet som värdepappershandlare eller börsmäklare på börsen eller som marknadsgarant på en OTC-marknad, som investmentbolag eller investeringsfond krävs tillstånd varvid krav på kvalifikationer, personlig integritet, ledning och material ställs. | | |
| | Clearing- och avvecklingstjänster för alla typer av betalningar kontrolleras och ses över av Tjeckiens centralbank i syfte att säkerställa att de fungerar på ett smidigt och ekonomiskt sätt. | | |
| | DK: Finansiella institut får bedriva handel med värdepapper på Köpenhamns värdepappersbörs endast genom dotterbolag som är registrerade som juridiska personer i Danmark.<br><br>FI: Minst hälften av stiftarna, medlemmarna i styrelsen eller koncernledningen och ombuden, den verkställande direktören, innehavaren av affärsfullmakten och den person som har rätt att underteckna i kreditinstitutets namn skall ha sin hemvist i EES, såvida inte finansministeriet beviljar ett undantag. Åtminstone en revisor skall ha sin hemvist i EES. | | |
| | FI: Mäklare (enskilda personer) på derivatbörsen skall ha sin hemvist i EES. Undantag från detta krav får beviljas på villkor som fastställs av finansministeriet.<br><br>FI: Betalningar från offentliga organ (utgifter) skall överföras via Sampo Bank. Om särskilda skäl föreligger, får finansministeriet bevilja undantag från detta krav. | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | EL: För etablering och drift av filialer måste ett visst minimibelopp av utländsk valuta importeras, växlas till euro och behållas i Grekland så länge som den utländska banken bedriver verksamhet i Grekland, enligt följande:<br><br>- För upp till fyra (4) filialer är minimibeloppet för närvarande lika med hälften av det minsta aktiekapital som krävs för att ett kreditinstitut skall få registreras som juridisk person i Grekland.<br><br>- För drift av ytterligare filialer är minimibeloppet lika med det minsta aktiekapital som krävs för att ett kreditinstitut skall få registreras som juridisk person i Grekland.<br><br>IT: För hemförsäljning måste mellanhänder använda auktoriserade säljare av finansiella tjänster som är bosatta i en EG-medlemsstat.<br><br>IT: Utländska mellanhänders representationskontor får inte bedriva verksamhet som syftar till tillhandahållande av investeringstjänster. | | |
| | IT: Avveckling och slutavveckling får endast bedrivas av organ med vederbörligt godkännande och under tillsyn av Italiens centralbank i samförstånd med Consob.<br><br>IT: Endast organ med vederbörligt tillstånd får erbjuda allmänheten värdepapper.<br><br>IT: Centraliserade insättnings-, förvarings- och förvaltningstjänster får endast tillhandahållas av organ som erhållit vederbörligt tillstånd och står under Consobs tillsyn i samförstånd med Italiens centralbank. | | |
| | IT: När det gäller andra system för kollektiva investeringar än fondföretag som harmoniserats enligt direktiv 85/611/EEG, skall | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | förvaltare/förvaringsinstitut som etableras genom en filial i Italien vara registrerade som juridiska personer i Italien eller i en annan EG-medlemsstat. Endast banker, försäkringsbolag och bolag för investeringar i värdepapper som har sitt säte i Europeiska gemenskapen får förvalta pensionsfonders tillgångar. Förvaltningsbolag (fonder av sluten typ och fastighetsfonder) måste också vara registrerade som juridiska personer i Italien.<br><br>IE: När det gäller system för kollektiva investeringar i form av värdepappersfonder och förvaltningsbolag med rörligt kapital (andra än fondföretag) skall förvaltare/förvaringsinstitut och förvaltningsbolag vara registrerade som juridiska personer på Irland eller i en annan EG-medlemsstat. När det gäller kommanditbolag för investeringar måste åtminstone en komplementär vara registrerad som juridisk person på Irland. | | |
| | IE: För att bli medlem i en värdepappersbörs i Irland måste ett organ antingen i) ha tillstånd i Irland, vilket förutsätter att organet är aktiebolag eller handelsbolag med huvudkontor/säte i Irland eller ii) ha tillstånd i en annan medlemsstat i gemenskapen i enlighet med gemenskapens direktiv om investeringstjänster.<br><br>IE: För tillhandahållande av investeringstjänster eller investeringsrådgivning krävs antingen i) tillstånd i Irland, vilket normalt förutsätter att organet är ett aktiebolag, handelsbolag eller enskilt företag, med huvudkontor/säte i Irland (tillsynsmyndigheten kan också ge tillstånd till filialer till organ från tredje land) eller ii) tillstånd i en annan medlemsstat i enlighet med gemenskapens direktiv om investeringstjänster.<br><br>PT: För etablering av banker från länder utanför gemenskapen krävs ett tillstånd som från fall till fall utfärdas av finansministern. Etableringen måste bidra till att öka det nationella banksystemets effektivitet eller ge avsevärda effekter för internationaliseringen av Portugals | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | ekonomi. | | |
| | PT: Riskvilligt kapital får inte tillhandahållas av filialer till riskkapitalbolag med huvudkontor i ett land utanför gemenskapen. Pensionsfondsförvaltning får endast bedrivas av bolag registrerade som juridiska personer i Portugal och av försäkringsbolag etablerade i Portugal som fått tillstånd att bedriva livförsäkringsverksamhet. | | |
| | SK: Banktjänster får endast erbjudas av inhemska banker eller av utländska bankers filialer med tillstånd från Slovakiens centralbank efter överenskommelse med finansministeriet. Tillståndsgivningen grundas på kriterier som framför allt avser kapitaltillskott (finansiell styrka), yrkeskvalifikationer, integritet och kompetens hos ledningen för den planerade bankverksamheten. Banker skall vara juridiska personer registrerade i Slovakien och etablerade som aktiebolag eller som offentliga (statligt ägda) finansiella institut.<br><br>För köp av aktier i befintliga affärsbanker över den fastställda gränsen krävs tillstånd i förväg från Slovakiens centralbank. | | |
| | Investeringstjänster i Slovakien kan tillhandahållas av banker, investeringsbolag, investeringsfonder och värdepappershandlare vars företagsform är aktiebolag med lagenligt eget kapital. Enligt lagen skall utländska investeringsbolag eller investeringsfonder ha tillstånd från finansministeriet för att få sälja värdepapper eller investeringscertifikat på Slovakiens territorium. För att utfärda skuldebrev krävs tillstånd från finansministeriet, oavsett om det sker inom landet eller utomlands. | | |
| | För att utfärda eller handla med värdepapper krävs att finansministeriet beviljat tillstånd för offentlig handel i enlighet med lagen om värdepapper. För att få verka som värdepappershandlare, börsmäklare eller marknadsgarant på en OTC-marknad krävs tillstånd från finansministeriet. | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Clearing- och avvecklingstjänster för alla typer av betalningar regleras av Slovakiens centralbank. | | |
| | Clearing- och avvecklingstjänster i samband med ändring av ägarförhållandena för värdepapper registreras hos värdepapperscentralen (organ för avveckling och clearing av värdepapper). Värdepapperscentralen kan endast göra överföringar till värdepappersinnehavarens egna konton. Den kontanta delen när det gäller avveckling och clearing av värdepapper sker via banken för avveckling och clearing (där Slovakiens centralbank är största aktieägare) för Bratislavas värdepappersbörs, aktiebolag, eller genom Jumbo-kontot för Slovakiens RM-System. | | |
| | SE: Företag som inte bildats i Sverige kan etablera en kommersiell närvaro endast genom en filial och, när det gäller banker, även genom representationskontor. | | |
| | 4)<br><br>Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>BG: För följande banktjänster:<br><br>- Mottagande av depositioner och andra återbetalningsbara medel från allmänheten.<br><br>- Utlåning av alla slag, inbegripet konsumentkrediter, hypotekskrediter, factoring och finansiering av affärstransaktioner.<br><br>- Betalnings- och penningförmedlingstjänster.<br><br>- Garantier, utom statliga garantier.<br><br>- Finansiell leasing. | 4)<br><br>Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar:<br><br>IT: Krav på bosättning för säljare av finansiella tjänster (promotori di servizi finanziari). | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Obundet, utom enligt vad som anges punkt 3 ovan.<br><br>FR: Investeringsbolag med fast kapital (sociétés d'investissment à capital fixe): krav på medborgarskap för styrelseordföranden, de verkställande direktörerna och minst två tredjedelar av styrelseledamöterna samt, om investeringsföretaget har en övervakningsnämnd (conseil de surveillance), för ledamöterna av nämnden eller dess generaldirektör, och minst två tredjedelar av ledamöterna av nämnden.<br><br>EL: Kreditinstituten bör ange minst två personer som är ansvariga för institutets transaktioner. För dessa personer gäller krav på bosättning. | | |

**II.2. ÅTAGANDEN RÖRANDE FINANSIELLA TJÄNSTER (del 2)**

1. Åtaganden rörande finansiella tjänster för övriga EG (CY, EE, LV, LT, MT, PL, RO och SI) återfinns i nästa avsnitt.

2. CY: För oreglerade finansiella tjänster och produkter och marknadstillträdet för nya finansiella tjänster eller produkter kan det krävas att det finns eller införs ett regelverk för uppnående av de mål som anges i artikel 125.

3. CY: De valutakontroller som tillämpas i Cypern innebär följande:

   - Personer med hemvist i Cypern får inte köpa banktjänster som kan inbegripa överföring av medel till utlandet, när de befinner sig i utlandet.

   - För lån till utländska personer/utlänningar eller företag som kontrolleras av utländska personer krävs ett godkännande från centralbanken.

   - För utländska personers förvärv av värdepapper krävs också ett tillstånd från centralbanken.

   - Transaktioner med utländsk valuta får endast utföras via de banker som har godkänts handlare av centralbanken.

4. MT: För åtaganden i fråga om leveranssätt 3 får, enligt lagstiftningen om valutakontroll, utländska personer som önskar tillhandahålla tjänster via registrering av ett lokalt bolag göra detta om de har fått ett tillstånd i förväg från Maltas centralbank. Företag som helt eller delvis ägs av utländska juridiska personer eller fysiska personer måste ha ett aktiekapital som minst uppgår till 10 000 maltesiska lira, varav 50 % måste ha inbetalats. Den andel av aktiekapitalet som ägs av utländska personer skall ha inbetalats med medel som härrör från utlandet. Företag med utländskt delägarskap måste ansöka om tillstånd från finansministeriet för att förvärva fastigheter enligt tillämplig lagstiftning.

5. MT: För åtaganden i fråga om leveranssätt 4 skall kraven enligt Maltas lagstiftning och bestämmelser när det gäller inresa, vistelse, förvärv av fast egendom, arbete och socialförsäkring fortsätta att tillämpas, däribland bestämmelser om vistelsens varaktighet, minimilöner och kollektivavtal. Tillstånd för inresa, arbete och bosättning beviljas av Maltas regering.

6. RO: För etablering och verksamhet som försäkringsbolag och återförsäkringsbolag krävs tillstånd från det rumänska tillsynsorganet för försäkrings- och återförsäkringsverksamhet.

7. RO: För etablering och verksamhet som bankaktiebolag krävs tillstånd från Rumäniens centralbank. Det finns inga restriktioner för en utländsk banks etablering i Rumänien utöver iakttagande av de försiktighetsåtgärder som Rumäniens centralbank har fastställt.

8. RO: För etablering och verksamhet som aktör på värdepappersmarknaden (fysiska eller juridiska personer) krävs tillstånd från Rumäniens nationella börsinspektion.

9. RO: När kommersiell närvaro etablerats skall de finansiella instituten utföra sina transaktioner med personer med hemvist i Rumänien endast i landets nationella valuta.

10. SI: Marknadstillträdet för nya finansiella tjänster eller produkter kan bero på huruvida det finns ett regelverk som införts för att de målsättningar som anges i artikel 125 skall uppnås och om de nya tjänsterna eller produkterna överensstämmer med regelverket.

11. SI: De finansiella institut som registrerats som juridiska personer i Slovenien skall, som en allmän regel tillämpad på ett icke-diskriminerande sätt, ha en särskild företagsform.

12. SI: Försäkrings- och bankverksamhet skall utföras av tillhandahållare av finansiella tjänster som är rättsligt oberoende av varandra.

13. SI: Investeringstjänster får tillhandahållas endast genom banker och investeringsföretag.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A. | Försäkringar och försäkringsrelaterade tjänster | | | |
| 1. | EE: Det har inte gjorts åtaganden för obligatoriska socialförsäkringstjänster. | | | |
| 2. | LV: i, ii 3: De försäkringsinstitut som registrerats som juridiska personer i Lettland måste, som en allmän regel tillämpad på ett icke-diskriminerande sätt, ha en särskild företagsform. | | | |
| 3. | LV: iii 3: Förmedlare kan endast vara fysiska personer (inga krav på medborgarskap) och de kan tillhandahålla tjänster för försäkringsbolag med tillstånd från tillsynsmyndigheten för försäkringssektorn i Lettland. | | | |
| 4. | LT: Alla undersektorer: Försäkringsbolag får inte tillhandahålla både livförsäkring och skadeförsäkring. För dessa två typer (a och b) krävs separata bolag. | | | |
| i) | Direkt försäkring (inbegripet koassurans): | 1)<br><br>CY:<br><br><u>Livförsäkring (inbegripet förmedling)</u> | 1)<br><br>CY, EE, LV, LT: Inga.<br><br>MT: | |
| a) | Livförsäkring | Försäkringsgivare kan endast erbjuda livförsäkringstjänster i Cypern om de har godkänts som försäkringsgivare av försäkringsinspektionen, i enlighet med lagen om försäkringsbolag. | <u>Livförsäkring, skadeförsäkring samt återförsäkring och retrocession:</u> Inga. | |
| b) | Skadeförsäkring | <u>Skadeförsäkring (inbegripet förmedling)</u> | <u>Försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster:</u> Obundet. | |
| ii) | Återförsäljning och retrocession | Försäkringsgivare kan endast erbjuda skadeförsäkringstjänster (utom när det gäller sjö-, luft- och transittransport) i Cypern om de har godkänts som försäkringsgivare av försäkringsinspektionen, i enlighet med lagen om försäkringsbolag. | PL:<br><br>Obundet, utom för återförsäkring, retrocession och försäkring av varor i internationell handel. | |
| | | <u>Återförsäljning och retrocession (inbegripet förmedling):</u> | RO:<br><br>Obundet utom för återförsäkring och retrocession. | |
| iii) | Försäkringsförmedling, | En utländsk återförsäkringsgivare som godkänts av försäkringsinspektionen (när det gäller försiktighetskriterier) får tillhandahålla återförsäkring eller retrocession till försäkringsbolag som bildats i och har tillstånd i Cypern. | SI:<br><br><u>Sjö- och lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring, försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster:</u> Inga. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| såsom mäkling och agentur-verksamhet.<br><br>RO: Inga åtaganden.<br><br>iv) Försäkringsrelaterade tjänster såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster. | Försäkringsrelaterade tjänster: Inga.<br><br>EE: Inga. | Livförsäkring, skadeförsäkring (utom sjö- och lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring) samt återförsäkring och retrocession: Obundet. | |
| | LV:<br><br>Livförsäkring, skadeförsäkring och försäkringsförmedling: Obundet.<br><br>Återförsäkring, retrocession och försäkringsrelaterade tjänster: Inga. | | |
| | LT:<br><br>Livförsäkring, skadeförsäkring (utom för sjö- och lufttransportförsäkring) och försäkringsförmedling: Obundet.<br><br>Sjö- och lufttransportförsäkring, återförsäkring och retrocession samt försäkringsrelaterade tjänster: Inga.<br><br>MT:<br><br>Sjö- och lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring, återförsäkring och retrocession samt försäkringsförmedling: Inga.<br><br>Livförsäkring, skadeförsäkring (utom för sjö- och | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring), återförsäkring och retrocession (utom för återförsäkring för sjö- och lufttransport och annan transport) samt försäkringsrelaterade tjänster:<br><br>Obundet. | | |
| | PL: Obundet, utom för återförsäkring, retrocession och försäkring av varor i internationell handel.<br><br>RO:<br><br>Livförsäkring, skadeförsäkring och försäkringsrelaterade tjänster: Obundet.<br><br>Återförsäljning och retrocession: Återförsäkring på den internationella marknaden tillåts endast om den återförsäkrade risken inte kan placeras på hemmamarknaden. | | |
| | SI:<br><br>Sjö- och lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring:<br><br>Endast bolag som är registrerade som juridiska personer i Slovenien kan bedriva sådan försäkringsverksamhet som erbjuds av ömsesidiga försäkringsbolag<br><br>Livförsäkring, skadeförsäkring (utom sjö- och lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring), återförsäkring och retrocession, försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster: Obundet. | | |
| | 2)<br><br>CY, EE, LV, LT: Inga.<br><br>MT: | 2)<br><br>CY, EE, LV, LT: Inga.<br><br>MT: | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Livförsäkring, skadeförsäkring samt återförsäkring och retrocession: Inga.<br><br>Försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster: Obundet.<br><br>PL: Obundet, utom för återförsäkring, retrocession och försäkring av varor i internationell handel.<br><br>RO:<br><br>Livförsäkring, skadeförsäkring och försäkringsrelaterade tjänster: Obundet.<br><br>Återförsäljning och retrocession: Överlåtelse av återförsäkring på den internationella marknaden tillåts endast om den återförsäkrade risken inte kan placeras på hemmamarknaden.<br><br>SI:<br><br>Sjö- och lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring:<br><br>Endast bolag som är registrerade som juridiska personer i Slovenien kan bedriva sådan försäkringsverksamhet som erbjuds av ömsesidiga försäkringsbolag | Livförsäkring, skadeförsäkring samt återförsäkring och retrocession: Inga.<br><br>Försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster: Obundet.<br><br>PL: Obundet, utom för återförsäkring, retrocession och försäkring av varor i internationell handel.<br><br>RO: Obundet utom för återförsäkring och retrocession:<br><br>SI:<br><br>Sjö- och lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring, återförsäkring och retrocession, försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster: Inga. | |
| | Livförsäkring och skadeförsäkring (utom sjö- och lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring): Obundet.<br><br>Återförsäljning och retrocession:<br><br>Återförsäkringsbolag i Slovenien har prioritet vid uttag av försäkringspremier.<br><br>Om dessa företag inte kan utjämna alla risker, kan dessa återförsäkras och bli föremål för retrocession till utlandet. | Livförsäkring och skadeförsäkring (utom sjö- och lufttransportförsäkring och annan transportförsäkring): Obundet. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | (Inga efter antagandet av den nya lagen om försäkringsbolag.) | | |
| | Försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster: Inga. | | |
| | 3)<br><br>CY:<br><br>Livförsäkring och skadeförsäkring (inbegripet förmedling).<br><br>Försäkringsgivare kan endast bedriva verksamhet i eller från Cypern endast om de har godkänts som försäkringsgivare av försäkringsinspektionen, i enlighet med lagen om försäkringsbolag.<br><br>Utländska försäkringsbolag får bedriva verksamhet i Cypern genom att etablera en filial eller ett ombud. Den utländska försäkringsgivaren måste ha fått tillstånd att bedriva verksamhet i sitt ursprungsland innan bolaget kan få tillstånd att etablera en filial eller ett ombud.<br><br>För att utländska personer skall få äga aktier eller andelar i försäkringsbolag som registrerats som juridiska personer i Cypern krävs det ett tillstånd i förväg från centralbanken. | 3)<br><br>CY, LV, LT, MT, PL, RO: Inga.<br><br>EE:<br><br>Livförsäkring och skadeförsäkring:<br><br>Inga, utom att ledningsorganet för ett försäkringsaktiebolag med utländskt ägande av kapitalet får inbegripa utländska medborgare i proportion till det utländska ägandet, dock högst hälften av ledningsgruppens medlemmar. Den verkställande direktören för ett dotterbolag eller ett självständigt bolag måste vara permanent bosatt i Estland.<br><br>Återförsäkring och retrocession, försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster: Inga. | |
| | Återförsäljning och retrocession (inbegripet förmedling):<br><br>Företag kan endast bedriva verksamhet som återförsäkrare i Cypern om de har godkänts som försäkringsgivare av försäkringsinspektionen.<br><br>För att utländska personer skall få investera i återförsäkringsbolag krävs ett tillstånd i förväg från centralbanken. Andelen utländskt ägande av lokala återförsäkringsbolags kapital fastställs från fall till fall. För närvarande finns det inte något lokalt återförsäkringsbolag.<br><br>Försäkringsrelaterade tjänster: Inga. | SI:<br><br>Livförsäkring, skadeförsäkring samt återförsäkring och retrocession: Inga.<br><br>Försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster:<br><br>För enskilda näringsidkare råder krav på bosättning i Slovenien. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | EE, LV, LT: Inga. | | |
| | PL: Etablering får ske i form av ett aktiebolag eller en filial efter det att ett tillstånd utfärdats. | | |
| | Högst 5 % av försäkringsmedlen får investeras utomlands.<br><br>En person som bedriver försäkringsförmedlingsverksamhet måste inneha ett tillstånd. Ett lokalt bolag krävs för försäkringsförmedling.<br><br>RO:<br><br><u>Livförsäkring:</u> Etablering av företag med utländskt ägande är tillåtet endast i partnerskap med rumänska juridiska eller fysiska personer.<br><br>Representanter för utländska försäkringsbolag och för sammanslutningar av utländska försäkringsbolag har rätt att ingå försäkringsavtal endast med utländska juridiska och fysiska personer.<br><br><u>Skadeförsäkring:</u> Etablering av företag och förmedlingsagenturer med utländskt ägande är tillåtet endast i partnerskap med rumänska juridiska eller fysiska personer.<br><br>Representanter för utländska försäkringsbolag och för sammanslutningar av utländska försäkringsbolag har rätt att ingå försäkringsavtal endast med utländska juridiska och fysiska personer och avseende deras egendom.<br><br><u>Återförsäljning och retrocession:</u> Etablering av företag med utländskt ägande är tillåtet endast i partnerskap med rumänska juridiska eller fysiska personer.<br><br><u>Försäkringsrelaterade tjänster:</u> Etablering av företag och förmedlingsagenturer med utländskt ägande är tillåtet endast | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | i partnerskap med rumänska juridiska eller fysiska personer.<br><br>Förmedlingsagenturer får inte ingå försäkringsavtal med rumänska juridiska eller fysiska personer eller avseende deras egendom för utländska försäkringsbolags räkning.<br><br>Representanter för utländska försäkringsbolag och för sammanslutningar av utländska försäkringsbolag har rätt att ingå endast följande typer av försäkringsavtal:<br><br>a) Försäkrings- och återförsäkringsavtal med utländska juridiska och fysiska personer eller avseende deras egendom.<br><br>b) Återförsäkringsavtal med rumänska försäkringsbolag, försäkrings-återförsäkringsbolag och återförsäkringsbolag. | | |
| | SI:<br><br><u>Livförsäkring och skadeförsäkring:</u><br><br>För etablering krävs ett tillstånd som utfärdas av finansministeriet. Utländska personer får etablera ett försäkringsbolag endast i form av ett samriskföretag med inhemska personer, där de utländska personernas ägande högst uppgår till 99 %. | | |
| | Taket för utländska personers ägande skall avskaffas när den nya lagen om försäkringsbolag antas. | | |
| | För att en utländsk person skall få förvärva aktier eller utöka aktieinnehavet i ett inhemskt försäkringsbolag krävs ett tillstånd i förväg av finansministeriet. | | |
| | När finansministeriet utfärdar ett tillstånd eller godkänner ett förvärv av aktier i ett inhemskt försäkringsbolag beaktas följande kriterier:<br><br>- Graden av spridning av aktieägandet och förekomsten av aktieägare från olika länder. | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | - Tillhandahållandet av nya försäkringsprodukter och överföring av därtill anknuten kunskap, om den utländska investeraren är ett försäkringsbolag. | | |
| | Obundet för utländskt ägande i försäkringsbolag som håller på att privatiseras. | | |
| | Medlemskap i ömsesidiga försäkringsbolag är begränsat till bolag som är etablerade i Slovenien och slovenska fysiska personer. | | |
| | Återförsäljning och retrocession:<br><br>Det utländska ägandet i återförsäkringsbolag får uppgå till högst en kontrollerande andel av kapitalet. (Inga, utom för filialer, när den nya lagen om försäkringsbolag antagits.)<br><br>Försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster:<br><br>För tillhandahållande av konsult- och skaderegleringstjänster krävs etablering av ett bolag i form av en juridisk person med tillstånd från försäkringsbyrån.<br><br>För tillhandahållande av tjänster i form av aktuarie- och riskprövningsverksamhet krävs yrkesmässig etablering.<br><br>Endast verksamhet som avses i A i och ii i denna bindningslista. | | |
| | 4)<br><br>CY:<br><br>Livförsäkring, skadeförsäkring, försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster: Obundet.<br><br>Återförsäljning och retrocession: | 4)<br><br>CY:<br><br>Livförsäkring, skadeförsäkring, försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster: Inga.<br><br>Återförsäljning och retrocession: | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Obundet. Fysiska personer får inte tillhandahålla återförsäkringstjänster.<br><br>EE, LV, LT och MT: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.<br><br>PL: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och med förbehåll för följande särskilda begränsningar: Krav på bosättning för försäkringsförmedlare.<br><br>RO:<br><br>Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i. Obundet för ii.<br><br>SI:<br><br><u>Livförsäkring, skadeförsäkring samt återförsäkring och retrocession: Inga.</u><br><br>Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.<br><br><u>Försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster:</u><br><br>Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii. För aktuarieverksamhet och riskbedömning råder krav på bosättning samt prövning av kvalifikationer, medlemskap i Sloveniens aktuariesammanslutning och färdigheter i det slovenska språket. | Obundet. Fysiska personer får inte tillhandahålla återförsäkringstjänster.<br><br>EE, LT, MT, SI: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.<br><br>LV, PL: Inga.<br><br>RO:<br><br>Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i. Obundet för ii. | |

B. <u>Banktjänster och andra finansiella tjänster</u> (med undantag av försäkringstjänster)

1. CY: En person och hans eller hennes kompanjoner får inte, direkt eller indirekt, inneha mer än 10 % av det egna kapitalet eller av antalet rösträtter i en bank utan att centralbanken har godkänt detta skriftligen i förväg.

2. CY: Dessutom är utländska personers direkta eller indirekta aktie- eller andelsägande i de tre befintliga lokala banker som är noterade på börsen begränsat till 0,5 % för en

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | enskild person eller organisation och till 6 % tillsammans.<br><br>3. LV: Leveranssätt 4: Chefen för en utländsk banks filial eller dotterbolag skall betala skatt i Lettland (vara bosatt). Åtaganden om fysiska personers närvaro är bundna enligt de allmänna bestämmelserna för alla sektor i denna lista.<br><br>4. LT: Alla undersektorer: Minst en chef skall vara litauisk medborgare. | | | |
| v) Mottagande av depositioner och andra återbetalningsbara medel från allmänheten<br><br>vi) Utlåning av alla slag inklusive konsument-krediter, hypotekskrediter, lånekrediter, factoring och finansiering av affärs-transaktioner<br><br>vii) Finansiell leasing<br><br>MT: Inga åtaganden. | 1)<br><br>CY: <u>Undersektorerna v–ix och x b:</u> Obundet/endast juridiska personer som fått tillstånd av centralbanken kan erbjuda banktjänster i Cypern.<br><br><u>Undersektorerna x e, xv och xvi:</u> Inga utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br><u>Övriga undersektorer:</u> Obundet.<br><br>EE: <u>Mottagande av depositioner och andra återbetalningsbara medel från allmänheten</u><br><br>Krav på godkännande från Esti Pank och registrering enligt estnisk lag som aktiebolag, dotterbolag eller filial.<br><br>EE, LT: För förvaltning av värdepappersfonder och investeringsbolag krävs etablering av ett specialiserat förvaltningsbolag. Endast företag med säte i gemenskapen kan verka som förvaringsinstitut för investeringsfonders tillgångar. | 1)<br><br>CY: Obundet, utom för följande:<br><br><u>Undersektorerna x e, xv och xvi:</u> Inga utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>EE, LV, LT, SI: Inga.<br><br>MT: <u>Undersektorerna v och vi:</u> Inga.<br><br><u>Undersektor xv:</u> Obundet, utom när det gäller tillhandahållande av finansiell information av internationella aktörer.<br><br>PL: Obundet, utom för följande:<br><br><u>Undersektor xv:</u> Inga.<br><br>RO: Obundet, utom för följande:<br><br>Undersektorerna v, vi, viii, ix, xii, xv och xvi: Inga. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| PL: Inga åtaganden.<br><br>RO: Inga åtaganden.<br><br>viii) Alla betalnings- och penning-förmedlingstjänster, inklusive betal- och kreditkort, resecheckar och bankväxlar<br><br>MT: Inga åtaganden. | | | |
| ix) Borgens förbindelser och garantier.<br><br>MT: Inga åtaganden.<br><br>PL: Utom statliga borgensförbindelser och garantier. | LV: Obundet, utom för följande:<br><br>Undersektorerna xi, xv och xvi: Inga.<br><br>LT: Pensionsfondsförvaltning: Kommersiell närvaro krävs.<br><br>MT: Undersektorerna v och vi: Inga.<br><br>Undersektor xv: Obundet, utom när det gäller tillhandahållande av finansiell information av internationella aktörer.<br><br>PL: Obundet, utom för följande:<br><br>Undersektor xv: Krav på att använda det allmänna telenätet, eller någon annan godkänd operatörs nät, vid | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| x) Handel för egen eller annans räkning, på börs, genom direkthandel eller på annat sätt av följande:<br><br>a) Penning marknads-instrument (innefattande checkar, växlar och bankcertifikat)<br><br>b) Utländsk valuta<br><br>c) Derivati nstrument innefattande, men inte begränsade till, terminer och optioner<br><br>d) Valuta- och ränteinstrument, inbegripet produkter som svappar och ränteterminer<br><br>e) Överlåtbara värdepapper | gränsöverskridande tillhandahållande av dessa typer av tjänster.<br><br>RO: Obundet, utom för följande:<br><br><u>Undersektorerna v, vi, ix, xii, xv and xvi: Inga.</u><br><br><u>Undersektor viii: Tillåts endast genom en inhemsk bank.</u><br><br>SI: Inga för undersektorerna xv och xvi.<br><br>Obundet, utom när det gäller för inhemska juridiska personer och enskilda näringsidkare att motta krediter (all form av upplåning) och att acceptera borgensförbindelser och garantier från utländska kreditinstitut. (Anmärkning: Konsumentkrediter skall vara fria när den nya valutalagen antagits.)<br><br>Alla kreditarrangemang ovan skall registreras hos Sloveniens centralbank. (Anmärkning: Denna bestämmelse skall utgå när den nya banklagen antagits.)<br><br>Utländska personer får endast utbjuda utländska värdepapper genom inhemska banker och fondmäklare. Medlemmar i värdepappersbörsen i Slovenien måste vara registrerade som juridiska personer i Slovenien. | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| f) Andra överlåtbara instrument och finansiella tillgångar, inbegripet ädelmetaller<br><br>MT: Inga åtaganden.<br><br>PL: Åtaganden har gjorts endast för x e.<br><br>RO: Åtaganden har gjorts endast för x e. | | | |
| xi) Medverkan som utställare, garant eller emissionsinstitut vid utfärdandet av alla slags värdepapper, offentligt eller privat, samt andra tjänster med anknytning därtill.<br><br>MT: Inga åtaganden. | 2)<br><br>CY: <u>Undersektorerna v–xiv, med undantag av undersektor x e:</u><br><br>Obundet – Personer bosatta i Cypern måste ha tillstånd från centralbanken i enlighet med lagen om valutakontroll för att låna utländsk valuta eller utomlands, för att placera fonder utomlands eller för att erhålla banktjänster som kräver export av medel.<br><br><u>Undersektorerna x e, xv och xvi:</u><br><br>Inga utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>EE, LV, LT: Inga.<br><br>MT: <u>Undersektorerna v och vi:</u> Inga. | 2)<br><br>CY: Obundet, utom för följande:<br><br><u>Undersektorerna x e, xv och xvi:</u> Inga utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>EE, LV, LT, SI: Inga.<br><br>MT: <u>Undersektorerna v och vi:</u> Inga.<br><br><u>Undersektor xv:</u> Obundet, utom när det gäller tillhandahållande av finansiell information av internationella aktörer.<br><br>PL: Obundet, utom för följande:<br><br><u>Undersektorerna xv och xvi:</u> Inga. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| PL: Utom medverkan vid utfärdandet av statspapper.<br><br>SI: Utom medverkan vid utfärdandet av statspapper.<br><br>xii) Penningmäkling<br><br>MT: Inga åtaganden.<br><br>PL: Inga åtaganden. | Undersektor xv: Obundet, utom när det gäller tillhandahållande av finansiell information av internationella aktörer.<br><br>PL: Obundet, utom för följande:<br><br>Undersektor xv: Krav på att använda det allmänna telenätet, eller någon annan godkänd operatörs nät, vid utnyttjande utomlands av dessa typer av tjänster.<br><br>Undersektor xvi: Inga.<br><br>RO: Obundet, utom för följande:<br><br>Undersektorerna vi, ix, xii, xv och xvi: Inga.<br><br>Undersektorer v–viii och x e: Rumänska fysiska och juridiska personer får öppna konton och använda medel i utländsk valuta i utlandet endast om de har fått tillstånd i förväg från Rumäniens centralbank. | RO: Obundet, utom för följande:<br><br>Undersektorerna v, vi, viii, ix, x e, xii, xv och xvi: Inga. | |
| xiii) Förvaltning av tillgångar, såsom medels- eller portfölj-förvaltning, alla former av fondförvaltning, pensionsfondsförvaltning samt förvarings- och notariattjänster.<br><br>MT: Inga åtaganden. | SI: Inga för undersektorerna xv och xvi.<br><br>Obundet, utom när det gäller för inhemska juridiska personer och enskilda näringsidkare att motta krediter (all form av upplåning) och att acceptera borgensförbindelser och garantier från utländska kreditinstitut. (Anmärkning: Konsumentkrediter skall vara fria när den nya valutalagen antagits.)<br><br>Alla kreditarrangemang ovan skall registreras hos Sloveniens centralbank. (Anmärkning: Denna bestämmelse skall utgå när den nya banklagen antagits.)<br><br>Juridiska personer som är etablerade i Slovenien kan | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| PL: Endast portföljförvaltnings-tjänster.<br><br>RO: Endast portföljförvaltning, öppna och slutna investeringsfonder, och värdepappersdepå<br><br>SI: Med undantag av pensionsfonds-förvaltning. | verka som förvaringsinstitut för investeringsfonders tillgångar. | | |
| xiv) Clearing och avveckling av finansiella tillgångar, däribland värdepapper, derivatinstrument och andra överlåtbara instrument.<br><br>MT: Inga åtaganden. | 3)<br><br><u>Alla medlemsstater</u>:<br><br>- För förvaltning av värdepappersfonder och investeringsbolag krävs etablering av ett specialiserat förvaltningsbolag.<br><br>- Endast företag med sitt säte i gemenskapen kan verka som förvaringsinstitut för investeringsfonders tillgångar.<br><br>CY: <u>Alla undersektorer, utom undersektor x e.</u><br><br>För nya banker gäller följande krav: | 3)<br><br>CY: <u>Alla undersektorer, utom undersektor x e.</u><br><br>Inga efter etablering och tillstånd.<br><br><u>Undersektor x e</u><br><br>Ett mäklarföretag får endast registreras som medlem i Cyperns värdepappersbörs om det har etablerats och registrerats i enlighet med Cyperns bolagsrätt.<br><br>EE, LV, LT, MT, PL, SI: Inga.<br><br>RO: Inga förutom | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| PL: Inga åtaganden.<br><br>RO: Endast clearing och avveckling av värdepapper.<br><br>xv) Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och tillhörande programvara av tillhandahållare av andra finansiella tjänster.<br><br>RO: Endast värdepappersrelaterade tjänster. | a) Det krävs ett tillstånd från Maltas finansiella myndigheter. Ett ekonomiskt behovstest kan komma ifråga. | Undersektor x e:<br><br>Värdepapperstransaktioner, på de organiserade värdepappersmarknaderna, som genomförs av fysiska eller juridiska personer som inte har hemvist i Rumänien beskattas med upp till 1,5 % av det totala värdet av varje köpeavtal.<br><br>Repatrieringen av det investerade kapitalet och av vinsterna skall göras i samma valuta som den i vilken den ursprungliga investeringen gjordes.<br><br>Undersektorerna xi och xiii:<br><br>Repatrieringen av det investerade kapitalet och av vinsterna skall göras i samma valuta som den i vilken den ursprungliga investeringen gjordes. | |
| xvi) Rådgivnings- och förmedlingstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster avseende alla verksamheter angivna under v – xv, inbegripet kreditupplysning och kreditanalys, tillhandahållande | b) Utländska finansiella instituts filialer måste registreras i Cypern enligt bolagslagen och ha tillstånd.<br><br>Undersektor x e:<br><br>Endast medlemmar (mäklare) i Cyperns värdepappersbörs får vara verksamma som värdepappersmäklare i Cypern. Mäklarföretag får endast anställa personer som kan arbeta som mäklare under förutsättning att de är vederbörligen godkända. Banker och försäkringsbolag får inte bedriva | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| av investeringsunderlag, investeringsrådgivning samt rådgivning om företagsförvärv, omstrukturering av företag och affärsstrategi.<br><br>MT: Inga åtaganden.<br><br>PL: Rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster endast i samband med verksamhet som avser Polen.<br><br>SI: Med undantag av rådgivnings- och förmedlingstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster i samband med medverkan vid utfärdandet av statsskuldförbindelser och pensionfondsförvaltning. | mäklarverksamhet. Mäklarföretag som är deras dotterbolag får dock bedriva sådan verksamhet.<br><br>LV: <u>Undersektor xi:</u><br><br>Lettlands centralbank är ett finansiellt ombud för regeringen på marknaden för statsskuldväxlar.<br><br><u>Undersektor xiii:</u><br><br>Pensionsfondsförvaltning sköts genom statligt monopol.<br><br>LT: Inga, utom enligt vad som anges i den horisontella delen i avsnittet ”Bankverksamhet och andra finansiella tjänster” och för följande:<br><br><u>Undersektor xiii:</u><br><br>Etablering enbart som publika aktiebolag (AB) och privata aktiebolag (UAB) (där alla ursprungligen emitterade aktier förvärvas av företagets grundare). För förvaltning av tillgångar krävs att ett specialiserat förvaltningsbolag etableras. Endast bolag med säte i Litauen kan verka som förvaringsinstitut för tillgångarna. Enligt vad som anges i den horisontella delen i avsnittet ”Bankverksamhet och andra finansiella tjänster”. | | |
| | MT: Obundet, utom i följande fall:<br><br><u>Undersektorerna v och vi:</u> | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Utlandsägda kreditinstitut och andra finansiella institut kan bedriva verksamhet antingen genom en filial eller ett lokalt dotterbolag. | | |
| | PL: Undersektorerna v, vi, viii och ix (utom statliga borgensförbindelser och garantier).<br><br>Etablering av bank endast i form av ett aktiebolag eller en filial med tillstånd. Krav på medborgarskap råder för vissa (minst en) av bankens chefer. | | |
| | Undersektorerna x e, xi (med undantag av medverkan vid utfärdandet av statspapper), xiii (endast portföljförvaltningstjänster) och xvi (rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster endast i samband med verksamhet som avser Polen).<br><br>Etablering, efter tillstånd, endast i form av aktiebolag eller filial till en utländsk juridisk person som tillhandahåller värdepapperstjänster. | | |
| | Undersektor xv:<br><br>Krav på att använda det allmänna telenätet, eller någon annan godkänd operatörs nät, vid gränsöverskridande tillhandahållande och/eller köp utomlands av dessa typer av tjänster. | | |
| | RO: Undersektor x e: Värdepappersföretaget (mäklaren) skall vara en rumänsk juridisk person som bildats som aktiebolag enligt rumänsk lag och vars enda affärsverksamhet är förmedling av värdepapper.<br><br>Undersektor xi: Värdepappersföretaget skall vara en rumänsk juridisk person som bildats som aktiebolag enligt rumänsk lag och vars enda affärsverksamhet är förmedling av värdepapper. | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | För erbjudande av värdepapper till allmänheten krävs tillstånd från Rumäniens nationella börsinspektion innan prospektet offentliggörs.<br><br>Undersektor xiii:<br><br>Företag som förvaltar tillgångar (utom öppna investeringsfonder) skall vara etablerade som aktiebolag enligt rumänsk lag.<br><br>Öppna investeringsfonder skall etableras enligt rumänsk civilrätt. | | |
| | SI: Inga för undersektorerna xv och xvi. | | |
| | För etablering av alla former av bankverksamhet krävs tillstånd från Sloveniens centralbank. | | |
| | Utländska personer kan bli aktieägare i banker eller utöka sitt aktieinnehav i banker efter ett förhandsgodkännande av Sloveniens centralbank (Anmärkning: Denna bestämmelse skall utgå när den nya banklagen antagits.) | | |
| | Banker, dotterbolag och utländska bankers filialer kan med tillstånd från Sloveniens centralbank få tillhandahålla banktjänster, beroende på kapitalets storlek. | | |
| | | | |
| | Obundet när det gäller utländskt ägande i banker som håller på att privatiseras. | | |
| | Utländska bankers filialer skall registreras som bolag i Slovenien och vara juridiska personer.<br><br>(Anmärkning: Denna bestämmelse skall utgå när den nya banklagen antagits.) | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Obundet för alla typer av hypoteksbanker, spar- och låneinstitut. | | |
| | Obundet för etablering av privata pensionsfonder (icke-obligatoriska pensionsfonder). | | |
| | Förvaltningsbolag är affärsföretag som enbart etablerats för förvaltningen av investeringsfonder. | | |
| | Utländska personer får direkt eller indirekt förvärva högst 20 % av aktierna eller rösträtterna i förvaltningsbolag. För en större andel krävs ett godkännande från organet för värdepappersmarknaden. | | |
| | Ett godkänt investeringsbolag (för privatisering) är ett investeringsbolag som etablerats enbart i syfte att förvärva äganderättsbevis (kuponger) och aktier som utfärdats i enlighet med reglerna för förändring av äganderätten. Ett godkänt förvaltningsbolag är etablerat enbart i syfte att förvalta godkända investeringsbolag. | | |
| | Utländska personer får direkt eller indirekt förvärva högst 10 % av aktierna eller rösträtterna i godkända förvaltningsbolag (för privatisering). För större andelar krävs godkännande från organet för värdepappersmarknaden i samförstånd med ministeriet för ekonomiska relationer och utveckling. | | |
| | Investeringsfonders investeringar i utländska emittenters värdepapper är begränsat till 10 % av investeringsfondernas investeringar. Sådana värdepapper skall noteras på de värdepappersbörser som organet för värdepappersmarknaden angivit i förväg. | | |
| | Utländska personer får bli aktieägare eller delägare i fondmäklare med upp till 24 % av kapitalet efter godkännande i förväg från organet för värdepappersmarknaden. (Anmärkning: Denna bestämmelse | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | skall utgå när den nya lagen om värdepappersmarknaden antagits.) | | |
| | En utländsk emittents värdepapper som ännu inte utbjudits på Sloveniens territorium får bara erbjudas av en fondmäklare eller en bank med tillstånd att utföra sådana transaktioner. Fondmäklaren eller banken skall ha erhållit tillståndet från organet för värdepappersmarknaden innan värdepapperen bjuds ut. | | |
| | Ansökan om tillståndet att bjuda ut en utländsk emittents värdepapper i Slovenien skall åtföljas av ett utkast till prospekt och av dokumentation som styrker att garanten bakom emissionen av den utländska emittentens värdepapper är en bank eller en fondmäklare, utom vid utländska emittenters aktieemissioner. | | |
| | 4)<br><br>CY: Alla undersektorer, utom undersektor x e: Obundet.<br><br>Undersektor x e: Enskilda, oavsett om de agerar ensamma som mäklare eller är anställda av mäklarföretag som mäklare, skall uppfylla kravet på tillstånd i detta syfte.<br><br>EE, LT, MT, SI: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.<br><br>LV: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och i det horisontella avsnittet för sektorn ”Banktjänster och andra finansiella tjänster”.<br><br>PL: Undersektorerna v, vi, viii och ix (med undantag av statliga borgensförbindelser och garantier): Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii. Krav på medborgarskap råder för vissa (minst en) av bankens chefer. | 4)<br><br>CY: Alla undersektorer, utom undersektor x e: Obundet. När det gäller finansiella institut krävs uppehållstillstånd och arbetstillstånd för utländska anställda.<br><br>Undersektor x e: Inga utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet.<br><br>EE, LT, MT, SI: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.<br><br>LV: Inga, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii och i det horisontella avsnittet i ”Banktjänster och andra finansiella tjänster”.<br><br>PL: Inga.<br><br>RO: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i. Obundet för ii. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Undersektorerna x e, xi (med undantag av medverkan vid utfärdandet av statspapper), xiii (endast portföljförvaltningstjänster), xv och xvi (rådgivningstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster endast i samband med verksamhet som avser Polen): Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i och ii.<br><br>RO: Obundet, utom enligt vad som anges i det horisontella avsnittet under i. Obundet för ii. | | |

**YTTERLIGARE ÅTAGANDEN FRÅN EG:s SIDA (AT, BE, DK, DE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK)**

**FÖRSÄKRINGAR**

a) Delar av EG (AT, BE, DK, DE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK) noterar det intensiva samarbetet mellan reglerings- och tillsynsmyndigheterna i dessa medlemsstater och uppmuntrar deras insatser för att förbättra tillsynskraven.

b) Dessa medlemsstater kommer att göra sitt bästa för att inom sex månader efter inlämnandet ta ställning till fullständiga ansökningar om tillstånd för företag som regleras av chilensk lagstiftning att meddela direktförsäkringar genom etablering av ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten. Om en sådan ansökan avslås kommer myndigheten i medlemsstaten att göra sitt bästa för att underrätta företaget i fråga och ange skälen till att ansökan avslagits.

c) Tillsynsmyndigheterna i dessa medlemsstater kommer att göra sitt bästa för att utan dröjsmål besvara förfrågningar om information rörande handläggningen av ansökningar om tillstånd, för företag som regleras av chilensk lagstiftning och som lämnat in fullständiga ansökningar, att meddela direktförsäkringar genom etablering av ett dotterbolag i medlemsstaten i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten.

d) Delar av EG (AT, BE, DK, DE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK) kommer att göra sitt bästa för att undersöka frågor som gäller en väl fungerande inre försäkringsmarknad och ta ställning till frågor som kan påverka den inre försäkringsmarknaden.

e) Delar av EG (AT, BE, DK, DE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK) noterar att trafikförsäkringspremier, enligt gemenskapens gällande lagstiftning per den 1 september 2001 och utan att det påverkar framtida lagstiftning, kan beräknas med hänsyn till flera riskfaktorer.

f) Delar av EG (AT, BE, DK, DE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK) noterar att det enligt gemenskapens gällande lagstiftning per den 1 september 2001 och utan att det påverkar framtida lagstiftning i allmänhet inte krävs något förhandsgodkännande från de nationella tillsynsmyndigheterna av de försäkringsvillkor och premier som ett försäkringsföretag avser att tillämpa.

g) Delar av EG (AT, BE, DK, DE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK) noterar att det enligt gemenskapens gällande lagstiftning per den 1 september 2001 och utan att det påverkar framtida lagstiftning i allmänhet inte krävs något förhandsgodkännande från de nationella tillsynsmyndigheterna av höjda premier.

**ANDRA FINANSIELLA TJÄNSTER**

a) I enlighet med tillämpliga EG-direktiv kommer dessa medlemsstater att göra sitt bästa för att inom tolv månader ta ställning till fullständiga ansökningar om tillstånd att bedriva bankverksamhet för företag som regleras av chilensk lagstiftning genom etablering av ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten. Om en sådan ansökan avslås kommer medlemsstaten att göra sitt bästa för att underrätta företaget i fråga och ange skälen till att ansökan avslagits.

b) Dessa medlemsstater kommer att göra sitt bästa för att utan dröjsmål besvara förfrågningar om information rörande handläggningen av ansökningar om tillstånd att bedriva bankverksamhet, för företag som regleras av chilensk lagstiftning och som lämnat in fullständiga ansökningar, genom etablering av ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten.

c) I enlighet med tillämpliga EG-direktiv kommer dessa medlemsstater att göra sitt bästa för att inom sex månader ta ställning till fullständiga ansökningar om tillstånd för företag som regleras av chilensk lagstiftning att tillhandahålla investeringstjänster i värdepapper, i enlighet med definitionen i direktivet om investeringstjänster, genom etablering av ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten. Om en sådan ansökan avslås kommer medlemsstaten att göra sitt bästa för att underrätta företaget i fråga och ange skälen till att ansökan avslagits.

d) Dessa medlemsstater kommer att göra sitt bästa för att utan dröjsmål besvara förfrågningar om information rörande handläggningen av ansökningar om tillstånd att tillhandahålla investeringstjänster i värdepapper, för företag som regleras av chilensk lagstiftning och som lämnat in fullständiga ansökningar, genom etablering av ett dotterbolag i en medlemsstat i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten.

## ÖVERENSKOMMELSE OM ÅTAGANDEN RÖRANDE FINANSIELLA TJÄNSTER

Gemenskapen har fått behörighet att inom ramen för detta avtal göra särskilda åtaganden när det gäller finansiella tjänster genom ett annat tillvägagångssätt än det som omfattas av de allmänna bestämmelserna i del IV, kapitel II (finansiella tjänster). Det bestämdes att detta tillvägagångssätt kan tillämpas på nedan angivna villkor:

i) Att det inte står i strid med bestämmelserna i avtalet.

ii) Att det inte innebär någon presumtion om vilken grad av liberalisering som en part har åtagit sig inom ramen för detta avtal.

Gemenskapen har, på grundval av förhandlingar och med förbehåll för villkor och inskränkningar där sådana angetts, i sin lista skrivit in särskilda åtaganden i enlighet med det tillvägagångssätt som anges nedan.

**A. Marknadstillträde**

Gränsöverskridande handel

1. Gemenskapen skall tillåta en utländsk tillhandahållare av finansiella tjänster att, i egenskap av huvudman eller mellanhand eller genom en mellanhand, under iakttagande av bestämmelser och villkor som medger nationell behandling, tillhandahålla följande tjänster:

a) Försäkring av risker som hänför sig till

   i) sjöfart, kommersiell luftfart samt rymdfart och frakt (inklusive satelliter) när sådan försäkring täcker något eller allt av följande: godset som transporteras, fordonet som transporterar godset och varje skadeståndsskyldighet som följer därav, och

   ii) gods i internationell transittrafik.

b) Återförsäkring, retrocession och försäkringsrelaterade tjänster såsom anges i artikel 117.9 iv.

c) Tillhandahållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data såsom anges i artikel 117.9 xv samt rådgivning och andra relaterade tjänster, med undantag för förmedling, som hänför sig till banktjänster och andra finansiella tjänster såsom anges i artikel 117.9 xvi.

2. Gemenskapen skall tillåta personer med hemvist i gemenskapen att på Chiles territorium köpa de finansiella tjänster som anges under

a) 1 a,

b) 1 b, och

c) artikel 117.9 v–xvi.

Kommersiell närvaro

3. Gemenskapen skall bevilja tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile rätt att på dess territorium etablera eller utvidga sin kommersiella närvaro, även genom förvärv av befintliga företag.

4. Gemenskapen kan införa bestämmelser, villkor och förfaranden för godkännande av etablering eller utvidgning av kommersiell närvaro, under förutsättning att dessa inte innebär ett kringgående av dess skyldigheter enligt punkt 3 och att de är förenliga med de övriga förpliktelserna i avtalet.

Personals tillfälliga inresa

5. a) Gemenskapen skall tillåta tillfällig inresa till sitt territorium för följande kategorier av personal hos en chilensk tillhandahållare av finansiella tjänster som håller på att etablera eller har etablerat kommersiell närvaro på gemenskapens territorium:

i) Personer i den högre företagsledningen som förfogar över nödvändig information för etableringen, kontrollen och driften av verksamheten hos tillhandahållaren av finansiella tjänster.

ii) Specialister på den verksamhet som bedrivs av tillhandahållaren av finansiella tjänster.

b) Gemenskapen skall, med förbehåll för tillgången till kvalificerad personal på det egna territoriet, tillåta tillfällig inresa till sitt territorium för följande kategorier av personal som är knuten till den kommersiella närvaron för en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile:

i) Specialister på datatjänster, telekommunikationstjänster och räkenskaper hos tillhandahållaren av finansiella tjänster.

ii) Försäkringstekniska och juridiska specialister.

Icke-diskriminerande åtgärder

6. Gemenskapen skall sträva efter att avskaffa eller begränsa sådana mer omfattande skadeverkningar för tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som följer av

a) icke-diskriminerande åtgärder som hindrar tillhandahållare av finansiella tjänster från att, i den form som bestämts av gemenskapen, erbjuda alla de finansiella tjänster som tillåts av gemenskapen, på gemenskapens territorium,

b) icke-diskriminerande åtgärder som begränsar möjligheterna för tillhandahållare av finansiella tjänster att utvidga sin verksamhet till hela gemenskapens territorium,

c) åtgärder från gemenskapens sida, när den tillämpar samma åtgärder på tillhandahållandet av både bank- och värdepapperstjänster, och en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile riktar in sin verksamhet på värdepapperstjänster, och

d) andra åtgärder som, trots att de är i överensstämmelse med bestämmelserna i avtalet, inverkar negativt på möjligheterna för en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile att vara verksam, konkurrera på eller komma in på gemenskapsmarknaden,

förutsatt att varje åtgärd som vidtas med stöd av denna punkt inte på ett orättvist sätt skulle diskriminera tillhandahållare av finansiella tjänster från den part som vidtar sådana åtgärder.

7. Med avseende på de icke-diskriminerande åtgärder som avses i punkt 6 a och b skall gemenskapen sträva efter att inte begränsa eller inskränka den nuvarande graden av marknadsmöjligheter eller de förmåner som redan åtnjuts av tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som grupp betraktad på gemenskapens territorium, förutsatt att detta åtagande inte leder till orättvis diskriminering av tillhandahållare av finansiella tjänster från gemenskapen.

**B. Nationell behandling**

1. Enligt bestämmelser och villkor som medger nationell behandling skall gemenskapen ge de tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som är etablerade på gemenskapens territorium tillgång till de betalnings- och avvecklingssystem som drivs av offentliga organ och till officiella kredit- och återfinansieringsfaciliteter som står till förfogande i samband med normal affärsverksamhet. Denna punkt syftar inte till att ge tillgång till gemenskapens möjligheter till lån från centralbanken.

2. När gemenskapen av en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile kräver medlemskap eller deltagande i, eller tillgång till, ett självreglerande organ, värdepappers- eller terminsbörser eller marknader och avvecklingsorgan, eller annan organisation eller sammanslutning för att tillhandahållaren skall kunna tillhandahålla finansiella tjänster på jämbördiga villkor med gemenskapens egna tillhandahållare av finansiella tjänster, eller när gemenskapen direkt eller indirekt tillhandahåller sådana organ, privilegier eller fördelar vid tillhandahållandet av finansiella tjänster, skall gemenskapen sörja för att dessa organ beviljar nationell behandling för tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som är etablerade på dess territorium.

**C. Definitioner**

För tillämpningen av detta tillvägagångssätt gäller följande tolkningar:

1. En ”utländsk tillhandahållare” av finansiella tjänster är en tillhandahållare av finansiella tjänster från Chile som tillhandahåller en finansiell tjänst på gemenskapens territorium från en etablering som är belägen på Chiles territorium, oavsett om en sådan tillhandahållare av finansiella tjänster har eller inte har kommersiell närvaro på gemenskapens territorium.

2. ”Kommersiell närvaro” innebär ett företag på gemenskapens territorium för tillhandahållande av finansiella tjänster och innefattar hel- eller delägda dotterbolag, samriskföretag, handelsbolag eller motsvarande, enskilda näringsidkare, företag grundade på franchisingavtal, filialer, agenturer, representationskontor eller andra organisationer.

# BILAGA V

## MYNDIGHETER SOM ANSVARAR FÖR FINANSIELLA TJÄNSTER

### DEL A - FÖR GEMENSKAPEN OCH DESS MEDLEMSSTATER

| | | |
|---|---|---|
| **Europeiska kommissionen** | GD Handel<br>GD Inre marknaden | B-1049 Bryssel |
| **Österrike** | Finansministeriet | Directorate Economic Policy and Financial Markets<br>Himmelpfortgasse 4-8<br>Postfach 2<br>A-1015 Wien |
| **Belgien** | Ministry of Economy<br><br>Ministry of Finance | Rue de Bréderode 7<br>B-1000 Bryssel<br><br>Rue de la Loi 12<br>B-1000 Bryssel |
| **Bulgarien** | Ministry of Economy and Energy<br><br>Ministry of Finance<br><br>Bulgarian National Bank<br><br>Financial Supervision Commission | Slavyanska str. 8<br>Sofia 1052<br><br>G.S.Rakovski str.102<br>Sofia 1000<br><br>Al.Batenberg sq.1<br>Sofia 1000<br><br>33, *Shar Planina* Street<br>Sofia 1303 |
| **Cypern** | Ministry of Finance | CY-1439 Nicosia |
| **Tjeckien** | Ministry of Finance | Letenská 15<br>CZ-118 10 Prag |

| | | |
|---|---|---|
| **Danmark** | Ministry of Economic Affairs | Ved Stranden 8<br>DK-1061 Köpenhamn K |
| **Estland** | Ministry of Finance | Suur-Ameerika 1<br>EE-15006 Tallinn |
| **Finland** | Ministry of Finance | P O Box 28<br>FIN-00023 Helsingfors |
| **Frankrike** | Ministry of Economy, Finance and Industry | Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie<br>139, rue de Bercy<br>F-75572 Paris |
| **Tyskland** | Ministry of Finance | Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht<br>Graurheindorfer Str.<br>D-53117 Bonn |
| **Grekland** | Bank of Greece | Panepistimiou Street, 21<br>GR-10563 Aten |
| **Ungern** | Ministry of Finance | Pénzügyminisztérium<br>Postafiók 481<br>HU-1369 Budapest |
| **Irland** | Irish Financial Services Regulatory Authority | P O Box 9138<br>College Green<br>IRL-Dublin 2 |
| **Italien** | Ministry of Treasury | Ministero del Tesoro<br>Via XX Settembre 97<br>I-00187 Rom |
| **Lettland** | Financial and Capital Market Commission | Kungu Street 1<br>LV-1050 Riga |
| **Litauen** | Ministry of Finance | Vaizganto 8a/2,<br>LT-01512 Vilnius |
| **Luxemburg** | Ministry of Finance | Ministère des Finances<br>3, rue de la Congrégation |

| | | |
|---|---|---|
| | | L-2931 Luxemburg |
| **Malta** | Financial Services Authority | Notabile Road<br>MT-Attard |
| **Nederländerna** | Ministry of Finance | Financial Markets Policy Directorate<br>Postbus 20201<br>NL-2500 EE Haag |
| **Polen** | Ministry of Finance | 12 Œwiêtokrzyska Street<br>PL-00-916 Warszawa |
| **Portugal** | Ministry of Finance | Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais<br>Av. Infante D. Henrique, 1C-1º<br>P-1100-278 Lissabon |
| **Rumänien** | Banksektorn och finansiella institut, andra än banker | National Bank of Romania<br>25 Lipscani Street, Sector 3<br>Bukarest, Code 030031 |
| | Värdepappersmarknadssektorn | Romanian National Securities Commission<br>2 Foisorului Street, sector 3, Bukarest |
| | Försäkringssektorn | Insurance Supervisory Commission<br>18 Amiral Constantin Balescu Street, Sector 1<br>Bukarest, Code 011954 |
| | Privata pensionssystem och privata pensionsfonder | Private pension system supervisory Commission<br>74 Splaiul Unirii, Sector 4<br>Bukarest, Code 030128 |
| **Slovakien** | Ministry of Finance | Stefanovicova 5<br>SK-817 82 Bratislava |
| **Slovenien** | Ministry of Economy | Kotnikova 5 |

| | | |
|---|---|---|
| | | SI-1000 Ljubljana |
| **Spanien** | Treasury | Directora General del Tesoro y Politica Financiera<br>Paseo del Prado 6-6a Planta<br>E-28071 Madrid |
| **Sverige** | Finansinspektionen | Box 6750<br>SE-113 85 Stockholm |
| | Riksbanken | Malmskillnadsgatan 7<br>SE-103 37 Stockholm |
| | Konsumentverket | Rosenlundsgatan 9<br>SE-118 87 Stockholm |
| **Förenade kungariket.** | H. M. Treasury | 1, Horse Guards Road<br>London SW1A 2HQ |

# BILAGA VI

(Bilaga X till avtalet som det hänvisas till i artikel 132 i avtalet)

## BINDNINGSLISTOR ÖVER SÄRSKILDA ÅTAGANDEN RÖRANDE ETABLERING

## DEL A

## GEMENSKAPENS BINDNINGSLISTA

### INLEDANDE ANMÄRKNING

1. De särskilda åtagandena i denna lista är endast tillämpliga på de territorier inom vilka fördragen om upprättandet av gemenskapen tillämpas och på de villkor som fastställs i dessa fördrag. Dessa åtaganden är tillämpliga endast på förbindelserna mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och länder utanför gemenskapen, å andra sidan. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt gemenskapsrätten.

2. För medlemsstaterna används följande förkortningar:

| | |
|---|---|
| AT | Österrike |
| BE | Belgien |
| BG | Bulgarien |
| CY | Cypern |
| CZ | Tjeckien |
| DE | Tyskland |
| DK | Danmark |
| ES | Spanien |
| EE | Estland |
| FR | Frankrike |
| FI | Finland |
| EL | Grekland |
| HU | Ungern |
| IT | Italien |
| IE | Irland |
| LU | Luxemburg |
| LT | Litauen |
| LV | Lettland |
| MT | Malta |
| NL | Nederländerna |
| PT | Portugal |
| PL | Polen |
| RO | Rumänien |
| SE | Sverige |
| SI | Slovenien |
| SK | Slovakien |
| UK | Förenade kungariket |

Med ”dotterbolag” till en juridisk person avses en juridisk person som faktiskt kontrolleras av en annan juridisk person.

Med ”filial” till en juridisk person avses en affärsverksamhet som inte är en juridisk person och som förefaller vara permanent, som exempelvis en del av moderbolaget, som har en ledning och är materiellt så utrustad att den kan stå i affärsförbindelse med tredje part på så sätt att den senare trots vetskap om att det eventuellt uppkommer ett rättsligt förhållande med moderbolaget vars huvudkontor finns i utlandet inte behöver vända sig direkt till moderbolaget utan kan vända sig direkt till filialen.

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|

| 1. HORISONTELLA ÅTAGANDEN | |
|---|---|
| ALLA SEKTORER I DENNA LISTA | |
| | a) Behandling som beviljats dotterbolag (till chilenska bolag) som bildats enligt en medlemsstats lag och som har sitt säte, sin centrala förvaltning eller sin huvudsakliga verksamhet i gemenskapen utsträcks inte till att omfatta ett chilenskt bolags filialer eller agenturer i en medlemsstat. Detta hindrar dock inte en medlemsstat från att även låta ett chilenskt bolags eller företags filialer eller agenturer i en annan medlemsstat få samma behandling när det gäller deras verksamhet på den första medlemsstatens territorium, såvida inte detta uttryckligen förbjuds i gemenskapsrätten. |
| | b) Mindre gynnsam behandling kan beviljas (chilenska bolags) dotterbolag som bildats enligt en medlemsstats lag och som endast har sitt säte eller sin centrala förvaltning på gemenskapens territorium, såvida det inte kan visas att de i praktiken fortlöpande har en koppling till ekonomin i en av medlemsstaterna. |
| | **<u>Etablering av en juridisk person</u>**<br><br>AT: Utländska medborgare får utöva affärsverksamhet på samma villkor som österrikiska medborgare utan att detta påverkar tillämpningen av gällande fördrag. Det måste dock läggas fram bevisning för den behöriga myndigheten om att det inte sker något slags diskriminering av österrikiska medborgare vid utövandet av sådan affärsverksamhet i den utländska medborgarens hemland. Om det inte kan framläggas sådan bevisning måste den utländska medborgaren formellt ansöka om samma status som inhemska medborgare. Om innehavaren av ett näringstillstånd inte är permanent bosatt i Österrike skall en rättslig företrädare (”gewerberechtlicher Geschäftsführer”) som är permanent bosatt i Österrike utses. För att få näringstillstånd skall utländska juridiska personer och handelsbolag etablera sig och utse en rättslig företrädare som är permanent bosatt i Österrike. Utan att det påverkar tillämpningen av gällande fördrag, skall en utländsk rättslig företrädare ansöka om samma status som inhemska medborgare.<br><br>FI: Åtminstone hälften av grundarna av ett aktiebolag skall vara fysiska personer bosatta inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet) eller juridiska personer med säte i ett av EES-länderna, såvida inte Handels- och industriministeriet beviljar ett undantag.<br><br>SE: Ett aktiebolag kan bildas av en eller flera grundare. En grundare skall antingen vara bosatt inom EES eller vara en juridisk person inom EES. |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | Ett handelsbolag kan endast vara grundare om varje bolagsman är bosatt inom EES[94]. Verkställande direktören och åtminstone 50 procent av styrelseledamöterna skall vara bosatta inom EES. Motsvarande villkor gäller för etablering av andra slags juridiska personer.<br><br>CZ: Utländska medborgare får utöva affärsverksamhet på samma villkor som tjeckiska medborgare. Utländska medborgare kan dock utöva verksamhet som egenföretagare och etablera och driva företag endast genom att registrera ett sådant företag i handelsregistret, om de inte är bosatta inom EES. Om den fysiska/juridiska personen inte är permanent bosatt/har sitt säte inom EES måste det dessutom lämnas in uppgifter eller ett dokument om inteckningar av företagets tillgångar i utlandet, om sådana uppgifter och andra uppgifter måste offentliggöras i handelsregistret för att ett värdepapper skall vara giltigt. Innan de registrerar sig i handelsregistret måste utländska juridiska personer etablera sig i Tjeckien och utse en rättslig företrädare som är bosatt i Tjeckien.<br><br>MT: Bolagsregistreringsavdelningen vid Maltas myndighet för finansiella tjänster måste godkänna ansökningar från personer som är bosatta utomlands om emission, förvärv, försäljning och återköp av värdepapper som inte är noterade på Maltas fondbörs i ett lokalt bolag som är etablerat eller kommer att etableras i Malta. Detta förfarande gäller inte sådana företag som definieras i artikel 2 i lagen om inkomstskatt (dvs. internationella holdingföretag/handelsföretag) och företag som äger fartyg som är registrerade enligt lagen om handelsfartyg och där de permanent bosattas andel inte överstiger 20 %.<br>PL: Utländska medborgare som har fått uppehållstillstånd i Polen, har tillstånd att vistas i landet, beviljats flyktingstatus eller fått tillfälligt skydd där får utöva ekonomisk verksamhet i Polen på samma villkor som polska medborgare.<br>Enligt ömsesidiga avtal och om inte annat sägs i ratificerade internationella avtal, får utländska medborgare bedriva ekonomisk verksamhet i Polen på samma villkor som näringsidkare med säte i Polen.<br><br>Om det inte finns några ömsesidiga avtal, har utländska medborgare rätt att bedriva ekonomisk verksamhet i Polen endast i form av kommanditbolag och aktiebolag. De har också rätt att gå med i dessa bolag och att förvärva och köpa deras aktier.<br><br>RO: Den verkställande direktören eller styrelseordföranden samt hälften av styrelsemedlemmarna i affärsföretag skall vara rumänska |

[94] Det kan beviljas undantag från dessa krav om det kan bevisas att det inte är nödvändigt att vara bosatt inom EES.

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | medborgare om inget annat anges i bolagsavtalet eller i bolagets stadgar. Majoriteten av affärsföretagens revisorer samt deras ställföreträdare skall vara rumänska medborgare. |
| | **Lag om utländska företags filialer**<br><br>SE: Ett utländskt bolag (som inte har bildat någon juridisk person i Sverige) skall bedriva sin affärsverksamhet genom en i Sverige etablerad filial med självständig förvaltning och separat bokföring. Byggnadsprojekt som varar i mindre än ett år är undantagna från kravet att etablera en filial och att utse en representant som är bosatt i Sverige.<br><br>SE: Verkställande direktören för en filial skall vara bosatt inom EES[95].<br><br>SE: Utländska eller svenska medborgare som inte är bosatta i Sverige och som önskar bedriva affärsverksamhet i Sverige skall utse och hos den lokala myndigheten registrera en i Sverige bosatt representant som ansvarig för denna verksamhet.<br><br>LT: Minst en representant för företagets filial måste vara bosatt i Litauen.<br><br>PL: Filialer – i syfte att bedriva ekonomisk verksamhet på Polens territorium kan utländska näringsidkare inrätta filialer i enlighet med ömsesidiga avtal om inte annat sägs i ratificerade internationella avtal. Filialens ekonomiska verksamhet måste likna den som bedrivs av utländska näringsidkaren och en representant för den utländske näringsidkare måste utses. Filialen måste vara registrerad och ha separat bokföring.<br><br>Agenturer - utländska företag kan starta agenturer. Agenturens ekonomiska aktivitet får bara omfatta marknadsföring av och reklam för en utländsk näringsidkare. Agenturen måste vara registrerad och ha separat bokföring.<br><br>SI: Utländska företag får inrätta filialer under förutsättning att moderföretaget under minst ett år varit registrerat i ett domstolsregister i företagets ursprungsland. |
| | **Juridiska personer:** |

[95] Det kan beviljas undantag från dessa krav om det kan bevisas att det inte är nödvändigt att vara bosatt inom EES.

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | AT: Endast österrikiska medborgare eller juridiska personer och företag med säte i Österrike får vara delägare i Österrikes centralbank (Oesterreichische Nationalbank). Medlemmarna av ledningen måste vara österrikiska medborgare.<br><br>BG: Etablering, inbegripet av samriskföretag, får endast ske genom kommanditbolag eller aktiebolag med minst två delägare. För etablering av filialer krävs tillstånd. Obundet när det gäller representationskontor. Representationskontor får inte bedriva ekonomisk verksamhet.<br><br>FI: Åtminstone hälften av styrelsemedlemmarna och den verkställande direktören skall vara bosatta inom EES, såvida inte handels- och industriministeriet beviljar bolaget ett undantag.<br><br>FI: Utländska ägares förvärv av aktier som ger mer än en tredjedel av rösterna i ett större finländskt bolag eller ett större företag (med mer än 1 000 anställda eller med en omsättning på över 167 miljoner euro eller med en balansomslutning på över 167 miljoner euro) måste godkännas av de finländska myndigheterna. Godkännande kan endast vägras om ett viktigt nationellt intresse är i fara. En utländsk medborgare som är bosatt utanför EES behöver tillstånd för att bedriva handel som enskild näringsidkare eller delägare i ett finskt öppet bolag eller kommanditbolag. Om en utländsk organisation eller stiftelse etableras i enlighet med lagarna i och har sitt säte i ett EES-land, krävs det inget tillstånd för att bedriva affärsverksamhet eller handel genom etablerandet av en filial i Finland. |
| | **<u>Köp av fast egendom</u>:**<br><br>AT: För utländska fysiska och juridiska personers förvärv, köp, hyra och arrende av fast egendom krävs godkännande från behöriga regionala myndigheter (Länder), som tar ställning till huruvida viktiga ekonomiska, sociala eller kulturella intressen påverkas eller inte.<br><br>BG: Utländska fysiska eller juridiska personer (inbegripet filialer) får inte förvärva äganderätt till mark. Bulgariska juridiska personer med utländskt delägarskap får inte förvärva äganderätt till jordbruksmark.<br><br>Utländska juridiska personer och utländska medborgare med permanent bosättning utomlands får förvärva äganderätt till |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | byggnader samt, i begränsad omfattning, till fast egendom[96].<br><br>CY: Obundet.<br><br>CZ: Fast egendom kan bara förvärvas av fysiska personer med permanent bosättning och juridiska personer med säte eller filial inom Tjeckiens territorium. Specialregler gäller för jordbruksmark och skogar, som bara kan förvärvas av bofasta (dvs. fysiska personer med permanent bosättning eller juridiska personer med säte inom Tjeckiens territorium). Endast medborgare i Tjeckien får delta i privatiseringen av statens jordbruksland och skogar.<br><br>EE: Restriktioner i fråga om att köpa jordbruksmark skogar, samt mark i gränsområdena.<br><br>DK: Begränsningar av i landet icke-hemmahörande fysiska och juridiska personers rätt till köp av fast egendom. Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers rätt till köp av jordbruksfastigheter.<br><br>ES: Förbehåll av rätten till köp av fast egendom för regeringar, officiella institutioner och offentliga företag med ursprung i länder utanför gemenskapen.<br><br>EL: Enligt lag nr 1892/90, såsom ändrad genom lag nr 1969/91, krävs tillstånd från behöriga myndigheter (försvarsministeriet i fråga om fysiska eller juridiska personer utanför Europeiska unionen) för förvärv av fast egendom i gränsområden, antingen direkt eller genom aktieköp i ett bolag som inte är noterat på grekiska fondbörsen och som äger fast egendom i dessa regioner eller för varje ändring i ägarförhållandena i ett sådant aktiebolag.<br><br>IE: Skriftligt förhandsmedgivande skall inhämtas från markkommissionen (Land Commission) för inhemska eller utländska bolags eller utländska medborgares förvärv av varje slags andel i fast egendom på Irland. Om sådan egendom är avsedd för näringsändamål (annat än jordbruk), bortfaller detta krav om ett intyg inhämtas från ministern för näringsliv och sysselsättning (Minister for Enterprise and Employment). Denna lag är inte tillämplig på fast egendom i städer.<br><br>HU: Obegränsad i fråga om utländska fysiska eller juridiska personers förvärv av statligt ägd egendom.<br><br>LT: Obegränsad i fråga om utländska fysiska eller juridiska personers förvärv; de skall dock förvalta eller bruka sådan egendom i enlighet med litauisk lag. |

[96] Den bulgariska sakrätten erkänner följande begränsade äganderätter: nyttjanderätt, rätt att bygga, rätt att uppföra en stor anläggning samt servitutsrätt.

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | LV: Obegränsad i fråga om landförvärv av juridiska personer. Landarrende under högst 99 år är tillåtet.<br><br>MT: Maltas lagstiftning och regelverk rörande förvärv av fast egendom skall fortsätta att gälla.<br><br>RO: Fysiska personer som inte har vare sig rumänskt medborgarskap eller hemvist i Rumänien, liksom juridiska personer som inte är av rumänsk nationalitet och inte har sitt huvudkontor i Rumänien, får inte förvärva äganderätt till någon form av mark genom handlingar *inter vivos*.<br><br>SI: Juridiska personer, med säte i Slovenien och med deltagande av utländskt kapital, får förvärva fast egendom inom Sloveniens territorium. Filialer[*] som inrättats i Slovenien av utländska personer får bara förvärva fast egendom, förutom mark, som är nödvändig för att utöva den ekonomiska verksamhet filialerna inrättats för. Särskilt tillstånd krävs för ägande av fast egendom i gränsområdena 10 kilometer från gränsen av företag där största delen av kapitalet och majoriteten av rösträtterna direkt eller indirekt tillhör juridiska personer eller medborgare i en annan medlemsstat.<br><br>SK: Begränsningar av utländska fysiska och juridiska personers rätt till köp av fast egendom. Utländska enheter får förvärva fast egendom genom inrättandet av slovakiska juridiska personer eller deltagande i samriskföretag. Markförvärv av utländska enheter måste godkännas.<br><br>IT: Obundet för köp av fast egendom.<br><br>FI (Åland): Begränsningar av rätten för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland och för juridiska personer att förvärva och besitta fast egendom på Åland utan tillstånd från behöriga myndigheter i landskapet.<br><br>FI (Åland): Begränsningar av etableringsrätten och rätten att tillhandahålla tjänster för fysiska personer utan hembygdsrätt på Åland eller för juridiska personer utan tillstånd från behöriga myndigheter på Åland.<br><br>PL: Tillstånd krävs för direkt eller indirekt förvärv av fast egendom av utländska personer och utländska juridiska personer.<br><br>PL: Obundet, utom i följande fall: köp av enskilda lägenheter eller fast egendom av en utländsk person som levt i Polen i minst fem år efter det att uppehållstillstånd beviljats. Köp av fast egendom utan |

[*] SI: Enligt lagen om affärsföretag betraktas filialer som etablerats i Slovenien inte som juridiska personer, men när det gäller deras verksamhet behandlas de som dotterbolag.

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | byggnader med en maximal totalyta på 0,4 hektar i tätorter i Polen av en juridisk person med företagssäte i Polen som direkt eller indirekt kontrolleras av en utländsk fysisk eller juridisk person med företagssäte utomlands. |
| | **<u>Investeringar</u>:**<br><br>BG: Viss ekonomisk verksamhet med anknytning till utnyttjande eller användning av statlig eller offentlig egendom omfattas av koncessioner som beviljas i enlighet med lagen om koncessioner.<br><br>CY: Portföljinvesteringar: Investerare från tredjeländer får bara investera upp till 49 % av aktiekapitalet i cypriotiska företag som är noterade på Cyperns börs. Transaktioner som omfattar sådana investeringar får göras av cypriotiska börsmäklare och offentliga företag utan hänvisning till Cyperns centralbank.<br><br>CY: Enheter med utländskt deltagande skall ha betalat kapital i proportion till sina finansiella krav och utländska personer måste finansiera sina bidrag genom införande av utländsk valuta.<br><br>Om den utländska andelen överstiger 24 % skall ytterligare finansiering av kravet på arbetande kapital eller andra krav tas från lokala eller utländska källor i proportion till inhemskt och utländskt deltagande i enhetens aktiekapital. I fråga om filialer till utländska företag måste allt kapital för den första investeringen tas från utländska källor.<br><br>Lån från lokala källor är bara tillåtet efter det att projektet inletts för att finansiera krav på arbetande kapital.<br><br>ES: För investeringar i Spanien av utländska statliga och offentliga organ (som vanligen har andra intressen utöver de ekonomiska), direkt eller genom bolag eller andra juridiska personer som direkt eller indirekt kontrolleras av utländska regeringar, krävs förhandsgodkännande från regeringen.<br><br>FR: För utländska köp av mer än 33,33 % av kapitalandelarna eller rösterna i ett befintligt franskt företag eller 20 % i börsnoterade franska bolag gäller följande bestämmelse:<br><br>- En månad efter förhandsanmälan anses köpet ha godkänts om inte ekonomiministern i undantagsfall utövat sin rätt att skjuta upp investeringen.<br><br>FR: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel av de aktier som bjuds ut till allmänheten och som |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | fastställs av Frankrikes regering från fall till fall.<br><br>FR: För etablering inom en viss affärsverksamhet eller näring eller inom ett visst hantverk krävs ett särskilt godkännande om verkställande direktören inte har permanent uppehållstillstånd.<br><br>IT: Nyligen privatiserade bolag kan beviljas eller få behålla ensamrätter. Rösträtten i nyligen privatiserade bolag kan i vissa fall vara begränsad. Under en period av fem år kan det för förvärv av stora aktieposter i bolag verksamma inom försvar och energi krävas godkännande från finansministeriet.<br><br>LT: Investeringar för att organisera lotterier är förbjudna enligt lagen om investeringar av utländskt kapital.<br><br>MT: För företag där utländska juridiska eller fysiska personer äger andelar gäller samma kapitalkrav som för företag som ägs enbart av personer med hemvist på Malta, enligt följande: privata företag – MTL 500 (med minst 20 % som eget kapital). offentliga företag – MTL 20 000 (med minst 25 % som eget kapital). Den del av det egna kapitalet som består av utländska investeringar skall betalas av utländska fonder. Företag med utländskt delägarskap måste ansöka om tillstånd från finansministeriet för att förvärva fastigheter enligt relevant lagstiftning.<br><br>PT: Utländskt delägarskap i nyligen privatiserade bolag kan begränsas till en variabel andel av de aktier som bjuds ut till allmänheten och som fastställs av Portugals regering från fall till fall.<br><br>PL: I följande fall krävs godkännande av inrättande av företag med utländskt aktiekapital:<br><br>- Etablering av företag, köp eller förvärv av aktier eller andelar i ett befintligt företag. Utvidgning av företagets verksamhet om den omfattar minst ett av följande områden:<br><br>- Förvaltning av hamnar och flygplatser.<br><br>- Förvaltning av fast egendom eller funktion som mellanhand vid handel med fast egendom.<br><br>- Leveranser till försvarsindustrin som inte omfattas av andra licenskrav.<br><br>- Grossisthandel med importerade konsumtionsvaror.<br><br>- Tillhandahållande av juridisk rådgivning.<br><br>- Inrättande av ett samriskföretag med utländskt kapital där den |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | polska parten utgörs av en statlig juridisk person som bidrar med icke-pekuniära medel som startkapital.<br><br>- Upprättande av ett kontrakt, som omfattar rätt att använda statlig egendom i mer än sex månader eller beslut om att förvärva sådan egendom. |
| | **Valutaregler[97],[98],[99]:**<br><br>BG: För betalningar och överföringar till utlandet med anknytning till investeringar och statliga eller statsgaranterade lån krävs tillstånd från den bulgariska centralbanken[100].<br><br>Yrkesmässig valutahandel i kontanter får bedrivas av alla personer som registrerats enligt lagen om handel om personen i fråga är registrerad i ett offentligt register över personer som bedriver ekonomisk verksamhet enligt lagstiftningen i en av Europeiska unionens medlemsstater eller i något annat land som är part i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, och om personen i fråga är registrerad som växlingskontor i det offentliga registret.<br><br>CY: Enligt lagen om valutakontroll får utländska medborgare normalt sett inte låna från lokala källor.<br><br>SK: När det gäller löpande betalningar finns det begränsningar av förvärv av utländsk valuta av inhemska personer för personligt bruk.<br><br>I samband med kapitalbetalningar krävs tillstånd för utländsk valuta för godkännande av finansiella krediter från utländska personer, |

[97] CZ: Ett icke-diskriminerande system för kontroll av utländsk valuta tillämpas. Systemet består av följande:
a) Begränsningar av förvärv av utländsk valuta av inhemska personer för personligt bruk,
b) (För tjeckiska medborgare) tillstånd för utländsk valuta för godkännande av finansiella krediter från utländska personer, direkta kapitalinvesteringar utomlands, förvärv av fast egendom utomlands och köp av utländska värdepapper.

[98] PL: Ett icke-diskriminerande system för kontroll av utländsk valuta i fråga om begränsningar av omsättningen av utländsk valuta och systemet med tillstånd för utländsk valuta (allmänt och enskilt), till exempel begränsningar av kapitalflöde och valutatransaktioner. För följande transaktioner med utländsk valuta krävs tillstånd:
- Utförsel av utländsk valuta.
- Införsel av polsk valuta.
- Överföring av äganderätten till monetära tillgångar mellan inhemska och utländska personer.
- Beviljande och utställande av lån och krediter av inhemska personer vid transaktioner i utländsk valuta.
- Fastställande eller genomförande av betalning i utländsk valuta inom Polen för förvärvade varor, fast egendom, äganderätter, tjänster eller utfört arbete.
- Öppnande och innehav av ett bankkonto i en bank med säte i utlandet.
- Förvärv och innehav av utländska rättigheter och förvärv av fast egendom i utlandet.
- Ingående av liknande åtaganden utomlands med liknande följder.

[99] SK: Införsel registreras av tydlighetsskäl.

[100] Utländska personer har rätt att till utlandet överföra följande intäkter och ersättningar från sina investeringar i Bulgarien: erhållen avkastning, ersättning för expropriering av investeringen för statsändamål, behållning från likvidation eller försäljning av hela eller delar av investeringen, erhållet belopp vid verkställande av fordran som säkrats i valuta genom en säkerhet eller inteckning.

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | direkta kapitalinvesteringar utomlands, förvärv av fast egendom utomlands och köp av utländska värdepapper. |
| | **Krav på bosättning**<br><br>AT: Verkställande direktörer för filialer och juridiska personer skall vara bosatta i Österrike. De fysiska personer inom en juridisk person eller en filial som har ansvar för att den österrikiska handelslagen (Handelsgesetzbuch) iakttas skall vara bosatta i Österrike.<br>AT: Alla utländska medborgare omfattas i frågor om inresa, vistelse och arbete av bestämmelserna i utlänningslagen (Ausländergesetz) och lagen om vistelse (Aufenthaltsgesetz). Utländska arbetare, inbegripet nyckelpersonal och investerare, med undantag för EES-medborgare, omfattas dessutom av bestämmelserna i lagen om utländsk arbetskraft (Ausländerbeschäftigungsgesetz), inbegripet arbetsmarknadsprövning och kvotsystem. Om en investerare åtar sig en investering med positiv verkan för hela den österrikiska ekonomin eller för en hel sektor av den österrikiska ekonomin, kan undantag från bestämmelsen om arbetsmarknadsprövning beviljas densamme och i enskilda fall viktig nyckelpersonal. Investerare som visar att de innehar åtminstone 25 procent i ett bolag där åtminstone vissa bolagsmän har obegränsat ansvar (Personengesellschaft) eller ett bolag med begränsad ansvarighet (GmbH) och att de utövar ett avgörande inflytande på det bolaget omfattas inte av lagen om utländsk arbetskraft.<br>BG: Alla utländska personer omfattas av bestämmelserna i utlänningslagen när det gäller inresa, vistelse och arbete, däribland bestämmelser om vistelsens längd, och det krävs inrese- och uppehållstillstånd.<br>LT: Minst en representant för företagets filial måste vara bosatt i Litauen.<br>MT: Kraven i Maltas lagstiftning och regelverk rörande inresa och vistelse skall fortsätta att gälla, även reglerna om tid för vistelse. Beslut om inrese- och uppehållstillstånd fattas av Maltas regering.<br>SK: En utländsk fysisk person vars namn skall registreras i handelsregistret som en person som är bemyndigad att handla på näringsidkarens vägnar måste lämna in uppehållstillstånd för Slovakien. |
| | **Privatisering**<br><br>BG: Obundet för deltagande i privatisering genom statliga utlandsskuldsförbindelser och för ekonomiska sektorer som inte omfattas av privatisering inom ramen för det årliga privatiseringsprogrammet. Obundet för deltagande i privatisering genom investeringskuponger eller andra preferentiella privatiseringsmetoder, för vilka det krävs bulgariskt medborgarskap och permanent bosättning i Bulgarien. |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | RO: Obundet. |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| **2. SEKTORSPECIFIKA ÅTAGANDEN (på grundval av UN ISIC rev. 3)** | |
| **A. JORDBRUK, JAKT, SKOGSBRUK** | |
| 1. Jordbruk, jakt, dock ej tjänster<br>2. Skogsbruk, dock ej tjänster | AT: Förbehåll.<br>BG: Obundet för förvärv av jordbruksmark och skogar.<br>CY: Deltagande från tredje land är tillåtet upp till 49 %. Den preliminära minimiinvesteringen är 100 000 cypriotiska pund.<br>FR: Förbehåll för etablering av jordbruksföretag och för förvärv av vingårdar för personer som är medborgare i ett land utanför gemenskapen.<br>HU: Obundet.<br>IE: Förbehåll för förvärv av jordbruksmark för personer som är medborgare i ett land utanför gemenskapen, såvida inte godkännande ges. Förbehåll för investeringar i mjölframställning för personer bosatta på Irland, men medborgare i ett land utanför gemenskapen.<br>LT: Utan förbehåll för förvärv av utländska fysiska och juridiska personer av mark, inre vatten och skogar i enlighet med författningsrätt.<br>MT: Obundet.<br>RO: Obundet för förvärv av jordbruksmark och skogar.<br>SK: Förbehåll för förvärv av jordbruksmark och övrig mark i enlighet med valutalagen, om inte godkännande beviljats. |
| **B. FISKE** | |
| 5. Fiske och vattenbruk, dock ej tjänster | AT: Förvärv av 25 % eller mer av fartyg registrerade i Österrike.<br>BE: Förbehåll för förvärv av fartyg under belgisk flagg för rederier som inte har sitt huvudsäte i Belgien.<br>BG: Obundet.<br>CY: Deltagande från tredje land är tillåtet upp till 49 %. Den preliminära minimiinvesteringen är 100 000 cypriotiska pund. |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | DK: Förbehåll för personer bosatta i Danmark men medborgare i ett land utanför EG rörande äganderätten till en tredjedel eller mer av en affärsverksamhet som ägnar sig åt kommersiellt fiske. Förbehåll för personer bosatta i Danmark men medborgare i ett land utanför EG, utom genom ett företag som är registrerat som juridisk person i Danmark, rörande äganderätten till fartyg under dansk flagg.<br><br>FR: Förbehåll för personer som är medborgare i ett land utanför gemenskapen eller EFTA för odling av fisk/skaldjur/alger att slå sig ned i kustområden som utgör statlig egendom.<br><br>FI: Förbehåll för äganderätten till fartyg under finsk flagg, inbegripet fiskefartyg, utom genom ett företag registrerat som juridisk person i Finland. F: Förbehåll för äganderätten efter förvärv till mer än 50 procent av ett fartyg under fransk flagg, såvida inte fartyget i fråga helt och hållet ägs av företag med huvudsäte i Frankrike.<br><br>DE: Tillstånd för havsfiske beviljas endast fartyg med rätt att segla under tysk flagg. Det handlar om fiskefartyg där en majoritet av andelarna ägs av gemenskapsmedborgare eller bolag som bildats i enlighet med gemenskapens bestämmelser och som har sin huvudsakliga verksamhet i en medlemsstat. Användningen av fartygen måste ledas och övervakas av personer bosatta i Tyskland. För att erhålla tillstånd för fiske måste varje fiskefartyg registreras i den kuststat där det har sin hemmahamn.<br><br>EE: Fartyg har rätt att segla under estnisk flagg om de är placerade i Estland och ägarmajoriteten utgörs av estniska medborgare i ett privat företag eller företag med inslag av offentligt ägande.<br><br>EL: Äganderätten till ett fartyg under grekisk flagg är begränsad till 49 procent för fysiska och juridiska personer utanför EU.<br><br>HU: Obundet.<br><br>IE: Förbehåll för förvärv av fartyg för havsfiske registrerade i Irland för personer som är medborgare i ett land utanför gemenskapen.<br><br>IT: Förbehåll för förvärv av en majoritetsandel i fartyg under italiensk flagg eller av ett majoritetsintresse i rederier med huvudsäte i Italien för utländska medborgare från tredje land. Förbehåll för förvärv av fartyg under italiensk flagg som |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | används för fiske i italienska territorialvatten.<br><br>LT: Obundet.<br><br>LV: Förbehåll för registrering av ägarskap i Lettlands fiskeflotta av fysiska personer, oavsett om de är lettiska medborgare eller inte, eller som inte är fysiska personer i Lettland, undantag gäller om registreringen sker genom ett företag etablerat i Lettland.<br><br>MT: Obundet.<br><br>NL: Förbehåll för äganderätten till fartyg under nederländsk flagg, såvida inte investeringen görs av rederier som enligt nederländsk lag är juridiska personer, etablerade i kungariket och har sin faktiska ledning i Nederländerna.<br><br>PT: Förbehåll för äganderätten till fartyg under portugisisk flagg utom genom ett företag registrerat som juridisk person i Portugal.<br><br>RO: Obundet.<br><br>SE: Förbehåll för förvärv av 50 % eller mer av fartyg under svensk flagg, utom genom ett företag registrerat som juridisk person i Sverige. Förbehåll för etablering av eller förvärv av 50 % eller mer av andelarna i företag som ägnar sig åt kommersiellt fiske i svenska vatten, såvida inte godkännande ges. Begränsningar av rätten till fiske och begränsningar beträffande vilka fiskefartyg som kan erhålla licens och bli en del av den svenska fiskeflottan återfinns i den svenska fiskelagstiftningen.<br><br>SK: Förbehåll för äganderätten till fartyg under slovakisk flagg utom genom ett företag registrerat som juridisk person i Slovakien.<br><br>UK: Förbehåll för förvärv av fartyg under brittisk flagg, såvida inte investeringen till minst 75 % ägs av brittiska medborgare eller av bolag som till minst 75 % ägs av brittiska medborgare, i samtliga fall bosatta och med säte i Förenade kungariket. Fartygen måste förvaltas, ledas och kontrolleras från Förenade kungariket. |
| **GRUVDRIFT OCH BRYTNING** | |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| 10. Brytning av kol och lignit, utvinning av torv<br><br>11. Utvinning av råpetroleum och naturgas, dock ej tjänster<br><br>12. Utvinning av uran- och toriummalm<br><br>13. Utvinning av metallmalmer<br><br>14. Annan mineralutvinning | BG: För rätt till prospektering, undersökning och utvinning av naturresurser, däribland mineralråvaror och malm, krävs en tidsbegränsad koncession från den bulgariska staten. Prospektering och/eller undersökning och koncessioner för utvinning beviljas fysiska och juridiska personer som är registrerade som handlare i handelsregistret och som har tillgång till relevant kapacitet när det gäller teknik, ledning och ekonomi. Obundet för utvinning av guld ur floder samt salt och andra ämnen från havsvatten.<br><br>CZ: Obundet.<br>EL: För rätt till undersökning och utvinning av mineral, med undantag för kolväten, fasta bränslen, radioaktiva mineraler och jordvärmepotential, krävs en koncession från grekiska staten efter ministerrådets godkännande.<br>ES: Förbehåll för investeringar från länder utanför gemenskapen i strategiska mineraler.<br>FR: Etablering inom utvinningsindustrin av en person som inte är bosatt i Frankrike måste ske i form av ett franskt eller europeiskt dotterbolag, vars chef måste vara bosatt i Frankrike eller något annat land och uppge sin bosättningsort till den lokala prefekturen.<br>HU: Det kan krävas en tidsbegränsad koncession som beviljas av den ungerska staten för rätt att prospektera, undersöka och utvinna mineralråvaror.<br>LT: Obundet.<br>MT: Obundet.<br>RO: Obundet.<br>EG: Förbehåll för prospektering, undersökning och utvinning av kolväten: I enlighet med direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 (EGT L 164, 30.6.94) kan rådet, på förslag från kommissionen, när det visar sig att ett tredjeland när det gäller tillträde till och bedrivande av denna verksamhet inte ger juridiska personer från gemenskapen en behandling liknande den som gemenskapen ger juridiska personer från det landet ge en medlemsstat fullmakt att vägra godkänna en juridisk person som faktiskt kontrolleras av tredjelandet i fråga eller av medborgare i det landet (ömsesidighet). |
| **T. TILLVERKNING** | |
| 15. Livsmedels- och dryckesvaruframställning | Inga. |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| 16. Tobaksvarutillverkning<br><br>17. Textilvarutillverkning<br><br>18. Tillverkning av kläder; beredning och färgning av päls<br><br>19. Garvning och annan läderberedning; tillverkning av reseeffekter, handväskor, sadelmakeriarbeten och skodon<br><br>20. Tillverkning av trä och varor av trä och kork, utom möbler; tillverkning av varor av halm och flätningsmaterial<br><br>21. Pappers- och pappersvarutillverkning<br><br>22. Förlagsverksamhet, grafisk produktion och reproduktion av inspelningar<br><br>23 Tillverkning av stenkolsprodukter, raffinerade petroleumprodukter och kärnbränsle<br><br>24. Tillverkning av kemikalier och kemiska produkter<br><br>25. Tillverkning av gummi- och | BG: Framställning av alkoholhaltiga drycker, destillat och sprit måste registreras och får bedrivas av enheter som registrerats enligt handelslagen, EU-lagstiftningen eller lagstiftningen i ett EES-land.<br><br>Framställning av tobaksprodukter och bearbetning av tobak kräver tillstånd av ministerrådet och får endast bedrivas av enheter som registrerats enligt handelslagen, EU-lagstiftningen eller lagstiftningen i ett EES-land.<br><br>Förbehåll för utnyttjande av kärntekniska anläggningar eller kärnteknisk utrustning samt deponering av kärnbränsle för vilket det krävs tillstånd.<br>För produktion, import och distribution av läkemedel och veterinärmedicinska produkter krävs tillstånd av den främste företrädaren i Bulgarien.<br>För verksamhet med anknytning till deponering och hantering av avfall krävs tillstånd. |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| plastvaror<br><br>26. Tillverkning av icke-metalliska mineraliska produkter<br><br>27. Stål- och metallframställning<br><br>28. Tillverkning av metallvaror utom maskiner och utrustning<br><br>29. Tillverkning av maskiner och utrustning som ej ingår i annan undersektor<br><br>30. Tillverkning av kontorsmaskiner och datorer<br><br>31. Tillverkning av andra elektriska maskiner och artiklar som inte ingår i annan undersektor<br><br>32. Tillverkning av teleprodukter och annan teleutrustning<br><br>33. Tillverkning av precisionsinstrument, medicinska och optiska instrument samt ur<br><br>34. Tillverkning av motorfordon, släpfordon och påhängsvagnar<br><br>35. Tillverkning av annan | |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| transportutrustning<br><br>36. Tillverkning av möbler; annan tillverkning<br><br>37. Materialåtervinning | |
| **ÖVRIG TILLVERKNING** | AT: För tillverkning av vapen och ammunition för annat än militära ändamål krävs medborgarskap i EES. För tillverkning av vapen och ammunition för militära ändamål krävs österrikiskt medborgarskap. Juridiska personer och Personengesellschaften (bolag där åtminstone vissa bolagsmän har obegränsat ansvar): Stadgeenligt säte eller huvudkontor i Österrike. Bolagets rättsliga företrädare eller delägare med rätt att företräda bolaget måste vara EES-medborgare.<br>BG: Produktion och handel med vapen, ammunition, sprängämnen och produkter och teknik med dubbla användningsområden omfattas av krav på licens eller registrering och får bedrivas av enheter som registrerats i enlighet med handelslagen. |
| **E. EL-, GAS- OCH VATTENFÖRSÖRJNING** | |
| 40. El-, gas-, ång- och varmvattenförsörjning | AT: Obundet.<br><br>BG: För verksamhet i samband med el, gas och varmvatten krävs licens. Licens utfärdas till en juridisk person som är registrerad enligt handelslagen eller enligt EU-lagstiftningen eller lagstiftningen i ett EES-land.<br><br>CZ: Obundet.<br><br>FR: Koncessioner och godkännanden för vattenkraft kan endast ges till franska medborgare eller gemenskapsmedborgare samt till medborgare i tredjeländer med vilka ömsesidiga avtal om utvinning av vattenkraft slutits.<br><br>FI: Förbehåll för investeringar i ett företag som ägnar sig åt verksamhet med kärnenergi eller kärnmaterial.<br><br>EL: Fasta bränslen, radioaktiva mineraler och geotermisk energi: Undersökningstillstånd får inte beviljas fysiska eller juridiska personer utanför gemenskapen. För rätt till utvinning krävs en koncession från grekiska staten efter godkännande från ministerrådet. |

| Sektor eller delsektor | Begränsningar av den nationella behandlingen av etableringar |
|---|---|
| | HU: Obundet.<br><br>LV: Statligt monopol i elenergisektorn.<br><br>MT: Obundet.<br><br>PT: Förbehåll för investeringar i ett företag som ägnar sig åt import, transport och tillhandahållande av naturgas. Den portugisiska regeringen är behörig att fastställa de villkor som skall vara uppfyllda av de företag som önskar bedriva sådan verksamhet.<br><br>RO: Obundet.<br><br>SK: Republiken Slovakiens energipolitik skall följas. Förbehåll för investeringar i företag som karaktäriseras som naturliga monopol.<br><br>Regeringen kan begränsa importen och exporten av el och gas i följande fall:<br><br>- de rättigheter och skyldigheter som gäller för tillverkare och köpare av el och gas motsvarar inte eller går utöver de rättigheter och skyldigheter som gäller tillverkare och köpare i Slovakien,<br><br>- de miljöskyddsåtgärder som enskilda tillverkare vidtar motsvarar inte eller går utöver motsvarande åtgärder som vidtas i Slovakien,<br><br>- import eller export av el begränsar användningen av el från förnybara källor eller från inhemska kolfyndigheter. |

# BILAGA VII

**Offentlig upphandling som omfattas för gemenskapens del**

**(som avses i artikel 137 i associeringsavtalet)**

**Tillägg 1**

**Enheter på central nivå**

**Enheter som upphandlar i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning**

**Avsnitt 2**

**Statliga upphandlande myndigheter**

**BULGARIEN**

1. Администрация на Народното събрание (Administration of the National Assembly)
2. Администрация на Президента (Administration of the President)
3. Администрация на Министерския съвет (Administration of the Council of Ministers)
4. Конституционен съд (Constitutional Court)
5. Българска народна банка (Bulgarian National Bank)
6. Министерство на външните работи (Ministry of Foreign Affairs)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministry of the Interior)
8. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministry of State Administration and Administrative Reform)
9. Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (Ministry of State Policy for Disasters and Accidents)
10. Министерство на земеделието и горите (Ministry of Agriculture and Forestry)
11. Министерство на здравеопазването (Ministry of Health)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministry of Economy and Energy)
13. Министерство на културата (Ministry of Culture)
14. Министерство на образованието и науката (Ministry of Education and Science)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministry of Environment and Water)
16. Министерство на отбраната (Ministry of Defence[101])
17. Министерство на правосъдието (Ministry of Justice)

[101] Non-warlike materials contained in section 3 of Appendix I to Annex XI to this Agreement.

18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministry of Regional Development and Public Works)
19. Министерство на транспорта (Ministry of Transport)
20. Министерство на труда и социалната политика (Ministry of Labour and Social Policy)
21. Министерство на финансите (Ministry of Finance)
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (state agencies, state commissions, executive agencies and other state authorities established by law or by Council of Ministers' decree having a function relating to the exercise of executive power) :
    (1) Агенция за ядрено регулиране (Nuclear Regulatory Agency)
    (2) Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Energy and Water State Regulatory Commission)
    (3) Държавна комисия по сигурността на информацията (State Commission on Information Security)
    (4) Комисия за защита на конкуренцията (Commission for Protection of Competition)
    (5) Комисия за защита на личните данни (Commission for Personal Data Protection)
    (6) Комисия за защита от дискриминация (Commission for Protection Against Discrimination)
    (7) Комисия за регулиране на съобщенията (Communications Regulation Commission)
    (8) Комисия за финансов надзор (Financial Supervision Commission)
    (9) Патентно ведомство на Република България (Patent Office of the Republic of Bulgaria)
    (10) Сметна палата на Република България (National Audit Office of the Republic of Bulgaria)
    (11) Агенция за приватизация (Privatization Agency)
    (12) Агенция за следприватизационен контрол (Agency for Post-privatization Control)
    (13) Български институт по метрология (Bulgarian Institute for Metrology)

(14) Главно управление на архивите (General Department of Archives)

(15) Държавна агенция ”Държавен резерв и военновременни запаси” (State Agency ”State Reserve and War-Time Stocks”)

(16) Държавна агенция за бежанците (State Agency for Refugees)

(17) Държавна агенция за българите в чужбина (State Agency for Bulgarians Abroad)

(18) Държавна агенция за закрила на детето (State Agency for Child Protection)

(19) Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (State Agency for Information Technology and Communications)

(20) Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (State Agency for Metrological and Technical Surveillance)

(21) Държавна агенция за младежта и спорта (State Agency for Youth and Sports)

(22) Държавна агенция по туризма (State Agency for Tourism)

(23) Държавна комисия по стоковите борси и тържища (State Commission on Commodity Exchanges and Market-places)

(24) Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institute of Public Administration and European Integration)

(25) Национален статистически институт (National Statistical Institute)

(26) Агенция ”Митници” (Customs Agency)

(27) Агенция за държавна и финансова инспекция (Public Financial Inspection Agency)

(28) Агенция за държавни вземания (State Receivables Collection Agency)

(29) Агенция за социално подпомагане (Social Assistance Agency)

(30) Агенция за финансово разузнаване (Financial Intelligence Agency)

(31) Агенция за хората с увреждания (Agency for Persons with Disabilities)

(32) Агенция по вписванията (Registry Agency)

(33) Агенция по енергийна ефективност (Energy Efficiency Agency)

(34) Агенция по заетостта (Employment Agency)

(35) Агенция по кадастъра (Cadastre Agency)

(36) Агенция по обществени поръчки (Public Procurement Agency)

(37) Българска агенция за инвестиции (Bulgarian Investment Agency)

(38) Главна дирекция ”Гражданска въздухоплавателна администрация” (General Directorate ”Civil Aviation Administration”)

(39) Дирекция за национален строителен контрол (Directorate for National Construction Supervision)

(40) Държавна комисия по хазарта (State Commission on Gambling)

(41) Изпълнителна агенция ”Автомобилна администрация” (Executive Agency ”Automobile Administration”)

(42) Изпълнителна агенция ”Борба с градушките” (Executive Agency ”Hail Suppression”)

(43) Изпълнителна агенция ”Българска служба за акредитация” (Executive Agency ”Bulgarian Accreditation Service”)

(44) Изпълнителна агенция ”Главна инспекция по труда” (Executive Agency ”General Labour Inspectorate”)

(45) Изпълнителна агенция ”Железопътна администрация” (Executive Agency ”Railway Administration”)

(46) Изпълнителна агенция ”Морска администрация” (Executive Agency ”Maritime Administration”)

(47) Изпълнителна агенция ”Национален филмов център” (Executive Agency ”National Film Centre”)

(48) Изпълнителна агенция ”Пристанищна администрация” (Executive Agency ”Port Administration”)

(49) Изпълнителна агенция ”Проучване и поддържане на река Дунав” (Executive Agency ”Exploration and Maintenance of the Danube River”)

(50) Изпълнителна агенция ”Пътища” (Roads Executive Agency)

(51) Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Executive Agency for Economic Analysis and Forecasting)

(52) Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Executive Agency for Promotion of Small and Medium Enterprises)

(53) Изпълнителна агенция по лекарствата (Executive Agency on Medicines)

(54) Изпълнителна агенция по лозата и виното (Executive Agency on Vine and Wine)

(55) Изпълнителна агенция по околна среда (Executive Environment Agency)

(56) Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Executive Agency on Soil Resources)

(57) Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Executive Agency on Fisheries and Aquaculture)

(58) Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Executive Agency for Selection and Reproduction in Animal Husbandry)

(59) Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Executive Agency for Plant Variety Testing, Field Inspection and Seed Control)

(60) Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantation Executive Agency)

(61) Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Executive Agency on Hydromelioration)

(62) Комисията за защита на потребителите (Commission for Consumer Protection)

(63) Контролно-техническата инспекция (Control Technical Inspectorate)

(64) Национална агенция за приходите (National Revenue Agency)

(65) Национална ветеринарномедицинска служба (National Veterinary Service)

(66) Национална служба за растителна защита (National Service for Plant Protection)

(67) Национална служба по зърното и фуражите (National Grain and Feed Service)

(68) Национално управление по горите (National Forestry Board)

**RUMÄNIEN**

1. Administrația Prezidențială (Presidential Administration)
2. Senatul României (Romanian Senate)
3. Camera Deputaților (Chamber of Deputies)
4. Înalta Curte de Casație şi Justiție (Supreme Court)
5. Curtea Constituțională (Constitutional Court)
6. Consiliul Legislativ (Legislative Council)
7. Curtea de Conturi (Court of Accounts)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Superior Council of Magistracy)
9. Parchetul General de pe langa Inalta Curte de Casatie si Justitie (General Prosecutor's Office attached to the Supreme Court)

10. Secretariatul General al Guvernului (General Secretariat of the Government)
11. Cancelaria Primului-Ministru (Chancellery of the Prime-Minister)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministry of Foreign Affairs)
13. Ministerul Integrării Europene (Ministry of European Integration)
14. Ministerul Finanţelor Publice (Ministry of Public Finance)
15. Ministerul Justiţiei (Ministry of Justice)
16. Ministerul Apărării Naţionale (Ministry of National Defence[102])
17. Ministerul Administraţiei şi Internelor (Ministry of Administration and Interior)
18. Ministerul Muncii, Solidarităţii Sociale şi Familiei (Ministry of Labour, Social Solidarity and Family)
19. Ministerul Economiei şi Comerţului (Ministry of Economy and Commerce)
20. Ministerul Agriculturii, Pădurii şi Dezvoltării Rurale (Ministry of Agriculture, Forest and Rural Development)
21. Ministerul Transporturilor, Construcţiilor şi Turismului (Ministry of Transport, Constructions and Tourism)
22. Ministerul Educaţiei şi Cercetării (Ministry of Education and Research)
23. Ministerul Sănătăţii Publice (Ministry of Public Health)
24. Ministerul Culturii şi Cultelor (Ministry of Culture and Religious Affairs)
25. Ministerul Comunicaţiilor şi Tehnologiei Informaţiilor (Ministry of Communications and Information Technology)
26. Ministerul Mediului şi Gospodăririi Apelor (Ministry of Environment and Water Management)
27. Ministerul Public (Public Ministry)
28. Serviciul Român de Informaţii (Romanian Intelligence Service)
29. Serviciul Român de Informaţii Externe (Romanian Foreign Intelligence Service)
30. Serviciul de Protecţie şi Pază (Protection and Guard Service)
31. Serviciul de Telecomunicaţii Speciale (Special Telecommunications Service)
32. Consiliul Naţional al Audiovizualului (The National Audiovisual Council)
33. Directia Naţionala Anticorupţie (National Anti-corruption Department)
34. Inspectoratul General de Politie (General Inspectorate of Police)
35. Autoritatea Nationala pentru Reglementarea si Monitorizarea Achizitiilor Publice (National Authority for Regulating and Monitoring Public Procurement)

[102] Non-warlike materials contained in section 3 of Appendix I to Annex XI to this Agreement.

36. Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații (National Authority for Communications Regulation)
37. Autoritatea Nationala de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodarie Comunala (National Authority for Regulating the Public Services and Rural Administration)
38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranța Alimentelor (Sanitary Veterinary and Food Safety National Authority)
39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (National Authority for Consumer Protection)
40. Autoritatea Navala Română (Romanian Naval Authority)
41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Romanian Railway Authority)
42. Autoritatea Rutieră Română (ARR) (Romanian Road Authority)
43. Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului şi Adopție (National Authority for Child Protection and Adoption)
44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (National Authority for Disabled Persons)
45. Autoritatea Nationala pentru Turism (National Authority for Tourism)
46. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agency of Governmental Strategies)
47. Agenția Națională a Medicamentului (National Medicines Agency)
48. Agenția Națională pentru Sport (National Agency for Sport)
49. Agenția Națională pentru Ocuparea Fortei de Munca (National Agency for Employment)
50. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (National Agency for Power Regulation)
51. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian Agency for Power Conservation)
52. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (National Agency for Mineral Resources)
53. Agenția Română pentru Investiții Străine (Romanian Agency for Foreign Investment)
54. Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii şi Cooperație (National Agency for Small and Medium-Sized Entreprises and Cooperation)
55. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (National Agency of Public Civil Servants)
56. Agenția Națională de Administrare Fiscală (National Agency of Fiscal Administration)

**Tillägg 2**

**Enheter på regional eller lokal nivå och organ som lyder under offentlig rätt**

**Enheter som upphandlar i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning**

**FÖRTECKNINGAR ÖVER ORGAN OCH KATEGORIER AV ORGAN SOM LYDER UNDER OFFENTLIG RÄTT**

**XXVI. BULGARIEN:**

*Organ:*

- Икономически и социален съвет (Economic and Social Council)
- Национален осигурителен институт (National Social Security Institute)
- Национална здравноосигурителна каса (National Health Insurance Fund)
- Български червен кръст (Bulgarian Red Cross)
- Българска академия на науките (Bulgarian Academy of Sciences)
- Национален център за аграрни науки (National Centre for Agrarian Science)
- Български институт за стандартизация (Bulgarian Institute for Standardisation)
- Българско национално радио (Bulgarian National Radio)
- Българска национална телевизия (Bulgarian National Television)

*Kategorier:*

- Държавни предприятия по смисъла на чл.62, ал.3 от Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991) (State undertakings within the meaning of Article 62(3) of the Commercial Law (published in State Gazette No 48/18.6.1991)).
- Държавни висши училища, създадени в съответствие с чл.13 на Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995) (State Universities, established pursuant to Article 13 of the Law on the Higher Education (published in State Gazette No 112/27.12.1995)).
- Културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999) (Cultural institutes within the meaning of the Law on Culture Protection and Development (published in State Gazette No 50/1.6.1999)).
- Държавни или общински лечебни заведения по чл. 3, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (State or municipal medical institutions referred to in Article 3(1) of the Law on Medical Institutions (published in State Gazette No 62/9.7.1999)).
- Лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Medical institutions referred to in Article 5(1) of the Law on Medical Institutions (published in State Gazette No 62/9.7.1999)).
- Юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на общественополезна дейност по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), които отговарят на условията по §1, т.1 на Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004) (Legal persons of a non-commercial character established for the purpose of meeting needs of general interest pursuant to the Law on Legal Persons of a Non-commercial Character

(published in State Gazette No 81/6.10.2000), and satisfying the conditions of §1, item 1 of the Public Procurement Law (published in State Gazette No 28/6.4.2004)).

**XXVII. RUMÄNIEN**

*Organ:*

- Academia Română (Romanian Academy)
- Biblioteca Națională (National Library)
- Institutul Cultural Român (Romanian Cultural Institute)
- Institutul European din România (European Institute from Romania)
- Institutul de Memorie Culturală (Institute for Cultural Memory)
- Agenția Națională ”Socrates” (National Agency ”Socrates”)
- Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (CEPES) (UNESCO European Center for Higher Education)
- Comisia Națională a României pentru UNESCO (National Romanian Commission for UNESCO)
- Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian Broadcasting Company)
- Societatea Română de Televiziune (Romanian Television Company)
- Societatea Națională pentru Radiocomunicații (National Radiocommunication Company)
- Oficiul Național al Cinematografiei (National Cinematography Office)
- Studioul de Creație Cinematografică (Studio of Cinematographic Creation)
- Arhiva Națională de Filme (National Film Archive)
- Oficiul Național pentru Documentare şi Expoziții de Artă (National Office for Documentation and Art Exhibition)
- Corul Național de Cameră ”Madrigal” (National Chamber Choir Madrigal)
- Inspectoratul muzicilor militare (Institute of Military Music)
- Palatul Național al Copiilor (National Children Palace)
- Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate (National Office for Scolarships Abroad)
- Agenția Socială a Studenților (Social Agency of Students)
- Comitetul Olimpic Român (Romanian Olympic Committee)
- Centrul Român pentru Promovarea Cooperării Europene în Domeniul Tineretului (EUROTIN) (Romanian Agency for European Youth Cooperation)
- Centrul de Informare şi Consultanță pentru Tineret (INFOTIN) (Youth Information and Counselling Center)
- Centrul de Studii şi Cercetări pentru Probleme de Tineret (CSCPT) (Youth Studies and Research Center)
- Centrul de Cercetări pentru Probleme de Sport (CCPS) (Center for Sport Research)
- Societatea Națională de Cruce Roşie (Romanian National Red Cross Society)
- Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (National Council for Combatting Discrimination)
- Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989
- (State Secretariat for December 1989 Revolutionaries' Problems)
- Secretariatul de Stat pentru Culte (State Secretariat for Cults)
- Agenția Națională pentru Locuințe (National Agency for Housing)
- Casa Națională de Pensii şi Alte Drepturi de Asigurări Sociale (National House of Pension and Other Social Insurance Rights)
- Casa Națională de Asigurări de Sănătate (National House of Health Insurance)
- Inspecția Muncii (Labour Inspection)

- Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Central State Office for Special Problems)
- Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (General Inspectorate for Emergency Situations)
- Agenția Națională de Consultanță Agricolă (National Agency for Agricultural Counselling)
- Agenția Națională pentru Ameliorare şi Reproducție în Zootehnie (National Agency for Improvement and Zootechnic Reproduction)
- Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Central Laboratory of Phytosanitary Quarantine)
- Laboratorul Central pentru Controlul Calității Semințelor (Central Laboratory for Seeds Quality Control)
- Institutul pentru Controlul Produselor Biologice şi Medicamentelor de Uz Veterinar (Institute for the Control of Veterinary Biologicals and Medicines)
- Institutul de Igienă şi Sănătate Publică şi Veterinară (Hygiene Institute of Veterinary Public Health)
- Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală (Institute for Diagnosis and Animal Health)
- Institutul de Stat pentru Testarea şi Înregistrarea Soiurilor (State Institute for Variety Testing and Registration)
- Banca de Resurse Genetice Vegetale (Genetical Vegetal Resources Bank)
- Institutul Diplomatic Roman (Romanian Diplomatic Institute)
- Administrația Națională a Rezervelor de Stat (National Administration of State Reserves)
- Agenția Națională pentru Dezvoltarea şi Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonelor Miniere (National Agency for the Development and the Implementation of the Mining Regions Reconstruction Programs)
- Agenția Națională pentru Substanțe şi Preparate Chimice Periculoase (National Agency for Dangerous Chemical Substances)
- Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice şi al Interzicerii Armelor Chimice (National Agency for the Control of Strategic Exports and Prohibition of Chemical Weapons)
- Agenția Națională pentru Supravegherea Radioactivității Mediului (National Agency for Environment Radioactivity Surveillance)
- Administrația Rezervației Biosferei ”Delta Dunării” Tulcea (Administration of Natural Biosphere Reservation-”Danube Delta”-Tulcea)
- Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (National Forests Administration)
- Administrația Națională Apele Române (Romanian Waters National Administration)
- Administratia Nationala de Meteorologie (National Administration of Meteorology)
- Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (National Commission for Materials Recycling)
- Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (National Commission for Nuclear Activity Control)
- Agenția Națională pentru Știință, Tehnologie şi Inovare (National Agency for Science, Technology and Innovation)
- Agenția Națională pentru Comunicații şi Informatică (National Agency for Communication and Informatics)
- Inspectoratul General pentru Comunicații şi Tehnologia Informației (General Inspectorate for Communication and Information Technology)

- Oficiul pentru Administrare şi Operare al Infrastructurii de Comunicaţii (Office for Administration and Operation of the Data Communication Infrastructure)
- Inspecţia de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune şi Instalaţiilor de Ridicat (State Inspection for the Control of Boilers, Pressure Vessels and Hoisting Equipment)
- Centrul Român pentru Pregătirea şi Perfecţionarea Personalului din Transporturi Navale – CERONAV (Romanian Center for Instruction and Training of Personnel engaged in Naval Transport)
- Inspectoratul Navigaţiei Civile (INC) (Inspectorate for Civil Navigation)
- Societatea de Servicii de Management Feroviar SMF SA (Society for Railway Management Services)
- Societatea de Administrare Active Feroviare SAAF SA (Society for Railway Assets Administration)
- Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomous Regie - Romanian Auto Register)
- Agenţia Spaţială Română (Romanian Space Agency)
- Şcoala Superioară de Aviaţie Civilă (Superior School of Civil Aviation)
- Aeroclubul României (Romanian Aeroclub)
- Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Buşteni (TrainingCenter for the Staff in Industry Busteni)
- Centrul Român de Comerţ Exterior (Romanian Center of Foreign Trade)
- Centrul de Formare şi Management pentru Comerţ Bucureşti (Management and Formation Center for Commerce Bucureşti)
- Agenţia de Cercetare pentru Tehnică şi Tehnologii Militare (Research Agency for Military Technics and Technology)
- Asociaţia Română de Standardizare (ASRO) (Romanian Association of Standardization)
- Asociaţia de Acreditare din România (RENAR) (Romanian Accreditation Association)
- Comisia Naţională de Prognoză (CNP) (National Commission for Prognosis)
- Institutul Naţional de Statistică (INS) (National Institute for Statstics)
- Consiliul Concurenţei (CC) (Competition Council)
- Comisia Naţională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (National Commission for Transferable Securities)
- Consiliul Economic şi Social (CES) (Economic and Social Council)
- Oficiul Participaţiilor Statului şi Privatizării în Industrie (Office of State Participation and Privatization in Industry)
- Agenţia Domeniilor Statului (Agency of State Domains)
- Oficiul Naţional al Registrului Comerţului (National Trade Register Office)
- Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Authority for State Assets Recovery)
- Oficiul National de Prevenire şi Combatere a Spălării Banilor (ONPCSB) (National Office for Preventing and Combatting Money Laundering)
- Consiliul Naţional pentru Studierea Arhivelor Securităţii (National Council for Study of the Securitate Archives)
- Avocatul Poporului (People's Attorney)
- Autoritatea Electorala Permanenta (Permanent Electoral Authority)
- Institutul Naţional de Administraţie (INA) (National Institute of Administration)
- Inspectoratul Naţional pentru Evidenţa Persoanelor (National Inspectorate for Persons' Record)

- Oficiul de Stat pentru Invenţii şi Mărci (OSIM) (State Office for Inventions and Trademarks)
- Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian Office for Author Rights)
- Oficiul Naţional pentru Protejarea Patrimoniului (National Office for Patrimony Protection)
- Agentia Nationala Antidrog (National Antidrug Agency)
- Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian Bureau of Legal Metrology)
- Inspecţia de Stat în Construcţii (State Inspection in Construction)
- Compania Naţională de Investiţii (Natonal Company for Investements)
- Compania Naţională de Autostrăzi şi Drumuri Naţionale (Romanian National Company of Motorways and National Roads)
- Agentia Nationala de Cadastru si Publicitate Imobiliara (National Agency for Cadastre and Real Estate Advertising)
- Direcţia topografică militară (Department of Military Topography)
- Administratia Nationala a Îmbunătăţirilor Funciare (National Administration of Land Improvements)
- Garda Financiară (Financial Guard)
- Garda Naţională de Mediu (National Guard for Environment)
- Institutul Naţional de Expertize Criminalistice (National Institute for Criminological Expertise)
- Institutul Naţional al Magistraturii (National Institute of Magistracy)
- Institutul Naţional pentru Pregătirea şi Perfecţionarea Magistraţilor (National Institute for Magistrates' Professional Training)
- Institutul Naţional de Criminologie (National Institute of Criminology)
- Centrul de Pregătire şi Perfecţionare a Grefierilor şi a Celuilalt Personal Auxiliar de Specialitate (Training Center for Courtclerks and Other Auxiliary Specialised Personnel)
- Direcţia Generală a Penitenciarelor (General Directorate for Penitentiaries)
- Oficiul Registrului Naţional al Informaţiilor Secrete de Stat (National Register Office of State Secret Information)
- Autoritatea Nationala a Vămilor (National Customs Authority)
- Regia Autonomă ”Administraţia Zonei Libere Constanţa-Sud” (Autonomous Regie ”Free Zone Administration Constanţa-Sud”)
- Regia Autonomă ”Administraţia Zonei Libere Brăila” (Autonomous Regie ”Free Zone Administration Brăila”)
- Regia Autonomă ”Administraţia Zonei Libere Galaţi” (Autonomous Regie ”Free Zone Administration Galaţi”)
- Regia Autonomă ”Administraţia Zonei Libere Sulina” (Autonomous Regie ”Free Zone Administration Sulina”)
- Regia Autonomă ”Administraţia Zonei Libere Giurgiu” (Autonomous Regie ”Free Zone Administration Giurgiu”)
- Regia Autonomă ”Administraţia Zonei Libere Curtici” (Autonomous Regie ”Free Zone Administration Curtici”)
- Banca Naţională a României (National Bank of Romania)
- Regia Autonomă ”Monetăria Statului” (Autonomous Regie ”State Mint of Romania”)
- Regia Autonomă ”Imprimeria Băncii Naţionale” (Autonomous Regie ”Printing House of the National Bank”)
- Regia Autonomă ”Imprimeria Naţională” (Autonomous Regie ”National Printing House”)

- Regia Autonomă ”Monitorul Oficial” (Autonomous Regie ”Official Gazette”)
- Regia Autonomă ”Rasirom” (Autonomous Regie ”Rasirom”)
- Regia Autonomă ”Unifarm” Bucureşti (Autonomous Regie ”Unifarm” Bucureşti)
- Regia Autonomă ”România Film” (Autonomous Regie ”Romania Film”)
- Compania Națională ”Loteria Română” (National Company ”Romanian Lottery”)
- Compania Națională ”Romtehnica” (National Company ”Romtehnica”)
- Compania Națională ”Romarm” (National Company ”Romarm”)
- Regia Autonomă ”Romavia” (Autonomous Regie ”Romavia”)
- Agenția Națională de Presă ROMPRES (National News Agency ROMPRES)
- Regia Autonomă ”Editura Didactică şi Pedagogică” (Autonomous Regie ”Didactic and Pedagogical Publishing House”)
- Regia Autonomă ”Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat” (Autonomous Regie ”Administration of State Patrimony and Protocol”)

*Organ:*

- Institute şi centre de cercetare (Research institutes and centers)
- Instituții de învățământ de stat (Education state institutes)
- Universități de stat (State Universities)
- Muzee (Museums)
- Biblioteci de stat (State Libraries)
- Teatre de stat, opere, operete, filarmonica, centre şi case de cultură (State Theaters, operas, philharmonic orchestras, cultural houses and centers)
- Reviste (Magazines)
- Edituri (Publishing houses)
- Inspectorate şcolare, de cultură, de culte (School , culture and cults inspectorates)
- Complexuri, federații şi cluburi sportive (Sport federations and clubs)
- Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, stații ambulanță (Hospitals, sanatoriums, clinics, medical units, legal-medical institutes, ambulance stations)
- Unități de asistență socială (Social assistance units)
- Tribunale (Tribunals)
- Judecătorii (Law Courts)
- Curți de apel (Courts of Appeal)
- Penitenciare (Penitentiaries)
- Parchetele de pe lângă instanțele judecătoreşti (Prosecutor’s Offices)
- Unități militare (Military units)
- Instanțe militare (Military courts)
- Inspectorate de Politie (Police Inspectorates)
- Centre de odihnă (Rest Houses)”.

**Tillägg 3**

**UPPHANDLANDE ENHETER MED VERKSAMHET I DEN ALLMÄNNYTTIGA SEKTORN**

**Enheter som upphandlar i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning**

**Avsnitt 1**

**Upphandlande enheter inom sektorn yttre eller inre hamnar eller andra terminalfaciliteter**

**BULGARIEN**

ДП "Пристанищна инфраструктура" (Government Company "Ports Infrastructure").

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Entities which on the bases of special or exclusive rights perform exploitation of ports for public transport with national importance or parts thereof, listed in Annex No 1 to Article 103a of the Law on Maritime Space, Inland Waterways and Ports of the Republic of Bulgaria (published in State Gazette No 12/11.02.2000).

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Entities which on the bases of special or exclusive rights perform exploitation of ports for public transport with regional importance or parts thereof, listed in Annex No 2 to Article 103a of the Law on Maritime Space, Inland Waterways and Ports of the Republic of Bulgaria (published in State Gazette No 12/11.02.2000).

**RUMÄNIEN**

- Compania Națională "Administrația Porturilor Maritime" SA Constanța (National Company "Administration of Maritime Ports" SA Constanța)
- Compania Națională "Administrația Canalelor Navigabile SA" (National Company "Administration of Maritime Ports" SA Constanța)
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale "RADIONAV" SA (National Company of Naval Radiocommunications “RADIONAV" SA)
- Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" (Autonomous Regie "River Administration of Lower Danube")
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Maritime" (National Company "Maritime Danube Ports Administration")
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Fluviale" SA (National Company "River Danube Ports Administration")
- Agenția Română de Intervenții şi Salvare Navală – ARISN (Romanian Agency for Interventions and Naval Rescue - ARISN)

– Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea şi Turnul-Măgurele (Ports : Sulina, Brăila, Zimnicea and Turnul-Măgurele).

**Avsnitt 2**

***Upphandlande enheter inom sektorn flygplatsfaciliteter***

**BULGARIEN**

– Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration");
– ДП "Ръководство на въздушното движение" (Government Company “Air Traffic Services”);
– Летищни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 на Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972) (Airport operators of civil airports for public use determined by the Council of Ministers pursuant to Article 43(3) of the Civil Aviation Law (published in State Gazette No 94/1.12.1972).

**RUMÄNIEN**

– Compania Națională "Aeroportul Internațional Henri Coandă Bucureşti" – SA (National Company "International Airport Henri Coandă Bucharest" – SA)
– Societatea Națională "Aeroportul Internațional Bucureşti – Băneasa" – SA (National Company "International Airport Bucharest – Baneasa" – SA)
– Societatea Națională "Aeroportul Internațional Constanța" – SA (National Company "International Airport Constanța" – SA)
– Societatea Națională "Aeroportul Internațional Timişoara – Traian Vuia" – SA (National Company "International Airport Timişoara – Traian Vuia" – SA)
– Regia Autonomă "Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian – ROMATSA" (Autonomous Regie "Romanian Air Traffic Services Administration - ROMATSA")
– Regia Autonomă "Autoritatea Aeronautică Civilă Română" (Autonomous Regie "Romanian Civil Aviation Authority")
– Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale (The airports subordinate to Local Councils):
  - Regia Autonomă Aeroportul Arad (Autonomous Regie Arad Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Autonomous Regie Bacău Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Autonomous Regie Baia Mare Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeş (Autonomous Regie Caransebeş Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca (Autonomous Regie Cluj - Napoca Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Craiova (Autonomous Regie Craiova Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Iaşi (Autonomous Regie Iaşi Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Autonomous Regie Oradea Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Autonomous Regie Satu - Mare Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Autonomous Regie Sibiu Airport)
  - Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Autonomous Regie Suceava Airport)

- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureş (Autonomous Regie Târgu Mureş Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Autonomous Regie Tulcea Airport).

# BILAGA VIII

**Förteckning över publikationer som skall läggas till i bilaga XIII till associeringsavtalet**

**Tillägg 2**

**BULGARIEN**

Meddelanden:

- Europeiska unionens officiella tidning
- Bulgariens officiella tidning (http://dv.parliament.bg)
- Register över offentlig upphandling (www.aop.bg)

Lagar och andra författningar:

- Bulgariens officiella tidning

Rättsliga avgöranden:

- Högsta allmänna förvaltningsdomstolen (www.sac.government.bg)

Administrativa utslag med allmän giltighet och förfaranden:

- Byrån för offentlig upphandling (www.aop.bg)
- Kommissionen för konkurrensskydd(www.cpc.bg)

**RUMÄNIEN**

- Europeiska unionens officiella tidning
- Rumäniens officiella tidning
- Elektroniskt system för offentlig upphandling (www.e-licitatie.ro)